叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 香料及其历史：对杂货商来说非常(spices,) 000001

2. 香料及其历史：对杂货商来说非常(spices,) 000002

3. 香料及其历史：对杂货商来说非常(spices,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

香料及其历史：对杂货商来说非常(Spices,)
第1/3页

[ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] , ['spaɪsɪz] , [ðer; ðər]['hɪstɘ-i:z, 'hɪstri:z] , [baɪ]['rɑ:bərt][oʊ] .

The	Project	Gutenberg	eBook	,	Spices	,	Their	Histories	,	by	Robert	O	.
这	项目	古腾堡	电子书	,	香料	,	他们的	历史	,	经过	罗伯特	哦	.

['fi:ldɪŋ]

Fielding
菲尔丁

古腾堡计划电子书《香料及其历史》，作者：罗伯特·O·菲尔丁

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θru:] ['ɪntərnet] ['ɑ:rkaɪv] .

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	.
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[si:] [ˌeɪtʃˌti:'ti:'pi:'ɛs] : / / ['ɑ:rkaɪv] . [ɔ:rg] / ['di:teɪlz] / spicestheirhisto00fiel

See	https	:	/	/	archive	.	org	/	details	/	spicestheirhisto00fiel
看	https	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	spicestheirhisto00fiel

参见 https://archive.org/details/spicestheirhisto00fiel

['spaɪsɪz]

SPICES
香料

香料

[ðer; ðər]['hɪstɘ-i:z, 'hɪstri:z]

THEIR	HISTORIES
他们的	历史

他们的历史

['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['grəusəz]

Valuable	Information	For	Grocers
有价值的	信息	为了	杂货商

对杂货商来说很有价值的信息

[praɪs] ['fɪfti] [sents]

PRICE	FIFTY	CENTS
价格	五十	分

价格五毛钱

['kɔpi,raitid] -

Copyrighted	1910
版权所有	-

版权所有 1910 年

[baɪ][ðə; ði] [treɪd] ['redʒɪstər] , [ɪŋk] .

By	THE	TRADE	REGISTER	,	Inc	.
经过	这	贸易	登记	,	公司	.

由贸易登记公司出版

[si'ætl] , ['wɑ:ʃɪŋtən] . [θri:]

Seattle	,	Washington	.	3
西雅图	,	华盛顿	.	3

华盛顿州西雅图。3

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [θriː]
INTRODUCTION **3**
介绍 3

引言 3

['ɔːlspaɪs] [ɔːr] [pɪˈmentoʊ] [fɔːr]
ALLSPICE **OR** **PIMENTO** **4**
多香果 或者 甜椒 4

多香果或甜椒 4

['kæpsɪkəm] ['sɛvən]
CAPSICUM **7**
辣椒 7

辣椒 7

['sɪnəmən] [ænd; ənd] ['kæsɪə] -
CINNAMON **AND** **CASSIA** **13**
肉桂 和 决明子 -

肉桂和桂皮 13

[kloʊvz] -
CLOVES **21**
丁香 -

丁香 21

['dʒɪndʒər] -
GINGER **25**
姜 -

姜 25

['mʌstərd] -
MUSTARD **31**
芥末 -

芥末 31

['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] -
NUTMEG **AND** **MACE** **36**
肉豆蔻 和 锤 -

肉豆蔻和肉豆蔻皮 36

['pepər] -
PEPPER **45**
胡椒 -

胡椒45

['kjuːmɪnˌ'kʌmɪn] , [ɔːr] [kʌmɪn; 'kjuːmɪn] [siːd] -
CUMIN **,** **OR** **CUMMIN** **SEED** **52**
孜然 , 或者 孜然 种子 -

孜然，或孜然籽 52

['spaɪsɪz]
SPICES
香料

香料

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['spaɪsɪz] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

The	history	of	spices	,	with	other	valuable	information	to	all	branches	of
这	历史	的	香料	,	和	其他	有价值的	信息	到	全部	分支	的

[ðə; ði]['groʊsəri] [treɪd] ,

the	grocery	trade	,
这	杂货店	贸易	,

香料的历史，以及其他对食品杂货贸易各领域都极具价值的信息，

[wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['rɑːbərt][oʊ] . ['fiːldɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd]

was	originally	written	by	Robert	O	.	Fielding	,	of	the	staff	of	the	Trade
曾是	起初	书面	经过	罗伯特	哦	.	菲尔丁	,	的	这	职员	的	这	贸易

['redʒɪstər] ,

Register	,
登记	,

最初由《贸易登记报》工作人员罗伯特·O·菲尔丁撰写，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ə'pɪrd] [ɪn] ['veriəs] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒɜːrn(ə)l] , ['duːli]

in	which	the	several	articles	appeared	in	various	issues	of	that	journal	,	duly
在	哪个	这	一些	文章	出现	在	各种各样的	问题	的	那	杂志	,	正式地

[prə'tektɪd] [baɪ] ['kɑːpiraɪt] ,

protected	by	copyright	,
受保护	经过	版权	,

其中几篇文章发表在该期刊的不同期数上，均受版权保护。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃəns] .

with	the	accompanying	illustrations	.
和	这	随同	插图	.

附有插图。

['riːteɪl] ['grəusəz] ['evriwer] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪ'speʃl] ['vælju:][fɔːr; fər] ['stʌdi]

Retail	grocers	everywhere	will	find	this	little	book	of	especial	value	for	study
零售	杂货商	到处	将要	寻找	这	小的	书	的	特别的	价值	为了	学习

[ænd; ənd] ['refrəns] .

and	reference	.
和	参考	.

各地零售杂货商都会发现这本小册子对于学习和参考具有特别高的价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['seɪlzmən] [huː] ['riəlaiziz] [ðæt] [sək'ses] [ɪn] [treɪd] [ðiːz] [deɪz]

It	is	all	meat	for	the	salesman	who	realizes	that	success	in	trade	these	days
它	是	全部	肉	为了	这	推销员	WHO	意识到	那	成功	在	贸易	这些	天

[dɪ'pendz] [ə'pɑːn] ['noʊɪŋ] [wer] [ðə; ði] [gʊdz] [hiː; hi] ['hændlz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] ,

depends	upon	knowing	where	the	goods	he	handles	were	produced	,
取决于	之上	会心	在哪里	这	商品	他	把手	是	生产	,

对于那些意识到如今贸易成功取决于了解所售商品产自何处的销售员来说，这一切都是唾手可得的素材。

[haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðer; ðər] ['kwɑːlətiz] , [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪt] , [ænd; ənd] [wʌt]

how	to	judge	their	qualities	,	how	they	are	prepared	for	market	,	and	what
如何	到	法官	他们的	品质	,	如何	他们	是	准备	为了	市场	,	和	什么

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['juːzɪz] .

are	their	uses	.
是	他们的	用途	.

如何判断它们的质量，如何进行市场推广，以及它们的用途是什么。

[haʊ] [tuː; tə] [sel] , [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

How	to	sell	,	the	market	conditions	,	etc	.	,
如何	到	卖	,	这	市场	状况	,	ETC	.	,

如何销售、市场状况等等。

[ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəsli] [set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['wiːkli] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] ['redʒɪstər] , $2 [ə; eɪ] [jɪr] ,

are	continuously	set	forth	in	the	weekly	issues	of	the	Trade	Register	,	$2	a	year	,
是	持续	放	前进	在	这	每周	问题	的	这	贸易	登记	,	$2	一个	年	,

持续刊登在每周发行的《贸易登记报》上，年费 2 美元。

[baɪ][men] [huː] [hæv; həv][hæd; həd]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪrɪəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .

by	men	who	have	had	practical	experience	behind	the	counter	.
经过	男人	WHO	有	有	实际的	经验	在后面	这	柜台	.

由具有柜台后实际操作经验的人员编写。

['edɪtər] . [fɔːr]

Editor	.	4
编辑	.	4

编辑.4

['ɔːlspaɪs] [ɔːr] [pɪ'mentoʊ]

ALLSPICE	OR	PIMENTO
多香果	或者	甜椒

多香果或甜椒

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['prɑːdʌkt][frʌm; frəm][dʒə'meɪkə] [wɪtʃ] [kəm'bainz] [ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv] [kloʊvz] ,

A	Valuable	Product	From	Jamaica	Which	Combines	the	Flavor	of	Cloves	,
一个	有价值的	产品	从	牙买加	哪个	组合	这	味道	的	丁香	,

['sɪnəmən] [ænd; ənd] ['nʌtmeg]

Cinnamon	and	Nutmeg
肉桂	和	肉豆蔻

来自牙买加的珍贵产品，融合了丁香、肉桂和肉豆蔻的风味。

['ɔːlspaɪs] [ɪz][ðə; ði] [draɪd] [ˌʌn'raɪp] ['beriz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtl] ['fæməli] ,

Allspice	is	the	dried	unripe	berries	of	a	tree	of	the	myrtle	family	,
多香果	是	这	干燥	生	浆果	的	一个	树	的	这	桃金娘	家庭	,

多香果是桃金娘科植物未成熟的干燥浆果。

[ðə; ði][pɪ'mentoʊ] , [noʊn] [bə'tænɪklɪ] [æz; əz][juː'dʒiːniə] [pɪ'mentə] , [ɔːr] [pɪ'mentə] [ɒ'fɪsaɪnəlɪs] .

the	pimento	,	known	botanically	as	Eugenia	pimenta	,	or	Pimenta	officinalis	.
这	甜椒	,	已知	植物学	作为	尤金妮娅	甜椒	,	或者	甜椒	药用	.

多椒，植物学上称为 Eugenia pimenta 或 Pimenta officinalis。

[its] [æn; ən] ['evərgriːn] [triː] [sʌm; səm] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slendər] ,

It's	an	evergreen	tree	some	20	to	30	ft	.	high	,	with	a	slender	,
它是	一个	常绿	树	一些	-	到	-	英尺	.	高的	,	和	一个	苗条	,

它是一种常绿乔木，高约20至30英尺，枝干纤细，

[streɪt] , ['ʌpraɪt] [trʌŋk] , [mʌtʃ] [brəntʃt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ; [ðə; ði][bɑːrk][ɪz] [smuːð] , [greɪ]

straight	,	upright	trunk	,	much	branched	at	the	top	;	the	bark	is	smooth	,	gray
直的	,	直立	树干	,	很多	分支	在	这	顶部	;	这	吠	是	光滑的	,	灰色的

[ænd; ənd][ˌærə'mætɪk] ;

and	aromatic	;
和	芳香	;

树干笔直挺拔，顶部多分枝；树皮光滑，呈灰色，有香味；

[ðə; ði] [liːvz] — [wɪtʃ] [wen] [freʃ] [ə'baʊnd][ɪn] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] — [ɑːr; ər][faɪv][ɪn] .

the	leaves	—	which	when	fresh	abound	in	essential	oil	—	are	5	in	.
这	树叶	—	哪个	什么时候	新鲜的	盛产	在	基本的	油	—	是	5	在	.

新鲜的叶子富含精油，长 5 英寸。

[lɔːŋ] , [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [diːp] ['ʃaɪni] [griːn] ['kʌlər] ;

long	,	of	an	oblong	shape	and	deep	shiny	green	color	;
长的	,	的	一个	长方形	形状	和	深的	闪亮的	绿色的	颜色	;

细长，椭圆形，深绿色，有光泽；

[ðə; ði] ['blɔsəmz] — [wɪtʃ] [ə'pɪr] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] — [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd]['freɪgrənt] ;

the	blossoms	—	which	appear	in	July	and	August	—	are	white	and	fragrant	;
这	花朵	—	哪个	出现	在	七月	和	八月	—	是	白色的	和	香	;

[ðə; ði] ['beriz] (['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [kɔːrnz]) ,

the	berries	(	sometimes	called	corns	)	,
这	浆果	(	有时	称为	玉米	)	,

花朵在七月和八月盛开，呈白色且芬芳；浆果（有时被称为玉米粒），

[wɪtʃ] [fɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] , [ɑːr; ər] [pɪkt] [ˌʌn'raɪp] , [ɔːl'əj] ['fʊli]
which **form** **on** **the** **disappearance** **of** **the** **flower** **,** **are** **picked** **unripe** **,** **altho** **fully**
哪个 形式 在 这 消失 的 这 花 , 是 挑选 生 , 虽然 完全
[groʊn] ,
grown **,**
生长 ,

这些果实是在花朵凋谢后形成的，虽然已经完全成熟，但人们会在它们未成熟时就采摘它们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːnɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l]['kʌlər] .
they **are** **of** **a** **greenish** **-** **purple** **color** **.**
他们 是 的 一个 绿绿色 - 紫色的 颜色 .

它们呈绿紫色。

['æftər] ['pɪkɪŋ] ,
After **picking** **,**
后 挑选 ,

采摘之后，

[ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər][draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn][ɔːr][ɪn][kɪlnz] [ʌn'tɪl][dɑːrk] [braʊn] [ænd; ənd] [ðen] ['sepəreɪtɪd]
the **berries** **are** **dried** **in** **the** **sun** **or** **in** **kilns** **until** **dark** **brown** **and** **then** **separated**
这 浆果 是 干燥 在 这 太阳 或者 在 窑炉 直到 黑暗的 棕色的 和 然后 分开
[frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːk] .
from **the** **stalk** **.**
从 这 茎 .

浆果在阳光下或窑炉中晒干至深褐色，然后与茎秆分离。

[ðə; ði][draɪd] ['beriz] [ɑːr; ər] [laɪt] , ['brɪt(ə)l] ,
The **dried** **berries** **are** **light** **,** **brittle** **,**
这 干燥 浆果 是 光 , 脆 ,

干浆果质地轻盈，易碎。

[ʌv; əv] ['raʊndɪʃ] [fɔːrm][ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['keɪlɪks][ɪn][ðə; ði]
of **roundish** **form** **and** **crowned** **with** **the** **remains** **of** **the** **flower** **calyx** **in** **the**
的 圆圆的 形式 和 加冕 和 这 遗迹 的 这 花 花萼 在 这
[ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪzd] ,
shape **of** **a** **raised** **,**
形状 的 一个 提高 ,

呈圆形，顶部有花萼残余，形状凸起，

[sɪəd] - [laɪk] [rɪŋ] ; [iːtʃ] ['beri] [kən'teɪnz] [tuː] [dɑːrk] - [braʊn] ['flætɪʃ] , ['kɪdni] - [ʃeɪpt] [siːdz] .
seared **-** **like** **ring** **;** **each** **berry** **contains** **two** **dark** **-** **brown** **flattish** **,** **kidney** **-** **shaped** **seeds** **.**
烤 - 喜欢 戒指 ; 每个 浆果 包含 二 黑暗的 - 棕色的 扁平状 , 肾 - 形状 种子 .

表面有烧焦状的环状物；每颗浆果含有两粒深褐色扁平的肾形种子。

[ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə]['raɪpən] , [ðə; ði] ['beriz] [luːz] [ðer; ðər][ˌærə'mætɪk]['fleɪvər][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['mɪrli]
If **allowed** **to** **ripen** **,** **the** **berries** **lose** **their** **aromatic** **flavor** **and** **become** **merely**
如果 允许 到 熟 , 这 浆果 失去 他们的 芳香 味道 和 变得 仅仅
[swiːt] [ænd; ənd] ['pʌlpi] .
sweet **and** **pulpy** **.**
甜的 和 稀烂 .

如果任其成熟，浆果就会失去芳香的味道，变得只剩下甜味和果肉。

['oʊnli][ɪn][dʒə'meɪkə] — [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [plæn'teɪʃnz] [kɔːld] [pɪ'mentoʊ] [wɔːks] — [dʌz]
Only **in** **Jamaica** **—** **where** **it** **is** **cultivated** **in** **plantations** **called** **Pimento** **walks** **—** **does**
仅有的 在 牙买加 — 在哪里 它 是 栽培 在 种植园 称为 甜椒 散步 — 做
[ðə; ði][pɪ'mentoʊ] [triː] [groʊ] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] ,
the **pimento** **tree** **grow** **to** **perfection** **,**
这 甜椒 树 生长 到 完美 ,

只有在牙买加——那里的人们在被称为"多香果步道"的种植园里种植多香果树——多香果树才能长得完美。

[ɔːl'ðəj] [ə'tempts] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʌðər] [west] ['ɪndiə]['aɪləndz][ænd; ənd] [saʊθ]

altho	attempts	are	made	to	cultivate	it	in	other	West	India	islands	and	South
虽然	尝试	是	制成	到	培育	它	在	其他	西方	印度	岛屿	和	南

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

虽然有人尝试在西印度群岛和南美洲种植这种植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][kəm'baɪn][ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv][kloʊvz] , ['sɪnəmən] [ænd; ənd]['nʌtmeg] , [hens]

It	is	thought	to	combine	the	flavor	of	cloves	,	cinnamon	and	nutmeg	,	hence
它	是	想法	到	结合	这	味道	的	丁香	,	肉桂	和	肉豆蔻	,	因此

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['ɔːlspaɪs] . [faɪv]

it	is	called	allspice	.	5
它	是	称为	多香果	.	5

人们认为它融合了丁香、肉桂和肉豆蔻的风味，因此被称为多香果。5

['juːzɪz] — [ɪts] [tʃiːf] [juːz][ɪz][fɔːr; fər] ['kʌlɪneri] ['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz] .

Uses	—	Its	chief	use	is	for	culinary	purposes	.
用途	—	它是	首席	使用	是	为了	烹饪	目的	.

用途——其主要用途是烹饪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['ɪrɪtənt] , [gʊd] [fɔːr; fər] [dɪs'pepʃə] , ['flætjuləns] , [gaʊt] , [hɪ'stɪriə] [ænd; ənd]

It	is	a	powerful	irritant	,	good	for	dyspepsia	,	flatulency	,	gout	,	hysteria	and
它	是	一个	强大的	刺激物	,	好的	为了	消化不良	,	空虚	,	痛风	,	歇斯底里	和

['tuːθeɪk] .

toothache	.
牙疼	.

它是一种强效刺激剂，对消化不良、胀气、痛风、癔症和牙痛有疗效。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði]['næsti] [teɪst] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] .

It	is	often	employed	to	disguise	the	nasty	taste	of	medicine	.
它	是	经常	受雇	到	伪装	这	可恶的	品尝	的	药品	.

它常被用来掩盖药物的难闻味道。

['ɔːlspaɪs] [jiːldz] ['vɑːlət(ə)l][ɔɪl][baɪ][ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['fleɪvərɪŋ] [ɪn][ˌælkə'hɑːlɪk]

Allspice	yields	volatile	oil	by	distillation	,	which	is	used	as	a	flavoring	in	alcoholic
多香果	产量	易挥发的	油	经过	蒸馏	,	哪个	是	用过的	作为	一个	调味	在	酗酒者

[sə'luːʃ(ə)n] ,

solution	,
解决方案	,

多香果经蒸馏可提取挥发油，该挥发油可用作酒精溶液的调味剂。

[ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] - [red] , [klɪr] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði]['oʊdər][ænd; ənd] [teɪst]

is	of	a	brownish	-	red	,	clear	appearance	,	and	has	the	odor	and	taste
是	的	一个	棕褐色	-	红色的	,	清除	外貌	,	和	有	这	气味	和	品尝

[ʌv; əv][pɪ'mentoʊ] ,

of	pimento	,
的	甜椒	,

呈棕红色，清澈透明，具有甜椒的气味和味道。

[bʌt; bət][ɪz][wɔːrm][ænd; ənd] [mɔːr] ['pʌndʒənt] .

but	is	warm	and	more	pungent	.
但	是	温暖的	和	更多的	泼辣	.

但它的气味更温暖、更浓烈。

[ə; eɪ] [griːn] [fɪkst] [ɔɪl][hæz; həz][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ˌærə'mætɪk] [teɪst] [ʌv; əv][pɪ'mentoʊ][ænd; ənd][ɪz]

A	green	fixed	oil	has	the	burning	aromatic	taste	of	pimento	and	is
一个	绿色的	固定的	油	有	这	燃烧	芳香	品尝	的	甜椒	和	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ækrɪd]['prɪnsəp(ə)l] .

supposed	to	be	the	acrid	principle	.
据称	到	是	这	辛辣	原则	.

绿色固定油具有多香果的灼热芳香味，被认为是辛辣成分。

[ə; eɪ] tincture6

A	tincture6
一个	tincture6

酊剂6

[frʌm; frəm] ['ɔ:lspaɪs] [hæz; həz] [bɪn] [preɪzd] [æz; əz] [æn; ən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['tʃɪlbleɪnz] .

from	allspice	has	been	praised	as	an	application	in	chilblains	.
从	多香果	有	到过	赞扬	作为	一个	应用	在	冻疮	.

五香粉因其在治疗冻疮方面的功效而备受赞誉。

['sʌbstitju:ts] . — [ðə; ði] ['meksɪkən] [spaɪs] , [kɔ:ld] [pɪ'mentoʊ] [di:] - [ɪz] ['sʌmwʌt] ['lɑ:rdʒər]

Substitutes	.	—	The	Mexican	spice	,	called	Pimento	de	Tabascol	is	somewhat	larger
替代品	.	—	这	墨西哥	香料	,	称为	甜椒	德	-	是	有些	更大的

[ænd; ənd] [les] [ˌærə'mætɪk] [ðæn; ðən] [dʒə'meɪkə] [pɪ'mentoʊ] .

and	less	aromatic	than	Jamaica	pimento	.
和	较少的	芳香	比	牙买加	甜椒	.

替代品——墨西哥香料 Pimento de Tabascol 比牙买加辣椒粉颗粒稍大，香味也稍淡。

[ðə; ði] ['beriz] [ʌv; əv] [pɪ'mentoʊ] ['ækrɪs] , (['beɪˌberi]) [hu:z] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði]

The	berries	of	Pimento	acris	,	(	bayberry	)	whose	leaves	are	used	in	the
这	浆果	的	甜椒	刺	,	(	杨梅	)	谁	树叶	是	用过的	在	这

[ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [beɪ] - [rʌm] .

manufacture	of	bay	-	rum	.
生产	的	湾	-	朗姆酒	.

胡椒树（Pimento acris）的浆果，其叶子用于制造月桂朗姆酒。

[ðə; ði] [ˌkærə'lainə] ['ɔ:lspaɪs] — [ˌkælɪ'kænθəs] , [ə; eɪ] [ʃrʌb] [sɪks] [ɔ:r] [eɪt] [ɛf ti:] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ]

The	Carolina	allspice	—	calycanthus	florides	,	a	shrub	6	or	8	ft	.	high	,	with
这	卡罗莱纳	多香果	—	蜡梅	氟化物	,	一个	灌木	6	或者	8	英尺	.	高的	,	和

[æn; ən] ['oʊdər] ['sʌmwʌt] [laɪk] ['strɔ:berɪz] .

an	odor	somewhat	like	strawberries	.
一个	气味	有些	喜欢	草莓	.

卡罗莱纳多香果（学名：Calycanthus florides），是一种6至8英尺高的灌木，气味有点像草莓。

[dʒə'pæn] ['ɔ:lspaɪs] — [ˌkaɪmə'nænθəs] - — [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn] [dʒə'pæn] , [ænd; ənd] [waɪld] ['ɔ:lspaɪs]

Japan	allspice	—	chimonanthus	frangrans	—	which	grows	in	Japan	,	and	wild	allspice
日本	多香果	—	奇蒙花	-	—	哪个	生长	在	日本	,	和	荒野	多香果

— ['lɪndərə] ['benzɔɪn] — [noʊn] ['ɔ:lsoʊ] [æz; əz] [spaɪs] - [wʊd] ,

—	lindera	benzoin	—	known	also	as	spice	-	wood	,
—	乌药	安息香	—	已知	还	作为	香料	-	木头	,

日本多香果（学名：Chimonanthus frangrans），生长于日本；野生多香果（学名：Lindera benzoin），又称香料木。

['fi:vər] - [wʊd] , ['bendʒəmɪn] - [bʊʃ] — [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɒ:rəl] ['fæməli] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

fever	-	wood	,	benjamin	-	bush	—	a	member	of	the	laurel	family	growing	in	the
发烧	-	木头	,	本杰明	-	衬套	—	一个	成员	的	这	月桂树	家庭	生长	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

黄花木，本杰明灌木——一种生长于美国的樟科植物。

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌju:nɪ'fɔ:rməti] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ði:z] [ɪn'fɪriər] [kaɪndz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ]

To	secure	uniformity	of	color	these	inferior	kinds	are	often	colored	with
到	安全的	均匀性	的	颜色	这些	下	种类	是	经常	有色	和

[ɑ:r'mi:niən] [boʊl] ,

Armenian	bole	,
亚美尼亚	树干	,

为了保证颜色一致，这些劣质品种通常会用亚美尼亚树皮染色。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [red] [kleɪ] [frʌm; frəm][ɑːr'miːniə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [mɪkst] [ɪn]

a	kind	of	red	clay	from	Armenia	,	and	they	are	also	often	mixed	in
一个	种类	的	红色的	黏土	从	亚美尼亚	,	和	他们	是	还	经常	混合	在

[graʊnd] ['ɔːlspaɪs] ,

ground	allspice	,
地面	多香果	,

一种产自亚美尼亚的红色黏土，也经常与磨碎的多香果混合使用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'mentoʊ] .

in	addition	to	the	stalks	of	the	pimento	.
在	添加	到	这	茎	的	这	甜椒	.

除了多香果的茎之外。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [red] [pɪ'mentoʊ][frʌm; frəm] [sə'lɒnɪkə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌltərənt] .

A	kind	of	red	pimento	from	Salonica	is	also	used	as	an	adulterant	.
一个	种类	的	红色的	甜椒	从	萨洛尼卡	是	还	用过的	作为	一个	掺杂物	.

产自塞萨洛尼基的一种红色多香果也被用作掺假物。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [wen] [pɪ'mentoʊ][wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][praɪs] , [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [wʌz; wəz] [meɪd]

During	the	civil	war	,	when	pimento	was	high	in	price	,	a	substitute	was	made
期间	这	民用	战争	,	什么时候	甜椒	曾是	高的	在	价格	,	一个	代替	曾是	制成

[ʌp][ʌv; əv][kloʊv] - [stemz] ,

up	of	clove	-	stems	,
向上	的	丁香	-	茎	,

内战期间，由于多香果价格昂贵，人们用丁香茎作为替代品。

['weɪstɪd] [raɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kaɪ'en] ['pepər] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['kæsɪə] ; [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri]

wasted	rye	,	a	little	cayenne	pepper	,	and	some	cassia	;	this	was	very
浪费	黑麦	,	一个	小的	辣椒	胡椒	,	和	一些	决明子	;	这	曾是	非常

[ək'septəb(ə)l] ,

acceptable	,
可接受	,

用废黑麦、少许辣椒粉和一些桂皮做成的；这味道很不错。

[ɔːl'ðəj][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][pɪ'mentoʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən]

altho	there	was	not	an	ounce	of	pimento	in	it	.	7
虽然	那里	曾是	不是	一个	盎司	的	甜椒	在	它	.	7

虽然里面没有一丝一毫的甜椒。7

['kæpsɪkəm]

CAPSICUM
辣椒

辣椒

[kaɪ'en] ['pepər] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪtʃeɪd] ['fæməli] — [dɪ'skrɪpʃənz]

Cayenne	Pepper	Is	Made	from	This	Branch	of	the	Nightshade	Family	—	Descriptions
辣椒	胡椒	是	制成	从	这	分支	的	这	茄科植物	家庭	—	描述

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['kæpsɪkəm] — [tə'bæskoʊ] ['pepər] [sɔːs]

of	the	Various	Varieties	of	Capsicum	—	Tabasco	Pepper	Sauce
的	这	各种各样的	品种	的	辣椒	—	塔巴斯科辣椒酱	胡椒	酱

辣椒取自茄科植物的这一分支——辣椒的各种品种介绍——塔巴斯科辣椒酱

[ðə; ði]['kæpsɪkəm][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪtʃeɪd] ['fæməli] (-) [ðæt]

The	capsicum	is	a	genus	of	plants	of	the	nightshade	family	(	Salanacea	)	that
这	辣椒	是	一个	属	的	植物	的	这	茄科植物	家庭	(	-	)	那

[grəuz] - [ɪn][ɔːl]['trɑːpɪk(ə)l] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

grows	luxuriently	in	all	tropical	countries	and	many	species	of	which	are
生长	-	在	全部	热带	国家	和	许多	物种	的	哪个	是

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tempərət] [zoʊn] .

cultivated	in	the	temperate	zone	.
栽培	在	这	温带	区	.

辣椒是茄科（Salanacea）植物的一个属，在所有热带国家生长茂盛，其中许多品种在温带地区也有栽培。

['kæpsɪkəm][ɔːr] [red] ['pepər] [ɪz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ɔːrɪdʒɪn][fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] :

Capsicum	**or**	**Red**	**Pepper**	**is**	**of**	**American**	**origin**	**for**	**these**	**reasons**	**:**
辣椒	或者红色的		胡椒	是	的	美国人	起源	为了	这些	原因	:

辣椒（或称红辣椒）原产于美洲，原因如下：

[fruːts] [soʊ] [kən'spɪkjuəs] ,

Fruits	**so**	**conspicuous**	**,**
水果	所以	显眼的	,

如此显眼的果实，

[soʊ] ['iːzəli] [groʊn] [ɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd][soʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['pælət] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]

so	**easily**	**grown**	**in**	**gardens**	**and**	**so**	**agreeable**	**to**	**the**	**palates**	**of**	**the**	**inhabitants**
所以	容易地	生长	在	花园	和	所以	同意	到	这	味蕾	的	这	居民

[ʌv; əv][haːt] ['kʌntriz] [wʊd] [hæv; həv] ['veri] ['kwɪkli] [dɪ'fjuːzd] [θruː'aut] [ðə; ði][oʊld][wɜːrld] ,

of	**hot**	**countries**	**would**	**have**	**very**	**quickly**	**diffused**	**thruout**	**the**	**old**	**world**	**,**
的	热的	国家	会	有	非常	迅速地	扩散	贯穿	这	老的	世界	,

这种植物很容易在花园里种植，而且非常符合炎热地区居民的口味，因此很快就会传播到整个旧世界。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv]['ɪndiə] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn]

if	**they**	**had**	**existed**	**in**	**the**	**South**	**of**	**India**	**,**	**as**	**it**	**has**	**sometimes**	**been**
如果	他们	有	存在	在	这	南	的	印度	,	作为	它	有	有时	到过

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

supposed	**.**
据称	.

如果它们真的像人们有时认为的那样，存在于印度南部的话。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [neɪmz] [ɪn] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [jet] ['niːðər]

They	**would**	**have**	**had**	**names**	**in**	**several**	**ancient**	**languages**	**,**	**yet**	**neither**
他们	会	有	有	姓名	在	一些	古老的	语言	,	然而	两者都不

[ðə; ði]['roʊmənz] ,

the	**Romans**	**,**
这	罗马书	,

它们在几种古代语言中都有名字，然而罗马人却没有。

['griːks] [nɔːr][ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Greeks	**nor**	**the**	**Hebrews**	**were**	**acquainted**	**with**	**them**	**.**
希腊人	也不	这	希伯来书	是	熟人	和	他们	.

希腊人和希伯来人都不熟悉它们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['klɪnɪk] [bʊks] .

They	**are**	**not**	**mentioned**	**in**	**ancient**	**clinic**	**books**	**.**
他们	是	不是	提及	在	古老的	诊所	图书	.

古代医典中没有提及它们。

[ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][dɪd][nɑːt] ['kʌltɪveɪt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['kʊks]

The	**islands**	**of**	**the**	**Pacific**	**did**	**not**	**cultivate**	**them**	**at**	**the**	**time**	**of**	**Cook's**
这	岛屿	的	这	太平洋	做过	不是	培育	他们	在	这	时间	的	库克的

['vɔɪɪdʒ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌndə] [aɪl] [wer] - ['menʃənz]

voyage	**in**	**spite**	**of**	**the**	**proximity**	**of**	**the**	**Sunda**	**Isle**	**where**	**Rumphines**	**mentions**
航程	在	尽管如此	的	这	邻近	的	这	巽他	小岛	在哪里	-	提及

[ðer; ðər] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][juːz] .

their	**very**	**general**	**use**	**.**
他们的	非常	一般的	使用	.

尽管朗芬斯提到巽他群岛非常普遍地使用这种植物，但库克航行时，太平洋诸岛并没有种植这种植物。

[ðə; ði][ə'reɪbiən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ˌɛbiː'ɛn] - ,

The	**Arabian**	**physician**	**,**	**Ebn**	**Baithar**	**,**
这	阿拉伯	医生	,	ebn	-	,

阿拉伯医生埃本·拜塔尔 (Ebn Baithar)

[huː] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] [ɔːl] [ðæt] ['iːstərn] [neiʃəns] [nuː] [ə'baʊt] [mə'dɪsɪnl] [plænts] ,

who	collected	in	the	13th	century	all	that	eastern	nations	knew	about	medicinal	plants	,
WHO	集	在	这	13th	世纪	全部	那	东	国家	知道	关于	药用	植物	,

他在13世纪收集了东方各国所知道的所有药用植物知识。

[sez] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

says	nothing	about	them	.
说道	没有什么	关于	他们	.

对他们只字未提。

['prɑːbəbli][ðə; ði][fɜːrst] [noʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kaɪ'en] ['pepər] [ɪn] ['jʊrəp] [ɪz] [ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ]

Probably	the	first	known	history	of	cayenne	pepper	in	Europe	is	that	given	by
大概	这	第一的	已知	历史	的	辣椒	胡椒	在	欧洲	是	那	给定	经过

['mɑːrtər] ,

Martyr	,
烈士	,

欧洲最早关于辣椒的历史记载可能出自马蒂尔之口。

[huː] [raɪts] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hoʊm][ɪn] - [ænd; ənd] [spiːks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ]

who	writes	of	Columbus	bringing	it	home	in	1493	and	speaks	of	it	being
WHO	写	的	哥伦布	带来	它	家	在	-	和	说话	的	它	存在

[mɔːr] ['pʌndʒənt][ðæn; ðən] [ðæt] [frʌm; frəm] ['kɔːkəsəs] ,

more	pungent	than	that	from	Caucasus	,
更多的	泼辣	比	那	从	高加索	,

有记载称哥伦布在1493年将其带回英国，并表示其气味比高加索地区的气味更浓烈。

['prɑːbəbli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] [blæk] ['pepər] .

probably	referring	to	the	Oriental	black	pepper	.
大概	指	到	这	东方	黑色的	胡椒	.

可能指的是东方黑胡椒。

[ə'baʊt] a8

About	a8
关于	a8

大约a8

['sentʃəri] ['leɪtər] ,

century	later	,
世纪	之后	,

一个世纪后，

- [raɪts] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [brɑːt]['ɪntuː] ['jʊrəp] [frʌm; frəm]['æfrɪkə][ænd; ənd] ['sʌðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə]

Gerarde	writes	of	its	being	brot	into	Europe	from	Africa	and	Southern	Asia
-	写	的	它是	存在	兄弟	进入	欧洲	从	非洲	和	南方	亚洲

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [groʊn] [ɪn] [ˌjʊrə'piːən] ['gaːdnz] .

and	being	grown	in	European	gardens	.
和	存在	生长	在	欧洲的	花园	.

杰拉德写道，这种植物从非洲和南亚传入欧洲，并在欧洲的花园中种植。

['prɑːbəbli][ðə; ði][fɜːrst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ɪts][juːz][ɪz] [ðæt] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['tʃɑːŋkə] ,

Probably	the	first	record	of	its	use	is	that	by	Dr	.	Chanca	,
大概	这	第一的	记录	的	它是	使用	是	那	经过	博士	.	昌卡	,

最早使用该药物的记录可能是 Chanca 医生的记录。

[huː] [wʌz; wəz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kə'lʌmbəs] - [fliːt] [ɪn] - ,

who	was	physician	with	Columbus	'	fleet	in	1494	,
WHO	曾是	医生	和	哥伦布	-	舰队	在	-	,

他是1494年哥伦布船队的随行医生。

[ænd; ənd] [huː] [əˈluːdz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːndɪmənt] [juːst] [ɪn] ['dresɪŋ] [miːts] , ['daɪɪŋ]

and	who	alludes	to	it	as	a	condiment	used	in	dressing	meats	,	dying
和	WHO	暗示	到	它	作为	一个	调味品	用过的	在	敷料	肉类	,	垂死

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

and	other	purposes	,
和	其他	目的	,

有人将其称为用于腌制肉类、染色和其他用途的调味品，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] .

as	well	as	a	medicine	.
作为	出色地	作为	一个	药品	.

以及一种药物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [draɪd] [siːdz] [ænd; ənd]['perəˌkɑːrp][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv]['kæpsɪkəm]

From	the	ground	dried	seeds	and	pericarp	of	certain	varieties	of	capsicum
从	这	地面	干燥	种子	和	果皮	的	肯定	品种	的	辣椒

[wiː; wi][get] [kaɪˈen] ['pepər] , [soʊ] - called9

we	get	cayenne	pepper	,	so	-	called9
我们	得到	辣椒	胡椒	,	所以	-	called9

从某些辣椒品种的干燥种子和果皮磨碎后，我们可以得到所谓的辣椒粉。

[frʌm; frəm] [kaɪˈen] , [ɪn] [frentʃ] [gaiˈænə] , [es] . [ə; eɪ] . , [wens] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪmˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]

from	Cayenne	,	in	French	Guiana	,	S	.	A	.	,	whence	it	was	imported	by	the
从	辣椒	,	在	法语	圭亚那	,	S	.	一个	.	,	何处	它	曾是	进口	经过	这

[frentʃ] .

French	.
法语	.

它产自法属圭亚那的卡宴，由法国人从那里进口。

[kaɪˈen] ['pepər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['kælikət][ænd; ənd] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['pleɪsɪz][ʌv; əv]

Cayenne	pepper	is	also	called	Calicut	and	Napaul	,	the	names	of	places	of
辣椒	胡椒	是	还	称为	卡利卡特	和	拿破仑	,	这	姓名	的	地方	的

[ɪkˈspɔːrt; ˈekspɔːrt] ,

export	,
出口	,

卡宴辣椒也叫卡利卡特和拿破仑，这两个名字都是出口地名。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][gaiˈænə] ['pepər] ['oʊvər] - ['jɪrz] [əˈgoʊ] .

and	it	was	known	as	Guiana	pepper	over	300	years	ago	.
和	它	曾是	已知	作为	圭亚那	胡椒	超过	-	年	前	.

300 多年前，它被称为圭亚那胡椒。

[ðə; ði] [ˌderɪˈveɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] “ ['kæpsɪkəm] ” [ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] ; [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][frʌm; frəm] -

The	derivation	of	the	word	“	Capsicum	”	is	uncertain	;	it	may	be	from	Kapto
这	推导	的	这	单词	“	辣椒	”	是	不确定	;	它	可能	是	从	-

,

,
,

“辣椒”一词的词源尚不确定；它可能源自 Kapto，

[hɑːt] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['pʌndʒənt] [teɪst] , [ɔːr][frʌm; frəm]['kæpsə] , [ə; eɪ][bɑːks] , [ɔːr] [tʃest] ,

hot	,	on	account	of	its	pungent	taste	,	or	from	capsa	,	a	box	,	or	chest	,
热的	,	在	帐户	的	它是	泼辣	品尝	,	或者	从	卡普萨	,	一个	盒子	,	或者	胸部	,

辣的，因为它味道辛辣；或者来源于 capsa，意为盒子或箱子。

[rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ɪts] [fruːt] .

referring	to	the	form	of	its	fruit	.
指	到	这	形式	的	它是	水果	.

指的是其果实的形状。

[ðə; ði][plænt] [grəuz] [frʌm; frəm][wʌn][ɛf tiː] . [tuː; tə][sɪks][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd][ɪz] ['ferli] [wel] [bræntʃt] ;

The	plant	grows	from	1	ft	.	to	6	ft	.	high	and	is	fairly	well	branched	;
这	植物	生长	从	1	英尺	.	到	6	英尺	.	高的	和	是	相当	出色地	分支	;

这种植物株高 1 英尺至 6 英尺，分枝较多；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ɔːr] ['griːnɪʃ] - [waɪt] ; [ðə; ði][fruːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər]

the	flowers	are	white	or	greenish	-	white	;	the	fruits	of	the	several	species	are
这	花朵	是	白色的	或者	绿绿色	-	白色的	;	这	水果	的	这	一些	物种	是

[ʌv; əv] ['veriəs] [fɔːrmz] ,

of	various	forms	,
的	各种各样的	表格	,

花朵为白色或绿白色；不同品种的果实形状各异。

[raʊnd] , ['ɑːblɔːŋ] , ['kɔːrˌdeɪt; 'kɔːrdɪt][ɔːr] [hɔːrnd] , [ænd; ənd][kən'teɪn][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] ['flætɪʃ] [siːdz]

round	,	oblong	,	cordate	or	horned	,	and	contain	a	number	of	flattish	seeds
圆形的	,	长方形	,	心形	或者	有角的	,	和	包含	一个	数字	的	扁平状	种子

.

:

.

圆形、长圆形、心形或角形，内含许多扁平的种子。

[ðə; ði] [siːdz] ['æftər][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['perəˌkɑːrp] , [ænd; ənd] [ðen] [θɔroʊli] [wɑːʃt] [ænd; ənd]

The	seeds	after	the	removal	of	the	pericarp	,	and	then	thoroly	washed	and
这	种子	后	这	移动	的	这	果皮	,	和	然后	完全	洗过	和

[draɪd] ,

dried	,
干燥	,

去除果皮后的种子，彻底清洗并晾干。

[ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ə'sɪdəti] [ænd; ənd] ['pʌndʒənsi] .

are	entirely	devoid	of	acidity	and	pungency	.
是	完全	缺乏	的	酸度	和	辛辣味	.

完全不带酸味和辛辣味。

[ðə; ði]['hɔtə(r)][ænd; ənd]['draɪər][ðə; ði][sɔɪl] , [ðə; ði] [mɔːr] ['ækrɪd][ænd; ənd]['pʌndʒənt][ðə; ði][fruːt] .

The	hotter	and	drier	the	soil	,	the	more	acrid	and	pungent	the	fruit	.
这	更热	和	烘干机	这	土壤	,	这	更多的	辛辣	和	泼辣	这	水果	.

土壤越热越干燥，果实就越酸辣刺激。

[juːst] [ɪn] ['mɑːdərət] ['kwɑːntətiz] , ['kæpsɪkəm][ɔːr] [kaɪ'en] ['pepər] , [prə'məuts] [daɪ'dʒestʃən][ænd; ənd]

Used	in	moderate	quantities	,	capsicum	or	cayenne	pepper	,	promotes	digestion	and
用过的	在	缓和	数量	,	辣椒	或者	辣椒	胡椒	,	促进	消化	和

[soʊ][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['flætʃələns] .

so	prevents	flatulence	.
所以	阻止	胀气	.

适量食用辣椒或卡宴辣椒可以促进消化，从而防止胀气。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][brə'zɪl] [bɔɪl] [ðə; ði][kæpsɪ'kəmz][ænd; ənd][dɪp][ðer; ðər]['mæniɑːk] [bred] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	natives	of	Brazil	boil	the	capsicums	and	dip	their	manioc	bread	in	it	,
这	本地人	的	巴西	熬	这	辣椒	和	蘸	他们的	木薯	面包	在	它	,

巴西当地人将辣椒煮熟，然后蘸着木薯面包吃。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['faɪəri] [suːp] .

making	a	kind	of	fiery	soup	.
制作	一个	种类	的	火热	汤	.

做一种辛辣的汤。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'stensɪvli] [juːst] [ɪn]['ɪndiə][ɪn] [kəm'paʊndɪŋ] ['kɜːriːz] [ænd; ənd] ['tʃʌtniːz] .

They	are	extensively	used	in	India	in	compounding	curries	and	chutneys	.
他们	是	广泛地	用过的	在	印度	在	复利	咖喱	和	酸辣酱	.

它们在印度被广泛用于制作咖喱和酸辣酱。

[ɪn][beŋ'gɔːl][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪk] [æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ði][smɔːl]['kæpsɪkəm] ['tʃɪliːz]

In	Bengal	the	natives	make	an	extract	from	the	small	capsicum	chilies
在	孟加拉	这	本地人	制作	一个	提炼	从	这	小的	辣椒	辣椒

[ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] [mə'læsɪz] .

of	about	the	consistency	of	molasses	.
的	关于	这	一致性	的	糖蜜	.

在孟加拉，当地人从小型辣椒中提取出一种类似糖蜜的物质。

[ðə; ði] [bel] ['pepərz] [ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] [stʌft] [wɪð; wɪθ] [miːts] , [fɪʃ] , ['ʌðər] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

The	bell	peppers	are	pleasant	stuffed	with	meats	,	fish	,	other	vegetables	,
这	钟	辣椒	是	令人愉快的	填充	和	肉类	,	鱼	,	其他	蔬菜	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

甜椒可以填入肉类、鱼类、其他蔬菜等，味道鲜美。

[ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd][maɪld][kaɪndz] [fed] [tuː; tə][bɜːrdz][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðer; ðər] ['pluːmɪdʒ] .

The	sweet	and	mild	kinds	fed	to	birds	are	said	to	improve	their	plumage	.
这	甜的	和	温和的	种类	美联储	到	鸟类	是	说	到	提升	他们的	羽毛	.

据说，喂给鸟类的那些味道香甜温和的香料可以改善它们的羽毛。

[siː] . ['ænəm] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [və'raɪətiz] ,

C	.	Annum	is	the	most	common	species	and	contains	a	great	many	varieties	,
C	.	年	是	这	最多	常见的	物种	和	包含	一个	伟大的	许多	品种	,

C. annum 是最常见的物种，包含许多变种。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][pə'mentoʊ] ([nɑːt][pɪ'mentoʊ][ɔːr]['ɔːlspaɪs]) ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] ['spænɪʃ]

among	them	the	Pimiento	(	not	Pimento	or	allspice	)	commonly	known	as	Spanish
之中	他们	这	辣椒	(	不是	甜椒	或者	多香果	)	通常	已知	作为	西班牙语

[red] ['pepərz] [ɔːr] - ,

red	peppers	or	morrons	,
红色的	辣椒	或者	-	,

其中包括 Pimiento（不是 Pimento 或 allspice），俗称西班牙红辣椒或 morrons，

['ɔːlsoʊ][pə'priːkə] , -

also	Paprika	,	10
还	辣椒	,	-

还有辣椒粉，10

[ɔːr] [hʌŋ'geriən] [swiːt] ['pepər] .

or	Hungarian	sweet	pepper	.
或者	匈牙利	甜的	胡椒	.

或匈牙利甜椒。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz]['nevər] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [waɪld] .

This	species	is	never	found	growing	wild	.
这	物种	是	绝不	成立	生长	荒野	.

这种物种在野外从未被发现过。

[siː] . - [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [goʊt] ['pepər] [ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]

C	.	frutesens	is	sometimes	called	goat	pepper	and	is	generally	described	as	the
C	.	-	是	有时	称为	山羊	胡椒	和	是	一般来说	描述	作为	这

[truː] [kaɪ'en] .

true	cayenne	.
真的	辣椒	.

C. frutesens 有时被称为山羊辣椒，通常被认为是真正的卡宴辣椒。

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][θriː][ɪn] .

Its	leaves	are	from	3	in	.
它是	树叶	是	从	3	在	.

它的叶子长 3 英寸。

[tuː; tə][sɪks][ɪn] .
to **6** **in** **.**
到 6 在 .

至 6 英寸

[lɔːŋ] [baɪ][ˌtuːˈtuː][ɪn] .
long **by** **2** **in** **.**
长的 经过 2 在 .

长 2 英寸。

[tuː; tə] 3½ [ɪn] .
to **3½** **in** **.**
到 3½ 在 .

至 3½ 英寸

[waɪd] , [ðə; ði][fruːt][ɪz] [red] , [əbˈtuːs] [ɔːr]['ɑːblɔːŋ] - , ¾ [tuː; tə] 1½ [ɪn] .
wide **,** **the** **fruit** **is** **red** **,** **obtuse** **or** **oblong** **accumminate** **-** **,** **¾** **to** **1½** **in** **.**
宽的 , 这 水果 是 红色的 , 钝 或者 长方形 - , ¾ 到 1½ 在 .

果实宽大，红色，钝形或长椭圆形，聚集成 ¾ 至 1½ 英寸。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ¼ [tuː; tə] ¾ [ɪn] .
long **and** **¼** **to** **¾** **in** **.**
长的 和 ¼ 到 ¾ 在 .

长 ¼ 至 ¾ 英寸。

[ɪn][daɪˈæmɪtər] .
in **diameter** **.**
在 直径 .

直径。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['ækrɪd][ænd; ənd]['pʌndʒənt] .
It **is** **very** **acrid** **and** **pungent** **.**
它 是 非常 辛辣 和 泼辣 .

它味道非常辛辣刺鼻。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['oʊnli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l]['riːdʒənz] ,
It **is** **only** **cultivated** **in** **the** **tropical** **regions** **,**
它 是 仅有的 栽培 在 这 热带 地区 ,

它只在热带地区种植。

[æz; əz][ðə; ði] ['siːznz] [ɪn][ðə; ði] ['tempərət] ['klaɪmət][ɑːr; ər][nɑːt] [lɔːŋ] [iˈnʌf] [tuː; tə] [məˈtʃʊr] [ðə; ði][fruːt]
as **the** **seasons** **in** **the** **temperate** **climate** **are** **not** **long** **enuf** **to** **mature** **the** **fruit**
作为 这 季节 在 这 温带 气候 是 不是 长的 足够 到 成熟 这 水果
.
:
.

因为温带气候的季节不够长，不足以使果实成熟。

[siː] . - [ɪz]['oʊveɪt][ʌv; əv][sʌb] - [raʊnd] [ænd; ənd][əˈbaʊt] ¼ [ɪn] .
C **.** **baccatum** **is** **ovate** **of** **sub** **-** **round** **and** **about** **¼** **in** **.**
C . - 是 卵形 的 子 - 圆形的 和 关于 ¼ 在 .

C. baccatum 卵形或近圆形，约 ¼ 英寸。

[ɪn][daɪˈæmɪtər] .
in **diameter** **.**
在 直径 .

直径。

[siː] . - [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] [sɪns] - .
C **.** **baccatum** **have** **been** **known** **in** **the** **English** **gardens** **since** **1731** **.**
C . - 有 到过 已知 在 这 英语 花园 自从 - .

自 1731 年以来，英国花园中就已出现了 C. baccatum。

[siː] . - , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz]['meksɪkən] ['tʃɪliːz] , [ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [plænt][ʌv; əv] [si'erə]

C	.	facticulatum	,	also	known	as	Mexican	chilies	,	is	a	shrubby	plant	of	Sierra
C	.	-	,	还	已知	作为	墨西哥	辣椒	,	是	一个	灌木	植物	的	塞拉

[liˈoʊn] ,

Leone	,
莱昂	,

C. facticulatum，又名墨西哥辣椒，是塞拉利昂的一种灌木植物。

[ænd; ənd] [grəuz] [ɪn]['zænzəˌbɑːr] ; ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [smɔːl] ['tʃɪliːz] , [ɔːr] [red] ['klʌstər] ['pepərz] .

and	grows	in	Zanzibar	;	also	known	as	small	chilies	,	or	red	cluster	peppers	.
和	生长	在	桑给巴尔	;	还	已知	作为	小的	辣椒	,	或者	红色的	簇	辣椒	.

生长于桑给巴尔；又称小辣椒或红串辣椒。

[ðə; ði] [fruːt] , [wɪtʃ] [grəuz] [ɪ'rekt] , [ɪz] ['ɑːblɔːŋ] ['lɪniər] ,

The	fruit	,	which	grows	erect	,	is	oblong	linear	,
这	水果	,	哪个	生长	直立	,	是	长方形	线性	,

果实直立生长，呈长椭圆形线状。

[nɑːt] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diːp] [red] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] .

not	quite	an	inch	in	length	and	of	a	deep	red	orange	color	.
不是	相当	一个	英寸	在	长度	和	的	一个	深的	红色的	橙子	颜色	.

长度不到一英寸，呈深红橙色。

[əˈnʌðər] [vəˈraɪəti] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['moʊstli] [kən'sʊmd] ['loʊkəli] , [hæv; həv]['lɑːrdʒər] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ]

Another	variety	,	which	are	mostly	consumed	locally	,	have	larger	red	and	yellow
其他	种类	,	哪个	是	大多	消耗	本地	,	有	更大的	红色的	和	黄色的

[fruːt] .

fruit	.
水果	.

另一种品种主要在当地消费，果实较大，呈红色和黄色。

['zænzəˌbɑːr][kæpsɪ'kəmz][ɔːr] ['tʃɪliːz] , [ɑːr; ər]['dɜːrti] ['lʊkɪŋ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] - [red] ['kʌlər]

Zanzibar	capsicums	or	chilies	,	are	dirty	looking	,	of	a	brownish	-	red	color
桑给巴尔	辣椒	或者	辣椒	,	是	肮脏的	寻找	,	的	一个	棕褐色	-	红色的	颜色

[ænd; ənd] ['veri] [hɑːt] .

and	very	hot	.
和	非常	热的	.

桑给巴尔辣椒或甜椒，外表脏兮兮的，呈棕红色，而且非常辣。

[ə; eɪ][vəˈraɪəti][frʌm; frəm][dʒəˈpæn][ɑːr; ər] [braɪt] [red] , [nɑːt][soʊ]['pʌndʒənt][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [groʊθ]

A	variety	from	Japan	are	bright	red	,	not	so	pungent	as	the	other	growths
一个	种类	从	日本	是	明亮的	红色的	,	不是	所以	泼辣	作为	这	其他	增长

,

,

,

来自日本的一种品种呈鲜红色，气味不如其他品种那么刺鼻。

[bʌt; bət][ʌv; əv]['faɪnər][əˈroʊmə] .

but	of	finer	aroma	.
但	的	更精细	香气	.

但香气更佳。

[siː] . - , [ðə; ði][fruːt][ɪz] ['sfɪrɪk(ə)l] , [sʌb] - ['kɔːrˌdeɪt; 'kɔːrdɪt] , ['ɑːbleɪt][ɔːr] [əˈkeɪʒ(ə)nəli]

C	.	ceresiforme	,	the	fruit	is	spherical	,	sub	-	cordate	,	oblate	or	occasionally
C	.	-	,	这	水果	是	球形	,	子	-	心形	,	扁圆	或者	偶尔

['pɔɪntɪd] .

pointed	.
尖	.

C. ceresiforme 的果实呈球形、近心形、扁球形或偶尔呈尖形。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][fɜːrm] , [frʌm; frəm][wʌn] - - [tuː; tə] ½ [ɪn] .

The	flesh	is	firm	,	from	1	-	12	to	½	in	.
这	肉	是	公司	,	从	1	-	-	到	½	在	.

果肉紧实，厚度从 1-12 英寸到 ½ 英寸不等。

[θɪk] , [ænd; ənd] ['veri] ['pʌndʒənt] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts] [fruːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]

thick	,	and	very	pungent	;	from	the	shape	of	its	fruit	it	is	called	the
厚的	,	和	非常	泼辣	;	从	这	形状	的	它是	水果	它	是	称为	这

['tʃeri] ['kæpsɪkəm] ,

cherry	capsicum	,
樱桃	辣椒	,

果实浓稠，味道非常辛辣；因其果实形状酷似樱桃辣椒，故得名。

[ɔːr] ['pepər] .

or	pepper	.
或者	胡椒	.

或者胡椒粉。

[siː] . - , [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] , [grəuz] [ˌtuː'tuː] [ɛf tiː] . [haɪ] ,

C	.	grossum	,	originally	from	India	,	grows	2	ft	.	high	,
C	.	-	,	起初	从	印度	,	生长	2	英尺	.	高的	,

C. grossum，原产于印度，株高2英尺。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [liːvz] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ɪn] .

with	a	few	branches	and	large	leaves	3	to	5	in	.
和	一个	很少	分支	和	大的	树叶	3	到	5	在	.

有几根枝条和3到5英寸大的叶子。

[lɔːŋ] , [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [lɑːrdʒ] , ['ɑːblɔːŋ] [ɔːr] ['oʊveɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [bel] ['pepər] ;

long	,	the	fruit	is	large	,	oblong	or	ovate	,	and	is	known	as	bell	pepper	;
长的	,	这	水果	是	大的	,	长方形	或者	卵形	,	和	是	已知	作为	钟	胡椒	;

果实细长，个头大，呈长椭圆形或卵形，被称为甜椒；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['moʊstli] [juːst] [fɔːr; fər] ['stʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪklɪŋ] ; -

it	is	mostly	used	for	stuffing	and	pickling	;	11
它	是	大多	用过的	为了	馅	和	腌制	;	-

它主要用于馅料和腌制；11

[ðə; ði] [skɪn] ['biːɪŋ] [θɪk] , [sɔːft] [ænd; ənd] ['tendər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪld] ['fleɪvər] .

the	skin	being	thick	,	soft	and	tender	and	of	a	mild	flavor	.
这	皮肤	存在	厚的	,	柔软的	和	投标	和	的	一个	温和的	味道	.

皮厚实、柔软、嫩滑，味道清淡。

[siː] . - , [wɪð; wɪθ] ['oʊveɪt] [fruːt] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [ɪn] .

C	.	abberciatum	,	with	ovate	fruit	about	2	in	.
C	.	-	,	和	卵形	水果	关于	2	在	.

C. abberciatum，果实卵形，约 2 英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[waɪl] [ðɪs] [və'raɪəti] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [fɔːr; fər] ['pɪklɪŋ] ,

While	this	variety	is	used	to	some	extent	for	pickling	,
尽管	这	种类	是	用过的	到	一些	程度	为了	腌制	,

虽然这种品种在一定程度上用于腌制，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [mɔːr] [æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt] .

it	is	cultivated	more	as	an	ornamental	plant	.
它	是	栽培	更多的	作为	一个	装饰	植物	.

它更多地被作为观赏植物栽培。

[siː] . [ˈlɔŋgəm] [grəuz] [tuː; tə] [əˈbaʊt] [θriː] [ɛf tiː] . [haɪ] [wɪð; wɪθ] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [ˈbræntʃɪz] ,

C	.	longum	grows	to	about	3	ft	.	high	with	comparatively	few	branches	,
C	.	长	生长	到	关于	3	英尺	.	高的	和	比较	很少	分支	,

长叶山茶（C. longum）株高约3英尺，分枝相对较少。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] [ɪn] .

the	fruit	is	often	a	foot	long	and	2	in	.
这	水果	是	经常	一个	脚	长的	和	2	在	.

这种水果通常长一英尺，宽两英寸。

[ɪn] [daɪˈæmɪtər] .

in	diameter	.
在	直径	.

直径。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [ˈfleɪvər] [maɪld] .

The	flesh	is	thick	and	flavor	mild	.
这	肉	是	厚的	和	味道	温和的	.

肉质厚实，味道清淡。

[siː] . [əˌkjuːmiˈneiʃən] [ɪz] [əˈbaʊt] 2½ [ɛf tiː] . [haɪ] .

C	.	Acumination	is	about	2½	ft	.	high	.
C	.	敏锐	是	关于	2½	英尺	.	高的	.

C. 尖锐度约为 2.5 英尺高。

[ðə; ði] [fruːt] , [wɪtʃ] [ɪz] [smɔːl] , [grəuz] [bəuθ] [ɪˈrekt] [ænd; ənd] [ˈpendənt] .

The	fruit	,	which	is	small	,	grows	both	erect	and	pendent	.
这	水果	,	哪个	是	小的	,	生长	两个都	直立	和	吊坠	.

这种果实很小，既可以直立生长，也可以下垂生长。

[siː] . - , [wɪð; wɪθ] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈlɪniər] [fruːt] , [wɪtʃ] [grəuz] [ɪˈrekt] , [ɪz] [ˈveri] [ˈækrɪd] [ænd; ənd]

C	.	Conordes	,	with	oblong	linear	fruit	,	which	grows	erect	,	is	very	acrid	and
C	.	-	,	和	长方形	线性	水果	,	哪个	生长	直立	,	是	非常	辛辣	和

[ˈpʌndʒənt] .

pungent	.
泼辣	.

C. Conordes，果实长椭圆形线状，直立生长，味道非常辛辣刺激。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [təˈbæskoʊ] [ˈkæpsɪkəm] [ɔːr] [ˈpepər] .

It	is	known	as	tabasco	capsicum	or	pepper	.
它	是	已知	作为	塔巴斯科辣椒酱	辣椒	或者	胡椒	.

它被称为塔巴斯科辣椒或辣椒粉。

[bɜːrd] [ˈpepər] , [ˈbɜ˞ːdz] - [aɪ] [ˈtʃɪliːz] , [red] - [bɜːrd] [ˈpepər] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɑːr; ər] [kəˈmɜːrʃ(ə)l]

Bird	pepper	,	bird's	-	eye	chilies	,	red	-	bird	pepper	,	etc	.	,	are	commercial
鸟	胡椒	,	鸟类	-	眼睛	辣椒	,	红色的	-	鸟	胡椒	,	ETC	.	,	是	商业的

[neɪmz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪld] ,

names	given	to	the	mild	,
姓名	给定	到	这	温和的	,

鸟眼椒、红鸟椒等都是对这种温和辣椒的商业称呼。

[swiːt] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] [ˈkæpsɪkəm] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [fed] [tuː; tə] [bɜːrdz] .

sweet	varieties	of	capsicum	on	account	of	their	being	fed	to	birds	.
甜的	品种	的	辣椒	在	帐户	的	他们的	存在	美联储	到	鸟类	.

甜椒品种因其可喂鸟而备受青睐。

[ˈpepər] , [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər] [ˈkæpsɪkəm] [ɪmˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [ɪn] [ˈɪndiə] .

Nepaul	pepper	,	commercial	name	for	capsicum	imported	from	that	place	in	India	.
尼泊尔	胡椒	,	商业的	姓名	为了	辣椒	进口	从	那	地方	在	印度	.

尼泊尔辣椒，是从印度尼泊尔地区进口的辣椒的商业名称。

['pepər] [hæz; həz][æn; ən]['oʊdər][ænd; ənd]['fleɪvər] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɔːrɪs] [ruːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːd]

Nepaul	pepper	has	an	odor	and	flavor	resembling	orris	root	and	a	pod
尼泊尔	胡椒	有	一个	气味	和	味道	类似	鸢尾	根	和	一个	荚

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]['æmbər] [wen] [draɪd] .

the	color	of	amber	when	dried	.
这	颜色	的	琥珀色	什么时候	干燥	.

尼泊尔胡椒的气味和味道类似于鸢尾根，干燥后的果荚呈琥珀色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ɪ'stiːmd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːndɪmənt] , ['biːɪŋ] [ˌærə'mætɪk][ænd; ənd] ['æpɪtaɪzɪŋ] ,

It	is	most	esteemed	as	a	condiment	,	being	aromatic	and	appetizing	,
它	是	最多	尊敬的	作为	一个	调味品	,	存在	芳香	和	令人垂涎的	,

它最受推崇的是作为调味品，因为它香气浓郁，令人食欲大增。

[ænd; ənd][nɑːt][soʊ]['ækrɪd][ɔːr]['baɪtɪŋ][æz; əz][ɪz][moʊst] [kaɪ'en] .

and	not	so	acrid	or	biting	as	is	most	cayenne	.
和	不是	所以	辛辣	或者	咬	作为	是	最多	辣椒	.

而且不像大多数辣椒那样辛辣刺激。

[pə'priːkə] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][maɪld] , [swiːt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['kæpsɪkəm] , ['tʃiːfli]

Paprika	,	commercial	name	for	the	mild	,	sweet	varieties	of	capsicum	,	chiefly
辣椒	,	商业的	姓名	为了	这	温和的	,	甜的	品种	的	辣椒	,	主要

[groʊn] [ɪn] ['hʌŋgəri] ,

grown	in	Hungary	,
生长	在	匈牙利	,

辣椒粉，是甜椒品种的商业名称，主要产于匈牙利。

[speɪn] , ['pɔːrtʃʊgl] , [dʒə'meɪkə] , [dʒə'pæn][ænd; ənd]['zænzəˌbɑːr] .

Spain	,	Portugal	,	Jamaica	,	Japan	and	Zanzibar	.
西班牙	,	葡萄牙	,	牙买加	,	日本	和	桑给巴尔	.

西班牙、葡萄牙、牙买加、日本和桑给巴尔。

[ˌdʒæpə'niːz] ['pepər] [ɪz][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv] - , [æn; ən][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['dʒiːnəs][ʌv; əv]

Japanese	pepper	is	the	fruit	of	Xanthoxylum	,	an	entirely	different	genus	of
日本人	胡椒	是	这	水果	的	-	,	一个	完全	不同的	属	的

[plænts][tuː; tə][ðə; ði]['kæpsɪkəm]['fæməli] .

plants	to	the	capsicum	family	.
植物	到	这	辣椒	家庭	.

日本胡椒是花椒属植物的果实，与辣椒科植物完全属于不同的属。

[ðə; ði][fruːt]['kæpsuːlz; 'kæpslz] [wen] [bruːzd] [ɑːr; ər] [ə'griːəbli] ['pʌndʒənt][ænd; ənd][ˌærə'mætɪk] .

The	fruit	capsules	when	bruised	are	agreeably	pungent	and	aromatic	.
这	水果	胶囊	什么时候	瘀伤	是	欣然	泼辣	和	芳香	.

果实蒴果被揉碎后会散发出令人愉悦的辛辣香气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [ɪ'stiːmd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːndɪmənt][ɪn]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] .

It	is	much	esteemed	as	a	condiment	in	China	and	Japan	.
它	是	很多	尊敬的	作为	一个	调味品	在	中国	和	日本	.

它在中国和日本被视为一种备受推崇的调味品。

[tə'bæskoʊ] ['pepər] [sɔːs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [iː] . [mækɪlhɛni] , [ʌv; əv] [nuː] [aɪ'bɪriə] , [lɑː] . , [ɪn] - ,

Tabasco	pepper	sauce	originated	with	Mr	.	E	.	McIllhenny	,	of	New	Iberia	,	La	.	,	in	1868	,
塔巴斯科辣椒酱	胡椒	酱	起源于	和	先生	.	E	.	麦克伊尔亨尼	,	的	新的	伊比利亚半岛	,	拉	.	,	在	-	,

塔巴斯科辣椒酱起源于路易斯安那州新伊比利亚的E. McIllhenny先生，时间是1868年。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['kæpsɪkəm][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fruːt] [grəuz] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] was12

from	a	variety	of	capsicum	in	which	the	fruit	grows	erect	,	and	was12
从	一个	种类	的	辣椒	在	哪个	这	水果	生长	直立	,	和	was12

源自一种果实直立生长的辣椒品种，并且是12

[brɑːt][baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər] [frend] [ʌv; əv]['mɪstər] . [mækɪlhɛni] [frʌm; frəm] [tə'bæskoʊ] [ɪn]['meksɪkoʊ]['æftər]

brot	by	a	soldier	friend	of	Mr	.	McIllhenny	from	Tabasco	in	Mexico	after
兄弟	经过	一个	士兵	朋友	的	先生	.	麦克伊尔亨尼	从	塔巴斯科辣椒酱	在	墨西哥	后

[ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] .

the	close	of	the	Mexican	war	.
这	关闭	的	这	墨西哥	战争	.

墨西哥战争结束后，麦克伊尔亨尼先生的一位来自墨西哥塔巴斯科州的士兵朋友制作了这块饼干。

[tə'bæskoʊ] ['kætsəp][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ] [beɪl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] .

Tabasco	catsup	originated	with	Mr	.	George	Bayle	of	St	.	Louis	,	Mo	.
塔巴斯科辣椒酱	番茄酱	起源于	和	先生	.	乔治	贝勒	的	英石	.	路易斯	,	莫	.

Tabasco番茄酱起源于密苏里州圣路易斯的乔治·贝勒先生。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv] ['paʊdərd] ['kæpsɪkəm][ænd; ənd]

The	base	of	it	is	said	to	be	equal	proportions	of	powdered	capsicum	and
这	根据	的	它	是	说	到	是	平等的	比例	的	粉末状	辣椒	和

['es(ə)ns] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊz] .

essence	of	tomatoes	.
本质	的	西红柿	.

据说它的主要成分是等量的辣椒粉和番茄精华。

[graʊnd] [kaɪ'en] ['pepər] [suːn] ['luːzɪz][ɪts] [braɪt] ['kʌlər] [wen] [kept] [tuː] [lɔːŋ] [ɔːr][ɪk'spoʊzd][tuː; tə]

Ground	cayenne	pepper	soon	loses	its	bright	color	when	kept	too	long	or	exposed	to
地面	辣椒	胡椒	很快	失败	它是	明亮的	颜色	什么时候	保留	也	长的	或者	裸露	到

[ðə; ði] [laɪt] ,

the	light	,
这	光	,

辣椒粉存放时间过长或暴露在光线下很快就会失去鲜艳的颜色。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['dɪndʒi][ɪn] [ə'pɪrəns] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [waɪz][tuː; tə][dʒʌdʒ][baɪ] [lʊks]

and	becomes	dingy	in	appearance	,	so	it	is	not	always	wise	to	judge	by	looks
和	变成	昏暗的	在	外貌	,	所以	它	是	不是	总是	明智的	到	法官	经过	看起来

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

外观会变得暗淡无光，所以单凭外表来判断并不总是明智的。

[æz; əz] [red] ['oʊkər] , ['tɜːrmərɪk] , ['mʌstərd] , [raɪs] , ['sɔːdʌst] , [sɔːlt] , [brɪk] [dʌst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

as	red	ocher	,	turmeric	,	mustard	,	rice	,	sawdust	,	salt	,	brick	dust	,	etc	.	,
作为	红色的	赭石	,	姜黄	,	芥末	,	米	,	锯末	,	盐	,	砖	灰尘	,	ETC	.	,

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [kaɪ'en] ['pepər] .

have	been	found	in	cayenne	pepper	.
有	到过	成立	在	辣椒	胡椒	.

人们在辣椒中发现了红赭石、姜黄、芥末、大米、锯末、盐、砖粉等成分。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [fruːts] [ɔːr]['pɑːdz][ɑːr; ər] [kə'mɜːrʃəli] [noʊn] [æz; əz][kæpsɪ'kæmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	large	fruits	or	pods	are	commercially	known	as	capsicums	,	and	the
这	大的	水果	或者	豆荚	是	商业上	已知	作为	辣椒	,	和	这

['smɔːlər] [wʌnz][æz; əz] ['tʃɪliːz] .

smaller	ones	as	chilies	.
较小的	一个	作为	辣椒	.

较大的果实或荚果在商业上被称为辣椒，较小的果实或荚果被称为辣椒。

[ðə; ði][tɜːrm] ['pepər] [ɪz][ə; eɪ][ˌmɪs'noʊmər][æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [spaɪs] . -

The	term	pepper	is	a	misnomer	as	applied	to	this	spice	.	13
这	学期	胡椒	是	一个	误称	作为	应用	到	这	香料	.	-

用“胡椒”这个词来形容这种香料并不恰当。[13]

['sɪnəmən] [ænd; ənd] ['kæsɪə] .

CINNAMON	AND	CASSIA	.
肉桂	和	决明子	.

肉桂和桂皮。

[ðə; ði] [swiːt] [wʊd] [ʌv; əv][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn][ænd; ənd][ðə; ði][ˌærə'mætɪk][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ]

The	Sweet	Wood	of	Ceylon	and	the	Aromatic	Bark	of	the	Present	Day
这	甜的	木头	的	锡兰	和	这	芳香	吠	的	这	展示	天

['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] ['kæsɪə] — ['væljuəb(ə)l] [treɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Often	Confused	With	Cassia	—	Valuable	Trade	History	.
经常	使困惑	和	决明	—	有价值的	贸易	历史	.

锡兰甜木和现今的芳香树皮常与桂皮混淆——宝贵的贸易历史。

['sɪnəmən]

Cinnamon
肉桂

肉桂

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['seɪgoʊ][ænd; ənd][ˌtæpi'oʊkə] ,

As	in	the	case	of	sago	and	tapioca	,
作为	在	这	案件	的	西米	和	木薯	,

就像西米和木薯粉一样，

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['sɪnəmən] [ænd; ənd]['kæsɪə] ,

a	good	deal	of	misconception	prevails	in	regard	to	cinnamon	and	cassia	,
一个	好的	交易	的	误解	占上风	在	看待	到	肉桂	和	决明子	,

人们对肉桂和桂皮存在很多误解。

[ænd; ənd][æz; əz][wɪð; wɪθ]['seɪgoʊ][ænd; ənd][ˌtæpi'oʊkə] , [wʌn][ɪz]['ɔːf(ə)n][soʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ]

and	as	with	sago	and	tapioca	,	one	is	often	sold	for	the	other	by
和	作为	和	西米	和	木薯	,	一	是	经常	卖	为了	这	其他	经过

[ðə; ði] [ˌʌnɪn'fɔːrmd] .

the	uninformed	.
这	不知情	.

就像西米和木薯粉一样，不明真相的人常常把其中一种当作另一种来卖。

[ðə; ði][wɜːrd] “ ['kæsɪə] , ” [bə'tænɪklɪ] ['spiːkɪŋ] ,

The	word	“	cassia	,	”	botanically	speaking	,
这	单词	“	决明子	,	”	植物学	请讲	,

从植物学角度来说，“决明子”一词

[hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [wət'evər] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌærə'mætɪk][bɑːrk] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][baɪ] [ðæt]

has	nothing	whatever	to	do	with	the	aromatic	bark	which	we	call	by	that
有	没有什么	任何	到	做	和	这	芳香	吠	哪个	我们	称呼	经过	那

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

与我们称之为“芳香树皮”的那种树皮没有任何关系。

[bʌt; bət] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [biːn] ['fæməli] ,

but	refers	to	a	genus	of	plants	of	the	bean	family	,
但	指	到	一个	属	的	植物	的	这	豆	家庭	,

但指的是豆科植物的一个属，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði][draɪd] ['senə] [liːvz] ,

from	which	are	derived	the	dried	senna	leaves	,
从	哪个	是	衍生的	这	干燥	番泻叶	树叶	,

干番泻叶即由此而来。

[æn; ən] [ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðərz] [ɪn'djʊst] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [baɪ][ðə; ði][braɪb][ʌv; əv]

an	infusion	of	which	our	mothers	induced	us	to	take	by	the	bribe	of
一个	输液	的	哪个	我们的	母亲们	诱导	我们	到	拿	经过	这	贿赂	的

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kændi] ,

a	piece	of	candy	,
一个	片	的	糖果	,

我们的母亲曾用一块糖果贿赂我们，让我们喝下这种药水。

[ɔːl'ðəj][wiː; wi][hæd; həd] “ ['tʌmi] [eɪk] ” [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] ['æftərwərdz] .

altho	we	had	“	tummy	ache	”	for	a	brief	space	afterwards	.
虽然	我们	有	“	肚子	疼痛	”	为了	一个	简短的	空间	然后	.

虽然之后我们短暂地感到“肚子疼”。

[ðə; ði][wɜːrd] “ ['sɪnəmən] ” [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [tuː] [mə'leɪən] [wɜːrdz] “ ['kæsɪə] ” [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	word	“	cinnamon	”	is	derived	from	two	Malayan	words	“	cassia	”	from	the
这	单词	“	肉桂	”	是	衍生的	从	二	马来亚	字	“	决明子	”	从	这

[griːk] [wɜːrd] “ ['keɪʃən] ,

Greek	word	“	kasian	,
希腊语	单词	“	卡西安	,

“肉桂”一词源于两个马来语单词“cassia”，而“cassia”又源于希腊语单词“kasian”。

” [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪn] [sɑːmz] [ˌɛksˌɛl'viː] - [eɪt] , [ænd; ənd] ['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

”	which	occurs	in	Psalms	XLV	-	8	,	and	elsewhere	in	the	Bible	,
”	哪个	发生	在	诗篇	xlv	-	8	,	和	别处	在	这	圣经	,

这句话出现在诗篇45-8篇以及圣经的其他地方。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði][ˌærə'mætɪk][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

where	it	is	supposed	to	refer	to	the	aromatic	bark	of	the	present
在哪里	它	是	据称	到	参考	到	这	芳香	吠	的	这	展示

[deɪ] ,

day	,
天	,

它本应指的是当今的芳香树皮。

[wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [tækt] [ɑːn] .

was	afterwards	tacked	on	.
曾是	然后	已钉住	在	.

后来才加上去的。

[ðæt] ['kæsɪə] ([ðə; ði][bɑːrk]) [wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn] ['bɪblɪkl] [taɪmz] [ɪz] [wel] [ɔ'θɛntəˌkeɪtəd] .

That	cassia	(	the	bark	)	was	known	in	biblical	times	is	well	authenticated	.
那	决明子	(	这	吠	)	曾是	已知	在	圣经	时代	是	出色地	已验证	.

圣经时代人们就已知道桂皮（肉桂树皮），这一点已得到充分证实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɜːrb(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [biː] . [siː] . ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [kweɪ]

It	is	mentioned	in	a	Chinese	herbal	published	in	1700	B	.	C	.	under	the	name	kwei
它	是	提及	在	一个	中国人	草药	已发布	在	-	B	.	C	.	在下面	这	姓名	桂

.

:
.

公元前 1700 年出版的一本中国草药书中提到了它，当时它被称为桂。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪnəmən] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][baɪ] -

The	earliest	mention	of	cinnamon	is	in	a	list	of	offerings	by	Seleneus
这	最早	提到	的	肉桂	是	在	一个	列表	的	供品	经过	-

-

,

Callinieus	,
-	,

最早提到肉桂是在塞勒涅乌斯·卡利尼厄斯的一份祭品清单中。

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['sirɪr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [æn'taiəkəs] - , [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ə'pɑːloʊ]

king	of	Syria	,	and	his	brother	,	Antiochus	Hierax	,	to	the	temple	of	Apollo
国王	的	叙利亚	,	和	他的	兄弟	,	安条克	-	,	到	这	寺庙	的	阿波罗

[æt; ət][mai'liːtəs] ,

at	Miletus	,
在	米利都	,

叙利亚国王和他的兄弟安条克四世·希拉克斯前往米利都的阿波罗神庙

- [biː] . [siː] .
243 B . C .
- B . C .

公元前243年

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [gɪfts] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɑːr; ər] : “ [ˌtuːˈtuː][ˈpaʊndz] . [ʌv; əv] [ˈkæsɪə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪk] [ˈkwɑːntəti]
Among the gifts mentioned are : “ 2 lbs . of cassia and a like quantity
之中 这 礼物 提及 是 : “ 2 磅 . 的 决明子 和 一个 喜欢 数量
[ʌv; əv] [ˈsɪnəmən] .
of cinnamon .
的 肉桂 .

提到的礼物包括：“2磅桂皮和等量的肉桂。

” [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] recognized14
” From this it appears there was then a recognized14
” 从 这 它 出现 那里 曾是 然后 一个 recognized14

由此可见，当时已经存在一个公认的14

[dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɑːks] .
distinction between the two barks .
区别 之间 这 二 树皮 .

两种树皮的区别。

[wiː; wi] [duː] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈkæsɪə] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪnə] ,
We do know that the cassia was obtained from China ,
我们 做 知道 那 这 决明子 曾是 获得 从 中国 ,

我们知道决明子是从中国引进的。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈsɪnəmən] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] , [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [θruː]
but the source of the cinnamon is unknown , unless it was obtained thru
但 这 来源 的 这 肉桂 是 未知 , 除非 它 曾是 获得 通过
[ðə; ðɪ] [ˌtʃaɪˈniːz] [frʌm; frəm] [seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] ,
the Chinese from Ceylon ,
这 中国人 从 锡兰 ,

但肉桂的来源不明，除非它是通过中国人从锡兰（今斯里兰卡）获得的。

[ðə; ðɪ] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈkʌntriz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərkɔːrs] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
the inhabitants of those countries being in frequent intercourse in ancient times ,
这 居民 的 那些 国家 存在 在 频繁 交往 在 古老的 时代 ,

这些国家的居民在古代就经常往来，

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˈɜːrliɪst] [ˈmenʃ(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ˈsɪnəmən] [æz; əz] [ə; eɪ] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv]
for the earliest mention we have of cinnamon as a production of
为了 这 最早 提到 我们 有 的 肉桂 作为 一个 生产 的
[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] [ɪz] [baɪ] - ,
Ceylon is by Kazwini ,
锡兰 是 经过 - ,

最早提及锡兰出产肉桂的记载来自卡兹维尼。

[æn; ən] [ˈærəb] [ˈraɪtər] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] - [ə; eɪ] . [diː] .
an Arab writer of about 1275 A . D .
一个 阿拉伯 作家 的 关于 - 一个 . D .

一位约公元1275年的阿拉伯作家

[ðæt] [ˈsɪnəmən] [ænd; ənd] [ˈkæsɪə] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] analogus15
That cinnamon and cassia were extremely analogus15
那 肉桂 和 决明子 是 极其 analogus15

肉桂和桂皮极其相似[15]

[ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [rɪˈmɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [griːk] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ˈgeilin] (- – - [ə; eɪ] . [diː] .) :
is proved by the remark of the Greek physician Galen (130 – 200 A . D .) :
是 已证实 经过 这 评论 的 这 希腊语 医生 盖伦 (- – - 一个 . D .) :

希腊医生盖伦（公元130-200年）的言论证明了这一点：

“ [ðə; ði]['faɪnɪst]['kæsɪə] ['difəz] [soʊ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] ['kwɑːlətɪ][ʌv; əv] ['sɪnəmən] ,

“	The	finest	cassia	differs	so	little	from	the	lowest	quality	of	cinnamon	,
”	这	最好的	决明子	不同	所以	小的	从	这	最低	质量	的	肉桂	,

“最好的桂皮和最差的肉桂差别很小，

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] , [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['kwɑːntətɪ]

that	the	first	may	be	substituted	for	the	second	,	provided	a	double	quantity
那	这	第一的	可能	是	替代	为了	这	第二	,	假如	一个	双倍的	数量

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [juːst] .

of	it	were	used	.
的	它	是	用过的	.

如果使用双倍量的前者，则前者可以代替后者。

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [briːf] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sketʃ] [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði]

”	With	this	brief	historical	sketch	we	will	now	endeavor	to	point	out	the
”	和	这	简短的	历史	草图	我们	将要	现在	努力	到	观点	出去	这

['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [bɑːks] .

differences	between	the	two	barks	.
差异	之间	这	二	树皮	.

“通过这段简短的历史概述，我们现在将努力指出这两种树皮之间的区别。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði][wɜːrd] “ ['sɪnəmən] ” [rɪ'fəːz] ['soʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪnəmən] -

In	the	first	place	the	word	“	cinnamon	”	refers	solely	to	the	cinnamon	zeylanicium
在	这	第一的	地方	这	单词	“	肉桂	”	指	仅	到	这	肉桂	-

[plænt][ʌv; əv][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,

plant	of	Ceylon	,
植物	的	锡兰	,

首先，“肉桂”一词仅指产于锡兰的肉桂（Cinnamon zeylanicum）植物。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [waɪld] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][fɜːrst][brɑːt]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][baɪ][diː]

where	it	is	found	growing	wild	,	and	was	first	brot	under	cultivation	by	De
在哪里	它	是	成立	生长	荒野	,	和	曾是	第一的	兄弟	在下面	栽培	经过	德

['koʊk][ɪn] - .

Koke	in	1770	.
科克	在	-	.

它原产于野外，最早由德·科克于 1770 年开始栽培。

[hɪr] [ə'gen] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][kloʊvz] , [meɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] [dʌtʃ] [traɪd][tuː; tə]

Here	again	,	as	with	cloves	,	mace	,	etc	.	,	the	Dutch	tried	to
这里	再次	,	作为	和	丁香	,	锤	,	ETC	.	,	这	荷兰语	尝试	到

[mə'nɑːpəlaɪz][ðə; ði] [treɪd] .

monopolize	the	trade	.
独占	这	贸易	.

同样，就像丁香、肉豆蔻等香料一样，荷兰人试图垄断这种贸易。

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] ['flɑːgɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn]

The	giving	away	of	a	plant	was	punishable	by	flogging	and	the	destruction
这	给予	离开	的	一个	植物	曾是	可处罚的	经过	鞭答	和	这	破坏

[ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv] [deθ] .

of	a	plant	involved	the	penalty	of	death	.
的	一个	植物	涉及	这	惩罚	的	死亡	.

赠送植物可处以鞭刑，毁坏植物可处以死刑。

[ðə; ði] [triː] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [ɔːr] - [ɛf tiː] . ,

The	tree	grows	to	the	height	of	20	or	30	ft	.	,
这	树	生长	到	这	高度	的	-	或者	-	英尺	.	,

这棵树能长到20到30英尺高。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [trʌŋk] - [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ; [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk]

having	a	trunk	12	to	18	inches	in	diameter	;	the	leaves	are	of	a	thick
拥有	一个	树干	-	到	-	英寸	在	直径	;	这	树叶	是	的	一个	厚的

['leðəri] ['tekstʃər] ,

leathery	texture	,
皮革状的	质地	,

树干直径12至18英寸；叶片质地厚实革质。

[fɔ:r][tu:; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , ['veri] [smu:ð] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] ,

4	to	6	inches	long	,	very	smooth	and	shining	on	the	upper	surface	,
4	到	6	英寸	长的	,	非常	光滑的	和	灼灼	在	这	上	表面	,

长4至6英寸，上表面非常光滑有光泽，

['glɔ:kəs] [wɪð; wɪθ]['prɑ:mɪnənt] ['netɪd] [veɪnz][ɑ:n][ðə; ði]['ʌndər][saɪd] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['trævəst] [baɪ]

glaucous	with	prominent	netted	veins	on	the	under	side	,	and	are	traversed	by
灰绿色的	和	著名的	网	静脉	在	这	在下面	边	,	和	是	穿越	经过

[θri:][ɔ:r][faɪv][rɪbz] .

3	or	5	ribs	.
3	或者	5	肋骨	.

叶片呈灰绿色，下侧有明显的网状脉纹，并有 3 或 5 条肋骨穿过。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['gri:nɪʃ] - [waɪt] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [θ'ri:z] .

The	flowers	are	greenish	-	white	and	appear	in	clusters	of	threes	.
这	花朵	是	绿绿色	-	白色的	和	出现	在	集群	的	三	.

花朵呈绿白色，三朵簇生。

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz][æn; ən]['oʊv(ə)l] ['beri] , [nɑ:t][ˌʌn'laɪk][æn; ən]['eɪkɔ:rn][ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['kʌlər] .

The	fruit	is	an	oval	berry	,	not	unlike	an	acorn	in	shape	and	color	.
这	水果	是	一个	椭圆形	浆果	,	不是	与此不同	一个	橡子	在	形状	和	颜色	.

这种果实是椭圆形浆果，形状和颜色都与橡子很相似。

[ðə; ði] [tri:] ['flaʊərz] [ɪn]['dʒænjueri][ænd; ənd][ðə; ði][fru:t]['raɪpənz][ɪn] ['ɔ:gəst] .

The	tree	flowers	in	January	and	the	fruit	ripens	in	August	.
这	树	花朵	在	一月	和	这	水果	成熟	在	八月	.

这棵树一月份开花，八月份结果。

[wen] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər] [pi:ld] [ðə; ði]['faɪnɪst] [stɪks] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]

When	the	branches	are	peeled	the	finest	sticks	are	said	to	be	derived	from
什么时候	这	分支	是	去皮	这	最好的	棍子	是	说	到	是	衍生的	从

[ðə; ði]['laɪbər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] ['bræntʃɪz] ,

the	liber	of	the	middle	-	sized	branches	,
这	自由	的	这	中间	-	尺寸	分支	,

据说，剥去树枝皮后，最优质的树枝取自中等大小树枝的末端。

[æn; ən] [ɪn'fɪriər] [sɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʃu:ts] ,

an	inferior	sort	from	the	younger	shoots	,
一个	下	种类	从	这	年轻	芽	,

来自幼嫩枝条的劣质品种，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][prəʊ'kjʊəd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɪkɪst] ['bræntʃɪz] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]

and	that	which	is	procured	from	the	thickest	branches	is	considered	of	little
和	那	哪个	是	采购	从	这	最厚	分支	是	经过考虑的	的	小的

[wɜ:rθ] .

worth	.
值得	.

从最粗壮的树枝上摘取的东西，被认为价值很低。

[ðə; ði] ['pi:lɪŋ] [kə'mensiz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] ['læsts] [ʌn'tɪl][noʊ'vembər] .

The	peeling	commences	in	May	and	lasts	until	November	.
这	剥落	开始	在	可能	和	持续时间	直到	十一月	.

脱皮期从五月开始，一直持续到十一月。

[ðə; ði] [ʃuːts] [ɔːr] ['bræntʃɪz] ,
The **shoots** **or** **branches** **,**
这 芽 或者 分支 ,

嫩芽或枝条，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] ½ - [ɪntʃ] [tuː; tə] ¾ - [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ɛf tiː]
usually **about** **½** **-** **inch** **to** **¾** **-** **inch** **in** **diameter** **and** **from** **3** **to** **5** **ft**
通常 关于 ½ - 英寸 到 ¾ - 英寸 在 直径 和 从 3 到 5 英尺
. [lɔːŋ] ,
. **long** **,**
. 长的 ,

通常直径约为½英寸至¾英寸，长度为3至5英尺。

[ɑːr; ər] [kʌt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɜːrvd] ['pruːnɪŋ] [naɪf] ,
are **cut** **off** **with** **a** **curved** **pruning** **knife** **,**
是 切 离开 和 一个 弯曲 修剪 刀 ,

用弯刀剪掉，

[taɪd] [ʌp] [ɪn] ['bʌndlz] [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːlɪŋ] [ʃedz] .
tied **up** **in** **bundles** **and** **carried** **to** **the** **peeling** **sheds** **.**
系 向上 在 捆绑 和 携带 到 这 剥落 棚屋 .

捆成捆，运到剥皮棚。

[ðə; ði] bark16
The **bark16**
这 bark16

树皮16

[ɪz] [rɪ'muːvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] , [raʊnd] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] ,
is **removed** **with** **a** **small** **,** **round** **-** **pointed** **knife** **,**
是 已移除 和 一个 小的 , 圆形的 - 尖 刀 ,

用一把小巧的圆头刀取下，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [prə'dʒektɪŋ] [rɪb] [ɔːr] ['kʌtər] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
with **a** **small** **projecting** **rib** **or** **cutter** **placed** **at** **right** **angles** **to** **the** **edge** **of**
和 一个 小的 投影 肋骨 或者 刀具 放置 在 正确的 角度 到 这 边缘 的
[ðə; ði] [naɪf] .
the **knife** **.**
这 刀 .

刀刃上有一个与刀刃垂直的小型凸起肋条或切割器。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [naɪf] [ðə; ði] [bɑːrk] [ɪz] [splɪt] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːk] .
With **this** **knife** **the** **bark** **is** **split** **lengthwise** **of** **the** **stock** **.**
和 这 刀 这 吠 是 分裂 纵向 的 这 库存 .

用这把刀将树皮沿木材纵向劈开。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] ['kerfəli] ['luːsnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɑːn] ['iːðər]
It **is** **then** **carefully** **loosened** **from** **the** **wood** **for** **a** **short** **distance** **on** **either**
它 是 然后 小心 松动 从 这 木头 为了 一个 短的 距离 在 任何一个
[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [slɪt] .
side **of** **the** **slit** **.**
边 的 这 缝隙 .

然后小心地将木条从缝隙两侧的一小段距离内与木头分离。

[ə; eɪ] ['sɪmələr] [ɪn'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑːrk] [ɪz] ['faɪnəli] [rɪ'muːvd] .
A **similar** **incision** **is** **made** **on** **the** **opposite** **side** **and** **the** **bark** **is** **finally** **removed** **.**
一个 相似的 切口 是 制成 在 这 对面的 边 和 这 吠 是 最后 已移除 .

在另一侧也做类似的切口，最后去除树皮。

[ðə; ði] [bɑːrk] [ɪz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [paɪlz] ,
The **bark** **is** **then** **put** **in** **piles** **,**
这 吠 是 然后 放 在 堆 ,

然后将树皮堆放起来，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['skreɪpɪŋz] [ænd; ənd] ['mætɪŋ] [ænd; ənd] [left] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [tuː] [deɪz] ,

covered	with	scrapings	and	matting	and	left	for	about	two	days	,
涵盖	和	刮屑	和	垫子	和	左边	为了	关于	二	天	,

用碎屑和垫料覆盖，放置约两天。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [teɪks] [pleɪs] ,

during	which	time	a	sort	of	fermentation	takes	place	,
期间	哪个	时间	一个	种类	的	发酵	需要	地方	,

在此期间会发生某种发酵过程，

[wɪtʃ] ['greɪtli] [fə'siliteits] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] [frʌm; frəm]

which	greatly	facilitates	the	separation	of	the	outer	part	of	the	bark	from
哪个	非常	促进	这	分离	的	这	外	部分	的	这	吠	从

[ðə; ði] ['kjuːtɪkl] [ænd; ənd] [ˌepɪ'dɜːrmɪs] ,

the	cuticle	and	epidermis	,
这	表皮	和	表皮	,

这极大地促进了树皮外层与角质层和表皮的分离。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kerfəli] [dʌn] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] , [kɜːrvd] [naɪf] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['slaɪtli]

which	is	carefully	done	by	scraping	with	a	small	,	curved	knife	,	having	a	slightly
哪个	是	小心	完毕	经过	刮擦	和	一个	小的	,	弯曲	刀	,	拥有	一个	轻微地

[sə'reɪtɪd] [edʒ] .

serrated	edge	.
锯齿状	边缘	.

这是用一把边缘略带锯齿的小型弯刀小心地刮削完成的。

[ðɪs] ['prɑːses] [ɪz] [kɔːld] ['paɪpɪŋ] .

This	process	is	called	piping	.
这	过程	是	称为	管道	.

这个过程叫做管道输送。

[ðə; ði] ['paɪpər] ['sɔrts] [ðə; ði] [bɑːrk] [æz; əz] [hiː; hi] [skreɪps] [ˌaɪ 'tiː] .

The	piper	sorts	the	bark	as	he	scrapes	it	.
这	派珀	排序	这	吠	作为	他	刮伤	它	.

吹笛人一边刮树皮一边进行分类。

[hiː; hi] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [slɪp] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['aʊtər] ['leɪər] , [ə'baʊt] [θriː] [ɛf tiː] . [lɔːŋ] ,

He	selects	a	slip	suitable	for	the	outer	layer	,	about	3	ft	.	long	,
他	选择	一个	滑	合适的	为了	这	外	层	,	关于	3	英尺	.	长的	,

他挑选了一块适合做外层的衬布，大约3英尺长。

[ænd; ənd] [pæks] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] ['ʌðər] ['piːsɪz] ,

and	packs	within	it	6	or	8	other	pieces	,
和	包装	之内	它	6	或者	8	其他	件	,

里面还装着6到8个其他部件，

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv] ['veləm] ['peɪpər] — [ə; eɪ] [mɑːrk] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [dis'tiŋgwiʃiz]

all	about	the	thickness	of	vellum	paper	—	a	mark	which	always	distinguishes
全部	关于	这	厚度	的	羊皮纸	纸	—	一个	标记	哪个	总是	区别

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ['sɪnəmən] [frʌm; frəm] ['kæsɪə] .

Ceylon	cinnamon	from	cassia	.
锡兰	肉桂	从	决明子	.

关键在于羊皮纸的厚度——这是区分锡兰肉桂和桂皮的一个标志。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [roʊld] [ʌp] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [draɪ] .

They	are	then	rolled	up	together	and	exposed	to	the	sun	to	dry	.
他们	是	然后	滚动	向上	一起	和	裸露	到	这	太阳	到	干燥	.

然后将它们卷起来，放在阳光下晒干。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [taɪt] [roʊl][ʌv; əv]['peɪpər] , [ðə; ði][best]['kwɑːləti] ['biːɪŋ] [fɜːrm][ænd; ənd]

It	now	resembles	a	tight	roll	of	paper	,	the	best	quality	being	firm	and
它	现在	类似	一个	紧的	卷	的	纸	,	这	最好的	质量	存在	公司	和

[kəm'pækt] ,

compact	,
袖珍的	,

它现在看起来像一卷紧实的纸，最好的品质是结实紧实的。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] ['jeloʊ] ['kʌlər] , [smuːð] [ɑːn][bəuθ]['aʊtər][ænd; ənd] ['ɪnər] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] .

of	a	golden	yellow	color	,	smooth	on	both	outer	and	inner	surfaces	.
的	一个	金的	黄色的	颜色	,	光滑的	在	两个都	外	和	内	表面	.

呈金黄色，内外表面光滑。

[ðə; ði] ['tʃiːpər] [greɪdz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['kerfəli] [meɪd] ,

The	cheaper	grades	are	not	so	carefully	made	,
这	更便宜	成绩	是	不是	所以	小心	制成	,

价格较低的等级做工不够精细。

['hævɪŋ] ['meni] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði][paɪps][ɔːr] [kwɪlz] [ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd]

having	many	short	pieces	in	the	pipes	or	quills	and	not	so	much	attention	is	paid
拥有	许多	短的	件	在	这	管道	或者	羽毛	和	不是	所以	很多	注意力	是	有薪酬的

[tuː; tə][əb'teɪn]['juːnɪfɔːrm][saɪz][ænd; ənd]['kʌlər] .

to	obtain	uniform	size	and	color	.
到	获得	制服	尺寸	和	颜色	.

管子或羽毛笔中有很多短小的部分，而且不太注重获得均匀的尺寸和颜色。

[æt; ət][kə'lʌmboʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɔːrtɪd]['ɪntuː] [θriː] [kaɪndz][baɪ] ['gʌvərnmənt] [ɪn'spektəz] .

At	Colombo	it	is	sorted	into	three	kinds	by	government	inspectors	.
在	科伦坡	它	是	已排序	进入	三	种类	经过	政府	检查员	.

在科伦坡，政府检查员将其分为三类。

[ðə; ði] [tuː] ['faɪnɪst][kaɪndz][ɑːr; ər][ɪk'spɔrtəd] ,

The	two	finest	kinds	are	exported	,
这	二	最好的	种类	是	导出	,

其中品质最好的两种用于出口。

[ðə; ði][θɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən] ['piːsɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [ɔɪl][ʌv; əv] ['sɪnəmən] .

the	third	with	the	broken	pieces	being	reserved	for	obtaining	oil	of	cinnamon	.
这	第三	和	这	破碎的	件	存在	预订的	为了	获得	油	的	肉桂	.

第三块碎屑则留作提取肉桂油之用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrmd] [ɪn] [beɪlz] [ə'baʊt] - ['paʊndz] .

It	is	formed	in	bales	about	90	lbs	.
它	是	形成	在	捆包	关于	-	磅	.

它被捆成约 90 磅重的包。

[iːtʃ] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn] ['dʌb(ə)l] [klɔːðz] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] , [ænd; ənd][nɑːt] , [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ]

each	and	wrapped	in	double	cloths	made	of	hemp	,	and	not	,	as	stated	by
每个	和	包装	在	双倍的	布料	制成	的	麻	,	和	不是	,	作为	声明	经过

[sʌm; səm] ,

some	,
一些	,

每件都用两层麻布包裹，而不是像某些人所说的那样，

[ʌv; əv][ðə; ði]['koʊkoʊ] [triː] .

of	the	cocoa	tree	.
的	这	可可	树	.

可可树。

['gwɑːvə][bɑːrk] , [soʊkt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][left]['æftər][ðə; ði] distillation17

Guava	bark	,	soaked	in	the	water	left	after	the	distillation17
番石榴	吠	,	浸泡过	在	这	水	左边	后	这	distillation17

番石榴树皮，浸泡在蒸馏后剩余的水中17

[ʌv; əv] ['sɪnəmən] [ɔɪl][ænd; ənd] [rʌbd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['sɪnəmən] [ɔɪl] ,
of **cinnamon** **oil** **and** **rubbed** **over** **with** **cinnamon** **oil** **,**
的 肉桂 油 和 摩擦 超过 和 肉桂 油 ,

用肉桂油涂抹，并涂抹在皮肤上。

[ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [gʊd] ['sɪnəmən] [kwɪlz] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]
is **sometimes** **placed** **inside** **good** **cinnamon** **quills** **and** **then** **it** **takes** **a** **man** **of**
是 有时 放置 里面 好的 肉桂 羽毛 和 然后 它 需要 一个 男人 的
['sɑːləmənz] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [frɔːd] .
Solomon's **wisdom** **to** **detect** **the** **fraud** **.**
所罗门的 智慧 到 探测 这 欺诈罪 .

有时被放在上好的肉桂棒里，这时就需要像所罗门王那样智慧的人才能识破骗局。

['kæsɪə]
Cassia
决明

决明

['kæsɪə] , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kweɪ] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɜːrb(ə)l] — [ðæt]
Cassia **,** **under** **the** **name** **of** **Kwei** **,** **is** **mentioned** **in** **the** **earliest** **Chinese** **herbal** **—** **that**
决明 , 在下面 这 姓名 的 桂 , 是 提及 在 这 最早 中国人 草药 — 那
[ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ['ʃiːnə] - [mɪŋ] ,
of **the** **Emperor** **Shena** **-** **ming** **,**
的 这 皇帝 谢娜 - 明 ,

桂皮，又名桂花，最早出现在中国草药典籍——神那明皇帝的草药书中。

[huː] ['reɪnd] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . ; [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['klæsɪks] ,
who **reigned** **about** **2700** **B** **.** **C** **.** **;** **in** **the** **ancient** **Chinese** **classics** **,**
WHO 统治 关于 - B . C . ; 在 这 古老的 中国人 经典 ,

他大约在公元前2700年统治；在中国古代经典中，

[ænd; ənd][ɪn][ˌɑːr'eɪtʃ] - [jə] [æn; ən]['ɜːrb(ə)l] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - [biː] . [siː] . [ɪn][ðə; ði][haɪ] - [jaʊ] - [pen] -
and **in** **Rh** **-** **ya** **an** **herbal** **dating** **from** **1200** **B** **.** **C** **.** **In** **the** **Hai** **-** **yao** **-** **pen** **-**
和 在 铑 - 是的 一个 草药 约会 从 - B . C . 在 这 嗨 - 姚 - 笔 -
- ,
ts'ao **,**
- ,

在公元前1200年的草药典籍《海药本草》中，

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] , ['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tʃjɛn] - ['tʃuː] [kweɪ] .
written **in** **the** **eighth** **century** **,** **mention** **is** **made** **of** **Tien** **-** **chu** **Kwei** **.**
书面 在 这 第八 世纪 , 提到 是 制成 的 天 - 楚 桂 .

写于八世纪的文献中提到了天主桂。

[tʃjɛn] - ['tʃuː][ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [neɪm] [fɔːr; fər]['ɪndiə] ,
Tien **-** **chu** **is** **the** **ancient** **name** **for** **India** **,**
天 - 楚 是 这 古老的 姓名 为了 印度 ,

天竺是印度的古称。

[pər'hæps][ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]['kæsɪə] [bɑːrk][ʌv; əv]['mæləbɑː(r)] .
perhaps **the** **allusion** **may** **be** **to** **the** **cassia** **bark** **of** **Malabar** **.**
也许 这 典故 可能 是 到 这 决明子 吠 的 马拉巴尔 .

或许这里指的是马拉巴尔的决明树皮。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrli] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][spaɪs] ,
In **connection** **with** **these** **extremely** **early** **references** **to** **the** **spice** **,**
在 联系 和 这些 极其 早期的 参考 到 这 香料 ,

与这些极早期关于这种香料的记载有关，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɑːrk] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæsɪə] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz]

it	may	be	stated	that	a	bark	supposed	to	be	cassia	is	mentioned	as
它	可能	是	声明	那	一个	吠	据称	到	是	决明子	是	提及	作为

[ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [goʊld] ,

imported	into	Egypt	together	with	gold	,
进口	进入	埃及	一起	和	金子	,

可以说，有一种被认为是桂皮的树皮，与黄金一起被进口到埃及。

['aɪvəri] , ['fræŋkɪnsens] , ['preʃəs] [wʊdz] [ænd; ənd] [eɪps] , [ɪn] [ðə; ðɪ] 17th ['sentʃəri] [biː] . [siː] .

ivory	,	frankincense	,	precious	woods	and	apes	,	in	the	17th	century	B	.	C	.
象牙	,	乳香	,	宝贵的	树林	和	猿猴	,	在	这	17th	世纪	B	.	C	.

公元前17世纪，象牙、乳香、珍贵木材和猿猴

[ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n] [baɪ] - , ['tɔlimi] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] -

The	accounts	given	by	Dioscondes	,	Ptolemy	and	the	author	of	the	Periphes
这	账户	给定	经过	-	,	托勒密	和	这	作者	的	这	-

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌerɪ'θriːən] [siː] ,

of	the	Erythrean	Sea	,
的	这	红球	海	,

狄奥斯孔德斯、托勒密和《厄立特里亚海周边地区》的作者所作的记载，

[ðæt] ['sɪnəmən] [ænd; ənd] ['kæsɪə] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ə'reɪbiə] [ænd; ənd] ['iːstərn] ['æfrɪkə] ;

that	cinnamon	and	cassia	were	obtained	from	Arabia	and	eastern	Africa	;
那	肉桂	和	决明子	是	获得	从	阿拉伯	和	东	非洲	;

肉桂和桂皮产自阿拉伯和东非；

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['fɜːrðər] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːtəz] [wɜːr; wər] [fə'niːʃənz] [huː] ['treɪdɪd] [baɪ] ['iːdʒɪpt]

and	we	further	know	that	the	importers	were	Phoenicians	who	traded	by	Egypt
和	我们	更远	知道	那	这	进口商	是	腓尼基人	WHO	交易	经过	埃及

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [red] [siː] [wɪð; wɪθ] [ə'reɪbiə] ,

and	the	Red	Sea	with	Arabia	,
和	这	红色的	海	和	阿拉伯	,

我们还知道，进口商是腓尼基人，他们经由埃及和红海与阿拉伯进行贸易。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrtɪd] ['hɪðər] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['tʃaɪnə] .

and	it	was	imported	hither	from	southern	China	.
和	它	曾是	进口	这里	从	南部	中国	.

它是从中国南方引进的。

['kæsɪə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːrʃl] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Cassia	,	according	to	Marshall	and	others	,
决明	,	根据	到	马歇尔	和	其他的	,

根据马歇尔等人的说法，卡西亚

[ɪz] [ðə; ðɪ] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪnəmən] - ,

is	the	bark	of	the	old	branches	and	trunks	of	the	cinnamon	zeylanicium	,
是	这	吠	的	这	老的	分支	和	树干	的	这	肉桂	-	,

是肉桂（Cinnamon zeylanicum）老枝和老树干的树皮。

[waɪl] ['ʌðər] [ə'sɜːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [bɑːrk] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ,

while	others	assert	that	it	is	the	bark	of	an	entirely	different	species	,
尽管	其他的	断言	那	它	是	这	吠	的	一个	完全	不同的	物种	,

而另一些人则断言，它是完全不同物种的树皮。

['neɪmli] , ['sɪnəmən] ['kæsɪə] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [groʊn] [ɪn] ['dʒɑːvə] .

namely	,	cinnamon	cassia	,	a	native	of	China	,	but	also	grown	in	Java	.
即	,	肉桂	决明子	,	一个	本国的	的	中国	,	但	还	生长	在	Java	.

具体来说，就是肉桂（桂皮），原产于中国，但也生长在爪哇岛。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] , [æz; əz] [noʊ] ['kæsɪə] [ɪz] [ɪk'spɔrtəd] [frʌm; frəm] [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,

This	view	is	the	more	probable	,	as	no	cassia	is	exported	from	Ceylon	,
这	看法	是	这	更多的	可能	,	作为	不	决明子	是	导出	从	锡兰	,

这种观点更有可能，因为锡兰并不出口决明子。

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]['kæntənˌˈkæntɑːn] .

it	almost	all	coming	from	Canton	.
它	几乎	全部	未来	从	广州	.

几乎全部来自广州。

['riːdʒənt] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪ'fekts] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'fjuːʒn] [ænd; ənd][ɔɪl][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː]

Regents	have	also	very	different	effects	on	the	infusion	and	oil	of	these	two
摄政王	有	还	非常	不同的	效果	在	这	输液	和	油	的	这些	二

[bɑːks] , [wɪtʃ] conclusively18

barks	,	which	conclusively18
树皮	,	哪个	conclusively18

试剂对这两种树皮的浸液和精油的影响也截然不同，这最终证实了18

[ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .

shows	that	they	are	obtained	from	different	species	.
演出	那	他们	是	获得	从	不同的	物种	.

这表明它们来源于不同的物种。

['kæsɪə] [kʌmz] [ɪn] [beɪlz] , [ˌtuː'tuː][tuː; tə][fɔːr]['paʊndz] . ,

Cassia	comes	in	bales	,	2	to	4	lbs	.	,
决明	来	在	捆包	,	2	到	4	磅	.	,

决明子以捆装出售，每捆2至4磅。

[baʊnd] [baɪ] [strɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [triː] .

bound	by	strips	from	the	bark	of	some	other	tree	.
边界	经过	条状物	从	这	吠	的	一些	其他	树	.

用其他树木的树皮条捆绑而成。

[ðə; ði][paɪps][ɔːr] [kwɪlz] [ɑːr; ər] ['θɪkər] [ænd; ənd] [roʊld] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] , [ænd; ənd]['nevər] [kən'teɪn]

The	pipes	or	quills	are	thicker	and	rolled	once	or	twice	,	and	never	contain
这	管道	或者	羽毛	是	较厚	和	滚动	一次	或者	两次	,	和	绝不	包含

['θɪnər] ['piːsɪz] [wɪ'ðɪn] ;

thinner	pieces	within	;
更薄	件	之内	;

这些管子或羽毛笔较粗，卷曲了一到两次，里面绝不包含较细的部件；

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk][ɪz] [mʌtʃ] ['θɪkər] , ['hɑːrdər] , [ænd; ənd][nɑːt][æz; əz] ['kerfəli]

the	diameter	of	the	bark	is	much	thicker	,	harder	,	and	not	as	carefully
这	直径	的	这	吠	是	很多	较厚	,	更难	,	和	不是	作为	小心

[skreɪpt] .

scraped	.
刮擦	.

树皮直径更大，更厚，更硬，而且刮削得不够仔细。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz][ə; eɪ] [diːpər] - - [fɔːn] ['kʌlər] .

The	color	is	a	deeper	browinsh	-	fawn	color	.
这	颜色	是	一个	更深	-	-	讨好	颜色	.

颜色是更深的棕褐色。

[ðə; ði] [teɪst] [ɪz] [mɔːr] [ək'ɻɪdli] [ˌærə'mætɪk] , ['pʌndʒənt] [swiːt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [mɔːr]

The	taste	is	more	acridly	aromatic	,	pungent	sweet	,	at	the	same	time	more
这	品尝	是	更多的	尖刻地	芳香	,	泼辣	甜的	,	在	这	相同的	时间	更多的

['paʊərfəli] [ə'strɪndʒənt] [jet] - .

powerfully	astringent	yet	muclignious	.
强大的	涩	然而	-	.

味道更加辛辣芳香，甜而不腻，同时涩味更浓，但又黏稠。

['kæsɪə] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] ['sɪnəmən] .

Cassia	is	often	substituted	for	cinnamon	.
决明	是	经常	替代	为了	肉桂	.

桂皮常被用来代替肉桂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'dʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['kæsɪə] - ,

It	is	adulterated	with	cassia	lignea	,
它	是	掺假的	和	决明子	-	,

它掺杂了番泻树皮，

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['sɪnəmən] - ['groʊɪŋ] [ɪn]['mæləbɑː(r)] ,

the	bark	of	a	degenerate	variety	of	cinnamon	zeylanicium	growing	in	Malabar	,
这	吠	的	一个	退化	种类	的	肉桂	-	生长	在	马拉巴尔	,

[pɪ'næŋ] [ænd; ənd] - .

Penang	and	Silhet	.
槟城	和	-	.

生长于马来半岛、槟城和锡兰的退化肉桂品种的树皮。

['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['kæsɪə][ɑːr; ər] : [saiˈgɔn; 'saigɔn]['kæsɪə] ,

Other	varieties	of	cassia	are	:	Saigon	cassia	,
其他	品种	的	决明子	是	:	西贡	决明子	,

其他种类的决明子还有：西贡决明子、

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn] ['kɑːmɜːrs] [ə'baʊt] - .

the	bark	of	an	unknown	species	which	appeared	in	commerce	about	1875	.
这	吠	的	一个	未知	物种	哪个	出现	在	商业	关于	-	.

大约在 1875 年出现在市场上的一种未知物种的树皮。

[ðə; ði]['aʊtər][bɑːrk][ɪz][nɑːt] [rɪ'muːvd] , [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪ] [ɔːr] ['greɪɪʃ] - [braʊn] ['kʌlər] ,

The	outer	bark	is	not	removed	,	has	a	gray	or	grayish	-	brown	color	,
这	外	吠	是	不是	已移除	,	有	一个	灰色的	或者	灰蒙蒙的	-	棕色的	颜色	,

外层树皮未去除，呈灰色或灰褐色。

[ɪz] ['kʌvərd] [ɪk'stɜːrnəli] [wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] ['blɑːtʃɪz] , [wɔːts] [ɔːr] ['rɪŋklz] .

is	covered	externally	with	whitish	blotches	,	warts	or	wrinkles	.
是	涵盖	外部	和	白色	斑点	,	疣	或者	皱纹	.

皮肤表面覆盖着白色斑点、疣或皱纹。

[siː] . [ɛrəmætɪkəm] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪnəmən] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd]['kəutʃin]['tʃaɪnə] ,

C	.	Aromaticum	is	believed	to	be	the	cinnamon	of	China	and	Cochin	China	,
C	.	芳香	是	相信	到	是	这	肉桂	的	中国	和	科钦	中国	,

人们认为肉桂（C. aromaticum）就是中国和交趾支那的肉桂。

['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv] [ˌkwɑːŋ'tʊŋ] [ænd; ənd]['^wɑːŋ'siː] .

growing	in	the	provinces	of	Kwantung	and	Kwangsi	.
生长	在	这	省份	的	关东	和	广西	.

生长于关东省和广西省。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər]['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] [triː] ,

The	leaves	are	very	much	larger	than	the	Ceylon	tree	,
这	树叶	是	非常	很多	更大的	比	这	锡兰	树	,

它的叶子比锡兰树的叶子大得多。

[hæŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːks] [ænd; ənd][hæv; həv]['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [rɪbz] .

hang	down	from	the	stalks	and	have	never	more	than	three	ribs	.
悬挂	向下	从	这	茎	和	有	绝不	更多的	比	三	肋骨	.

从茎秆上垂下来，最多只有三根肋骨。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ðæt] [jiːldz] [ðə; ði]['kæsɪə] [bʌdz] .

This	is	the	species	that	yields	the	cassia	buds	.
这	是	这	物种	那	产量	这	决明子	花蕾	.

这是能产出决明花蕾的物种。

[siː] . [tə'mɑːlə][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['ɪndiə] , [waɪld][ɪn] - [ænd; ənd] - .

C	.	Tamala	is	a	native	of	India	,	wild	in	Derwanee	and	Gongachora	.
C	.	塔玛拉	是	一个	本国的	的	印度	,	荒野	在	-	和	-	.

C. Tamala 原产于印度，在德瓦尼和贡加乔拉有野生分布。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ʌv; əv] - .

It	is	cultivated	in	the	gardens	of	Rungpoor	.
它	是	栽培	在	这	花园	的	-	.

它种植于朗普尔花园。

[ðə; ði] [draɪd] [liːvz] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌærə'mætɪk] [teɪst] .

The	dried	leaves	have	an	aromatic	taste	.
这	干燥	树叶	有	一个	芳香	品尝	.

干叶有一种芳香的味道。

[siː] . - [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɔːfti] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['kəutʃin] ['tʃaɪnə] , [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [tɔːrdz]

C	.	Loureirii	grows	in	the	lofty	mountains	of	Cochin	China	,	to	the	west	towards
C	.	-	生长	在	这	高远	山脉	的	科钦	中国	,	到	这	西方	向

[laʊs] , [dʒə'pæn] .

Laos	,	Japan	.
老挝	,	日本	.

C. Loureirii 生长在中国交趾支那的高山上，向西延伸至老挝和日本。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['kæsɪə] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

The	flowers	of	cassia	are	produced	by	this	species	.
这	花朵	的	决明子	是	生产	经过	这	物种	.

决明花是由这种植物产生的。

[ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] ,

The	old	and	young	branches	are	worthless	,
这	老的	和	年轻的	分支	是	毫无价值	,

老枝和幼枝都毫无价值，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [ʃuːts] [prə'duːs] [ə; eɪ] [bɑːrk] [ðæt] [ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

but	the	middle	-	sized	shoots	produce	a	bark	that	is	superior	to	that	of
但	这	中间	-	尺寸	芽	生产	一个	吠	那	是	优越的	到	那	的

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] .

Ceylon	.
锡兰	.

但中等大小的枝条所产出的树皮比锡兰树皮更优质。

[nʌn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spɔrtəd] .

None	of	it	is	exported	.
没有任何	的	它	是	导出	.

没有一部分出口。

[siː] . [ˌkuːlɪ'lɑːwən] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [əm'bɔɪnə] .

C	.	Culilawan	is	a	native	of	Amboyna	.
C	.	库利拉万	是	一个	本国的	的	安波那	.

C. Culilawan 是安汶岛人。

[ðə; ði] bark19

The	bark19
这	bark19

树皮19

[wen] [draɪ] [ɪz] [ˌærə'mætɪk] [laɪk] [kloʊvz] , [bʌt; bət] [les] ['pʌndʒənt] [ænd; ənd] [swiːtər] .

when	dry	is	aromatic	like	cloves	,	but	less	pungent	and	sweeter	.
什么时候	干燥	是	芳香	喜欢	丁香	,	但	较少的	泼辣	和	更甜	.

干燥后有类似丁香的香气，但辛辣味较淡，味道更甜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [əm'bɔɪnə] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [æz; əz]

It	is	used	by	the	natives	of	Amboyna	as	an	internal	medicine	and	as
它	是	用过的	经过	这	本地人	的	安波那	作为	一个	内部的	药品	和	作为

[ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .

a	stimulating	liniment	.
一个	刺激性的	擦剂	.

安汶岛的土著居民将其用作内服药物和兴奋剂。

[siː] . - [grəuz] [ɪn]['kəutʃin]['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] , [smelɪŋ] [ʌv; əv]

C	.	Rubrium	grows	in	Cochin	China	,	and	contains	an	essential	oil	,	smelling	of
C	.	-	生长	在	科钦	中国	,	和	包含	一个	基本的	油	,	闻起来	的

[kloʊvz] ,

cloves	,
丁香	,

红花楸（C. rubrium）生长于中国交趾支那，含有一种散发丁香气味的精油。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [ə'griːəb(ə)l] .

but	not	so	agreeable	.
但	不是	所以	同意	.

但并不那么令人愉快。

[siː] . ['sɪntɑːk][ɪz][ə; eɪ] [triː] [ə'baʊt] - [ɛf tiː] . [haɪ] , ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

C	.	Sintoc	is	a	tree	about	80	ft	.	high	,	growing	in	the	Neilgherry	mountains	,
C	.	辛托克	是	一个	树	关于	-	英尺	.	高的	,	生长	在	这	尼尔格里	山脉	,

C. Sintoc 是一种大约 80 英尺高的树，生长在尼尔盖里山脉。

['ɪndiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['dʒɑːvə] .

India	,	and	the	higher	mountains	of	Java	.
印度	,	和	这	更高	山脉	的	Java	.

印度，以及爪哇岛的高山。

[ðə; ði][bɑːrk][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːlətɪ][æz; əz][ðə; ði] [əm'bɔɪnə] ['kæsɪə] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ]

The	bark	is	of	the	same	quality	as	the	Amboyna	cassia	,	but	not	so
这	吠	是	的	这	相同的	质量	作为	这	安波那	决明子	,	但	不是	所以

[ə'griːəb(ə)l] .

agreeable	.
同意	.

树皮的品质与安波那决明子相同，但口感不如安波那决明子好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['paʊdəri] [wen] [tʃuːd] .

It	is	more	bitter	and	powdery	when	chewed	.
它	是	更多的	苦的	和	粉状	什么时候	咀嚼	.

咀嚼时味道更苦，口感更粉状。

[siː] . - [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæpjʊən]['aɪləndz][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'lʌkəz] .

C	.	Xanthaneuron	is	a	native	of	the	Papuan	islands	and	the	Moluccas	.
C	.	-	是	一个	本国的	的	这	巴布亚	岛屿	和	这	摩鹿加群岛	.

C. Xanthaneuron 原产于巴布亚群岛和摩鹿加群岛。

[ðə; ði][bɑːrk] [wen] [freʃ] [ɪz] ['veri] ['freɪgrənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] ['luːzɪz][ɪts]['kwɑːlətɪ] .

The	bark	when	fresh	is	very	fragrant	,	but	it	soon	loses	its	quality	.
这	吠	什么时候	新鲜的	是	非常	香	,	但	它	很快	失败	它是	质量	.

新鲜的树皮非常香，但很快就会失去香味。

[siː] . - [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['ɪndiə] .

C	.	Nitidum	is	a	native	of	India	.
C	.	-	是	一个	本国的	的	印度	.

C. Nitidum 是印度人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔːr] [smɔːl] [triː] .

It	is	a	shrub	or	small	tree	.
它	是	一个	灌木	或者	小的	树	.

它是一种灌木或小乔木。

[siː] . - [grəuz] [ɪn]['dʒɑːvə][ænd; ənd]['bɔːrnɪˌoʊ] .

C	.	Javanicum	grows	in	Java	and	Borneo	.
C	.	-	生长	在	Java	和	婆罗洲	.

C. javanicum 生长于爪哇岛和婆罗洲。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv][əˈbaʊt] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] .

It	is	a	tree	of	about	20	to	30	ft	.	high	.
它	是	一个	树	的	关于	-	到	-	英尺	.	高的	.

这是一棵大约20到30英尺高的树。

[ðə; ði][draɪd][bɑːrk][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['sɪnəmən] [braʊn] ['kʌlər] ; [mɔːr] ['bɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	dried	bark	is	of	a	deep	cinnamon	brown	color	;	more	bitter	than	the
这	干燥	吠	是	的	一个	深的	肉桂	棕色的	颜色	;	更多的	苦的	比	这

[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] ['sɪnəmən] ,

Ceylon	cinnamon	,
锡兰	肉桂	,

干燥的树皮呈深肉桂棕色；比锡兰肉桂更苦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [wen] [rʌbd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˌærəˈmætɪk]['oʊdər] .

and	the	leaves	when	rubbed	have	a	sharp	aromatic	odor	.
和	这	树叶	什么时候	摩擦	有	一个	锋利的	芳香	气味	.

揉搓叶子时会散发出浓郁的芳香气味。

['sɪnəmən] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] [taɪp] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][gaɪˈænə; gaɪˈɑːnə] , [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː]

Cinnamon	of	the	Ceylon	type	is	cultivated	in	Guyana	,	the	Isle	of	St
肉桂	的	这	锡兰	类型	是	栽培	在	圭亚那	,	这	小岛	的	英石

. ['vɪnsnt] ,

.	Vincent	,
.	文森特	,

锡兰肉桂产于圭亚那和圣文森特岛。

[keɪp] [diː] [v\\ːd] , [brəˈzɪl] , [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [fræns] , - , [ˌgwɑːdəˈluːp] [ænd; ənd] ['elsˌwer]

Cape	de	Verde	,	Brazil	,	the	Isle	of	France	,	Pondicheny	,	Guadaloupe	and	elsewhere
岬	德	维德	,	巴西	,	这	小岛	的	法国	,	-	,	瓜德罗普岛	和	别处

.

:
.

佛得角、巴西、法兰西岛、蓬迪切尼、瓜德罗普岛等地。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊˈevər] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[noʊ][ˌprɑːbəˈbɪləti][ðæt] [ðə; ði] [triː] [wɪl] [səkˈsiːd] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ðæt]

no	probability	that	the	tree	will	succeed	as	an	article	of	commerce	that
不	可能性	那	这	树	将要	成功	作为	一个	文章	的	商业	那

[hæz; həz][nɑːt][ðə; ði][hɑːt] ,

has	not	the	hot	,
有	不是	这	热的	,

没有可能使这种树成为一种不热门的商业商品。

[dæmp] ['ɪnsələr] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [braɪt] [laɪt] [ʌv; əv][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] .

damp	insular	climate	and	bright	light	of	Ceylon	.
潮湿	岛屿	气候	和	明亮的	光	的	锡兰	.

锡兰潮湿的岛屿气候和明亮的阳光。

[ðə; ði] [bɑːks] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] ,

The	barks	of	all	these	different	species	,	including	that	of	Ceylon	,
这	树皮	的	全部	这些	不同的	物种	,	包括	那	的	锡兰	,

所有这些不同树种的树皮，包括锡兰树皮，

[ɑːr; ər] ['klæst] [æz; əz] “ ['sɪnəmən] ” [ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['ɔːstriə] , ['dʒɜːrməni] , ['hʌŋgəri] ,

are	classed	as	“	cinnamon	”	in	the	pharmacopias	of	Austria	,	Germany	,	Hungary	,
是	分类	作为	“	肉桂	”	在	这	-	的	奥地利	,	德国	,	匈牙利	,

['rʌʃə] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Russia	,	the	United	States	,
俄罗斯	,	这	团结的	各州	,

在奥地利、德国、匈牙利、俄罗斯、美国等国的药典中，它被归类为“肉桂”。

[fræns] , [speɪn] , ['denmɑːrk][ænd; ənd] ['swɪtsərlənd] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] cinnamon20

France	,	Spain	,	Denmark	and	Switzerland	,	while	in	the	United	Kingdom	cinnamon20
法国	,	西班牙	,	丹麦	和	瑞士	,	尽管	在	这	团结的	王国	cinnamon20

法国、西班牙、丹麦和瑞士，而英国的肉桂20

[mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn][plænt][siː] . - ; [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːɪŋ]

must	be	the	bark	of	the	Ceylon	plant	C	.	zeylanicium	;	the	others	being
必须	是	这	吠	的	这	锡兰	植物	C	.	-	;	这	其他的	存在

['klæst] [æz; əz]['kæsɪə] .

classed	as	cassia	.
分类	作为	决明子	.

一定是锡兰植物 C. zeylanicum 的树皮；其他的则被归类为决明子。

[ɔɪl] [ʌv; əv] ['sɪnəmən]

Oil	of	Cinnamon
油	的	肉桂

肉桂油

[ɔɪl] [ʌv; əv] ['sɪnəmən] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk] ,

Oil	of	cinnamon	is	made	from	the	pieces	and	chips	of	the	bark	,
油	的	肉桂	是	制成	从	这	件	和	芯片	的	这	吠	,

肉桂油是由肉桂树皮的碎屑制成的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [red] - ['jeloʊɪʃ] ['kʌlər] .

it	is	of	a	red	-	yellowish	color	.
它	是	的	一个	红色的	-	淡黄色	颜色	.

它的颜色呈红黄色。

['eɪti] [paʊndz] [ʌv; əv][bɑːrk] [jiːldz] [əˈbaʊt][eɪt][ɑːz] . [ʌv; əv][ɔɪl] .

Eighty	pounds	of	bark	yields	about	8	ozs	.	of	oil	.
八十	磅	的	吠	产量	关于	8	盎司	.	的	油	.

80磅树皮大约可以榨出8盎司油。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .

It	is	very	stimulating	.
它	是	非常	刺激性的	.

它非常具有启发性。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [əˈdʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ʌv; əv]['kæsɪə] , [ɔɪl][ʌv; əv]['kæsɪə] [bʌdz] , [ɔɪl][ʌv; əv] ['tʃeri]

It	is	often	adulterated	with	oil	of	cassia	,	oil	of	cassia	buds	,	oil	of	cherry
它	是	经常	掺假的	和	油	的	决明子	,	油	的	决明子	花蕾	,	油	的	樱桃

['lɒːrəl] ,

laurel	,
月桂树	,

它经常掺杂桂皮油、桂皮花蕾油、樱桃月桂油等。

[ænd; ənd][ɔɪl][ʌv; əv] ['bɪtər] ['ɑːməndz] — [ðə; ði]['lætər][ɪz][ə; eɪ]['veri]['deɪndʒərəs]['mɪkstʃər] .

and	oil	of	bitter	almonds	—	the	latter	is	a	very	dangerous	mixture	.
和	油	的	苦的	杏仁	—	这	后者	是	一个	非常	危险的	混合物	.

还有苦杏仁油——后者是一种非常危险的混合物。

['sɪnəmən] [liːvz] [jiːld] [æn; ən][ɔɪl] [rɪ'zemblɪŋ] [ɔɪl][ʌv; əv][kloʊvz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n]
Cinnamon **leaves** **yield** **an** **oil** **resembling** **oil** **of** **cloves** **,** **with** **which** **it** **is** **often**
肉桂 树叶 屈服 一个 油 类似 油 的 丁香 , 和 哪个 它 是 经常
[mɪkst] .
mixed **.**
混合 .

肉桂叶可以榨出一种类似丁香油的油，两者经常混合使用。

[ðə; ði][raɪp] ['beriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnəmən] [triː] [jiːld] [ə; eɪ]['vɑːlət(ə)l][ɔɪl] , ['sɪmələr][tuː; tə][ɔɪl][ʌv; əv]
The **ripe** **berries** **of** **the** **cinnamon** **tree** **yield** **a** **volatile** **oil** **,** **similar** **to** **oil** **of**
这 成熟 浆果 的 这 肉桂 树 屈服 一个 易挥发的 油 , 相似的 到 油 的
['dʒuːnɪpər] ,
juniper **,**
杜松 ,

肉桂树成熟的浆果会释放出一种挥发性油脂，类似于杜松油。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [əb'teɪnd] ['kæmfər] .
and **from** **the** **root** **is** **obtained** **camphor** **.**
和 从 这 根 是 获得 樟 .

从根部可以提取樟脑。

['kæsɪə] [ɔɪl][ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] , [bʌdz] , [ɔːr][bɑːrk] .
Cassia **oil** **is** **obtained** **from** **the** **leaves** **,** **buds** **,** **or** **bark** **.**
决明 油 是 获得 从 这 树叶 , 花蕾 , 或者 吠 .

桂皮油是从桂皮的叶子、花蕾或树皮中提取的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] - ['jeloʊ] ['kʌlər] , [bʌt; bət][tɜːrnz] [braʊn] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .
It **is** **of** **a** **golden** **-** **yellow** **color** **,** **but** **turns** **brown** **with** **age** **.**
它 是 的 一个 金的 - 黄色的 颜色 , 但 转弯 棕色的 和 年龄 .

它呈金黄色，但随着时间推移会变成棕色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌɪnflu'enzə] .
It **is** **considered** **good** **for** **influenza** **.**
它 是 经过考虑的 好的 为了 流感 .

它被认为对流感有效。

['kæsɪə] [bʌdz] [rɪ'zemb(ə)l][neɪlz][wɪð; wɪθ] ['hedz] [ʌv; ə] ['dɪfrənt] [saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] ,
Cassia **buds** **resemble** **nails** **with** **heads** **of** **different** **size** **and** **shape** **,**
决明 花蕾 类似 指甲 和 头部 的 不同的 尺寸 和 形状 ,

决明花蕾形似钉子，顶端大小形状各异。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [groʊθ] [wen] [kə'lektɪd] .
according **to** **the** **period** **of** **growth** **when** **collected** **.**
根据 到 这 时期 的 生长 什么时候 集 .

根据采集时的生长周期而定。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][waɪld] ['sɪnəmən] , [ɔːr]['kæsɪə] , [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn]['kjuːbə] ,
There **is** **also** **a** **kind** **of** **wild** **cinnamon** **,** **or** **cassia** **,** **which** **grows** **in** **Cuba** **,**
那里 是 还 一个 种类 的 荒野 肉桂 , 或者 决明子 , 哪个 生长 在 古巴 ,

还有一种野生肉桂，也叫桂皮，生长在古巴。

[bʌt; bət][ɪts] [teɪst] [rɪ'zemblz] [mɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][kloʊvz][ðæn; ðən][ʌv; əv] ['sɪnəmən] . -
but **its** **taste** **resembles** **more** **that** **of** **cloves** **than** **of** **cinnamon** **.** **21**
但 它是 品尝 类似 更多的 那 的 丁香 比 的 肉桂 . -

但它的味道更像丁香而不是肉桂。21

[kloʊvz]
CLOVES
丁香

丁香

['ɪntrəstɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] ['flaʊər] , [bʌd][ænd; ənd] [fruːt] — [wer]

Interesting	History	With	Illustration	Showing	Flower	,	Bud	and	Fruit	—	Where
有趣的	历史	和	插图	显示	花	,	芽	和	水果	—	在哪里

[groʊn] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['juːzɪz]

Grown	and	Commercial	Uses
生长	和	商业的	用途

有趣的历史，附图展示花朵、花蕾和果实——生长地点和商业用途

[kloʊvz] [ɑːr; ər][draɪd] , [ʌn'oʊpənd] ['kælɪsiz] [ɔːr] ['flaʊər] [bʌdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kloʊv] [triː] , [ˌkɛrioʊ'fɪləs]

Cloves	are	dried	,	unopened	calyces	or	flower	buds	of	the	clove	tree	,	Caryophyllus
丁香	是	干燥	,	未开封	花萼	或者	花	花蕾	的	这	丁香	树	,	石竹属

-

aromaticus	,
-	,

丁香是丁香树（Caryophyllus aromaticus）干燥的、未开放的花萼或花蕾。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['mɜːrtl] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'luːkə] ['aɪləndz] .

a	kind	of	myrtle	,	a	native	of	the	Molucca	islands	.
一个	种类	的	桃金娘	,	一个	本国的	的	这	摩鹿加群岛	岛屿	.

一种桃金娘科植物，原产于摩鹿加群岛。

[ɪn] ['kɑːmɜːrs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] [ænd; ənd][ræŋk][ɪn]

In	commerce	they	are	chiefly	distinguished	by	their	place	of	growth	and	rank	in
在	商业	他们	是	主要	杰出的	经过	他们的	地方	的	生长	和	秩	在

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :

the	following	order	:
这	下列的	命令	:

在商业领域，它们主要根据其生长地点和等级进行区分，顺序如下：

[pɪ'næŋ] , [ˌben'kuːlən] , [əm'bɔɪnə] , [ænd; ənd]['zænzəˌbɑːr] .

Penang	,	Bencoolen	,	Amboyna	,	and	Zanzibar	.
槟城	,	明古伦	,	安波那	,	和	桑给巴尔	.

槟城、明古连、安汶和桑给巴尔。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ðer; ðər]['entər]['ɪntuː] ['kɑːmɜːrs] [æz; əz] ['sekənderi] ['prɑːdʌkt] , [kloʊv] [stɔːks]

In	addition	to	these	there	enter	into	commerce	as	secondary	products	,	clove	stalks
在	添加	到	这些	那里	进入	进入	商业	作为	次要	产品	,	丁香	茎

[ænd; ənd] ['mʌðər] [kloʊvz] ,

and	mother	cloves	,
和	母亲	丁香	,

除此之外，丁香茎和丁香母粒等副产品也进入市场销售。

[ɔːr][ðə; ðɪ][draɪd] ['raɪpənd] [fruːt] .

or	the	dried	ripened	fruit	.
或者	这	干燥	成熟的	水果	.

或者干熟的果实。

[ðə; ðɪ] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sekənderi] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [ʃɪpt] [frʌm; frəm]['zænzəˌbɑːr] .

The	bulk	of	these	secondary	products	are	shipped	from	Zanzibar	.
这	大部分	的	这些	次要	产品	是	已发货	从	桑给巴尔	.

这些次生产品大部分从桑给巴尔岛发货。

[ðə; ðɪ][kloʊv] [triː] [ɪz][æn; ən] ['evərgriːn] , - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] .

The	clove	tree	is	an	evergreen	,	15	to	30	ft	.	high	.
这	丁香	树	是	一个	常绿	,	-	到	-	英尺	.	高的	.

丁香树是常绿乔木，高 15 至 30 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪn] [smuːð] [bɑːrk][ænd; ənd] [əd'hiəz] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊd] ,

It	has	a	thin	smooth	bark	and	adheres	closely	to	the	wood	,
它	有	一个	薄的	光滑的	吠	和	粘着	密切	到	这	木头	,

它的树皮薄而光滑，紧贴木材。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪ] ['kʌlər][ænd; ənd][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz] .

which	is	a	gray	color	and	of	little	use	.
哪个	是	一个	灰色的	颜色	和	的	小的	使用	.

它呈灰色，而且没什么用处。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][θriː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .

The	leaves	are	3	to	5	in	.
这	树叶	是	3	到	5	在	.

叶子长3到5英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ænd; ənd] [fʊt] - [stɔːk] [ɪz] [red] , ['ʃeɪdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][dɑːrk]['kʌlər] ,

The	upper	side	and	foot	-	stalk	is	red	,	shading	to	a	dark	color	,
这	上	边	和	脚	-	茎	是	红色的	,	阴影	到	一个	黑暗的	颜色	,

叶片上部和根部呈红色，逐渐过渡到深色。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌndər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [griːn] .

while	the	under	surface	is	green	.
尽管	这	在下面	表面	是	绿色的	.

而底面则呈绿色。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [groʊ] [ɪn] [smɔːl] ['bʌntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊz] ,

The	flowers	grow	in	small	bunches	at	the	extremities	of	the	boughs	,
这	花朵	生长	在	小的	成捆	在	这	四肢	的	这	树枝	,

花朵簇生于枝条末端。

['veri] [laɪk][ðə; ði] ['flaʊər] - [bʌdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪlək] [triː] , [ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['delɪkət] ['pɜːrpəlɪʃ] ['kʌlər] .

very	like	the	flower	-	buds	of	the	lilac	tree	,	and	all	are	of	a	delicate	purplish	color	.
非常	喜欢	这	花	-	花蕾	的	这	紫丁香	树	,	和	全部	是	的	一个	精美的	紫红色	颜色	.

很像紫丁香树的花蕾，都是淡紫色。

[ðə; ði]['keɪlɪks][ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][fɔːrmz][ðə; ði] [siːd] [sæk] .

The	calyx	is	long	and	forms	the	seed	sack	.
这	花萼	是	长的	和	表格	这	种子	解雇	.

花萼很长，形成种子囊。

[æz; əz][ðə; ði] ['blɔsəmz] [feɪd] [ðə; ði]['keɪlɪks]['tʃeɪndʒɪz]['kʌlər][frʌm; frəm] ['jeloʊ] [tuː; tə] [red] .

As	the	blossoms	fade	the	calyx	changes	color	from	yellow	to	red	.
作为	这	花朵	褪色	这	花萼	变化	颜色	从	黄色的	到	红色的	.

花朵凋谢时，花萼的颜色会由黄色变为红色。

[ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] [triː] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði]['keɪlɪks] [swelz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz]

If	allowed	to	remain	on	the	tree	after	this	the	calyx	swells	like	that	of	the	rose	.	:	.
如果	允许	到	保持	在	这	树	后	这	这	花萼	涌浪	喜欢	那	的	这	玫瑰	.	:	.

如果让花萼留在树上，它会像玫瑰的花萼一样膨胀。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪts]['pʌndʒənt] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] ['mʌðər] [kloʊv] ,

In	this	state	it	loses	its	pungent	properties	and	is	called	mother	clove	,
在	这	状态	它	失败	它是	泼辣	特性	和	是	称为	母亲	丁香	,

在这种状态下，它失去了辛辣味，被称为母丁香。

[ænd; ənd][ɪz] ['præktɪkli] [ʌv; əv][noʊ]['vælju:][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [spaɪs] .

and	is	practically	of	no	value	as	a	choice	spice	.
和	是	几乎	的	不	价值	作为	一个	选择	香料	.

它作为一种优质香料几乎没有任何价值。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [tri:z] [ɑ:r; ər] [kept] [pru:nd] [tu:; tə][ə'baʊt][eɪt][ɔ:r] - [ɛf ti:] . [ɪn] [haɪt] . -

The	cultivated	trees	are	kept	pruned	to	about	8	or	10	ft	.	in	height	.	22
这	栽培	树木	是	保留	修剪过的	到	关于	8	或者	-	英尺	.	在	高度	.	-

人工栽培的树木被修剪到大约 8 到 10 英尺高。22

[ðə; ði] ['hɑ:rvɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - [bʌdz] [kə'mensiz] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] [ðeɪ] [ə'su:m] [ə; eɪ]

The	harvesting	of	the	flower	-	buds	commences	immediately	after	they	assume	a
这	收割	的	这	花	-	花蕾	开始	立即地	后	他们	认为	一个

[braɪt] [red] ['kʌlər] .

bright	red	color	.
明亮的	红色的	颜色	.

花蕾变成鲜红色后，即可立即开始采摘。

[sʌtʃ] ['blɔsəmz] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [ɑ:r; ər] [plʌkt] [baɪ][hænd] ,

Such	blossoms	as	can	be	reached	are	plucked	by	hand	,
这样的	花朵	作为	能	是	达到	是	拨弦	经过	手	,

能够摘到的花朵都用手采摘。

[waɪl] [ðoʊz] [ðæt] [groʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər] ['bi:tn] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌbæm'bu:] [poʊlz]

while	those	that	grow	on	the	upper	branches	are	beaten	down	with	bamboo	poles
尽管	那些	那	生长	在	这	上	分支	是	被打败	向下	和	竹子	杆子

[ænd; ənd] [kɔ:t] [ɪn] [kloʊðz] [spred] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:z] .

and	caught	in	clothes	spread	beneath	the	trees	.
和	捕捉	在	衣服	传播	下面	这	树木	.

而那些生长在树上枝头的，则用竹竿敲打下来，用铺在树下的衣服接住。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] [draɪd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɔ:r][baɪ] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n]['hɜ:rd(ə)lz]['oʊvər] [sloʊ] [wʊd] [fairz] —

They	are	then	dried	in	the	shade	or	by	hanging	on	hurdles	over	slow	wood	fires	—
他们	是	然后	干燥	在	这	阴影	或者	经过	绞刑	在	障碍	超过	慢的	木头	火灾	—

[ðeɪ] [lu:z] [ə'baʊt][hæf][ðer; ðər] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['prɑ:ses] .

they	lose	about	half	their	weight	in	the	drying	process	.
他们	失去	关于	一半	他们的	重量	在	这	烘干	过程	.

然后将它们放在阴凉处晾干，或者挂在木架上用慢火烘干——在干燥过程中，它们会失去大约一半的重量。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f][ɪn][ðə; ði][sʌn] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['dɑ:rkər]['kʌlər] .

They	are	usually	finished	off	in	the	sun	,	which	gives	them	a	darker	color	.
他们	是	通常	完成的	离开	在	这	太阳	,	哪个	给予	他们	一个	较暗	颜色	.

它们通常会在阳光下进行最后的晒干，这使它们的颜色变得更深。

[ðə; ði] ['kwɪkər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][draɪd][ðə; ði] [les] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ə'roʊmə] .

The	quicker	they	are	dried	the	less	the	loss	of	aroma	.
这	更快	他们	是	干燥	这	较少的	这	损失	的	香气	.

干燥速度越快，香味流失越少。

[gʊd] [kloʊvz][hæv; həv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˌærə'mætɪk] [smel] , [ə; eɪ][hɑ:t] ,

Good	cloves	have	a	strong	aromatic	smell	,	a	hot	,
好的	丁香	有	一个	强的	芳香	闻	,	一个	热的	,

优质丁香具有浓郁的芳香气味和辛辣味。

['spaɪsi] [teɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [ɔ:r][tæn] ['kʌlər] .

spicy	taste	and	a	light	brown	or	tan	color	.
辛辣的	品尝	和	一个	光	棕色的	或者	棕褐色	颜色	.

味道辛辣，颜色呈浅棕色或淡褐色。

[ðə; ði] season23

The	season23
这	season23

第23季

[fɔːr; fər] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm] [sep'tembər] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] .

for	harvesting	is	from	September	to	March	.
为了	收割	是	从	九月	到	行进	.

收获期为9月至次年3月。

[ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld] [triː] [jiːldz] [ə'baʊt] - ['paʊndz] .

A	10	-	year	-	old	tree	yields	about	20	lbs	.
一个	-	-	年	-	老的	树	产量	关于	-	磅	.

一棵 10 年树龄的树大约能产 20 磅果子。

[ʌv; əv] [kloʊvz] [ə; eɪ] [jɪr] , [ðə; ði] [jiːld] [ɪn'kriːsɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] - ['paʊndz] .

of	cloves	a	year	,	the	yield	increasing	up	to	100	lbs	.
的	丁香	一个	年	,	这	屈服	增加	向上	到	-	磅	.

每年可产出 100 磅丁香，产量不断增加。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] - - [jɪr] [oʊld] [triː] .

for	a	20	-	year	old	tree	.
为了	一个	-	-	年	老的	树	.

对于一棵树龄20年的树来说。

[pɪ'næŋ] [kloʊvz] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [streɪts] ['setlmənts] .

Penang	cloves	are	from	the	Straits	Settlements	.
槟城	丁香	是	从	这	海峡	定居点	.

槟城丁香产自海峡殖民地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] , [plʌmp] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [braɪt] ['kʌlər] .

They	are	large	,	plump	and	of	a	bright	color	.
他们	是	大的	,	丰满	和	的	一个	明亮的	颜色	.

它们个头大、肉质饱满、颜色鲜艳。

[əm'bɔɪnə] [kloʊvz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [pɪ'næŋ] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɑːrk] [braʊn] ['kʌlər] .

Amboyna	cloves	are	not	so	large	as	the	Penang	and	are	of	a	dark	brown	color	.
安波那	丁香	是	不是	所以	大的	作为	这	槟城	和	是	的	一个	黑暗的	棕色的	颜色	.

安波那蒜瓣没有槟榔蒜瓣那么大，颜色为深棕色。

['zænzəˌbɑːr] [kloʊvz] [ɑːr; ər] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əm'bɔɪnə] , [ə; eɪ] [braɪt] ['redɪʃ] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] ['veri] [draɪ] .

Zanzibar	cloves	are	smaller	than	the	Amboyna	,	a	bright	reddish	color	and	generally	very	dry	.
桑给巴尔	丁香	是	较小的	比	这	安波那	,	一个	明亮的	微红	颜色	和	一般来说	非常	干燥	.

桑给巴尔丁香比安波那丁香小，呈鲜红色，通常非常干燥。

['pembə] [kloʊvz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] [dɑːrk] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['moʊstli] [ə'raɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [dæmp] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

Pemba	cloves	are	small	and	dark	in	color	and	mostly	arrive	in	a	damp	condition	,
奔巴岛	丁香	是	小的	和	黑暗的	在	颜色	和	大多	到达	在	一个	潮湿	状况	,

奔巴蒜瓣个头小，颜色较深，而且大多是潮湿状态。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [luːz] [weɪt] [ɪf] [kept] [lɔːŋ] .

and	therefore	lose	weight	if	kept	long	.
和	所以	失去	重量	如果	保留	长的	.

因此，如果长期保持这种状态，就能减轻体重。

[kloʊvz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][ɔɪl][ɪk'stræktɪd] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

Cloves	**have**	**sometimes**	**a**	**portion**	**of**	**their**	**oil**	**extracted**	**,**	**which**	**gives**	**them**	**a**
丁香	有	有时	一个	部分	的	他们的	油	提取	,	哪个	给予	他们	一个

[peɪl] , [θɪn] , ['ʃrɪvld] [ə'pɪrəns] ,

pale	**,**	**thin**	**,**	**shriveled**	**appearance**	**,**
苍白	,	薄的	,	干瘪	外貌	,

丁香有时会被提取一部分油脂，这会使丁香看起来苍白、稀薄、干瘪。

[ɔːl'ðəj] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['freʃənd] [ʌp] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔɪl][ɔːr] [pæst] [ɔːf][baɪ]

altho	**they**	**may**	**be**	**freshened**	**up**	**by**	**rubbing**	**with**	**a**	**little**	**oil**	**or**	**passed**	**off**	**by**
虽然	他们	可能	是	清新	向上	经过	擦	和	一个	小的	油	或者	通过了	离开	经过

['mɪksɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [kloʊvz] .

mixing	**with**	**good**	**cloves**	**.**
混合	和	好的	丁香	.

虽然用少许油擦拭可以使其焕然一新，或者与优质丁香混合后也能蒙混过关。

[kloʊvz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz]

Cloves	**that**	**have**	**been**	**tampered**	**with**	**have**	**a**	**good**	**proportion**	**of**	**their**	**heads**
丁香	那	有	到过	篡改	和	有	一个	好的	部分	的	他们的	头部

[ɔːr] [nɑːbz] [ɔːf] ;

or	**knobs**	**off**	**;**
或者	旋钮	离开	;

被人动过手脚的丁香，大部分的蒜头或蒜球都会脱落；

[ɔːl'ðəj] [ə'nʌðər] [kɔːz] [fɔːr; fər] ['hedləs] [kloʊvz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [wen]

altho	**another**	**cause**	**for**	**headless**	**cloves**	**is**	**that**	**they**	**may**	**have**	**been**	**gathered**	**when**
虽然	其他	原因	为了	无头	丁香	是	那	他们	可能	有	到过	聚集	什么时候

[tuː] [raɪp] .

too	**ripe**	**.**
也	成熟	.

无头丁香的另一个原因是它们可能在成熟过早时被采摘。

[pjʊr] [ɔɪl] [ʌv; əv] [kloʊvz] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['kʌlərləs] ,

Pure	**oil**	**of**	**cloves**	**is**	**almost**	**colorless**	**,**
纯的	油	的	丁香	是	几乎	无色	,

纯丁香油几乎是无色的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪnt] ['jeloʊ] [tɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [smel] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [teɪst] [ʌv; əv] [kloʊvz]

with	**a**	**faint**	**yellow**	**tinge**	**and**	**the**	**strong**	**smell**	**and**	**burning**	**taste**	**of**	**cloves**
和	一个	头晕的	黄色的	色调	和	这	强的	闻	和	燃烧	品尝	的	丁香

.

:
.

略带黄色，具有浓烈的丁香气味和灼烧味。

[wen] [oʊld][ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz][tuː; tə][ə; eɪ] ['redɪʃ] [braʊn] ['kʌlər] .

When	**old**	**it**	**turns**	**to**	**a**	**reddish**	**brown**	**color**	**.**
什么时候	老的	它	转弯	到	一个	微红	棕色的	颜色	.

老了之后会变成红棕色。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪtər] [spə'sɪfɪk]['grævəti][ðæn; ðən]['wɔːtər] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɪŋk] .

It	**has**	**a**	**greater**	**specific**	**gravity**	**than**	**water**	**,**	**in**	**which**	**it**	**will**	**sink**	**.**
它	有	一个	更大的	具体的	重力	比	水	,	在	哪个	它	将要	下沉	.

它的比重比水大，所以会沉入水中。

[kloʊv] [stɔːks] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kloʊvz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [graʊnd] [kloʊvz]

Clove	**stalks**	**and**	**mother**	**cloves**	**are**	**used**	**in**	**the**	**manufacture**	**of**	**ground**	**cloves**
丁香	茎	和	母亲	丁香	是	用过的	在	这	生产	的	地面	丁香

[ænd; ənd] [mɪkst] ['spaɪsɪz] .

and	**mixed**	**spices**	**.**
和	混合	香料	.

丁香茎和丁香母粒用于制造丁香粉和混合香料。

[ɪn][brə'zɪl][ðə; ði] ['flaʊər] - [bʌdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [huːz] [bɑːrk] ['fəːniʃiz] [kloʊvz] ['kæsɪə] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]

In	Brazil	the	flower	-	buds	of	the	tree	whose	bark	furnishes	cloves	cassia	are	often
在	巴西	这	花	-	花蕾	的	这	树	谁	吠	提供	丁香	决明子	是	经常

[juːst] [æz; əz] ['sʌbstitjuːts] [fɔːr; fər] [truː] [kloʊvz] .

used	as	substitutes	for	true	cloves	.
用过的	作为	替代品	为了	真的	丁香	.

在巴西，人们经常用肉桂树的花蕾（肉桂树的树皮可以产丁香）来代替真正的丁香。

[ðə; ði][kloʊv] [triː] [ə'trækts] [soʊ] [mʌtʃ] ['mɔɪstʃər] [ðæt] ['ɜːrbɪdʒˌhɜːrbɪdʒ] [wɪl] [nɑːt] [groʊ] [bɪ'niːθ] [ɪts]

The	clove	tree	attracts	so	much	moisture	that	herbage	will	not	grow	beneath	its
这	丁香	树	吸引	所以	很多	水分	那	草本植物	将要	不是	生长	下面	它是

['bræntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][kloʊv][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'fɪnəti] [tuː; tə]['wɔːtər] [ðæt]

branches	and	the	clove	of	commerce	has	such	an	affinity	to	water	that
分支	和	这	丁香	的	商业	有	这样的	一个	亲和力	到	水	那

[ɪf] [pleɪst] [nɪr] [ə; eɪ]['ves(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər] [ðeɪ] [wɪl] [əb'zɔːrb] [i'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ə; eɪ][fjuː]

if	placed	near	a	vessel	of	water	they	will	absorb	enuf	of	the	moisture	in	a	few
如果	放置	靠近	一个	血管	的	水	他们	将要	吸收	足够	的	这	水分	在	一个	很少

['aʊərz] [tuː; tə] appreciably24

hours	to	appreciably24
小时	到	appreciably24

丁香树能吸收大量水分，以至于其枝叶下无法生长草本植物；市售丁香对水的亲和力极强，若置于盛水容器附近，数小时内即可吸收足够的水分，显著增多。24

[ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [weɪt] .

increase	their	weight	.
增加	他们的	重量	.

体重增加。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['diːlɚz] ['ɔːf(ə)n] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]

It	is	said	that	dealers	often	take	advantage	of	this	to	increase	the	weight	of
它	是	说	那	经销商	经常	拿	优势	的	这	到	增加	这	重量	的

[ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'hæns] [ðer; ðər]['prɑːfɪts] .

their	goods	and	thus	enhance	their	profits	.
他们的	商品	和	因此	提高	他们的	利润	.

据说，商家经常利用这一点来增加货物的重量，从而提高利润。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kloʊv] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [ðɪs] [spaɪs][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][ɪz]

A	Little	Clove	History	—	This	spice	was	well	known	to	the	ancients	and	is
一个	小的	丁香	历史	—	这	香料	曾是	出色地	已知	到	这	古代人	和	是

['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['sevrəl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɔːθəz] [æz; əz][ɪn][juːz]['ʌndər][ðə; ði][hæn]['daɪnəsti] ,

mentioned	by	several	Chinese	authors	as	in	use	under	the	Han	dynasty	,
提及	经过	一些	中国人	作者	作为	在	使用	在下面	这	韩	王朝	,

丁香简史——这种香料在古代就广为人知，一些中国作家曾提到汉代就已使用丁香。

[biː] . [siː] . - [tuː; tə] - ,

B	.	C	.	266	to	220	,
B	.	C	.	-	到	-	,

公元前266年至220年

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['pɪriəd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə]

during	which	period	it	was	customary	for	the	officers	of	the	court	to
期间	哪个	时期	它	曾是	习惯	为了	这	警官	的	这	法庭	到

[hoʊld][ðə; ði][spaɪs][ɪn][ðer; ðər] [maʊθ] [bɪ'fɔːr] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] ,

hold	the	spice	in	their	mouth	before	addressing	the	sovereign	,
抓住	这	香料	在	他们的	嘴	前	解决	这	主权	,

在此期间，朝廷官员在觐见君主之前，习惯口含香料。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər] [breθ] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['oʊdər] .

in	order	that	their	breath	might	have	an	agreeable	odor	.
在	命令	那	他们的	气息	可能	有	一个	同意	气味	.

以便他们的呼吸能散发宜人的气味。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [kloʊv] [wʌz; wəz] [kɔːld] [faʊlz] [tʌŋ] [spaɪs] .

At	this	period	the	clove	was	called	fowl's	tongue	spice	.
在	这	时期	这	丁香	曾是	称为	家禽的	舌头	香料	.

当时，丁香被称为“禽舌香料”。

[ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . [ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] 12s [pər] ['el biː] .

In	1265	A	.	D	.	the	price	was	12s	per	lb	.
在	-	一个	.	D	.	这	价格	曾是	12s	每	磅	.

公元 1265 年，价格为每磅 12 先令。

[ɪn] - [ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [ˌsiː 'oʊ] . , [kɔːld] [ðə; ði] [kən'sent] , [brɑːt] - , - ['paʊndz] .

In	1609	a	ship	of	the	East	India	Co	.	,	called	the	Consent	,	brot	112	,	000	lbs
在	-	一个	船	的	这	东方	印度	合作	.	,	称为	这	同意	,	兄弟	-	,	-	磅

:

.

1609 年，东印度公司的一艘名为“同意号”的船运载了 112,000 磅货物。

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [soʊld] [æt; ət] 5s 6d [pər] ['el biː] .

to	England	which	was	sold	at	5s	6d	per	lb	.
到	英格兰	哪个	曾是	卖	在	5s	6d	每	磅	.

销往英国，售价为每磅 5 先令 6 便士。

[æz; əz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['nʌtmeg] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn] [kloʊvz] .

As	was	the	case	with	nutmegs	,	the	Dutch	attempted	to	control	the	business	in	cloves	.
作为	曾是	这	案件	和	肉豆蔻	,	这	荷兰语	尝试过	到	控制	这	商业	在	丁香	.

与肉豆蔻的情况一样，荷兰人试图控制丁香的贸易。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [vjuː] ,

With	this	object	in	view	,
和	这	目的	在	看法	,

将此物体置于视野中，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊv] [triːz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪk'sept] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [əm'bɔɪnə] .

they	caused	all	the	clove	trees	to	be	destroyed	except	those	of	the	island	of	Amboyna	.
他们	导致	全部	这	丁香	树木	到	是	损毁	除了	那些	的	这	岛	的	安波那	.

除了安汶岛上的丁香树之外，他们毁掉了岛上所有的丁香树。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪr] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [plænts] [iːtʃ] [jɪr] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['berɪŋ] [triːz] .

The	natives	of	the	island	were	compelled	to	rear	a	certain	number	of	plants	each	year	and	also	to	protect	the	bearing	trees	.
这	本地人	的	这	岛	是	被迫	到	后部	一个	肯定	数字	的	植物	每个	年	和	还	到	保护	这	轴承	树木	.

岛上的居民每年必须种植一定数量的植物，并且还要保护结果的树木。

[ðə; ði] [frentʃ] , [haʊ'evər] , [faʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kloʊv] [triːz] ['groʊɪŋ] [waɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['smɔːlər] ['aɪlənd] ,

The	French	,	however	,	found	a	number	of	clove	trees	growing	wild	in	the	smaller	island	,
这	法语	,	然而	,	成立	一个	数字	的	丁香	树木	生长	荒野	在	这	较小的	岛	,

然而，法国人在较小的岛屿上发现了一些野生丁香树。

[ænd; ənd][pwɑ:vr] , [frentʃ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [mɔ:'rɪʃəs] , [hu:] [əb'teɪnd] [ðə; ði][plænt][frʌm; frəm][ðə; ði]
and **Poivre** **,** **French** **governor** **of** **Mauritius** **,** **who** **obtained** **the** **plant** **from** **the**
和 胡椒 , 法语 州长 的 毛里求斯 , WHO 获得 这 植物 从 这
['aɪlənd][ʌv; əv] - ,
island **of** **Guebi** **,**
岛 的 - ,

还有法国驻毛里求斯总督波瓦尔，他从盖比岛获得了这种植物。

[ˌɪntrə'du:st] [ðə; ði][kloʊv] [tri:] ['ɪntu:] [ðæt] ['kɑ:lənɪ][ɪn] - .
introduced **the** **clove** **tree** **into** **that** **colony** **in** **1770** **.**
介绍 这 丁香 树 进入 那 殖民地 在 - .

1770年，他们将丁香树引入了那个殖民地。

[ə'baʊt] - [æn; ən]['ærəb] [neɪmd] - - [ben] - ['si:lə,-lɑ:] [tʊk] [sʌm; səm] [si:dz] [ænd; ənd][plænts]
About **1800** **an** **Arab** **named** **Harameli** **-** **ben** **-** **Selah** **took** **some** **seeds** **and** **plants**
关于 - 一个 阿拉伯 命名 - - 本 - 细拉 采取 一些 种子 和 植物
[frʌm; frəm] - [tu:; tə]['zænzəˌbɑ:r][ænd; ənd] [kə'menst] [ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kloʊvz] [ɪn] [ðæt]
from **Boubon** **to** **Zanzibar** **and** **commenced** **the** **cultivation** **of** **cloves** **in** **that**
从 - 到 桑给巴尔 和 开始 这 栽培 的 丁香 在 那
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

大约在 1800 年，一位名叫哈拉梅利·本·塞拉的阿拉伯人从波旁半岛带了一些种子和植物到桑给巴尔，并开始在该国种植丁香。

[ðə; ði][wɜ:rd][kloʊv][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['klɑ:vəs][neɪl] , ['spænɪʃ] ['klævoʊ][ænd; ənd] [frentʃ]
The **word** **clove** **is** **derived** **from** **the** **Latin** **clavus** **nail** **,** **Spanish** **clavo** **and** **French**
这 单词 丁香 是 衍生的 从 这 拉丁 鸡眼 指甲 , 西班牙语 克拉沃 和 法语
[klu:] ,
clou **,**
云 ,

丁香一词源于拉丁语 clavus（指甲）、西班牙语 clavo 和法语 clou。

['oʊɪŋ] [ɪts][neɪl] - [laɪk] [ə'pɪrəns] . -
owing **its** **nail** **-** **like** **appearance** **.** **25**
欠款 它是 指甲 - 喜欢 外貌 . -

因为它外形像钉子。25

['dʒɪndʒər]
GINGER
姜

姜

[ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [spaɪs] [baɪ][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['gri:ks] [ænd; ənd]['roʊmənz] — [plænt][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]
Used **as** **a** **Spice** **by** **the** **Early** **Greeks** **and** **Romans** **—** **Plant** **a** **Native** **of**
用过的 作为 一个 香料 经过 这 早期的 希腊人 和 罗马书 — 植物 一个 本国的 的
['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [gru:] [waɪld][ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd]['æfrɪkə]
Asia **and** **Grew** **Wild** **in** **Mexico** **and** **Africa**
亚洲 和 成长 荒野 在 墨西哥 和 非洲

古希腊人和古罗马人曾将其用作香料——原产于亚洲，在墨西哥和非洲也有野生生长。

[æz; əz][ə; eɪ] [spaɪs] , ['dʒɪndʒər][wʌz; wəz] [ju:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['gri:ks] [ænd; ənd]['roʊmənz] ,
As **a** **spice** **,** **ginger** **was** **used** **among** **the** **early** **Greeks** **and** **Romans** **,**
作为 一个 香料 , 姜 曾是 用过的 之中 这 早期的 希腊人 和 罗马书 ,

生姜作为一种香料，在古希腊和古罗马时期就已被使用。

[hu:] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [si:] ,
who **appear** **to** **have** **received** **it** **by** **way** **of** **the** **Red** **sea** **,**
WHO 出现 到 有 已收到 它 经过 方式 的 这 红色的 海 ,

他们似乎是通过红海途径获得的，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [ə'reɪbiə] .

inasmuch	as	they	considered	it	to	be	a	production	of	southern	Arabia	.
因此	作为	他们	经过考虑的	它	到	是	一个	生产	的	南部	阿拉伯	.

因为他们认为这是阿拉伯南部制作的。

[ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv]['ɪmpɔːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [siː] ['ɪntuː][ˌælɪg'zændrə] [wɪtʃ] ,

In	the	list	of	imports	from	the	Red	sea	into	Alexandra	which	,
在	这	列表	的	进口	从	这	红色的	海	进入	亚历山德拉	哪个	,

在从红海进口到亚历山德拉的货物清单中，

[ɪn][ðə; ði] 2nd ['sentʃəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɪrə] , [wɜːr; wər] [ðen] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['roʊmən]['fɪsk(ə)l]['duːti]

in	the	2nd	century	of	our	era	,	were	then	liable	to	the	Roman	fiscal	duty
在	这	2nd	世纪	的	我们的	时代	,	是	然后	容易	到	这	罗马	财	责任

,

,

,

公元2世纪，他们都要缴纳罗马的税款。

['dʒɪndʒər] [ə'kɜːrz] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['ɪndiən]['spaɪsɪz] .

ginger	occurs	among	other	Indian	spices	.
姜	发生	之中	其他	印度	香料	.

生姜是印度香料中常用的一种。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði]['tærɪf][ʌv; əv] ['duːtiz] ['liːvid] [æt; ət]['eɪkər][ɪn]['pæləstaɪn] , [ə'baʊt] - ,

It	appears	in	the	tariff	of	duties	levied	at	Acre	in	Palestine	,	about	1173	,
它	出现	在	这	关税	的	职责	征收	在	英亩	在	巴勒斯坦	,	关于	-	,

它出现在约1173年巴勒斯坦阿克征收的关税表中。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ˌbaːsi'ləunə][ɪn] - , [maː'seilz] [ɪn] - [ænd; ənd]['pærɪs] - .

in	that	of	Barcelona	in	1221	,	Marseilles	in	1228	and	Paris	1296	.
在	那	的	巴塞罗那	在	-	,	马赛	在	-	和	巴黎	-	.

例如 1221 年的巴塞罗那、1228 年的马赛和 1296 年的巴黎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['nɔːrmən]['kɑːŋkwest] ,

It	was	known	in	England	before	the	Norman	conquest	,
它	曾是	已知	在	英格兰	前	这	诺曼	征服	,

在诺曼征服之前，它就已经在英格兰为人所知了。

['biːɪŋ] ['friːkwəntli] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] [liːtʃ] - [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th ['sentʃəri] [æz; əz]

being	frequently	named	in	the	Anglo	-	Saxon	leech	-	books	of	the	11th	century	as
存在	频繁地	命名	在	这	盎格鲁	-	撒克逊	水蛭	-	图书	的	这	11th	世纪	作为

[wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [welʃ] “ [fɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv] - .

well	as	in	the	Welsh	“	Physicians	of	Myddvai	.
出色地	作为	在	这	威尔士语	“	医生	的	-	.

在 11 世纪的盎格鲁-撒克逊水蛭书以及威尔士的《米德瓦伊医生》中，都经常提到他的名字。

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] 13th [ænd; ənd] 14th ['sentʃəriz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [nekst][tuː; tə] ['pepər] , [ðə; ði]

”	During	the	13th	and	14th	centuries	,	it	was	,	next	to	pepper	,	the
”	期间	这	13th	和	14th	几个世纪	,	它	曾是	,	下一个	到	胡椒	,	这

['kɑːmənɪst] [ʌv; əv]['spaɪsɪz] ,

commonest	of	spices	,
最常见的	的	香料	,

“在13世纪和14世纪，它是仅次于胡椒的最常见的香料。”

['kɔːstɪŋ] [ɑːn][æn; ən]['ævərɪdʒ] 1s 7d [pər]['el biː] . , [ɔːr][ə'baʊt][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːp] .

costing	on	an	average	1s	7d	per	lb	.	,	or	about	the	price	of	a	sheep	.
成本	在	一个	平均的	1s	7d	每	磅	.	,	或者	关于	这	价格	的	一个	羊	.

平均每磅价格为 1 先令 7 便士，大约相当于一只羊的价格。

[θriː] [kaɪndz][ʌv; əv]['dʒɪndʒər][wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][ɪ'tæliən] ['mɜːtʃənts] [ə'baʊt][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] :

Three	kinds	of	ginger	were	known	to	Italian	merchants	about	the	14th	century	:
三	种类	的	姜	是	已知	到	意大利语	商人	关于	这	14th	世纪	:

大约在14世纪，意大利商人已经知道有三种生姜：

([wʌn]) - [ʌv; əv][bə'lɑ:di] , [æn; ən]['ærəbɪk] [neɪm] [wɪtʃ] [ə'plaɪd] [tu:; tə]['dʒɪndʒər] [wʊd] ['sɪgnɪfaɪ]
(1) - 的 巴拉迪 , 一个 阿拉伯 姓名 哪个 应用 到 姜 会 表示
['kʌntri] ,
国家 ,

（1）巴拉迪的贝莱迪，是一个阿拉伯语名字，用来指代生姜，意思是国家，

[waɪld] , [ænd; ənd] [di'nəuts] ['kɑ:mən] ['dʒɪndʒər] ; ([ˌtu:'tu:]) - , [wɪtʃ] [ri'fə:z] [tu:; tə]
荒野 , 和 表示 常见的 姜 ; (2) - , 哪个 指 到
- , ['koʊləm][ɔ:r]['kwaɪlɒn] ,
- , 科拉姆 或者 奎隆 ,

野生的，指普通姜；（2）Columbonio，指Columbuno、Kolam或Quilon，

[ə; eɪ][pɔ:rt][ɪn] - , ['fri:kwəntli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ; ([θri:]) - ,
一个 港口 在 - , 频繁地 指 到 在 这 中间 年龄 ; (3) - ,

特拉瓦诺尔的一个港口，在中世纪经常被提及；（3）米奇诺，

[wɪtʃ] [di'nəuts] [brɑ:t][frʌm; frəm][ɔ:r][baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['mekə] .
哪个 表示 兄弟 从 或者 经过 方式 的 麦加 .

这表示来自麦加或途经麦加的面包。

['mɑ:rkoʊ]['poʊloʊ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , - – - .
马可 马球 锯 它 在 印度 和 中国 , - – - .

马可·波罗在1230年至1239年间于印度和中国见过它。

[dʒɑ:n][ʌv; əv][mɑ:ntɛkɔrvi:noʊ] , [ə; eɪ] ['mɪʃəneri] ['fraɪər] , [hu:] ['vɪzɪtɪd] ['ɪndiə][ɪn] - , ['gɪvz] a26
约翰 的 蒙特科尔维诺 , 一个 传教士 修士 , WHO 到访 印度 在 - , 给予 a26

1290年访问印度的传教士修士约翰·蒙特科尔维诺（John of Montecorvino）给出了a26

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ænd; ənd] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:t] ['bi:ɪŋ] [dʌg] [ʌp][ænd; ənd]
描述 的 这 植物 和 指 到 这 根 存在 挖 向上 和
[træn'splæntɪd] .
移植 .

对植物的描述，并提到将根挖出并移植。

['nɪkɔˌloʊ][di:]['kɑ:nti] , [ə; eɪ] [və'ni:ʃn] ['mɜ:rtʃənt] ,
尼科洛 德 康蒂 , 一个 威尼斯 商人 ,

尼科洛·德·孔蒂，一位威尼斯商人，

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][plænt][ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ru:ts] [hi:; hi] [sɔ:]
早期的 在 这 15th 世纪 描述 这 植物 和 一个 收藏 的 根 他 锯
[ɪn]['ɪndiə] .
在 印度 .

15 世纪初，他描述了这种植物以及他在印度看到的一些根茎。

[ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] [wei] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] ,
这 威尼斯人 已收到 它 经过 方式 的 埃及 ,

威尼斯人是通过埃及获得它的。

[ænd; ənd] [suːˈpɪriər] [kaɪndz] [frʌm; frəm] [ˈɪndiə] [ˈoʊvərlænd] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] [siː] .

and	superior	kinds	from	India	overland	by	the	Black	sea	.
和	优越的	种类	从	印度	陆路	经过	这	黑色的	海	.

以及经由黑海从印度陆路运来的更高级品种。

[ˈdʒɪndʒər] [wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː] [əˈmerɪkə] [baɪ] [frənˈsɪskoʊ] [diː] - ,

Ginger	was	introduced	into	America	by	Francisco	de	Mondoca	,
姜	曾是	介绍	进入	美国	经过	弗朗西斯科	德	-	,

生姜是由弗朗西斯科·德·蒙多卡引入美国的。

[huː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiz] [tuː; tə] [nuː] [speɪn] .

who	took	it	from	the	East	Indies	to	New	Spain	.
WHO	采取	它	从	这	东方	印第斯	到	新的	西班牙	.

是谁把它从东印度群岛带到了新西班牙。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʃɪpt] [fɔːr; fər] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] [ʌv; əv] [ˌes ˈtiː] .

It	was	shipped	for	commercial	purposes	from	the	islands	of	St	.
它	曾是	已发货	为了	商业的	目的	从	这	岛屿	的	英石	.

[dəuˈmiːŋgəu] [ɪn] - ,

Domingo	in	1585	,
多明戈	在	-	,

它于1585年从圣多明各岛运往海外用于商业用途。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [bɑːrˈbeɪdoʊz] [ɪn] - .

and	from	Barbadoes	in	1654	.
和	从	巴巴多斯	在	-	.

1654年从巴巴多斯出发。

[ˈdʒɪndʒər] [ɪz] [ðə; ði] [draɪd] , [ˈnɑːti] [ˈfaɪbrəs] [ˈraɪˌzoʊmz] [ɔːr] [tˈjuːbəz] — “ [ˈreɪsɪz] ” [ɔːr] “ [hændz] ” [æz; əz]

Ginger	is	the	dried	,	knotty	fibrous	rhizomes	or	tubers	—	“	races	”	or	“	hands	”	as
姜	是	这	干燥	,	棘手	纤维状的	根茎	或者	块茎	—	“	种族	”	或者	“	双手	”	作为

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] from27

they	are	called	from27
他们	是	称为	from27

生姜是干燥的、多节的纤维状根茎或块茎——也被称为“根茎”或“手”（源自27）。

[ðer; ðər] [ɪˈregjələr] ,

their	irregular	,
他们的	不规律的	,

它们不规则，

[ˈpælˌmeɪt] [fɔːrm] — [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɪndʒər] [plænt] (- [ˌpfɪsɪˈneɪli]) [ðə; ði] [ˈriːəl] [ruːts] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði]

palmate	form	—	of	the	ginger	plant	(	zinziber	officinale	)	the	real	roots	being	the
棕榈酸酯	形式	—	的	这	姜	植物	(	-	药用	)	这	真实的	根	存在	这

[θɪn] [ˈfaɪbɝz] [ðæt] [bræntʃ] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈraɪˌzoʊmz] .

thin	fibers	that	branch	off	from	the	rhizomes	.
薄的	纤维	那	分支	离开	从	这	根茎	.

掌状姜（Zinziber officinale）的根，其真正的根是从根茎分叉出来的细纤维。

[ðə; ði] [plænt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , [bʌt; bət] [ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˈgroʊɪŋ] [waɪld] [ɪn] [ˈmeksɪkoʊ]

The	plant	is	a	native	of	Asia	,	but	also	found	growing	wild	in	Mexico
这	植物	是	一个	本国的	的	亚洲	,	但	还	成立	生长	荒野	在	墨西哥

[ænd; ənd] [iːst] [ˈæfrɪkə] .

and	East	Africa	.
和	东方	非洲	.

这种植物原产于亚洲，但在墨西哥和东非也有野生生长。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [riːd] - [laɪk] [baɪˈeniəl] [plænt] , [nɑːt] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈaɪrɪs] [ɔːr] [flæg] [ɪn] [əˈpɪrəns] .

It	is	a	reed	-	like	biennial	plant	,	not	unlike	the	iris	or	flag	in	appearance	.
它	是	一个	芦苇	-	喜欢	双年	植物	,	不是	与此不同	这	鸢尾花	或者	旗帜	在	外貌	.

它是一种形似芦苇的二年生植物，外形与鸢尾花或旗草颇为相似。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] , ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [meɪz] ,

The	leaves	are	long	,	similar	to	those	of	maize	,
这	树叶	是	长的	,	相似的	到	那些	的	玉米	,

叶子很长，类似于玉米的叶子。

['groʊɪŋ] ['ɔːltərnət] [ɑːn][ə; eɪ][stem][θriː][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] .

growing	alternate	on	a	stem	3	to	4	ft	.	high	.
生长	备用	在	一个	干	3	到	4	英尺	.	高的	.

花序互生，茎高3至4英尺。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] [stem] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .

The	flowers	are	borne	on	a	separate	stem	,	6	to	12	in	.
这	花朵	是	出生	在	一个	分离	干	,	6	到	-	在	.

花朵生长在单独的茎上，长 6 至 12 英寸。

[haɪ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] [ɔːr] [bluː] ,

high	;	they	are	yellow	or	blue	,
高的	;	他们	是	黄色的	或者	蓝色的	,

高；它们是黄色或蓝色的，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [groʊn] .

according	to	the	quality	of	the	soil	in	which	they	have	been	grown	.
根据	到	这	质量	的	这	土壤	在	哪个	他们	有	到过	生长	.

根据它们生长的土壤质量而定。

[ðə; ði][plænt] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊər] [ænd; ənd][best]['dʒɪndʒər][ɪz] [groʊn] [ɑːn]

The	plant	which	produces	the	yellow	flower	and	best	ginger	is	grown	on
这	植物	哪个	产	这	黄色的	花	和	最好的	姜	是	生长	在

[rɪtʃ] ,

rich	,
富有的	,

开黄花、姜质鲜美的植物生长在肥沃的土壤中。

[diːp] , ['vɜːrdʒɪn][sɔɪl] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['puːrɚ] [graʊnd] .

deep	,	virgin	soil	;	the	other	comes	from	poorer	ground	.
深的	,	处女	土壤	;	这	其他	来	从	贫穷	地面	.

一块是深厚的原始土壤；另一块则来自较贫瘠的土地。

['dʒɪndʒər][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzoʊm] ['biːɪŋ] [plaːntid][ɪn] [mɑːrtʃ] .

Ginger	is	propagated	by	pieces	of	the	rhizome	being	planted	in	March	.
姜	是	传播	经过	件	的	这	根茎	存在	已种植	在	行进	.

生姜是通过在三月份种植根茎段进行繁殖的。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'pɪr] [ə'baʊt] [sep'tembər] , ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wɪðərd] [ænd; ənd] ['siːdɪd] .

The	flowers	appear	about	September	,	after	they	have	withered	and	seeded	.
这	花朵	出现	关于	九月	,	后	他们	有	干枯	和	播种	.

这些花大约在九月开放，此前它们已经枯萎并结籽。

[ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər] [dʌg] [ʌp] [ə'baʊt] ['dʒænjueri] .

The	roots	are	dug	up	about	January	.
这	根	是	挖	向上	关于	一月	.

大约一月份会把根挖出来。

[wen] [left] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði]['raɪˌzoʊmz] [bɪ'kʌm] ['veri] ['faɪbrəs] ,

When	left	too	long	in	the	ground	,	the	rhizomes	become	very	fibrous	,
什么时候	左边	也	长的	在	这	地面	,	这	根茎	变得	非常	纤维状的	,

如果长时间留在土壤中，根茎会变得非常纤维化。

[ɪf] ['teɪkən][ʌp] [tuː] [suːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['tendər][ænd; ənd] ['sʌkjələnt] ,

if	taken	up	too	soon	they	are	tender	and	succulent	,
如果	已采取	向上	也	很快	他们	是	投标	和	多肉植物	,

如果过早采摘，它们会变得鲜嫩多汁。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪd] [sə'fɪʃntli] [draɪ] [tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm] [fɪt] [fɔːr; fər]

so	much	so	that	they	cannot	be	made	sufficiently	dry	to	render	them	fit	for
所以	很多	所以	那	他们	不能	是	制成	足够	干燥	到	使成为	他们	合身	为了

[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [fɔːrm] .

export	in	the	usual	commercial	form	.
出口	在	这	通常	商业的	形式	.

以至于无法将其干燥到足以以通常的商业形式出口的程度。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['ʃʊgər] .

They	are	therefore	preserved	in	sugar	.
他们	是	所以	保存完好	在	糖	.

因此，它们被保存在糖里。

[ðə; ði] ['raɪˌzoʊmz] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['klæst] [æz; əz] “ ['jeloʊ] ” [ɔːr] “ [bluː] , ” [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] “ [plænt] ,

The	rhizomes	,	besides	being	classed	as	“	yellow	”	or	“	blue	,	”	are	also	divided	into	“	plant	,
这	根茎	,	除了	存在	分类	作为	“	黄色的	”	或者	“	蓝色的	,	”	是	还	分割	进入	“	植物	,

除了按”黄色”或”蓝色”分类外，根茎还分为”植物”、“

” (['biːɪŋ] [ðə; ði] ['raɪˌzoʊmz] [frʌm; frəm] [plænts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['siːzənz] [groʊθ]) ,

”	(	being	the	rhizomes	from	plants	of	the	same	season's	growth	)	,
”	(	存在	这	根茎	从	植物	的	这	相同的	本季	生长	)	,

”(指同一季节生长的植物的根茎)，

[ænd; ənd] “ [ræ'tʊn] ” [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['raɪˌzoʊmz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] ['hɑːrvɪst] .

and	“	ratoon	”	which	are	rhizomes	left	in	the	ground	from	the	previous	harvest	.
和	“	宿根	”	哪个	是	根茎	左边	在	这	地面	从	这	以前的	收成	.

还有”宿根”，即上一次收割后留在地里的根茎。

['dʒɪndʒər] [ɪz] [noʊn] [ɪn] ['kɑːmɜːrs] [ɪn] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [fɔːrmz] , [tɜːm] [rɪ'spektɪvli] [æz; əz] ['koʊtɪd] [ɔːr] [ˌʌn'koʊtɪd] ['dʒɪndʒər] ,

Ginger	is	known	in	commerce	in	two	distinct	forms	,	termed	respectively	as	coated	or	uncoated	ginger	,
姜	是	已知	在	商业	在	二	清楚的	表格	,	称为	分别	作为	涂层	或者	未涂层	姜	,

姜在市场上以两种不同的形式为人所知，分别称为包衣姜和不包衣姜。

— [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɔːr] ['wɑːntɪŋ] [ðə; ði] [ˌepɪ'dɜːrmɪs] .

—	as	having	or	wanting	the	epidermis	.
—	作为	拥有	或者	想要	这	表皮	.

—拥有或想要表皮。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['koʊtɪd] ['dʒɪndʒər] , [ðə; ði] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] [hændz] , ['æftər] ['biːɪŋ] [dʌg] [ʌp] ,

For	the	coated	ginger	,	the	races	of	hands	,	after	being	dug	up	,
为了	这	涂层	姜	,	这	种族	的	双手	,	后	存在	挖	向上	,

对于裹着姜皮的姜来说，在被挖出来之后，人们用手比划着，

[ɑːr; ər] [θɔroʊli] [wɑːʃt] [tuː; tə] [friː] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'hɪrɪŋ] [ɜːrθ] .

are	thoroly	washed	to	free	them	from	all	the	adhering	earth	.
是	完全	洗过	到	自由的	他们	从	全部	这	粘附	地球	.

彻底清洗，去除所有附着的泥土。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [leɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kænvəs] [ɔːr] [sɪ'ment] [flɔːr] , [ˌaʊt'dɔːrz] ,

They	are	then	laid	on	a	canvas	or	cement	floor	,	outdoors	,
他们	是	然后	铺设	在	一个	帆布	或者	水泥	地面	,	户外	,

然后将它们铺放在户外的帆布或水泥地面上。

[tuː; tə][draɪ][baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

to	**dry**	**by**	**the**	**heat**	**of**	**the**	**sun**	**.**
到	干燥	经过	这	热	的	这	太阳	.

利用阳光的热量晒干。

At28

At28

At28

28岁

[naɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['teɪkən] [ˌɪn'dɔːrz] .

night	**they**	**are**	**taken**	**indoors**	**.**
夜晚	他们	是	已采取	室内	.

当晚他们被带进室内。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][eɪt] [deɪz] [tuː; tə] [θɔroʊli] [draɪ][ðem; ðəm] .

It	**takes**	**from**	**6**	**to**	**8**	**days**	**to**	**thoroly**	**dry**	**them**	**.**
它	需要	从	6	到	8	天	到	完全	干燥	他们	.

完全晾干需要6到8天。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] ['redi] [fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] .

They	**are**	**then**	**ready**	**for**	**shipment**	**.**
他们	是	然后	准备好	为了	运输	.

然后它们就可以发货了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

香料及其历史：对杂货商来说非常(Spices,)
第2/3页

[ɪn][dæmp] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [draɪd][baɪ][æn; ən][ɪ'væpəˌreɪtər] .
In damp weather they are artificially dried by an evaporator .
在 潮湿 天气 他们 是 人为地 干燥 经过 一个 蒸发器 .

潮湿天气下，它们会通过蒸发器进行人工干燥。

[ɪn] [ðɪs] [fɔːrm]['dʒɪndʒər]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [braʊn] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ['rɪŋk(ə)ld] [ɔːr] [streɪtɪd] ,
In this form ginger presents a brown , more or less wrinkled or straited ,
在 这 形式 姜 礼物 一个 棕色的 , 更多的 或者较少的 皱 或者 狭窄的 ,

在这种形态下，生姜呈现棕色，或多或少有皱纹或条纹，

['sɜːrfɪs] , [ænd; ənd] [wen] ['broʊkən][ʌp] [ʃoʊz] [ə; eɪ][dɑːrk] ['braʊnɪʃ] ['fræktʃər] , [hɑːrd] , [ænd; ənd]
surface , and when broken up shows a dark brownish fracture , hard , and
表面 , 和 什么时候 破碎的 向上 演出 一个 黑暗的 棕褐色 断裂 , 难的 , 和
['sʌmtaɪmz] ['hɔːnai][ænd; ənd] ['rezɪnəs] .
sometimes horney and resinous .
有时 好色 和 树脂状的 .

表面呈深褐色，断裂处坚硬，有时呈角质状和树脂状。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌn'koʊtɪd] ['dʒɪndʒər][ðə; ði] [freʃ] - [dʌg] ['raɪˌzoʊmz] , ['æftər] ['biːɪŋ] [wɑːʃt] ,
For the uncoated ginger the fresh - dug rhizomes , after being washed ,
为了 这 未涂层 姜 这 新鲜的 - 挖 根茎 , 后 存在 洗过 ,

对于未包衣的生姜，即新鲜挖出的根茎，清洗干净后，

[ɑːr; ər] [soʊkt] [ɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd] [ðen] [piːld] [ɔːr] [skreɪpt] — [ə; eɪ][moʊst]
are soaked in water for some time and then peeled or scraped — a most
是 浸泡过 在 水 为了 一些 时间 和 然后 去皮 或者 刮擦 — 一个 最多
['delɪkət] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ri'kwaiərɪŋ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt] .
delicate operation requiring the hand of an expert .
精美的 手术 需要 这 手 的 一个 专家 .

先在水中浸泡一段时间，然后剥皮或刮皮——这是一项非常精细的操作，需要专家的手法。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'kjuːliər][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz] ,
Owing to the peculiar formation of the races ,
欠款 到 这 奇特 形成 的 这 种族 ,

由于种族的特殊形成，

[noʊ] [mə'ʃiːn] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [ðæt] [wɪl] [duː][ðə; ði][wɜːrk][ˌsætɪs'fæktərəli] .
no machine has yet been invented that will do the work satisfactorily .
不 机器 有 然而 到过 发明 那 将要 做 这 工作 令人满意地 .

目前还没有发明出能够令人满意地完成这项工作的机器。

[ðə; ði]['aʊtər][raɪnd][ɔːr][skɪn][ɪz] ['deftli] ['teɪkən][ɔːf][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] [naɪf] ,
The outer rind or skin is deftly taken off by means of a common knife ,
这 外 果皮 或者 皮肤 是 巧妙地 已采取 离开 经过 方法 的 一个 常见的 刀 ,

用普通刀具巧妙地去除外皮。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːt] , [æz; əz][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌndʒənt]['vɑːlət(ə)l][ɔɪl] ,
so as not to injure the inner root , as a loss of the pungent volatile oil ,
所以 作为 不是 到 损伤 这 内 根 , 作为 一个 损失 的 这 泼辣 易挥发的 油 ,

以免损伤内部根部，导致辛辣挥发油流失。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['dʒɪndʒər] [oʊz] [ɪts]['vælјuː] , [wʊd] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪm'per] [ɪts] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wɜːrθ]

to	which	ginger	owes	its	value	,	would	follow	and	thus	impair	its	commercial	worth
到	哪个	姜	欠款	它是	价值	,	会	跟随	和	因此	妨害	它是	商业的	值得

.

:

.

生姜之所以具有价值，正是因为其所依赖的物质，否则生姜的商业价值将会降低。

['æftər] ['biːɪŋ] [piːld] [ðə; ði]['reɪsɪz][ɑːr; ər] [soʊkt] [ɪn]['wɔːtər]['oʊvər] [naɪt] .

After	being	peeled	the	races	are	soaked	in	water	over	night	.
后	存在	去皮	这	种族	是	浸泡过	在	水	超过	夜晚	.

剥皮后，将薯条浸泡在水中过夜。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'gen] [wɑːʃt] , [kliːnd] [ænd; ənd] [weid] ,

In	the	morning	they	are	again	washed	,	cleaned	and	weighed	,
在	这	早晨	他们	是	再次	洗过	,	已清洗	和	称重	,

早上它们再次被清洗、清洁和称重。

[ænd; ənd] [ðen] [draɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] ['koʊtɪd] ['dʒɪndʒər] .

and	then	dried	in	the	same	manner	as	coated	ginger	.
和	然后	干燥	在	这	相同的	方式	作为	涂层	姜	.

然后以与裹粉生姜相同的方式晾干。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [θriː]['paʊndz] . [ʌv; əv] [griːn] [ruːt] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn]['el biː] . [ʌv; əv][draɪ] [ruːt] .

It	requires	3	lbs	.	of	green	root	to	make	1	lb	.	of	dry	root	.
它	需要	3	磅	.	的	绿色的	根	到	制作	1	磅	.	的	干燥	根	.

需要3磅鲜根才能制成1磅干根。

[ðə; ði]['pjʊrɝ][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði]['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ][ðə; ði]['dʒɪndʒər] .

The	purer	the	water	the	whiter	the	ginger	.
这	更纯净	这	水	这	更白	这	姜	.

水越纯净，生姜越白。

['sʌmtaɪmz] [laɪm] [dʒuːs][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɑːʃ] ['wɔːtər] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ə; eɪ]['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ] [ruːt] ,

Sometimes	lime	juice	is	added	to	the	wash	water	,	which	gives	a	whiter	root	,
有时	酸橙	汁	是	额外	到	这	洗	水	,	哪个	给予	一个	更白	根	,

有时会在清洗水中加入柠檬汁，这样可以使根茎更白。

[bʌt; bət][æz; əz][laɪm][dʒuːs] [kən'teɪnz] ['ʃʊgər] , [ˌaɪ 'tiː][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts]['θɜːroʊ] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪldjuː]

but	as	lime	juice	contains	sugar	,	it	prevents	thoro	drying	and	mildew
但	作为	酸橙	汁	包含	糖	,	它	阻止	索罗	烘干	和	霉菌

['fɑːloʊz] .

follows	.
跟随	.

但由于青柠汁含有糖分，它会阻止彻底干燥，从而导致霉菌滋生。

['dʒɪndʒər][ɪz]['ɔːf(ə)n][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['bliːtʃɪŋ] ,

Ginger	is	often	subjected	to	a	system	of	bleaching	,
姜	是	经常	受	到	一个	系统	的	漂	,

生姜经常需要经过漂白处理。

[ɔːr][baɪ] [ɪ'mɜːrʒn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['klɔːrɪneɪtɪd] [laɪm] .

or	by	immersion	for	a	short	time	in	a	solution	of	chlorinated	lime	.
或者	经过	浸没	为了	一个	短的	时间	在	一个	解决方案	的	氯化	酸橙	.

或者短时间浸入氯化石灰溶液中。

[ðə; ði] [waɪt] - [wɑːʃt] [ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪndʒər][hæz; həz][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]
The white - washed appearance which much of the ginger has is due to the
这 白色的 - 洗过 外貌 哪个 很多 的 这 姜 有 是 到期的 到 这
[fækt][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [wɑːʃt] [ɪn] ['waɪtɪŋ] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɔːr]['iːv(ə)n] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]
fact of its being washed in whiting and water or even coated with sulphate of
事实 的 它是 存在 洗过 在 白鳕 和 水 或者 甚至 涂层 和 硫酸盐 的
[laɪm] .
lime .
酸橙 .

许多生姜之所以呈现白色，是因为它们用白垩和水清洗过，甚至涂上了硫酸石灰。

[ˌʌn'koʊtɪd] ['dʒɪndʒər] ['veriz] [frʌm; frəm]['sɪŋg(ə)l][dʒɔɪnts][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [les] [tuː; tə] ['flætɪʃ] ,
Uncoated ginger varies from single joints an inch or less to flattish ,
未涂层 姜 变化 从 单身的 关节 一个 英寸 或者较少的 到 扁平状 ,

未包衣的生姜大小不一，从一英寸或更短的单节姜到扁平状的都有。

[ɪ'regjələrli] [bræntʃt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [dʒɔɪnts] , [ðə; ði]['reɪsɪz][ʌv; əv][hændz] , -
irregularly branched pieces of several joints , the races of hands , 29
不规则地 分支 件 的 一些 关节 , 这 种族 的 双手 , -

由多个关节组成的不规则分支，手的种族，29

[ænd; ənd][frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
and from 3 to 4 in .
和 从 3 到 4 在 .

以及 3 到 4 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[iːtʃ] [reɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv]
Each race has a depression on the summit showing the former attachment of
每个 种族 有 一个 沮丧 在 这 首脑 显示 这 以前的 依恋 的
[ə; eɪ] ['liːfi] [stem] .
a leafy stem .
一个 绿叶 干 .

每棵树的树冠顶部都有一个凹陷，显示出以前枝叶繁茂的茎干的附着痕迹。

[ðə; ði]['kʌlər] , [wen] [nɑːt] [waɪt] - [wɑːʃt] , [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] [bʌf] .
The color , when not white - washed , is a pale buff .
这 颜色 , 什么时候 不是 白色的 - 洗过 , 是 一个 苍白 增幅 .

未经粉刷时，其颜色为浅黄褐色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwʌt] [rʌf] , ['breɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['miːli] ['fræktʃər] ,
It is somewhat rough , breaking with a short , mealy fracture ,
它 是 有些 粗糙的 , 打破 和 一个 短的 , 粉状 断裂 ,

它表面有些粗糙，断裂处呈短而粉状的裂纹。

[ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən][pɑːrts] ['nuːmərəs] [ʃɔːrt] [ɔːr] ['brɪsli]
and presenting on the surface of the broken parts numerous short or bristly
和 呈现 在 这 表面 的 这 破碎的 部分 很多的 短的 或者 刚毛的
['faɪbɚz] .
fibers .
纤维 .

破损部位表面有许多短而粗糙的纤维。

[ðə; ði] [best] ['dʒɪndʒər] [groʊn] [kʌmz] [frʌm; frəm][dʒə'meɪkə] .
The best ginger grown comes from Jamaica .
这 最好的 姜 生长 来 从 牙买加 .

牙买加出产的生姜品质最佳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][suː'pɪrɪər] [streŋθ] , [faɪn]['fleɪvər][ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] , ['hænsəm] ['kʌlər] .

It	is	of	a	superior	strength	,	fine	flavor	and	a	light	,	handsome	color	.
它	是	的	一个	优越的	力量	, 美好的		味道	和	一个	光	,	英俊的	颜色	.

它酒精度高，味道鲜美，色泽清淡亮丽。

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [treɪd] ['kʌstəm] [prɪ'veɪlz] [ɪn][dʒə'meɪkə][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['dʒɪndʒər] ,

A	peculiar	trade	custom	prevails	in	Jamaica	with	regard	to	ginger	,
一个	奇特	贸易	风俗	占上风	在	牙买加	和	看待	到	姜	,

在牙买加，生姜的贸易有着一种独特的习俗。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][soʊld][baɪ] [weɪt] [ɔːr] ['meʒər] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] " [hiːp] ,

which	is	not	sold	by	weight	or	measure	but	by	the	"	heap	,
哪个	是	不是	卖	经过	重量	或者	措施	但	经过	这	"	堆	,

它不是按重量或尺寸出售，而是按"堆"出售。

" [ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːp] ['gʌvənz] [ðə; ði][praɪs][ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] ,

"	and	the	size	of	the	heap	governs	the	price	and	is	an	indication	,
"	和	这	尺寸	的	这	堆	统治	这	价格	和	是	一个	指示	,

"堆的大小决定了价格，也是一个指标。"

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] , [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːləti][ænd; ənd]['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp] .

to	a	certain	extent	,	of	the	quality	and	quantity	of	the	crop	.
到	一个	肯定	程度	,	的	这	质量	和	数量	的	这	庄稼	.

在一定程度上，决定了农作物的质量和数量。

[ɪf] [ðə; ði] [hiːp] [ɪz][smɔːl] , [ðə; ði][praɪs][ɪz] [haɪ] ; [ɪf] [ðə; ði] [hiːp] [ɪz][lɑːrdʒ] ,

If	the	heap	is	small	,	the	price	is	high	;	if	the	heap	is	large	,
如果	这	堆	是	小的	,	这	价格	是	高的	; 如果		这	堆	是	大的	,

如果堆量小，价格高；如果堆量大，

[ðen] [ðə; ði][praɪs][ɪz]['loʊər] .

then	the	price	is	lower	.
然后	这	价格	是	降低	.

那么价格就更低了。

[ɪf] [ðə; ði]['reɪsɪz][ɔːr][hændz] , [ɑːr; ər] ['faɪnli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] [ɪn][ðə; ði] [hiːp] ;

If	the	races	or	hands	,	are	finely	shaped	and	large	,	there	are	fewer	in	the	heap	;
如果	这	种族	或者	双手	,	是	精细地	形状	和	大的	,	那里	是	更少	在	这	堆	;

如果赛马或手马形状优美且个头较大，那么马蹄铁堆里的数量就会较少；

[ɪf] [smɔːl] , [dɑːrk][ænd; ənd] ['miːli] , [ðə; ði] [hiːp] [ɪz] [meɪd] ['lɑːrdʒər] .

if	small	,	dark	and	mealy	,	the	heap	is	made	larger	.
如果	小的	,	黑暗的	和	粉状	,	这	堆	是	制成	更大的	.

如果垃圾小、颜色深、质地粉状，就把垃圾堆弄大。

[ðə; ði][nekst][best]['kwɑːləti][ɪz]['bɔːrnɪˌoʊ][ɔːr]['kəutʃin]['dʒɪndʒər] , [wɪtʃ] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ðə; ði][dʒə'meɪkə] .

The	next	best	quality	is	Borneo	or	Cochin	ginger	,	which	closely	resembles	in	appearance	the	Jamaica	.
这	下一个	最好的	质量	是	婆罗洲	或者	科钦	姜	,	哪个	密切	类似	在	外貌	这	牙买加	.

其次是婆罗洲姜或科钦姜，其外观与牙买加姜非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [haʊ'evər] , [soʊ] ['kerfəli] [prɪ'perd] .

It	is	not	,	however	,	so	carefully	prepared	.
它	是	不是	,	然而	,	所以	小心	准备	.

然而，它的准备工作却并不那么精心。

['æfrɪkən]['dʒɪndʒər] , ['ɔ:lsoʊ] [tɜ:m] [bɑ:m'beɪ][ɔ:r] [kæl'kʌtə] , [frʌm; frəm][ðə; ði][pɔ:rts][ʌv; əv] ['ʃɪpmənt] ,

African	**ginger**	**,**	**also**	**termed**	**Bombay**	**or**	**Calcutta**	**,**	**from**	**the**	**ports**	**of**	**shipment**	**,**
非洲	姜	,	还	称为	孟买	或者	加尔各答	,	从	这	端口	的	运输	,

[ɪz]['dɑ:rkər][ɪn]['kʌlər] ,

is	**darker**	**in**	**color**	**,**
是	较暗	在	颜色	,

非洲姜，也因其装运港口而被称为孟买姜或加尔各答姜，颜色较深。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['kɔrsɚ] [ə'pɪrəns] , [ə; eɪ] ['hɑ:rʃər] ['fleɪvər][ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] [ə'roʊmə][tu:; tə] ['i:ðər]

has	**a**	**coarser**	**appearance**	**,**	**a**	**harsher**	**flavor**	**and**	**inferior**	**aroma**	**to**	**either**
有	一个	较粗糙	外貌	,	一个	更严厉	味道	和	下	香气	到	任何一个

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ,

of	**the**	**above**	**,**
的	这	多于	,

与上述两种相比，它的外观更粗糙，味道更苦涩，香气也更差。

[bʌt; bət] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌoʊlioʊ'rezən; 'oʊlioʊˌrezən][ðæn; ðən] [ðeɪ] [du:][ænd; ənd]

but	**contains**	**a**	**greater**	**amount**	**of**	**oleoresin**	**than**	**they**	**do**	**and**
但	包含	一个	更大的	数量	的	油树脂	比	他们	做	和

[ɪz] ['veri] ['pʌndʒənt] .

is	**very**	**pungent**	**.**
是	非常	泼辣	.

但其油树脂含量比它们高，而且气味非常刺鼻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['lɑ:rdʒli] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] ['dʒɪndʒər] [bɪr] , ['esnsɪz] , [iks'trækts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

It	**is**	**largely**	**used**	**for**	**making**	**ginger**	**beer**	**,**	**essences**	**,**	**extracts**	**,**	**etc**	**.**
它	是	很大程度上	用过的	为了	制作	姜	啤酒	,	精华	,	提取物	,	ETC	.

它主要用于制作姜汁啤酒、香精、提取物等。

[li:f] ['dʒɪndʒər][ɪz]['dʒɪndʒər] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [slaɪst] ['ɪntu:] [θɪn] [fleɪks] .

Leaf	**ginger**	**is**	**ginger**	**that**	**has**	**been**	**sliced**	**into**	**thin**	**flakes**	**.**
叶子	姜	是	姜	那	有	到过	切片	进入	薄的	薄片	.

姜片是将生姜切成薄片制成的。

[gri:n] ['dʒɪndʒər] [ru:t] ,

Green	**ginger**	**root**	**,**
绿色的	姜	根	,

青姜根

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑ:t] [ˌʌndər'gɑ:n] ['eni] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['kli:nɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] ['fri:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

is	**that**	**which**	**has**	**not**	**undergone**	**any**	**process**	**of**	**cleaning**	**beyond**	**freeing**	**it**
是	那	哪个	有	不是	经历	任何	过程	的	打扫	超过	释放	它

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [əd'hɪrɪŋ] .

from	**the**	**earth**	**adhering**	**.**
从	这	地球	粘附	.

是指除了去除附着的泥土之外，没有经过任何清洁处理的物品。

[ɪm'pɔ:rtɪd] [ɪn] [kæsk] [ænd; ənd] [ju:st] [baɪ] [waɪn] ['meɪkɚz] , [pri'zə:vəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

Imported	**in**	**casks**	**and**	**used**	**by**	**wine**	**makers**	**,**	**preservers**	**,**	**etc**	**.**	**30**
进口	在	酒桶	和	用过的	经过	葡萄酒	制造商	,	防腐剂	,	ETC	.	-

以木桶形式进口，供酿酒商、食品保藏商等使用。30

[spent] - ['dʒɪndʒər][ɪz] [hoʊl] ['dʒɪndʒər] [ðæt] [hæz; həz][wʌns] [bɪn] [ju:st] ,

Spent	**-**	**ginger**	**is**	**whole**	**ginger**	**that**	**has**	**once**	**been**	**used**	**,**
花费	-	姜	是	所有的	姜	那	有	一次	到过	用过的	,

用过的生姜是指曾经使用过的整块生姜。

[ðen] [fɪkst] [ʌp][tu:; tə][rɪ'zemb(ə)l] [gʊd] ['dʒɪndʒər][ænd; ənd][soʊld] [hoʊl] [ɔ:r] [graʊnd] .

then	**fixed**	**up**	**to**	**resemble**	**good**	**ginger**	**and**	**sold**	**whole**	**or**	**ground**	**.**
然后	固定的	向上	到	类似	好的	姜	和	卖	所有的	或者	地面	.

然后进行加工，使其外观像优质生姜，然后整块或磨成粉末出售。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['prɑːpətiz] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn]

It	does	not	possess	a	single	one	of	the	valuable	properties	of	genuine
它	做	不是	具有	一个	单身的	一	的	这	有价值的	特性	的	真的

['dʒɪndʒər] .

ginger	.
姜	.

它不具备真正生姜的任何一种珍贵特性。

['tʃaɪnə]['dʒɪndʒər][ɪz][nɑːt] [ɪm'pɔːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ][draɪd] [steɪt] ,

China	ginger	is	not	imported	in	a	dried	state	,
中国	姜	是	不是	进口	在	一个	干燥	状态	,

中国生姜并非以干姜的形式进口。

[ðə; ði]['raɪˌzoʊmz] ['biːɪŋ] [tuː] ['tendər] [ænd; ənd] ['sʌkjələnt] [tuː; tə] [θɔroʊli] [draɪ][fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] .

the	rhizomes	being	too	tender	and	succulent	to	thoroly	dry	for	export	.
这	根茎	存在	也	投标	和	多肉植物	到	完全	干燥	为了	出口	.

由于根茎过于鲜嫩多汁，无法完全干燥后出口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zɜːrv] [ɔːr] ['kændid] .

It	is	preserved	or	candied	.
它	是	保存完好	或者	脯	.

它被制成了腌制品或糖渍制品。

[fɔːr; fər][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] , [ðə; ði]['raɪˌzoʊmz][ɑːr; ər][fɜːrst]['skɔːldɪd] , [ðen] [wɑːʃt] [ɪn][koʊld]

For	preserving	,	the	rhizomes	are	first	scalded	,	then	washed	in	cold
为了	保存	,	这	根茎	是	第一的	烫伤	,	然后	洗过	在	寒冷的

['wɔːtər][ænd; ənd] [piːld] ,

water	and	peeled	,
水	和	去皮	,

为了保存，先将根茎用热水烫一下，然后用冷水洗净并去皮。

[ðen] [bɔɪld] [ɪn][pænz][fɔːr; fər][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː]['aʊərz] ;

then	boiled	in	pans	for	2	or	3	hours	;
然后	煮沸	在	平底锅	为了	2	或者	3	小时	;

然后用锅煮2到3个小时；

[ðen] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['kɑːpər] [pænz][ænd; ənd] [bɔɪld] [fɔːr; fər][ˌtuː'tuː]['aʊərz][ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]

then	transferred	to	copper	pans	and	boiled	for	2	hours	in	a	mixture	of
然后	转移	到	铜	平底锅	和	煮沸	为了	2	小时	在	一个	混合物	的

['ʃʊgər] [ænd; ənd]['wɔːtər] — [dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtər][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [ruːts] ,

sugar	and	water	—	just	sufficient	water	to	cover	the	roots	,
糖	和	水	—	只是	充足的	水	到	覆盖	这	根	,

然后将它们转移到铜锅中，用糖和水的混合物煮2小时——水量只需没过根部即可。

[faɪv]['paʊndz] . [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [tuː; tə] - ['paʊndz] . [ʌv; əv]['dʒɪndʒər] ,

5	lbs	.	of	sugar	to	10	lbs	.	of	ginger	,
5	磅	.	的	糖	到	-	磅	.	的	姜	,

5磅糖配10磅生姜，

[ðə; ði] [ruːts] ['hævɪŋ] [bɪn] [pɪrst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['ʃʊgər]

the	roots	having	been	pierced	with	a	sharp	instrument	to	enable	the	sugar
这	根	拥有	到过	穿孔	和	一个	锋利的	乐器	到	使能够	这	糖

[tuː; tə][soʊk]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

to	soak	into	them	.
到	浸泡	进入	他们	.

用锋利的器具刺破根部，以便糖分能够渗入其中。

['æftər] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði]['dʒɪndʒər][ɪz][pʊt]['ɪntuː][lɑːrdʒ]['dʒɑːrz][ænd; ənd][stændz][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After	boiling	the	ginger	is	put	into	large	jars	and	stands	for	several	days	,
后	沸腾	这	姜	是	放	进入	大的	罐子	和	站立	为了	一些	天	,

姜煮沸后放入大罐中，静置数日。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [bɔɪld] [ɪn] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntətiz] .

when	it	is	again	boiled	in	sugar	and	water	in	the	same	quantities	.
什么时候	它	是	再次	煮沸	在	糖	和	水	在	这	相同的	数量	.

再次将其与等量的糖和水一起煮沸。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [koʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pækt] [ɪn]['dʒɑːrz][ɔːr][tɪnz][fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] .

After	it	has	become	cold	it	is	packed	in	jars	or	tins	for	export	.
后	它	有	变得	寒冷的	它	是	包装	在	罐子	或者	罐头	为了	出口	.

冷却后，装入罐子或锡罐中出口。

[tuː; tə] ['krɪstəlaɪz] , [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [ɪz] [gɔːn] [θruː] ,

To	crystallize	,	the	same	process	is	gone	thru	,
到	结晶	,	这	相同的	过程	是	已消失	通过	,

结晶过程与此相同。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['bɔɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔɪld] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃʊgər] [bɪ'kʌm] [draɪ] .

only	in	the	final	boiling	it	is	boiled	until	the	sugar	become	dry	.
仅有的	在	这	最终的	沸腾	它	是	煮沸	直到	这	糖	变得	干燥	.

只有在最后煮沸时，才会煮到糖完全蒸发。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['siːz(ə)n][fɔːr; fər][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ]['dʒɪndʒər][ɪz][frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə]

The	Chinese	season	for	preserving	ginger	is	from	July	to
这	中国人	季节	为了	保存	姜	是	从	七月	到

[ɑːk'toʊbər] .

October	.
十月	.

中国制作姜制品的最佳时节是7月到10月。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [ɔːl] [prɪ'perd] [ɪn]['kæntənˌ'kæntɑːn][ænd; ənd] ['hɔŋkɔŋ] .

It	is	nearly	all	prepared	in	Canton	and	Hongkong	.
它	是	几乎	全部	准备	在	广州	和	香港	.

几乎全部产自广州和香港。

[ə; eɪ][kaɪnd] [noʊn] [æz; əz]['ɛŋ, 'ɪŋ]['maɪ] - [ɪz] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][swɑːtən] , [frʌm; frəm][æl'paɪnə][^ə'læŋ^ə]

A	kind	known	as	Ng	Mai	Keunig	is	preserved	in	Swaton	,	from	Alpina	galanga
一个	种类	已知	作为	吴	麦	-	是	保存完好	在	斯瓦顿	,	从	阿尔皮纳	高良姜

,

,

,

斯瓦顿保存着一种名为 Ng Mai Keunig 的高良姜，来自 Alpina galanga，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][laɪk][ðə; ði]['kæntənˌ'kæntɑːn][ɔːr]['hæŋ'kəj]['dʒɪndʒər][ænd; ənd][ɪz]['oʊnli] [meɪd]

but	it	is	not	like	the	Canton	or	Hankou	ginger	and	is	only	made
但	它	是	不是	喜欢	这	广州	或者	汉口	姜	和	是	仅有的	制成

[fɔːr; fər] ['neɪtɪv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

for	native	consumption	,
为了	本国的	消耗	,

但它不像广西姜或汉口姜，而且只供本地人食用。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [mə'dɪsənəli] [ɔːr][fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .

to	be	used	medicinally	or	for	cooking	.
到	是	用过的	药用方面	或者	为了	烹饪	.

可用于药用或烹饪。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [streɪts] ['set(ə)lmənt] , [bʌt; bət] [nʌn] [tuː; tə] ['hɔŋkɔŋ] .

Some	of	it	goes	to	the	Straits	Settlement	,	but	none	to	Hongkong	.
一些	的	它	去	到	这	海峡	沉降	,	但	没有任何	到	香港	.

其中一部分流向海峡殖民地，但没有一部分流向香港。

[dʒə'meɪkə] [prɪ'zɜːrv] ['dʒɪndʒər][ɪz]['moʊstli][pʊt][ʌp][ɪn] [glæs] ['bɔtlz] .

Jamaica	preserved	ginger	is	mostly	put	up	in	glass	bottles	.
牙买加	保存完好	姜	是	大多	放	向上	在	玻璃	瓶子	.

牙买加腌姜大多装在玻璃瓶中。

[ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv]['dʒɪndʒər][ɑːr; ər] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [niːd] [rɪ'piːtɪŋ] . -

The	uses	of	ginger	are	too	well	known	to	need	repeating	.	31
这	用途	的	姜	是	也	出色地	已知	到	需要	重复	.	-

生姜的用途众所周知，无需赘述。[31]

['mʌstərd]

MUSTARD

芥末

芥末

[wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [weɪ] — [haʊ] ['kʌltɪveɪtɪd]

Well	Known	to	the	Ancients	,	but	More	in	a	Medicinal	Way	—	How	Cultivated
出色地	已知	到	这	古代人	,	但	更多的	在	一个	药用	方式	—	如何	栽培

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['juːzɪz]

and	Prepared	for	Commercial	Uses
和	准备	为了	商业的	用途

古人早已知晓，但更多是用于药用——如何栽培和加工以用于商业用途

['mʌstərd] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [weɪ]

Mustard	was	well	known	to	the	ancients	,	but	more	in	a	medicinal	way
芥末	曾是	出色地	已知	到	这	古代人	,	但	更多的	在	一个	药用	方式

[ðæn; ðən][ˌdaɪə'tetɪk] .

than	dietetic	.
比	营养学	.

芥末在古代就广为人知，但更多的是作为药用植物而非食用植物。

[frʌm; frəm][æn; ən]['iːdɪkt][ʌv; əv][ˌdaɪə'kliːʃən] , - [ə; eɪ] . [diː] . , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ə'lɔːŋ]

From	an	edict	of	Diocletian	,	30	A	.	D	.	,	in	which	it	is	mentioned	along
从	一个	法令	的	戴克里先	,	-	一个	.	D	.	,	在	哪个	它	是	提及	沿着

[wɪð; wɪθ][ˌælə'mentəri] ['sʌbstənsiz] ,

with	alimentary	substances	,
和	消化	物质	,

公元30年戴克里先的一道敕令中提到了它，并将其与食物一起列出。

[wiː; wi][mʌst; məst] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːndɪmənt] ,

we	must	suppose	it	was	then	regarded	as	a	condiment	,
我们	必须	认为	它	曾是	然后	认为	作为	一个	调味品	,

我们只能推测，当时它被视为一种调味品。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪr] .

at	least	in	the	eastern	parts	of	the	Roman	empire	.
在	至少	在	这	东	部分	的	这	罗马	帝国	.

至少在罗马帝国东部地区是如此。

[ɪn] ['jʊrəp] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , ['mʌstərd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vælјuːd] [ə'kʌmpənɪmənt] [tuː; tə]

In	Europe	,	during	the	middle	ages	,	mustard	was	a	valued	accompaniment	to
在	欧洲	,	期间	这	中间	年龄	,	芥末	曾是	一个	有价值的	伴奏	到

[fuːd] ,

food	,
食物	,

在欧洲中世纪时期，芥末是一种备受推崇的佐餐调料。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɔːltɪd] [miːts] [wɪtʃ] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət]

especially	with	the	salted	meats	which	constituted	a	large	portion	of	the	diet
尤其	和	这	咸的	肉类	哪个	构成	一个	大的	部分	的	这	饮食

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ænsestərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] .

of	our	ancestors	during	the	winter	.
的	我们的	祖先	期间	这	冬天	.

尤其是腌肉，它构成了我们祖先冬季饮食的很大一部分。

[ɪn][ðə; ði] [welʃ] “ - - ” [ʌv; əv][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] ,
In the Welsh “ Meddygon Myddrai ” of the 13th century ,
在 这 威尔士语 “ - - ” 的 这 13th 世纪 ,

在13世纪的威尔士语“Meddygon Myddrai”中，

[ə; eɪ] ['pærəgræf] [ɪz][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] “ ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] ['mʌstərd] .
a paragraph is devoted to the “ Virtues of Mustard .
一个 段落 是 奉献 到 这 “ 美德 的 芥末 .

其中有一段专门论述“芥末的优点”。

” [ɪn] ['haʊshoʊld] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] 13th [ænd; ənd] 14th ['sentʃəriz] , ['mʌstərd] [ɪz][ʌv; əv]['kɑ:nstənt]
” In household accounts of the 13th and 14th centuries , mustard is of constant
” 在 家庭 账户 的 这 13th 和 14th 几个世纪 , 芥末 是 的 持续的
[ə'kɜ:rəns] ;
occurrence ;
发生 ;

“在13世纪和14世纪的家庭账簿中，芥末经常出现；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [bʌt; bət][nɑ:t] [ɪk'stensɪvli] .
it was then cultivated in England , but not extensively .
它 曾是 然后 栽培 在 英格兰 , 但 不是 广泛地 .

当时英国也有人种植，但种植并不广泛。

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ['verid] [frʌm; frəm] 1s 3d [tu:; tə] 6s 8d
The price of the seed between 1285 and 1340 varied from 1s 3d to 6s 8d
这 价格 的 这 种子 之间 - 和 - 多种多样 从 1s 3d 到 6s 8d
[pər]['kwɔ:rtər] (- ['paʊndz] .) ,
per quarter (21 lbs .) ,
每 四分之一 (- 磅 .) ,

1285年至1340年间，种子价格每四分之一（21磅）1先令3便士至6先令8便士不等。

[bʌt; bət] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] 15s [ænd; ənd] 16s .
but between 1347 and 1376 it was as high as 15s and 16s .
但 之间 - 和 - 它 曾是 作为 高的 作为 15s 和 16s .

但在 1347 年至 1376 年间，最高曾达到 15 先令和 16 先令。

[ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɝ'meɪn]['di'i'es]['prɛz][ɪn]['pærɪs] , - [ə; eɪ] . [di:] .
In the accounts of the Abbey of St . Germain des Pres in Paris , 800 A . D .
在 这 账户 的 这 修道院 的 英石 . 杰曼 德斯 总统 在 巴黎 , - 一个 . D .
,
,
,

公元800年巴黎圣日耳曼德佩修道院的账簿中记载：

['mʌstərd] [ɪz] ['speʃəli] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ə; eɪ]['regjələr][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['revənu:] [ʌv; əv][ðə; ði]
mustard is specially mentioned as a regular part of the revenue of the
芥末 是 特别 提及 作为 一个 常规的 部分 的 这 收入 的 这
['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][lændz] .
convent lands .
修道院 土地 .

芥菜被特别提及，是修道院土地收入的常规组成部分。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl][ʌv; əv] ['mʌstərd] [wʌz; wəz][fɜ:rst] ['noʊtɪst] [ɪn] - [baɪ] ['nɪkələs] [lə] [fɛbɝ] [ænd; ənd]
The essential oil of mustard was first noticed in 1660 by Nicolas le Febre and
这 基本的 油 的 芥末 曾是 第一的 注意到 在 - 经过 尼古拉斯 勒 二月 和
[mɔ:r] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn] - [baɪ] - .
more distinctly in 1732 by Boerharroe .
更多的 明显地 在 - 经过 - .

芥菜精油最早于 1660 年由尼古拉斯·勒·费布尔发现，并于 1732 年由布尔哈罗更清晰地描述。

[ðə; ði][wɜːrd] ['mʌstərd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] , - , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	word	mustard	comes	from	the	Italian	,	murtard	,	which	is	derived	from	the
这	单词	芥末	来	从	这	意大利语	,	-	,	哪个	是	衍生的	从	这

['lætn] [mʌst; məst] - [ʌm; əm] ,

Latin	must	-	um	,
拉丁	必须	-	嗯	,

芥末一词源于意大利语 murtard，而 murtard 又源于拉丁语 must-um。

['ʌnfə'mentid] [greɪp] [dʒuːs] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'tæljənz] formerly32

unfermented	grape	juice	,	with	which	the	Italians	formerly32
未发酵的	葡萄	汁	,	和	哪个	这	意大利人	formerly32

未发酵的葡萄汁，意大利人以前用它来.....32

[mɪkst] [graʊnd] ['mʌstərd] .

mixed	ground	mustard	.
混合	地面	芥末	.

混合芥末粉。

[ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - ; [waɪl] [ðə; ði] [ˌhelɪ'nɪstɪk] [neɪm] [wʌz; wəz][sɪnɑːpi] , [ɔːr] - ,

The	Athenians	called	it	napy	;	while	the	Hellenistic	name	was	sinapi	,	or	sinapy	,
这	雅典人	称为	它	-	;	尽管	这	希腊化时期	姓名	曾是	芥菜	,	或者	-	,

雅典人称之为napy；而希腊化时期的名称是sinapi或sinapy。

[wens] [ðə; ði] ['lætn] [sɪnɑːpi] , [ɔːr]['sɪnəpɪs] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði]['dʒɜːrmən][wɜːrd]['sɛnf] .

whence	the	Latin	sinapi	,	or	sinapis	,	from	which	is	derived	the	German	word	senf	.
何处	这	拉丁	芥菜	,	或者	芥菜	,	从	哪个	是	衍生的	这	德语	单词	senf	.

拉丁语 sinapi 或 sinapis 由此衍生出德语单词 senf。

[hɪ'pɑːkrəˌtiːz] [juːst] ['mʌstərd] [ɪn]['medɪs(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][vænuːɪt] .

Hippocrates	used	mustard	in	medicine	under	the	name	of	Vanuit	.
希波克拉底	用过的	芥末	在	药品	在下面	这	姓名	的	瓦努伊特	.

希波克拉底曾将芥菜用于医学，并将其命名为Vanuit。

[ðə; ði][dɑːrk] [siːd] , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][triː'est,-'este] , ['ɔːstriə] , [ɪz] [kɔːld] [triː'est,-'este] ['mʌstərd] .

The	dark	seed	,	which	comes	from	Trieste	,	Austria	,	is	called	Trieste	mustard	.
这	黑暗的	种子	,	哪个	来	从	的里雅斯特	,	奥地利	,	是	称为	的里雅斯特	芥末	.

这种产自奥地利的里雅斯特的深色种子被称为的里雅斯特芥菜。

['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ] - , ['gælɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] .

Spoken	of	by	Theophnastus	,	Galin	and	others	.
说	的	经过	-	,	加林	和	其他的	.

狄奥法纳斯托斯、加林等人都曾提及此事。

[wʌt] [ɪz] [kɔːld] [frentʃ] ['mʌstərd] , ['dʒɜːrmən] ['mʌstərd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

What	is	called	French	mustard	,	German	mustard	,	etc	.	,	is	made	of	the
什么	是	称为	法语	芥末	,	德语	芥末	,	ETC	.	,	是	制成	的	这

['dresɪŋz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['vɪnɪgər] ,

dressings	mixed	with	vinegar	,
敷料	混合	和	醋	,

所谓法式芥末、德式芥末等等，都是用调味料与醋混合制成的。

['gɑːrlɪk][ænd; ənd] ['ʌðər] ['spaɪsɪz][ænd; ənd] ['fleɪvərɪŋ] [ˌmʌ'stɪriəl] .

garlic	and	other	spices	and	flavoring	musterial	.
蒜	和	其他	香料	和	调味	芥末	.

大蒜和其他香料以及调味芥末。

[ðə; ði][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] ['teɪbl] ['mʌstərd] [ɪz] [naʊ] [soʊld] [deɪts] [frʌm; frəm] - , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [taɪm]

The	form	in	which	table	mustard	is	now	sold	dates	from	1720	,	about	which	time
这	形式	在	哪个	桌子	芥末	是	现在	卖	日期	从	-	,	关于	哪个	时间

['mɪsɪz] . ['klɛmənts] ,

Mrs	.	Clements	,
太太	.	克莱门茨	,

如今市面上销售的餐桌芥末酱的形式可以追溯到1720年左右，大约在那时，克莱门茨夫人.....

[ʌv; əv] ['dɜːrəm] , [ˌiː en 'dʒiː] . ,

of	Durham	,	Eng	.	,
的	达勒姆	,	英文	.	,

来自英国达勒姆

[hɪt][ɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['greɪndɪŋ][ðə; ði] [siːd] [ɪn][ə; eɪ] [mɪl] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði]['flaʊər][frʌm; frəm]

hit	on	the	idea	of	grinding	the	seed	in	a	mill	and	sifting	the	flour	from
打	在	这	主意	的	研磨	这	种子	在	一个	磨	和	筛分	这	面粉	从

[ðə; ði] [hʌsk] .

the	husk	.
这	外壳	.

想到了一个办法，就是用磨坊把种子磨碎，然后把面粉从种皮中筛出来。

[ðɪs] [braɪt] ['jeloʊ] [fə'riːnə]['ræpɪdlɪ] [ə'teɪnd] [waɪd][ˌpɑːpju'lærəti] .

This	bright	yellow	farina	rapidly	attained	wide	popularity	.
这	明亮的	黄色的	法里纳	快速	已达到	宽的	人气	.

这种亮黄色的面粉迅速获得了广泛的欢迎。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] “ ['dɜːrəm] ['mʌstərd] ” [wʌz; wəz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] ,

The	fame	of	“	Durham	Mustard	”	was	spread	far	and	wide	,
这	名声	的	“	达勒姆	芥末	”	曾是	传播	远的	和	宽的	,

“达勒姆芥末”的名声远播四方。

['mɪsɪz] . ['klɛmənts] ['trævlɪŋ] [tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ['teɪkɪŋ]

Mrs	.	Clements	traveling	to	London	and	principal	cities	twice	a	year	taking
太太	.	克莱门茨	旅行	到	伦敦	和	主要的	城市	两次	一个	年	采取

['ɔːrdərz] .

orders	.
订单	.

克莱门茨夫人每年两次前往伦敦和主要城市接受订单。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌstərd] [plænts][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [graʊnd] ['mʌstərd] [ɪz] [meɪd] .

There	are	two	species	of	mustard	plants	from	which	ground	mustard	is	made	.
那里	是	二	物种	的	芥末	植物	从	哪个	地面	芥末	是	制成	.

有两种芥菜植物可以用来制作芥菜粉。

[ðə; ði] - ['ælbə] , [waɪt] [ɔːr] ['jeloʊ] ['mʌstərd] , [ænd; ənd] - ['nigrə] , [braʊn] [ɔːr] [blæk]

The	sinapes	alba	,	white	or	yellow	mustard	,	and	sinapes	nigra	,	brown	or	black
这	-	阿尔巴	,	白色的	或者	黄色的	芥末	,	和	-	黑	,	棕色的	或者	黑色的

['mʌstərd] ,

mustard	,
芥末	,

白芥菜（sinapes alba）和黑芥菜（sinapes nigra）

[ɪz][ðə; ði] ['mʌstərd] [plænt]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn] [luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , - .

is	the	mustard	plant	spoken	of	in	Luke	XIII	,	19	.
是	这	芥末	植物	说	的	在	卢克	十三	,	-	.

就是路加福音 13:19 中提到的芥菜。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ænjuəl] [hɜːrb] , [θriː] [tuː; tə][sɪks][ɛf tiː] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ]['laɪˌreɪt] [liːvz] , ['jeloʊ] ['flaʊərz]

They	are	annual	herbs	,	three	to	6	ft	.	high	,	with	lyrate	leaves	,	yellow	flowers
他们	是	年度的	草药	,	三	到	6	英尺	.	高的	,	和	竖琴	树叶	,	黄色的	花朵

,

,

,

它们是一年生草本植物，高3至6英尺，叶子呈琴形，开黄色花。

[ænd; ənd] ['slendər] ['pɑ:dz] , [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [roʊ]
and **slender** **pods** **,** **from** **one** **to** **four** **inches** **long** **,** **containing** **a** **single** **row**
和 苗条 豆荚 , 从 一 到 四 英寸 长的 , 包含 一个 单身的 排
[ʌv; əv] ['raʊndɪʃ] [si:dz] .
of **roundish** **seeds** **.**
的 圆圆的 种子 .

细长的豆荚，长一到四英寸，内含一排圆形的种子。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪˌkju:li:'ærəti:z] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌstərd] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt]
One **of** **the** **peculiarities** **incident** **to** **the** **cultivation** **of** **mustard** **is** **the** **fact** **that**
一 的 这 特殊性 事件 到 这 栽培 的 芥末 是 这 事实 那
[tu:] [krɑ:ps][ʌv; əv] ['mʌstərd] ['kænɑ:t][bi:; bi] [reɪzd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
two **crops** **of** **mustard** **cannot** **be** **raised** **on** **the** **same** **ground** **in** **succession** **.**
二 农作物 的 芥末 不能 是 提高 在 这 相同的 地面 在 演替 .

芥菜种植的一个特殊之处在于，不能在同一块地上连续种植两季芥菜。

[ə'nʌðər] [və'raɪəti][ɪz] - - , [ɔ:r][waɪld] ['mʌstərd] , [kɔ:ld] ['tʃɑ:rlək] [ænd; ənd] [ju:st] [fɔ:r; fər]
Another **variety** **is** **sinapes** **arvenus** **,** **or** **wild** **mustard** **,** **called** **charlock** **and** **used** **for**
其他 种类 是 - - , 或者 荒野 芥末 , 称为 查洛克 和 用过的 为了
[ə'dʌltəreitiŋ] ;
adulterating **;**
掺假 ;

另一种品种是野芥菜（sinapes arvenus），又称野芥菜，常用于掺假；

[ðə; ði] [sə'rɛptə] , [ðə; ði] [blæk] [si:d] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['dʒʌnsiə] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] ,
the **Sarepta** **,** **the** **black** **seed** **of** **the** **sinapes** **juncea** **,** **from** **the** **East** **Indies** **,**
这 萨雷普塔 , 这 黑色的 种子 的 这 - 芥菜 , 从 这 东方 印第斯 ,

萨雷普塔（Sarepta），即产自东印度群岛的芥菜（Sinapes juncea）的黑色种子。

[ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] .
is **used** **for** **the** **same** **purpose** **.**
是 用过的 为了 这 相同的 目的 .

用途相同。

Sarepta33
Sarepta33
Sarepta33

Sarepta33

[ɪz] [kɔ:ld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɪn] ['rʌʃə] , [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][sɑ:'rɑ:tɔf] .
is **called** **from** **a** **city** **of** **that** **name** **in** **Russia** **,** **in** **the** **government** **of** **Saratov** **.**
是 称为 从 一个 城市 的 那 姓名 在 俄罗斯 , 在 这 政府 的 萨拉托夫 .

该地名源自俄罗斯萨拉托夫州的一个同名城市。

[ðə; ði] [braʊn] [ɔ:r] [blæk] [və'raɪəti][ɪz] [soʊn] [ɪn]['dʒænjueri][ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [ɔ:r] [waɪt] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,
The **brown** **or** **black** **variety** **is** **sown** **in** **January** **and** **the** **yellow** **or** **white** **in** **March** **,**
这 棕色的 或者 黑色的 种类 是 播种 在 一月 和 这 黄色的 或者 白色的 在 行进 ,

棕色或黑色品种在1月份播种，黄色或白色品种在3月份播种。

[ðə; ði] [si:d] ['bi:ɪŋ] [soʊn] ['brɔ:dkæst] [ænd; ənd] ['hɑ:vistid] [ɪn] ['ɔ:gəst] .
the **seed** **being** **sown** **broadcast** **and** **harvested** **in** **August** **.**
这 种子 存在 播种 播送 和 收获 在 八月 .

种子采用撒播方式播种，8 月份收获。

[ə; eɪ] ['ri:pər] [ɪz] [ju:st] , ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:ks] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['bʌntʃɪz] ,
A **reaper** **is** **used** **,** **cutting** **the** **stalks** **and** **throwing** **them** **in** **bunches** **,**
一个 死神 是 用过的 , 切割 这 茎 和 投掷 他们 在 成捆 ,

使用收割机，将茎秆割断并成捆抛掷。

[wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][left][tu:; tə] [kjʊr] [ʌn'tɪl][ɑ:k'toʊbər] .
where **they** **are** **left** **to** **cure** **until** **October** **.**
在哪里 他们 是 左边 到 治愈 直到 十月 .

它们会被放置在那里晾晒至十月。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [θɔroʊli] [draɪ][ænd; ənd][ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] ,

They	are	now	thoroly	dry	and	are	taken	to	a	convenient	place	,
他们	是	现在	完全	干燥	和	是	已采取	到	一个	方便的	地方	,

它们现在已经完全晾干，并被送到一个方便的地方。

[spred] [aʊt] [ə'pɑːn] [ʃiːts] [ʌv; əv]['kænvəs][ænd; ənd] [roʊld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['roʊlər] .

spread	out	upon	sheets	of	canvas	and	rolled	with	a	heavy	roller	.
传播	出去	之上	纸张	的	帆布	和	滚动	和	一个	重的	滚筒	.

摊开在帆布上，用重型滚筒卷起。

[ðə; ði] [stɔːks] [ænd; ənd] ['empti] ['pɑːdz][ɑːr; ər] [ðen] [reɪkt] [ɔːf] ,

The	stalks	and	empty	pods	are	then	raked	off	,
这	茎	和	空的	豆荚	是	然后	耙过的	离开	,

然后将茎秆和空荚耙掉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæf] [ænd; ənd] [siːdz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɑːr; ər] [rʌn] [θruː] [ə; eɪ] ['fænɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

and	the	chaff	and	seeds	remaining	are	run	thru	a	fanning	machine	,
和	这	糠	和	种子	其余的	是	跑步	通过	一个	扇形	机器	,

剩下的谷壳和种子则通过风扇机进行处理。

['æftər] [wɪtʃ] ['prɑːses] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [sæk] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪt] .

after	which	process	they	are	ready	to	sack	and	market	.
后	哪个	过程	他们	是	准备好	到	解雇	和	市场	.

经过上述工序后，它们就可以装袋出售了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['prɑːsesɪz] [ɪn][juːz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [graʊnd] ['mʌstərd] .

There	are	two	processes	in	use	in	making	ground	mustard	.
那里	是	二	流程	在	使用	在	制作	地面	芥末	.

制作芥末粉有两种工艺。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] , [ðə; ði] [siːdz] , [waɪt] [ɔːr] [blæk] , [ɔːr] [mɪkst] ,

In	the	first	,	the	seeds	,	white	or	black	,	or	mixed	,
在	这	第一的	,	这	种子	,	白色的	或者	黑色的	,	或者	混合	,

第一种是种子，白色、黑色或混合色，

[ɑːr; ər] [graʊnd] [tuː; tə] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [θruː] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['siftiŋz] .

are	ground	to	powder	and	then	put	thru	an	elaborate	course	of	siftings	.
是	地面	到	粉末	和	然后	放	通过	一个	精心制作的	课程	的	筛分	.

磨成粉末，然后经过复杂的筛分工序。

[ðə; ði]['prɑːdʌkt][left]['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪftɪŋ] [ɪz] [kɔːld] “ ['dresɪŋz] ” [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['paːsiz]

The	product	left	after	the	first	sifting	is	called	“	dressings	”	and	that	which	passes
这	产品	左边	后	这	第一的	筛分	是	称为	“	敷料	”	和	那	哪个	通过

[θruː] [ɪz] [pjʊr] ['mʌstərd] ['flaʊər] .

thru	is	pure	mustard	flour	.
通过	是	纯的	芥末	面粉	.

第一次筛分后剩下的产品称为“调味料”，而筛下去的部分是纯芥菜粉。

[ðɪs] ['mʌstərd] ['flaʊər][ɪz] [ə'gen] [rʌn] [θruː] [ə; eɪ]['faɪnər] [sɪv] ,

This	mustard	flour	is	again	run	thru	a	finer	sieve	,
这	芥末	面粉	是	再次	跑步	通过	一个	更精细	筛	,

将芥末粉再次过筛，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ʌn'tɪl][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['faɪnnəs] [ɪz] [əb'teɪnd] .

and	so	on	until	the	required	fineness	is	obtained	.
和	所以	在	直到	这	必需的	精细度	是	获得	.

如此反复，直到达到所需的细度。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['dresɪŋz] [left]['æftər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɪvɪŋ] , [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl][ʌv; əv] ['mʌstərd]
From **the** **dressings** **left** **after** **the** **different** **sievings** **,** **the** **essential** **oil** **of** **mustard**
从 这 敷料 左边 后 这 不同的 筛分 , 这 基本的 油 的 芥末
[ɪz] [ɪk'sprest] .
is **expressed** **.**
是 表达 .

从经过多次筛分后剩下的残渣中，可以提取出芥菜精油。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['meθəd] , [ðə; ði][ɔɪl][ɪz][fɜ:rst][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:dz] [baɪ][haɪ'drɔ:lɪk]
In **the** **other** **method** **,** **the** **oil** **is** **first** **extracted** **from** **the** **seeds** **by** **hydraulic**
在 这 其他 方法 , 这 油 是 第一的 提取 从 这 种子 经过 液压
['preʃər] ,
pressure **,**
压力 ,

另一种方法是先用液压从种子中提取油脂，

[wɪtʃ] [li:vz] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [keɪk] .
which **leaves** **a** **sort** **of** **cake** **.**
哪个 树叶 一个 种类 的 蛋糕 .

最终会留下类似蛋糕的残渣。

[ðɪs] [keɪk] [ɪz] [ðen] ['broʊkən][ʌp][ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mɔ:rtər] .
This **cake** **is** **then** **broken** **up** **and** **pounded** **in** **a** **mortar** **.**
这 蛋糕 是 然后 破碎的 向上 和 猛击 在 一个 砂浆 .

然后将蛋糕掰碎，放入研钵中捣碎。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['sɪftɪd] , [ðæt] ['goʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [sɪv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['boʊltɪd] ['mʌstərd] ['flaʊər]
It **is** **then** **sifted** **,** **that** **going** **thru** **the** **sieve** **being** **a** **kind** **of** **bolted** **mustard** **flour**
它 是 然后 筛过的 , 那 去 通过 这 筛 存在 一个 种类 的 螺栓连接 芥末 面粉
.
:
.

然后进行筛分，筛出来的就是一种细碎的芥菜粉。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bræn][ɪz] [ðen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['i:kwəl]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [wi:t] ['flaʊər] ,
The **remaining** **bran** **is** **then** **mixed** **with** **an** **equal** **quantity** **of** **wheat** **flour** **,**
这 其余的 麸 是 然后 混合 和 一个 平等的 数量 的 小麦 面粉 ,

剩下的麸皮再与等量的麦粉混合。

[wʌn][pər][sent][ʌv; əv] [kaɪ'en] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['tɜ:rmərɪk][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['prɑ:pər]['kʌlər] .
one **per** **cent** **of** **cayenne** **and** **sufficient** **turmeric** **to** **give** **the** **proper** **color** **.**
一 每 中心 的 辣椒 和 充足的 姜黄 到 给 这 恰当的 颜色 .

1%的辣椒粉和适量的姜黄粉，以达到合适的颜色。

[ðɪs] [ɪz] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [ðə; ði] ['prɑ:ses] ['bi:ɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz]
This **is** **pounded** **and** **treated** **as** **before** **,** **the** **process** **being** **continued** **until** **there** **is**
这 是 猛击 和 治疗 作为 前 , 这 过程 存在 持续 直到 那里 是
[noʊ][bræn][left] .
no **bran** **left** **.**
不 麸 左边 .

将麸皮捣碎，然后像以前一样进行处理，这个过程一直持续到没有麸皮为止。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['siftɪŋz] [ɑ:r; ər] [mɪkst] [tə'geðər] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][ə'baʊt]['i:kwəl]
Then **all** **the** **different** **siftings** **are** **mixed** **together** **,** **giving** **a** **mixture** **of** **about** **equal**
然后 全部 这 不同的 筛分 是 混合 一起 , 给予 一个 混合物 的 关于 平等的
proportions34
proportions34
proportions34

然后将所有不同筛分的物料混合在一起，得到比例大致相等的混合物34

[ʌv; əv] ['mʌstərd] [ænd; ənd] [wiːt] ['flaʊər] ,
of **mustard** **and** **wheat** **flour** **,**
的 芥末 和 小麦 面粉 ,

芥末和小麦粉，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðі] [kaɪ'en] [ænd; ənd]['tɜːrmərɪk] ['ædɪd] [ɪn]['prɑːpər] ['kwɑːntətiz] .
with **the** **cayenne** **and** **turmeric** **added** **in** **proper** **quantities** **.**
和 这 辣椒 和 姜黄 额外 在 恰当的 数量 .

加入适量的辣椒粉和姜黄粉。

[ðə; ðі][pɪ'kjuːliər]['pʌndʒənsi][ænd; ənd]['oʊdər] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mʌstərd] [oʊz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts]['vælјuː] ,
The **peculiar** **pungency** **and** **odor** **,** **to** **which** **mustard** **owes** **much** **of** **its** **value** **,**
这 奇特 辛辣味 和 气味 , 到 哪个 芥末 欠款 很多 的 它是 价值 ,

芥末独特的辛辣味和气味，正是其价值所在。

[ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ðі]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːn] [tuː] ['kemɪk(ə)l]
are **due** **to** **an** **essential** **oil** **developed** **by** **the** **action** **of** **water** **on** **two** **chemical**
是 到期的 到 一个 基本的 油 发达 经过 这 行动 的 水 在 二 化学
['sʌbstənsiz] [kən'teɪnd] [ɪn] [blæk] ['mʌstərd] [siːd] ;
substances **contained** **in** **black** **mustard** **seed** **;**
物质 包含 在 黑色的 芥末 种子 ;

这是由于黑芥菜籽中含有的两种化学物质与水发生反应而产生的精油所致；

[wʌn] [kɔːld] ['sɪnɪgrɪn][ænd; ənd][ðə; ðі] ['ʌðər] ['mirəsin, 'mai-] .
one **called** **sinigrin** **and** **the** **other** **myrosin** **.**
一 称为 黑芥子 和 这 其他 芥子油 .

一种叫芥子苷，另一种叫黑芥子素。

[ðə; ðі] ['lætər] ['sʌbstəns] [ɪn][ðə; ðі] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['wɔːtər][ækts][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [fər'ment] [ɑːn]
The **latter** **substance** **in** **the** **presence** **of** **water** **acts** **as** **a** **sort** **of** **ferment** **on**
这 后者 物质 在 这 在场 的 水 行为 作为 一个 种类 的 发酵 在
[ðə; ðі]['sɪnɪgrɪn] ,
the **sinigrin** **,**
这 黑芥子 ,

后一种物质在水的存在下，会对芥子苷起到类似发酵剂的作用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrðі] [ʌv; əv][rɪ'mɑːrk] [ðæt] [ðɪs] [ri'ækʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðі]
and **it** **is** **worthy** **of** **remark** **that** **this** **reaction** **does** **not** **take** **place** **in** **the**
和 它 是 值得 的 评论 那 这 反应 做 不是 拿 地方 在 这
['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] ,
presence **of** **boiling** **water** **and** **,**
在场 的 沸腾 水 和 ,

值得注意的是，这种反应在沸水存在下不会发生。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['prɑːpər][tuː; tə][juːz] ['veri] [hɑːt]['wɔːtər][ɪn][ðə; ðі][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌstərd] ,
therefore **,** **it** **is** **not** **proper** **to** **use** **very** **hot** **water** **in** **the** **preparation** **of** **mustard** **,**
所以 , 它 是 不是 恰当的 到 使用 非常 热的 水 在 这 准备 的 芥末 ,

因此，制作芥末时不宜使用过热的水。

[koʊld]['wɔːtər]['oʊnli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] .
cold **water** **only** **should** **be** **used** **.**
寒冷的 水 仅有的 应该 是 用过的 .

只能使用冷水。

[waɪt] ['mʌstərd] [siːd] [kən'teɪnz] [ɪn][ðə; ðі] [pleɪs] [ʌv; əv]['sɪnɪgrɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['ækrɪd] ['sʌbstəns] [kɔːld]
White **mustard** **seed** **contains** **in** **the** **place** **of** **sinigrin** **a** **peculiar** **acrid** **substance** **called**
白色的 芥末 种子 包含 在 这 地方 的 黑芥子 一个 奇特 辛辣 物质 称为
[sin'ælbin][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv]['mirəsin, 'mai-] ,
sinalbin **and** **also** **a** **trace** **of** **myrosin** **,**
西那宾 和 还 一个 痕迹 的 芥子油 ,

白芥菜籽中含有一种叫做芥子苷的特殊辛辣物质，而非芥子苷，此外还含有微量的芥子素。

['ðerfɔ:r]	,	[ˌaɪ 'ti:]	[pə'zesiz]	['veri]	['lɪt(ə)l]	['pʌndʒənsi]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'ti:]	[prə'du:səz, prə'du:sɪz]	[ə; eɪ]	['lɑ:rdʒər]
therefore	**,**	**it**	**possesses**	**very**	**little**	**pungency**	**and**	**it**	**produces**	**a**	**larger**
所以	,	它	拥有	非常	小的	辛辣味	和	它	产	一个	更大的

[pər'sentɪdʒ]	[ʌv; əv]	['flaʊər]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[blæk]	.
percentage	**of**	**flour**	**than**	**the**	**black**	**.**
百分比	的	面粉	比	这	黑色的	.

因此，它的辛辣味很淡，而且比黑麦产出的面粉比例更高。

[ðə; ði]	['prɑ:pər]	['blendɪŋ]	[ʌv; əv]	[ði:z]	[tu:]	[si:dz]	[ɪz]	['nesəseri]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[prə'dʌkʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
The	**proper**	**blending**	**of**	**these**	**two**	**seeds**	**is**	**necessary**	**to**	**the**	**production**	**of**	**the**
这	恰当的	混合	的	这些	二	种子	是	必要的	到	这	生产	的	这

[best]	['mʌstərd]	,
best	**mustard**	**,**
最好的	芥末	,

要生产出最好的芥菜，这两种种子必须适当混合。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[waɪt]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	[pɪ'kju:liər]	[fər'ment]	[wɪ'ðɪn]	[ˌaɪ 'ti:]	[wɪtʃ]	[di'veləps]	[tu:; tə]	[ðə; ði]
as	**the**	**white**	**has**	**the**	**peculiar**	**ferment**	**within**	**it**	**which**	**develops**	**to**	**the**
作为	这	白色的	有	这	奇特	发酵	之内	它	哪个	发展	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst]	[dɪ'gri:]	[ðə; ði]	['fleɪvər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[blæk]	.
highest	**degree**	**the**	**flavor**	**of**	**the**	**black**	**.**
最高	程度	这	味道	的	这	黑色的	.

因为白葡萄酒中含有特殊的发酵物质，这种发酵物质能最大程度地发展出黑葡萄酒的风味。

[ðə; ði]	['ri:z(ə)n]	[fɔ:r; fər]	['mɪksɪŋ]	[wi:t]	['flaʊər]	,	[raɪs]	['flaʊər]	[ɔ:r]	['ʌðər]	[fə'ri:nə]	[wɪð; wɪθ]	[pjʊr]	['mʌstərd]
The	**reason**	**for**	**mixing**	**wheat**	**flour**	**,**	**rice**	**flour**	**or**	**other**	**farina**	**with**	**pure**	**mustard**
这	原因	为了	混合	小麦	面粉	,	米	面粉	或者	其他	法里纳	和	纯的	芥末

['flaʊər]	[ɪz]	,
flour	**is**	**,**
面粉	是	,

将小麦粉、米粉或其他粗面粉与纯芥菜粉混合的原因是：

[ðæt]	['oʊɪŋ]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[lɑ:rdʒ]	[ə'maʊnt]	[ʌv; əv]	[ɔɪl]	[kən'teɪnd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lætər]	[ˌaɪ 'ti:]	[wɪl]	[nɑ:t]	[ki:p]
that	**owing**	**to**	**the**	**large**	**amount**	**of**	**oil**	**contained**	**in**	**the**	**latter**	**it**	**will**	**not**	**keep**
那	欠款	到	这	大的	数量	的	油	包含	在	这	后者	它	将要	不是	保持

[lɔ:ŋ]	,
long	**,**
长的	,

由于后者含有大量油脂，因此无法长时间保存。

[bʌt; bət]	[tɜ:rnz]	['rænsɪd]	,	[fə'ments]	[ænd; ənd]	[keɪks]	;
but	**turns**	**rancid**	**,**	**ferments**	**and**	**cakes**	**;**
但	转弯	馊	,	发酵	和	蛋糕	;

但会变质、发酵并结块；

[ðə; ði]	['ædɪd]	[fə'ri:nə]	[baɪ]	[əb'zɔ:rbɪŋˌəb'sɔ:rbɪŋ]	[ə; eɪ]	['pɔ:rʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɔɪl]	[rɪ'tɑ:dz]	[ˌfɜ:rmen'teɪʃn]	,
the	**added**	**farinas**	**by**	**absorbing**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**oil**	**retards**	**fermentation**	**,**
这	额外	法里纳斯	经过	吸收	一个	部分	的	这	油	智障	发酵	,

[ˌdi:ˌkɑ:mpə'zɪʃn]	[ænd; ənd]	[ræn'sɪdəti]	.
decomposition	**and**	**rancidity**	**.**
分解	和	酸败	.

添加的粗面粉通过吸收一部分油脂来延缓发酵、腐烂和酸败。

[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɑ:t]	[bi:; bi]	[lʊkt]	[ə'pɑ:n]	[æz; əz]	[ə'dʌltərənts]	,	[ən'les]	['ædɪd]	[ɪn]	[tu:]	[greɪt]	['kwɑ:ntətiz]
They	**should**	**not**	**be**	**looked**	**upon**	**as**	**adulterants**	**,**	**unless**	**added**	**in**	**too**	**great**	**quantities**
他们	应该	不是	是	看起来	之上	作为	掺杂物	,	除非	额外	在	也	伟大的	数量

,		
,		
,		

除非添加量过大，否则不应将它们视为掺杂物。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['mʌstərd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ædɪd]

and	the	price	of	the	mustard	should	be	in	proportion	to	the	added
和	这	价格	的	这	芥末	应该	是	在	部分	到	这	额外

[æb'sɔːrbənts] .

absorbents	.
吸收剂	.

芥末的价格应该与添加的吸油剂成正比。

[ə; eɪ] [miːn] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˌdʌltə'reɪʃn] [ɪz][tuː; tə][mɪks]['dʒɪpsəm][ænd; ənd] [kroʊm] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

A	mean	form	of	adulteration	is	to	mix	gypsum	and	chrome	yellow	with	the
一个	意思是	形式	的	掺假	是	到	混合	石膏	和	铬合金	黄色的	和	这

[graʊnd] ['mʌstərd] [siːd] .

ground	mustard	seed	.
地面	芥末	种子	.

一种常见的掺假方式是将石膏和铬黄与磨碎的芥菜籽混合在一起。

[ɪf] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] iodine35

If	upon	the	addition	of	a	small	quantity	of	iodine35
如果	之上	这	添加	的	一个	小的	数量	的	iodine35

如果加入少量碘35

[tuː; tə] [graʊnd] ['mʌstərd] [ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [bluː] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [stɑːrtʃ] [ɪz]['prez(ə)nt] .

to	ground	mustard	it	turns	blue	,	it	shows	that	starch	is	present	.
到	地面	芥末	它	转弯	蓝色的	,	它	演出	那	淀粉	是	展示	.

芥末磨成粉末后会变成蓝色，这表明其中含有淀粉。

[ðə; ði] [ə'moʊniə] [test] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv]['tɜːrmərɪk] .

The	ammonia	test	will	show	the	presence	of	turmeric	.
这	氨	测试	将要	展示	这	在场	的	姜黄	.

氨测试可以检测出姜黄的存在。

['evri] [ˌmænju'fæktʃərər][hæz; həz][hɪz; ɪz][oʊn] [pər'tɪkjələr]['fɔːrmjələ] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðer; ðər]

Every	manufacturer	has	his	own	particular	formula	,	and	consequently	there
每一个	制造商	有	他的	自己的	特别的	公式	,	和	最后	那里

[ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfrənt] ['kwɑːlətiz] ,

are	many	different	qualities	,
是	许多	不同的	品质	,

每个生产商都有自己的独特配方，因此产品品质也各不相同。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [pjʊr] ['mʌstərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔmpaundz] .

both	in	the	pure	mustard	and	the	compounds	.
两个都	在	这	纯的	芥末	和	这	化合物	.

无论是纯芥末还是芥末酱。

[wʌn] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] - [pər] [sent] [braʊn] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [waɪt] ['mʌstərd] ['flaʊər] ,

One	is	composed	of	37	per	cent	brown	and	50	per	cent	white	mustard	flour	,
一	是	由	的	-	每	中心	棕色的	和	-	每	中心	白色的	芥末	面粉	,

其中一种由37%的棕色芥末粉和50%的白色芥末粉组成。

- [pər] [sent] [ʌv; əv] [raɪs] ['flaʊər] , [θriː][pər] [sent] [ʌv; əv] [blæk] ['pepər] ,

10	per	cent	of	rice	flour	,	3	per	cent	of	black	pepper	,
-	每	中心	的	米	面粉	,	3	每	中心	的	黑色的	胡椒	,

10%的米粉，3%的黑胡椒，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪli] ['pepər] [ænd; ənd]['dʒɪndʒər] .

a	little	Chili	pepper	and	ginger	.
一个	小的	辣椒	胡椒	和	姜	.

少许辣椒和生姜。

[pjʊr] ['mʌstərd] [ɔɪl] , [æz; əz] [prest] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] ,

Pure	mustard	oil	,	as	pressed	from	the	seed	,
纯的	芥末	油	,	作为	按下	从	这	种子	,

纯芥菜籽油，由芥菜籽压榨而成

[ɪz][nɑːt]['pʌndʒənt][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt]['blɪstər] [ən'les] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

is	not	pungent	and	will	not	blister	unless	mixed	with	water	.
是	不是	泼辣	和	将要	不是	水疱	除非	混合	和	水	.

它没有刺激性气味，除非与水混合，否则不会起泡。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌstərd] [siːd] [ɪz][ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

The	English	mustard	seed	is	the	best	in	the	world	.
这	英语	芥末	种子	是	这	最好的	在	这	世界	.

英国芥菜籽是世界上最好的。

[ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [fɔːr] , - , - ['paʊndz] . [ʌv; əv] [siːd] [ænd; ənd][wʌn] , - ,

Of	this	class	4	,	995	,	800	lbs	.	of	seed	and	1	,	307	,
的	这	班级	4	,	-	,	-	磅	.	的	种子	和	1	,	-	,

其中，4,995,800磅种子和1,307,

- ['paʊndz] . [ʌv; əv]['flaʊər][wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - .

202	lbs	.	of	flour	were	imported	during	the	year	1908	.
-	磅	.	的	面粉	是	进口	期间	这	年	-	.

1908年进口了202磅面粉。

['mʌstərd] [siːd] [ænd; ənd]['flaʊər][frʌm; frəm] ['ɪtəli] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][triː'est,-'este] .

Mustard	seed	and	flour	from	Italy	is	known	as	Trieste	.
芥末	种子	和	面粉	从	意大利	是	已知	作为	的里雅斯特	.

意大利产的芥菜籽和芥菜粉被称为的里雅斯特芥菜。

[ɪn][ðə; ði] - ['væli] , [ˌkæləˈfɔːrniə] , [sʌm; səm][ˌtuːˈtuː] , - ['eikəs][ɑːr; ər]['ʌndər] ['mʌstərd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

In	the	Lompoe	valley	,	California	,	some	2	,	500	acres	are	under	mustard	cultivation	,
在	这	-	谷	,	加利福尼亚州	,	一些	2	,	-	英亩	是	在下面	芥末	栽培	,

在加利福尼亚州隆波河谷，约有2500英亩土地种植芥菜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ɪz]['ɔːlsoʊ] [groʊn] [ɪn] [kən'tʌki] .

and	a	small	quantity	is	also	grown	in	Kentucky	.
和	一个	小的	数量	是	还	生长	在	肯塔基州	.

肯塔基州也有少量种植。

[ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv] ['mʌstərd] [ɑːr; ər] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [niːd] [ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] .

The	uses	of	mustard	are	too	well	known	to	need	recapitulation	.
这	用途	的	芥末	是	也	出色地	已知	到	需要	概括	.

芥末的用途众所周知，无需赘述。

[diː] . [es] . [ef] . [miːnz] ['dʌb(ə)l] ['suːpərfaɪn] . -

D	.	S	.	F	.	means	double	superfine	.	36
D	.	S	.	F	.	方法	双倍的	超细	.	-

DSF 指的是双倍超细。36

['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs]

NUTMEG	AND	MACE
肉豆蔻	和	锤

肉豆蔻和肉豆蔻皮

[wer] [ðə; ði] ['nʌtmeg] [triː] [grəuz] — [jiːld] [ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] [meɪs] [ænd; ənd] [haʊ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrkɪt] — ['juːzɪz][ɪn] ['kɑːmɜːrs]

Where	the	Nutmeg	Tree	Grows	—	Yield	of	Nuts	and	Mace	and	How	Prepared	for	the	Market	—	Uses	in	Commerce
在哪里	这	肉豆蔻	树	生长	—	屈服	的	坚果	和	锤	和	如何	准备	为了	这	市场	—	用途	在	商业

肉豆蔻树的生长地点——坚果和肉豆蔻皮的产量及市场加工方法——商业用途

[ðə; ði] ['nʌtmeg] [triː] ,

The	nutmeg	tree	,
这	肉豆蔻	树	,

肉豆蔻树

[noʊn] [tuː; tə] ['bɑːtənɪst] [æz; əz] [mɪ'rɪstɪkə] - ([swiːt] [smelɪŋ]) [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

known	to	botanists	as	Myristica	frangrans	(	sweet	smelling	)	is	a	native	of	the
已知	到	植物学家	作为	肉豆蔻	-	(	甜的	闻起来	)	是	一个	本国的	的	这

['melei] [ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] .

Malay	archipelago	.
马来语	群岛	.

植物学上称之为肉豆蔻（Myristica frangrans，意为"香甜的"），原产于马来群岛。

[ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːndə] [ailz] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . ,

The	tree	,	which	in	the	Banda	isles	grows	to	the	height	of	50	to	60	ft	.	,
这	树	,	哪个	在	这	班达	岛屿	生长	到	这	高度	的	-	到	-	英尺	.	,

这种树在班达群岛可以长到50到60英尺高。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [streɪts] [tuː; tə] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . ,

and	in	the	Straits	to	30	to	40	ft	.	,
和	在	这	海峡	到	-	到	-	英尺	.	,

在海峡中水深可达30至40英尺。

[rɪ'zemblz] [ðə; ði] [per] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] [ænd; ənd][fruːt] .

resembles	the	pear	tree	in	the	shape	of	its	leaves	and	fruit	.
类似	这	梨	树	在	这	形状	的	它是	树叶	和	水果	.

它的叶子和果实形状像梨树。

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɪn][fɔːrm][ænd; ənd][saɪz] ,

Its	flowers	are	like	those	of	the	lily	of	the	valley	in	form	and	size	,
它是	花朵	是	喜欢	那些	的	这	百合	的	这	谷	在	形式	和	尺寸	,

它的花朵形状和大小都与铃兰相似。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [peɪl] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['freɪgrənt] .

but	are	pale	yellow	and	exceedingly	fragrant	.
但	是	苍白	黄色的	和	非常	香	.

但颜色呈淡黄色，香味浓郁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['nʌtmeg] ['biːɪŋ] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

There	are	male	and	female	flowers	,	the	nutmegs	being	obtained	from	the
那里	是	男性	和	女性	花朵	,	这	肉豆蔻	存在	获得	从	这

['lætər] .

latter	.
后者	.

肉豆蔻有雄花和雌花，肉豆蔻是从雌花中提取的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [triː] [ɪz][ə'baʊt][sɪks][ɔːr][eɪt] ['jɪrz] [oʊld][ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [triː] [kæn; kən]

It	is	only	when	the	tree	is	about	6	or	8	years	old	that	the	female	tree	can
它	是	仅有的	什么时候	这	树	是	关于	6	或者	8	年	老的	那	这	女性	树	能

[biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪl] ,

be	distinguished	from	the	male	,
是	杰出的	从	这	男性	,

只有当树龄达到6到8年时，才能将雌树与雄树区分开来。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər] ['fɜːrtlˌaɪz]

and	of	the	latter	only	a	few	are	allowed	to	remain	for	fertilizing
和	的	这	后者	仅有的	一个	很少	是	允许	到	保持	为了	施肥

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

其中只有少数被允许留下来用作肥料。

[ðə; ði] [rest] ['biːɪŋ] [kʌt] [daʊn] .
the **rest** **being** **cut** **down** **.**
这 休息 存在 切 向下 .

其余部分都被砍伐了。

[ðə; ði] ['nʌtmeg] [triː] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [jiːld] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['jɪrz] ['æftər] [riːtʃɪŋ] [mə'tʃʊrəti] (
The **nutmeg** **tree** **continues** **to** **yield** **from** **70** **to** **80** **years** **after** **reaching** **maturity** **(**
这 肉豆蔻 树 继续 到 屈服 从 - 到 - 年 后 到达 到期 (
[eɪt] ['jɪrz]) .
8 **years** **)** **.**
8 年) .

肉豆蔻树在成熟（8 年）后 70 至 80 年仍能继续结果。

[iːtʃ] [triː] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪl] [prə'duːs] - ['paʊndz] . [ʌv; əv] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] 1½ ['paʊndz] .
Each **tree** **on** **an** **average** **will** **produce** **10** **lbs** **.** **of** **nutmegs** **and** **1½** **lbs** **.**
每个 树 在 一个 平均的 将要 生产 - 磅 . 的 肉豆蔻 和 1½ 磅 .
[ʌv; əv] [meɪs] ['ænjuəli] .
of **mace** **annually** **.**
的 锤 每年 .

平均而言，每棵树每年可产出 10 磅肉豆蔻和 1.5 磅肉豆蔻皮。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['jeloʊɪʃ] , ['edəb(ə)l] [druːp] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːtʃ] ;
The **fruit** **is** **yellowish** **,** **edible** **drupe** **,** **about** **the** **size** **of** **a** **peach** **;**
这 水果 是 淡黄色 , 食用 核果 , 关于 这 尺寸 的 一个 桃 ;

这种果实是淡黄色的可食用核果，大小和桃子差不多；

[ˌaɪ 'tiː] [splɪts] ['ɪntuː] [hævz] [wen] [æt; ət] [mə'tʃʊrəti] — [ə'baʊt] [naɪn] [mʌnθs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]
it **splits** **into** **halves** **when** **at** **maturity** **—** **about** **9** **months** **from** **the** **time** **of**
它 分裂 进入 一半 什么时候 在 到期 — 关于 9 几个月 从 这 时间 的
['blɑsəmɪŋ] — [ɪk'spoʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [siːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪn] ,
blossoming **—** **exposing** **a** **single** **seed** **with** **a** **thin** **,**
盛开 — 暴露 一个 单身的 种子 和 一个 薄的 ,

成熟时（大约从开花到成熟需要9个月），它会裂成两半，露出一颗带有细长外皮的种子。

[hɑːrd] [ʃel] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['faɪbrəs] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] ['kʌlər] , [wɪtʃ] ,
hard **shell** **,** **surrounded** **by** **a** **fibrous** **substance** **of** **a** **crimson** **color** **,** **which** **,**
难的 壳 , 包围 经过 一个 纤维状的 物质 的 一个 赤红 颜色 , 哪个 ,

坚硬的外壳，外层包裹着深红色的纤维状物质，

[wen] [draɪd] [ænd; ənd] [ʃeld] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['nʌtmeg] .
when **dried** **and** **shelled** **becomes** **the** **nutmeg** **.**
什么时候 干燥 和 带壳 变成 这 肉豆蔻 .

干燥去壳后就成了肉豆蔻。

[ðə; ði] [jʌŋ] [druːp] , [wen] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tendər] ,
The **young** **drupes** **,** **when** **young** **and** **tender** **,**
这 年轻的 核果 , 什么时候 年轻的 和 投标 ,

幼嫩的果实，

[ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [prɪ'zɜːrv] [laɪk] [dʒæm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [moʊst] [ˌærə'mætɪk] [ænd; ənd]
are **often** **preserved** **like** **jam** **and** **are** **considered** **the** **most** **aromatic** **and**
是 经常 保存完好 喜欢 果酱 和 是 经过考虑的 这 最多 芳香 和
[dɪ'lɪʃəs] [ʌv; əv] [kən'sɜːvz] .
delicious **of** **conserves** **.**
可口的 的 保护 .

它们通常像果酱一样被保存下来，被认为是香味最浓郁、味道最美味的蜜饯。

[ɔːl'ðəj] [ðə; ði] ['nʌtmeg] [triː] has37
Altho **the** **nutmeg** **tree** **has37**
虽然 这 肉豆蔻 树 has37

虽然肉豆蔻树有37个

[raɪp] [fruːt] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ɔːl] [ˈsiːznz] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]

ripe	fruit	upon	it	at	all	seasons	,	there	are	three	principal	periods	of
成熟	水果	之上	它	在	全部	季节	,	那里	是	三	主要的	时期	的

[ˈhɑːrvɪstɪŋ] ,

harvesting	,
收割	,

一年四季都有成熟的果实，主要有三个收获期。

[vɪz] : [dʒʊˈlaɪ] , [wen] [ðə; ðɪ] [fruːt] [ɪz] [moʊst] [əˈbʌndənt] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [jiːldz] [θɪn] [meɪs] ;

viz	:	July	,	when	the	fruit	is	most	abundant	,	though	it	yields	thin	mace	;
即	:	七月	,	什么时候	这	水果	是	最多	丰富	,	尽管	它	产量	薄的	锤	;

例如：7 月，果实最为丰富，但肉豆蔻皮较薄；

[noʊˈvembər] , [wen] [ðə; ðɪ] [meɪs] [ɪz] [ˈθɪkər] , [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈnʌtmeg] [ɑːr; ər] [ˈsmɔːlər] , [ænd; ənd]

November	,	when	the	mace	is	thicker	,	though	the	nutmegs	are	smaller	,	and
十一月	,	什么时候	这	锤	是	较厚	,	尽管	这	肉豆蔻	是	较小的	,	和

[mɑːrtʃ] ,

March	,
行进	,

十一月，肉豆蔻皮较厚，但肉豆蔻粒较小；三月，

[wen] [bəuθ] [meɪs] [ænd; ənd] [ˈnʌtmeg] [riːtʃ] [ðer; ðər] [ˈgretɪst] [pərˈfekʃ(ə)n] — [bʌt; bət] [æz; əz] [ðɪs]

when	both	mace	and	nutmegs	reach	their	greatest	perfection	—	but	as	this
什么时候	两个都	锤	和	肉豆蔻	抵达	他们的	最	完美	—	但	作为	这

[ˈsiːz(ə)n] [ɪz] [draɪ] [ðə; ðɪ] [prəˈdʌkʃn] [ɪz] [nɑːt] [greɪt] .

season	is	dry	the	production	is	not	great	.
季节	是	干燥	这	生产	是	不是	伟大的	.

肉豆蔻皮和肉豆蔻都达到最佳状态——但由于今年是旱季，产量并不高。

[ðə; ðɪ] [ˈjuːʒuəl] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [streɪts] [ɪz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ðɪ] [raɪp] [nʌts] [ðæt]

The	usual	method	of	gathering	in	the	Straits	is	to	collect	the	ripe	nuts	that
这	通常	方法	的	采集	在	这	海峡	是	到	收集	这	成熟	坚果	那

[hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

have	fallen	on	the	ground	.
有	倒下	在	这	地面	.

在海峡地区，人们通常采用的采集方法是收集掉落在地上的成熟坚果。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbɑːndə] [ˈaɪləndz] , [ðə; ðɪ] [fruːts] [ɑːr; ər] [ˈgæðərd] [ɪn] [smɔːl] , [ˈniːtli] - [meɪd] ,

In	the	Banda	islands	,	the	fruits	are	gathered	in	small	,	neatly	-	made	,
在	这	班达	岛屿	,	这	水果	是	聚集	在	小的	,	整齐地	-	制成	,

在班达群岛，水果被采摘在小而整齐的棚子里，

[ˈoʊv(ə)l] [ˌbæmˈbuː] [ˈbæskəts] — [ˈhoʊldɪŋ] [əˈbaʊt] [θriː] [fruːt] — [æt; ət] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌbæmˈbuː]

oval	bamboo	baskets	—	holding	about	3	fruit	—	at	the	end	of	a	long	bamboo
椭圆形	竹子	篮子	—	保持	关于	3	水果	—	在	这	结尾	的	一个	长的	竹子

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

椭圆形竹篮——每个篮子大约装3个水果——挂在一根长竹竿的末端，

[wɪtʃ] [prɪˈvents, priːˈvents] [ˈbruːzɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈbæskəts] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊpənd] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [hæf] [ðer; ðər]

which	prevents	bruising	,	the	baskets	being	opened	for	about	half	their
哪个	阻止	瘀伤	,	这	篮子	存在	打开	为了	关于	一半	他们的

[leŋkθ; leŋθ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,

length	on	one	side	,
长度	在	一	边	,

这样可以防止碰伤，篮子的一侧大约打开了长度的一半。

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [smɔːl] [prɔːŋz] [prə'dʒektɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	furnished	with	two	small	prongs	projecting	from	the	top	,	by	which	the
和	提供	和	二	小的	叉状物	投影	从	这	顶部	,	经过	哪个	这

[fruːt] [stɔːk] [ɪz] ['broʊkən] ,

fruit	stalk	is	broken	,
水果	茎	是	破碎的	,

顶部有两个小叉子，用来折断果柄。

[ðə; ði] [fruːt] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

the	fruit	falling	into	the	basket	.
这	水果	坠落	进入	这	篮子	.

水果落入篮子里。

['æftər] [ðə; ði] [pʌlp] — [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] ½ - [ɪn] .

After	the	pulp	—	which	is	about	½	-	in	.
后	这	纸浆	—	哪个	是	关于	½	-	在	.

果肉之后——大约 ½ 英寸。

[θɪk] , ['waɪtɪʃ] [ɪn] ['kʌlər] ,

thick	,	whitish	in	color	,
厚的	,	白色	在	颜色	,

浓稠，呈白色，

[ænd; ənd] [tʌf] [laɪk] ['kændid] [piːl] — [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [meɪs] [ɪz] [strɪpt] [ɔːf] [baɪ] [hænd] .

and	tough	like	candied	peel	—	has	been	removed	the	mace	is	stripped	off	by	hand	.
和	艰难的	喜欢	脯	果皮	—	有	到过	已移除	这	锤	是	脱衣舞	离开	经过	手	.

像蜜饯果皮一样坚韧——肉豆蔻皮已被手工剥去。

[ðə; ði] [ʃel] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['veri] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['broʊkən] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] .

The	shell	of	the	fruit	is	very	hard	and	cannot	be	broken	without	injury	to	the	kernel	.
这	壳	的	这	水果	是	非常	难的	和	不能	是	破碎的	没有	受伤	到	这	核心	.

这种水果的外壳非常坚硬，如果不损伤果仁，就无法将其敲碎。

[tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ɪntuː] [rɪ'septəklz] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [meʃ] ['bɔtəms] ,

To	overcome	this	they	are	put	into	receptacles	with	fine	mesh	bottoms	,
到	克服	这	他们	是	放	进入	容器	和	美好的	网	底部	,

为了克服这个问题，人们将它们放入底部带有细网的容器中。

[ænd; ənd] [draɪd] ['oʊvər] [ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər] — ['biːɪŋ] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] — [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] ['rætlz] ['friːli] [ɪn] [ðə; ði] [ʃel] ,

and	dried	over	a	slow	fire	—	being	turned	from	time	to	time	—	until	the	kernel	rattles	freely	in	the	shell	,
和	干燥	超过	一个	慢的	火	—	存在	转向	从	时间	到	时间	—	直到	这	核心	嘎嘎作响	自由	在	这	壳	,

然后放在小火上烘干——并不时翻动——直到果仁在壳里可以自由晃动为止。

[ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] [teɪks] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] [wiːks] .

a	process	which	takes	about	6	or	8	weeks	.
一个	过程	哪个	需要	关于	6	或者	8	周	.

这个过程大约需要 6 到 8 周。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [kɪlz] ['eni] ['wiːvl] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [ðem; ðəm] .

This	also	kills	any	weevil	which	may	be	at	work	in	them	.
这	还	杀戮	任何	象鼻虫	哪个	可能	是	在	工作	在	他们	.

这样也能杀死可能藏匿其中的象鼻虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] ['kerfəli] [krækt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['drʌmˌhed] [meɪd]
They are then carefully cracked by placing them on a sort of drumhead made
他们 是 然后 小心 裂纹 经过 放置 他们 在 一个 种类 的 鼓皮 制成
[ʌv; əv] [rɔː] - [haɪd][ænd; ənd]['streɪkɪŋ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːrd] [ɔːr] ['mælɪt] ,
of raw - hide and striking them with a board or mallet ,
的 生的 - 隐藏 和 引人注目 他们 和 一个 木板 或者 槌 ,

然后将它们小心地放在用生皮制成的类似鼓面的物体上，用木板或木槌敲击，使其裂开。

[wen] [ðə; ði] ['ʃɛlz] [flaɪ][ɔːf]['ɪntuː] ['piːsɪz] .
when the shells fly off into pieces .
什么时候 这 贝壳 飞 离开 进入 件 .

贝壳飞溅成碎片。

[greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] in38
Great caution is needed in38
伟大的 警告 是 需要 in38

需要格外谨慎。38

['ʃelɪŋ] , [fɔːr; fər] [ɪf] [tuː] [hɑːrd][ə; eɪ] [bloʊ] [biː; bi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [blæk] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði]
shelling , for if too hard a blow be struck it makes a black spot on the
炮击 , 为了 如果 也 难的 一个 吹 是 击 它 制作 一个 黑色的 点 在 这
['nʌtmeg] ,
nutmeg ,
肉豆蔻 ,

去壳，因为如果用力过猛，会在肉豆蔻上留下黑点。

[wɪtʃ] [ə'fekts; 'æfˌekts][ɪts]['vælјuː] [kən'sɪdərəbli] .
which affects its value considerably .
哪个 影响 它是 价值 相当 .

这会对其价值产生相当大的影响。

['æftər] ['biːɪŋ] [stiːpt] [ɪn][sɔːlt]['wɔːtər] ['sevrəl] [taɪmz][ænd; ənd][ə'gen] [draɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɔːrtɪd]
After being steeped in salt water several times and again dried they are sorted
后 存在 浸泡 在 盐 水 一些 时代 和 再次 干燥 他们 是 已排序
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][saɪz][ænd; ənd] ['saʊndnəs] — - [tuː; tə] - [tuː; tə][ðə; ði] [paʊnd] [ɑːr; ər][ðə; ði]
according to size and soundness — 130 to 140 to the pound are the
根据 到 尺寸 和 健全性 — - 到 - 到 这 磅 是 这
['loʊɪst] [praɪst] ,
lowest priced ,
最低 定价 ,

经过多次盐水浸泡和再次晾干后，它们会根据大小和完好程度进行分拣——每磅130到140个的价格最低。

- [tuː; tə] - [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] [nʌts] [ɑːr; ər][soʊld][æt; ət]['speʃ(ə)l]['praɪsɪz] .
75 to 80 the highest , and larger nuts are sold at special prices .
- 到 - 这 最高 , 和 更大的 坚果 是 卖 在 特别的 价格 .

75 至 80 为最高，较大的坚果以特价出售。

[ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][hænd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [saʊnd] , ['pɜːrfɪkt] [nʌts] [ɑːr; ər]
The sorting is done by hand , and nothing but sound , perfect nuts are
这 排序 是 完毕 经过 手 , 和 没有什么 但 声音 , 完美的 坚果 是
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] .
supposed to be shipped .
据称 到 是 已发货 .

分拣工作由人工完成，只有完好无损、完美的坚果才能出货。

[ðə; ði]['broʊkən][ænd; ənd]['wɜːrmi][wʌnz][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] “ ['nʌtmeg] ['bʌtər] , ” [ɔːr] ,
The broken and wormy ones are used in manufacturing “ nutmeg butter , ” or ,
这 破碎的 和 蠕虫状的 一个 是 用过的 在 制造业 “ 肉豆蔻 黄油 , ” 或者 ,

那些破损或有虫蛀的肉豆蔻被用来制作“肉豆蔻酱”，或者说，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] [bʌt; bət] [ɪ'roʊniəsli] [kɔːld] , “ [meɪs] [ɔɪl] .

as	it	is	commonly	but	erroneously	called	,	“	mace	oil	.
作为	它	是	通常	但	错误地	称为	,	“	锤	油	.

它通常被错误地称为“肉豆蔻油”。

” [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [laɪmd] .

”	They	are	now	limed	.
”	他们	是	现在	石灰	.

“它们现在都沾上了石灰。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meθədz] [ʌv; əv]['laɪmɪŋ][ɪn] [voʊg] — [ðə; ði][draɪ][ænd; ənd][ðə; ði][wet] .

There	are	two	methods	of	liming	in	vogue	—	the	dry	and	the	wet	.
那里	是	二	方法	的	石灰	在	时尚	—	这	干燥	和	这	湿的	.

目前流行的石灰处理方法有两种——干法和湿法。

[ɪn][ðə; ði][draɪ]['prɑːses] , [ðə; ði] [nʌts] [hæv; həv][draɪ][laɪm] ['paʊdər] [rʌbd] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,

In	the	dry	process	,	the	nuts	have	dry	lime	powder	rubbed	over	them	,
在	这	干燥	过程	,	这	坚果	有	干燥	酸橙	粉末	摩擦	超过	他们	,

在干燥过程中，坚果表面会涂抹一层干石灰粉。

['iːðər] [baɪ][hænd][ɔːr] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪn] ['bærəlz] .

either	by	hand	or	shaking	in	barrels	.
任何一个	经过	手	或者	摇晃	在	桶	.

可以用手摇晃，也可以在桶里摇晃。

[ɪn][ðə; ði][wet] ['prɑːses] , [ðə; ði] [nʌts] [ɑːr; ər] [pʊt]['ɪntuː] ['nuːli] - [slækt] [laɪm][ænd; ənd] [ðen] [spred]

In	the	wet	process	,	the	nuts	are	put	into	newly	-	slacked	lime	and	then	spread
在	这	湿的	过程	,	这	坚果	是	放	进入	新	-	松懈	酸橙	和	然后	传播

[aʊt][tuː; tə][draɪ] ,

out	to	dry	,
出去	到	干燥	,

在湿法加工过程中，将坚果放入新熟的石灰中，然后摊开晾干。

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][laɪm] - ['pɪkl] , [θɪk] [æz; əz] ['sɪrəp] ,

or	they	are	dipped	into	a	kind	of	lime	-	pickle	,	thick	as	syrup	,
或者	他们	是	浸入	进入	一个	种类	的	酸橙	-	泡菜	,	厚的	作为	糖浆	,

或者将它们浸入一种浓稠如糖浆的酸橙泡菜汁中，

[meɪd] [ʌv; əv]['kælsaɪnd] - ['ʃɛlz] [ænd; ənd][sɔːlt]['wɔːtər] .

made	of	calcined	-	shells	and	salt	water	.
制成	的	煅烧	-	贝壳	和	盐	水	.

由煅烧贝壳和盐水制成。

['æftər] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][draɪd] .

After	being	covered	with	this	mixture	they	are	dried	.
后	存在	涵盖	和	这	混合物	他们	是	干燥	.

将它们涂上这种混合物后晾干。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv]['laɪmɪŋ][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,

The	process	of	liming	originated	with	the	Dutch	,
这	过程	的	石灰	起源于	和	这	荷兰语	,

石灰处理工艺起源于荷兰人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði]['dʒəːmineitiŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdz] ,

with	a	view	to	preventing	the	germinating	of	the	seeds	,
和	一个	看法	到	预防	这	发芽	的	这	种子	,

为了防止种子发芽，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [ɪ'mɜːrst] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ɪn] [mɪlk] [ʌv; əv]

for	which	purpose	they	were	formerly	immersed	for	three	months	in	milk	of
为了	哪个	目的	他们	是	以前	沉浸式	为了	三	几个月	在	牛奶	的

[laɪm] .

lime	.
酸橙	.

为此，他们过去曾将他们浸泡在石灰乳中三个月。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] ['laɪmɪŋ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [nʌts] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['mægəts]

Again	it	is	claimed	that	liming	preserves	the	nuts	against	the	attacks	of	maggots
再次	它	是	声称	那	石灰	果酱	这	坚果	反对	这	攻击	的	蛆

[ænd; ənd][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][kaɪnd][ɔːr] ['biːtl] [baɪ] ['stɑːpɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ]

and	a	particular	kind	or	beetle	by	stopping	up	their	breathing	and	chewing
和	一个	特别的	种类	或者	甲虫	经过	停止	向上	他们的	呼吸	和	咀嚼

[ˌæpə'rætəs] .

apparatus	.
设备	.

又有人声称，用石灰处理坚果可以阻止蛆虫和某种甲虫的呼吸和咀嚼器官，从而保护坚果免受它们的侵害。

[ə; eɪ] ['prefrəns] [ɪz] [stɪl] ['mænɪfestɪd] [fɔːr; fər] [laɪmd] ['nʌtmeg] .

A	preference	is	still	manifested	for	limed	nutmegs	.
一个	偏爱	是	仍然	表现出来	为了	石灰	肉豆蔻	.

人们仍然偏爱用石灰腌制的肉豆蔻。

[æz; əz] ['nʌtmeg] [ɑːr; ər] [naʊ] ['seldəm] [ʃɪpt] [baɪ] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] , [bʌt; bət][baɪ] [s'tiːməz] , [ðʌs]

As	nutmegs	are	now	seldom	shipped	by	sailing	vessels	,	but	by	steamers	,	thus
作为	肉豆蔻	是	现在	很少	已发货	经过	帆船	船只	,	但	经过	蒸汽船	,	因此

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [taɪm] ['vɔɪɪdʒ] ,

saving	the	long	-	time	voyage	,
保存	这	长的	-	时间	航程	,

由于肉豆蔻现在很少用帆船运输，而是用轮船运输，从而节省了漫长的航程，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kʌm] [ˌʌn'laɪmd] ,

there	is	no	reason	why	they	should	not	come	unlimed	,
那里	是	不	原因	为什么	他们	应该	不是	来	无限	,

没有理由阻止他们不受限制地进入。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [kəm'plekʃənz] [ænd; ənd][reɪndʒ][ʌv; əv]

and	then	the	differences	in	their	natural	complexions	and	range	of
和	然后	这	差异	在	他们的	自然的	肤色	和	范围	的

[ˌveəriː'eiʃənz] would39

variations	would39
变体	would39

然后，它们天然肤色和变异范围的差异会39

[bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] .

become	familiar	and	easily	recognized	.
变得	熟悉的	和	容易地	认可	.

变得熟悉且易于识别。

[ðə; ði]['laɪmɪŋ] ['prɑːses] ['haɪdz] ['meni] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ɔːr] ['kɔːrki] [nʌts] ;

The	liming	process	hides	many	imperfect	or	corky	nuts	;
这	石灰	过程	隐藏	许多	不完善	或者	软木	坚果	;

石灰处理过程掩盖了许多不完美或有软木塞味的坚果；

[nʌts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ][wɜːrm] [hoʊlz] [ɑːr; ər] “ [stɑːpt] ” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪst]

nuts	which	have	been	riddled	with	worm	holes	are	“	stopped	”	with	a	paste
坚果	哪个	有	到过	布满谜团	和	蠕虫	孔	是	“	停止	”	和	一个	粘贴

[meɪd] [ʌv; əv]['flaʊər] ,

made	of	flour	,
制成	的	面粉	,

那些布满虫眼的坚果要用面粉糊状物“堵住”。

[ɔɪl] [ænd; ənd] ['nʌtmeg] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ðen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌnz] .

oil	and	nutmeg	powder	and	then	mixed	with	the	sound	ones	.
油	和	肉豆蔻	粉末	和	然后	混合	和	这	声音	一个	.

加入油和肉豆蔻粉，然后与健康的食材混合。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðɪs] [peɪst] [ɪz] ['məʊldɪd] ['ɪntuː] [fɔːls] ['nʌtmeg] .

Occasionally	this	paste	is	moulded	into	false	nutmegs	.
偶尔	这	粘贴	是	模制	进入	错误的	肉豆蔻	.

有时这种糊状物会被制成假肉豆蔻。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

Besides	this	,
除了	这	,

除此之外，

['nʌtmeg] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [rɔbd] [ʌv; əv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] [baɪ] [ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪn]

nutmegs	are	frequently	robbed	of	part	of	their	essential	oil	by	distillation	in
肉豆蔻	是	频繁地	被抢劫	的	部分	的	他们的	基本的	油	经过	蒸馏	在

['ælkəhɔːl] — [ə; eɪ] ['prɑːses] [kɔːld] “ ['swetɪŋ] ” — [ænd; ənd] [jet] [soʊld] [æz; əz] [ɪn'taɪər] [nʌts] .

alcohol	—	a	process	called	“	sweating	”	—	and	yet	sold	as	entire	nuts	.
酒精	—	一个	过程	称为	“	出汗	”	—	和	然而	卖	作为	全部的	坚果	.

肉豆蔻经常在酒精蒸馏过程中失去一部分精油（这个过程被称为“出汗”），但却作为完整的坚果出售。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [bə'ræsɪk] ['æsɪd] [wɪl] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [æz; əz] [laɪm] ,

A	small	quantity	of	boracic	acid	will	accomplish	the	same	purpose	as	lime	,
一个	小的	数量	的	硼酸	酸	将要	完成	这	相同的	目的	作为	酸橙	,

少量硼酸就能达到与石灰相同的效果。

[ænd; ənd] ['pærɪs] [waɪt] [ænd; ənd] [bə'rɪts] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [mæsk] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['diːfekts; dɪ'fekts] .

and	Paris	white	and	barytes	will	serve	to	mask	the	identity	as	well	as	the	defects	.
和	巴黎	白色的	和	重晶石	将要	服务	到	面具	这	身份	作为	出色地	作为	这	缺陷	.

巴黎白和重晶石将起到掩盖身份和缺陷的作用。

[ə; eɪ] [gʊd] ['nʌtmeg] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊ] [wɜːrm] - [hoʊlz] ,

A	good	nutmeg	should	have	no	worm	-	holes	,
一个	好的	肉豆蔻	应该	有	不	蠕虫	-	孔	,

优质的肉豆蔻不应该有虫蛀孔。

[biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [kʌt] [fɜːrm] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,

be	full	of	oil	and	cut	firm	like	a	piece	of	wood	,
是	满的	的	油	和	切	公司	喜欢	一个	片	的	木头	,

油腻腻的，切起来像木头一样硬。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [pɪn] [ɪz] [θrʌst] ['ɪntuː] [wʌn] [ðə; ði] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [uːz] [aʊt] [ɑːn] [ɪts] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] .

and	if	a	pin	is	thrust	into	one	the	oil	should	ooze	out	on	its	being	withdrawn	.
和	如果	一个	别针	是	推力	进入	一	这	油	应该	渗出物	出去	在	它是	存在	撤回	.

如果将一根针插入其中，拔出时应该会有油渗出。

[ðə; ði] [pɪ'næŋ] ['nʌtmeg] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [nɑːt] [laɪmd] , [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] ,

The	Penang	nutmegs	,	which	are	generally	not	limed	,	are	considered	the	best	,
这	槟城	肉豆蔻	,	哪个	是	一般来说	不是	石灰	,	是	经过考虑的	这	最好的	,

槟城肉豆蔻通常未经石灰处理，被认为是最好的。

[ɔːl'ðəj] [sʌm; səm] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] ['bɑːndə] [ɔːr] [bə'teɪvjə] , [ænd; ənd] ['æftər] [ðiːz] [ðə; ði] ['sɪŋəpɔːr] .

altho	some	prefer	the	Banda	or	Batavia	,	and	after	these	the	Singapore	.
虽然	一些	更喜欢	这	班达	或者	巴达维亚	,	和	后	这些	这	新加坡	.

虽然有些人更喜欢班达或巴达维亚，其次是新加坡。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][dɪ'mænd][fɔːr; fər][æn; ən][ɪ'lɪptɪk(ə)l] - [ʃeɪpt] ['nʌtmeg][ʌv; əv][ræŋk]['fleɪvər] ,

There	is	also	a	demand	for	an	elliptical	-	shaped	nutmeg	of	rank	flavor	,
那里	是	还	一个	要求	为了	一个	椭圆形	-	形状	肉豆蔻	的	秩	味道	,

[fɜːrst] [kɔːld] [lɔːŋ] ['nʌtmeg] ,

first	called	long	nutmegs	,
第一的	称为	长的	肉豆蔻	,

还有一种对椭圆形、味道浓烈的肉豆蔻的需求，最初被称为长肉豆蔻。

[bʌt; bət][naʊ] [noʊn] [æz; əz] - .

but	now	known	as	Macassars	.
但	现在	已知	作为	-	.

但现在被称为马卡萨人。

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['nʌtmeg][frʌm; frəm] [nuː] ['gɪni] , [ænd; ənd] [noʊn] [ɪn]['dʒɜːrməni][æz; əz] “

Another	kind	of	nutmeg	from	New	Guinea	,	and	known	in	Germany	as	“
其他	种类	的	肉豆蔻	从	新的	几内亚	,	和	已知	在	德国	作为	“

[hɔːrs] ['nʌtmeg] ,

horse	nutmeg	,
马	肉豆蔻	,

另一种产自新几内亚的肉豆蔻，在德国被称为“马肉豆蔻”。

” [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [mɪ'rɪstɪkə] [ɑːr'dʒɛntiːə] .

”	is	from	the	species	Myristica	Argentea	.
”	是	从	这	物种	肉豆蔻	银叶树	.

”源自肉豆蔻属植物银肉豆蔻（Myristica Argentea）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] [ʃeɪp] .

It	is	of	a	long	and	narrow	shape	.
它	是	的	一个	长的	和	狭窄的	形状	.

它的形状细长。

[ɪn] [ðiːz] [ðə; ði] - [ɔːr] [meɪs] ['fɜːrəʊz] [ɑːr; ər] [les] [mɑːrkt] [ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊdər][ɪz][nɑːt][soʊ]

In	these	the	arellus	or	mace	furrows	are	less	marked	and	their	odor	is	not	so
在	这些	这	-	或者	锤	沟壑	是	较少的	标记	和	他们的	气味	是	不是	所以

['delɪkət] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['nʌtmeg] .

delicate	as	that	of	the	true	nutmeg	.
精美的	作为	那	的	这	真的	肉豆蔻	.

这些肉豆蔻的籽粒沟不太明显，气味也不如真正的肉豆蔻那么淡雅。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][waɪld][ɔːr] [ɪn'fɪriər] ['nʌtmeg] , [sʌtʃ] [æz; əz] : [ə'merɪkən] [dʒə'meɪkə] ,

There	are	many	kinds	of	wild	or	inferior	nutmegs	,	such	as	:	American	Jamaica	,
那里	是	许多	种类	的	荒野	或者	下	肉豆蔻	,	这样的	作为	:	美国人	牙买加	,

有很多种类的野生或劣质肉豆蔻，例如：美洲牙买加肉豆蔻，

[ɔːr] ['kæləbæʃ] ['nʌtmeg] ([em] . -) , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstərd] - ['æp(ə)l]['fæməli] , ['berɪŋ] [ə; eɪ]

or	calabash	nutmeg	(	M	.	monodora	)	,	of	the	custard	-	apple	family	,	bearing	a
或者	蠡	肉豆蔻	(	M	.	-	)	,	的	这	蛋奶冻	-	苹果	家庭	,	轴承	一个

[lɑːrdʒ] ['pʌlpi] [fruːt] [kən'teɪnɪŋ] [ˌærə'mætɪk] [siːdz] .

large	pulpy	fruit	containing	aromatic	seeds	.
大的	稀烂	水果	包含	芳香	种子	.

或葫芦肉豆蔻（M. monodora），属于番荔枝科，结出多汁的大果实，内含芳香的种子。

[brə'zɪliən] ['nʌtmeg] ([ˌkrɪptoʊ'kɛəriə] [mɒ'ʃɑːtə]) [ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɒːrəl] ['fæməli] , [prə'djʊsɪŋ]

Brazilian	nutmeg	(	cryptocarya	moschata	)	a	tree	of	the	laurel	family	,	producing
巴西	肉豆蔻	(	隐核	麝香	)	一个	树	的	这	月桂树	家庭	,	生产

['nʌtmeg] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['kwɑːləti] .

nutmegs	of	an	inferior	quality	.
肉豆蔻	的	一个	下	质量	.

巴西肉豆蔻（Cryptocarya moschata）是樟科植物，产出的肉豆蔻品质较差。

[ðə; ði] [nʌt] [ɪz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [truː] ['spiːʃiːz] and40

The	nut	is	longer	than	the	true	species	and40
这	坚果	是	更长	比	这	真的	物种	and40

这种坚果比真正的品种要长，而且40

[ɪz] [soʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['nʌtmeg] .

is	sold	under	the	name	of	long	nutmeg	.
是	卖	在下面	这	姓名	的	长的	肉豆蔻	.

它以长肉豆蔻的名义出售。

[ˌkæləˈfɔːrniə] ['nʌtmeg] , [ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paɪn] ['fæməli] , [kɔːld] ['ɔːlsoʊ] ['stɪŋkɪŋ] ['nʌtmeg] [ɔːr] ['stɪŋkɪŋ] [juː] ,

California	nutmeg	,	a	tree	of	the	pine	family	,	called	also	stinking	nutmeg	or	stinking	yew	,
加利福尼亚州	肉豆蔻	,	一个	树	的	这	松树	家庭	,	称为	还	臭	肉豆蔻	或者	臭	紫杉	,

加州肉豆蔻，一种松科植物，又名臭肉豆蔻或臭紫杉，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] ['oʊdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [wʊd] [wen] [bruːzd] [ænd; ənd] [bəːnd] ,

from	the	disagreeable	odor	of	the	leaves	and	wood	when	bruised	and	burned	,
从	这	令人不快的	气味	的	这	树叶	和	木头	什么时候	瘀伤	和	烧伤	,

树叶和木头被揉搓或燃烧时会散发出难闻的气味。

[ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ] [fruːt] [rɪˈzemblɪŋ] [truː] ['nʌtmeg] .

and	yielding	a	fruit	resembling	true	nutmegs	.
和	屈服	一个	水果	类似	真的	肉豆蔻	.

并结出类似真肉豆蔻的果实。

[kloʊv] ['nʌtmeg] , [ə; eɪ] [ˌmædəˈgæskər] [triː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɒːrəl] ['fæməli] ,

Clove	nutmeg	,	a	Madagascar	tree	of	the	laurel	family	,
丁香	肉豆蔻	,	一个	马达加斯加	树	的	这	月桂树	家庭	,

丁香肉豆蔻，一种原产于马达加斯加的樟科树木，

[ðə; ði] [fruːt] [ə; eɪ] ['pʌndʒənt] ['kɜːrn(ə)l] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [spaɪs] . :

the	fruit	a	pungent	kernel	resembling	the	true	nutmeg	and	used	as	a	spice
这	水果	一个	泼辣	核心	类似	这	真的	肉豆蔻	和	用过的	作为	一个	香料

这种果实的果核味道辛辣，类似真正的肉豆蔻，可用作香料。

[pəˈruːviən] ['nʌtmeg] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['fæməli] , ['jiːldɪŋ] [æn; ən] [ˌærəˈmætɪk] [fruːt] .

Peruvian	nutmeg	,	a	large	tree	of	the	monimiad	-	family	,	yielding	an	aromatic	fruit	.
秘鲁	肉豆蔻	,	一个	大的	树	的	这	-		家庭	,	屈服	一个	芳香	水果	.

秘鲁肉豆蔻，一种属于肉豆蔻科的大树，结出芳香的果实。

[frʌm; frəm] ['bɔːrnɪˌoʊ] [ə; eɪ] [waɪld] ,

From	Borneo	a	wild	,
从	婆罗洲	一个	荒野	,

来自婆罗洲的野生

['soʊpi] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] ([em] . [fætʃuːə]) [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [pɑːmd] [ɔːf] [æz; əz] [ðə; ði] [truː] [kaɪndz] .

soapy	nutmeg	and	mace	(	M	.	fatua	)	are	often	palmed	off	as	the	true	kinds	.
肥皂泡	肉豆蔻	和	锤	(	M	.	法图阿	)	是	经常	掌心	离开	作为	这	真的	种类	.

肥皂味的肉豆蔻和肉豆蔻皮（M. fatua）经常被当作真正的肉豆蔻品种出售。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'i:] ['nʌtmeg] (-) [frʌm; frəm] [kə'lʌmbiə] , [es] . [ə; eɪ] . ,

There	is	also	the	Sante	Fe	nutmeg	(	Motoba	)	from	Columbia	,	S	.	A	.	,
那里	是	还	这	桑特	铁	肉豆蔻	(	-	)	从	哥伦比亚	,	S	.	一个	.	,

[ænd; ənd] - ['nʌtmeg] ,

and	Ackaway	nutmeg	,
和	-	肉豆蔻	,

还有产自南澳大利亚州哥伦比亚的圣达菲肉豆蔻（Motoba）和阿卡威肉豆蔻。

[ə; eɪ][spaɪs] [groʊn] [ɪn][gai'ænə] , [ðə; ði][fru:t][ʌv; əv] - [kəmɑ:rd] .

a	spice	grown	in	Guiana	,	the	fruit	of	Acrodiclidum	camard	.
一个	香料	生长	在	圭亚那	,	这	水果	的	-	卡马尔	.

一种产于圭亚那的香料，是 Acrodiclidum camard 的果实。

[ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði][em] . - , [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [tri:] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][gai'ænə] ,

Another	species	,	the	M	.	sebefira	,	is	a	common	tree	in	the	forests	of	Guiana	,
其他	物种	,	这	M	.	-	,	是	一个	常见的	树	在	这	森林	的	圭亚那	,

另一种树种，即塞贝菲拉木（M. sebefira），是圭亚那森林中的常见树种。

[nɔ:rθ] [brə'zɪl] , [ænd; ənd][ʌp]['ɪntu:]['pænəmɑ:] .

north	Brazil	,	and	up	into	Panama	.
北	巴西	,	和	向上	进入	巴拿马	.

巴西北部，以及巴拿马境内。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:təˌlaɪzd] ['prɪnsəpli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɔɪl][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nʌts] , [əb'teɪnd] [baɪ]

It	is	utilized	principally	for	the	oil	extracted	from	the	nuts	,	obtained	by
它	是	利用	主要	为了	这	油	提取	从	这	坚果	,	获得	经过

['mæsəˌreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['wɔ:tər] ,

macerating	them	in	water	,
浸泡	他们	在	水	,

它主要用于提取坚果中的油脂，提取方法是将坚果浸泡在水中。

[ðə; ði][ɔɪl]['raɪzɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ku:lz] [skɪmd] [ɔ:f] .

the	oil	rising	to	the	surface	,	and	as	it	cools	skimmed	off	.
这	油	上升	到	这	表面	,	和	作为	它	冷却	脱脂	离开	.

石油上升到水面，冷却后被撇去。

[ækɑ:wi] ['nʌtmeg] , [ju:st] ['meɪnli] [æz; əz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔ:r; fər] - [ænd; ənd]['kɑ:lɪk] .

Ackawi	nutmegs	,	used	mainly	as	a	cure	for	diarrahoea	and	colic	.
阿卡维	肉豆蔻	,	用过的	主要	作为	一个	治愈	为了	-	和	绞痛	.

阿卡维肉豆蔻主要用于治疗腹泻和绞痛。

[ɔ:l] [ði:z] , [waɪl] [rɪ'zemblɪŋ] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [tru:] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔɪstid] [ɑ:n]

All	these	,	while	resembling	somewhat	the	true	nutmegs	and	sometimes	foisted	on
全部	这些	,	尽管	类似	有些	这	真的	肉豆蔻	和	有时	强加	在

['di:lɜ-z] ,

dealers	,
经销商	,

所有这些，虽然在某种程度上类似于真正的肉豆蔻，有时甚至被强加给经销商，

[ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['ri:əl]['vælju:] .

are	of	very	little	real	value	.
是	的	非常	小的	真实的	价值	.

几乎没有任何实际价值。

[meɪs]

Mace
锤

锤

[wen] [ðə; ði] [meɪs] , [ə; eɪ] [braɪt] - [red] [mem'breiniəs] ['sʌbstəns] ,

When	the	mace	,	a	bright	-	red	membraneous	substance	,
什么时候	这	锤	,	一个	明亮的	-	红色的	膜状的	物质	,

当狼牙棒，一种鲜红色的膜状物质，

[ɪz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][nʌt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prest] [flæt] [bɪ'twiːn] [blɑːks] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][left]
is removed from the nut it is pressed flat between blocks of wood and left
是 已移除 从 这 坚果 它 是 按下 平坦的 之间 积木 的 木头 和 左边
[tuː; tə][draɪ][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [raɪt] ['kʌlər] .
to dry until it has acquired the right color .
到 干燥 直到 它 有 获得 这 正确的 颜色 .

从坚果中取出后，将其压平在木块之间，晾干直至呈现合适的颜色。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [meɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [rɪ'kwaɪrz] [ɪk'spɪriəns] ['ræðər][ðæn; ðən]
The preparation of mace for the market requires experience rather than
这 准备 的 锤 为了 这 市场 需要 经验 相当 比
['teknɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
technical knowledge .
技术的 知识 .

向市场供应狼牙棒需要的是经验，而不是技术知识。

[ɪf] [pækt] [tuː] [griːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][moʊld] , [ænd; ənd][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ə'tæks]
If packed too green it is liable to mold , and is subject to attacks
如果 包装 也 绿色的 它 是 容易 到 模具 , 和 是 主题 到 攻击
[frʌm; frəm]['ɪnsekts] ,
from insects ,
从 昆虫 ,

如果包装时果实太生，容易发霉，也容易遭受虫害侵袭。

['rendər][ˌaɪ 'tiː] ['vælјuːləs] [ɪn] ['kɑːmɜːrs] .
which render it valueless in commerce .
哪个 使成为 它 无价值 在 商业 .

这使得它在商业上毫无价值。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [tuː] [draɪ][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪts][vaɪ'tæləti][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['krʌmblz] ['ɪntuː] ['paʊdər] [wen]
if it becomes too dry it loses its vitality and also crumbles into powder when
如果 它 变成 也 干燥 它 失败 它是 活力 和 还 碎屑 进入 粉末 什么时候
[pækt] .
packed .
包装 .

如果它太干，就会失去活力，而且在包装时还会碎成粉末。

['pækərz] frequently41
Packers frequently41
包装工队 frequently41

包装工队经常41

['sprɪŋk(ə)l][ðə; ði] [meɪs] [wɪð; wɪθ][sɔːlt]['wɔːtər] ,
sprinkle the mace with salt water ,
撒 这 锤 和 盐 水 ,

在狼牙棒上洒些盐水，

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['plaɪəb(ə)l][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][prɪ'vents, priː'vents] [ə'tæks]
which makes it more pliable and at the same time prevents attacks
哪个 制作 它 更多的 柔韧的 和 在 这 相同的 时间 阻止 攻击
[frʌm; frəm]['ɪnsekts] .
from insects .
从 昆虫 .

这样一来，它就更柔软了，同时也能防止昆虫的侵害。

[wiː; wi] [meɪ] [hɪr] [steɪt] [ðæt] ['nʌtmeg] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [və'raɪətiz] : [ðə; ði] [griːn] ,

We	may	here	state	that	nutmegs	are	divided	into	two	varieties	:	The	green	,
我们	可能	这里	状态	那	肉豆蔻	是	分割	进入	二	品种	:	这	绿色的	,

我们在此可以指出，肉豆蔻分为两种：绿色的，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪs] ['oʊnli] ['pɑːrʃəli] ['kʌvərz] [ðə; ði] [nʌt] ;

which	are	long	and	in	which	the	mace	only	partially	covers	the	nut	;
哪个	是	长的	和	在	哪个	这	锤	仅有的	部分	封面	这	坚果	;

它们的茎很长，而且种皮只部分覆盖着坚果；

[ɪz]['dɑːrkər][ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] [ɪn]['fleɪvər][ænd; ənd][ə'roʊmə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ,

is	darker	in	color	and	inferior	in	flavor	and	aroma	;	and	the	Royal	,
是	较暗	在	颜色	和	下	在	味道	和	香气	;	和	这	皇家	,

颜色较深，味道和香气也较差；而皇家，

[wɪtʃ] ['fəːniʃiz] [ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][best] [meɪs] , [fɜːrm] , [θɪk] , ['fleksəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔɪli] ,

which	furnishes	the	finest	and	best	mace	,	firm	,	thick	,	flexible	and	oily	,
哪个	提供	这	最好的	和	最好的	锤	,	公司	,	厚的	,	灵活的	和	油腻的	,

[ænd; ənd][ɪn'taɪərli] ['envələʊps] [ðə; ði][nʌt] . -

and	entirely	envelopes	the	nut	.	42
和	完全	信封	这	坚果	.	-

其中出产最优质、最上等的肉豆蔻皮，质地紧实、厚实、富有弹性且油润，完全包裹着坚果。[42]

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌtmeg] , [meɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] ,

As	with	the	nutmeg	,	mace	is	sometimes	deprived	of	its	essential	oil	,
作为	和	这	肉豆蔻	,	锤	是	有时	被剥夺的	的	它是	基本的	油	,

与肉豆蔻一样，肉豆蔻皮有时也会被提取出精油。

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][waɪld] [meɪs] [ɔːr] ['ʌðər] ['fleɪvərləs] ['mætər] .

and	mixed	with	wild	mace	or	other	flavorless	matter	.
和	混合	和	荒野	锤	或者	其他	无味	事情	.

并混入野生肉豆蔻或其他无味物质。

[mɪ'rɪstɪkə] - , [noʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bɑːm'beɪ] [meɪs] , [juːst] [tuː; tə] [ə'dʌltəreɪt]

Myristica	Malabarica	,	known	under	the	name	of	Bombay	mace	,	used	to	adulterate
肉豆蔻	-	,	已知	在下面	这	姓名	的	孟买	锤	,	用过的	到	掺杂

[ðə; ði] [truː] ['paʊdərd] [meɪs] ,

the	true	powdered	mace	,
这	真的	粉末状	锤	,

肉豆蔻（Myristica Malabarica），又名孟买肉豆蔻，常被用来掺假真正的肉豆蔻粉。

[ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [sə'lɪndrɪk(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['ærɪləs][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['nʌtmeg]

is	much	larger	and	more	cylindrical	than	the	arillus	of	the	true	nutmeg
是	很多	更大的	和	更多的	圆柱体	比	这	毛状体	的	这	真的	肉豆蔻

[ænd; ənd][hæz; həz] ['sevrəl] [flæps][ju'naɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] ,

and	has	several	flaps	united	at	the	apex	,
和	有	一些	襟翼	团结的	在	这	顶点	,

它比真正的肉豆蔻假种皮大得多，形状更呈圆柱形，并且有几个瓣状结构在顶端连接在一起。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['kɑːnɪkl] ['strʌktʃər] .

forming	a	conical	structure	.
成型	一个	锥	结构	.

形成圆锥形结构。

['prɑːdʌkt] — ['kændid] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] , ['nʌtmeg] [fruːts] [ɪn] ['vɪnɪgər] [ɔːr][sɔːlt] , [prɪ'zɜːrv]

Products	—	Candied	nutmeg	and	mace	,	nutmeg	fruits	in	vinegar	or	salt	,	preserved
产品	—	脯	肉豆蔻	和	锤	,	肉豆蔻	水果	在	醋	或者	盐	,	保存完好

['nʌtmeg] [fruːts] ,

nutmeg	fruits	,
肉豆蔻	水果	,

产品——蜜饯肉豆蔻和肉豆蔻皮、醋渍或盐渍肉豆蔻果、腌制肉豆蔻果

[ænd; ənd] ['nʌtmeg] [ɔ:r] [meɪs] ['es(ə)ns] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl][ʌv; əv] ['nʌtmeg] ([nɑ:t]

and	nutmeg	or	mace	essence	made	from	the	essential	oil	of	nutmegs	(	not
和	肉豆蔻	或者	锤	本质	制成	从	这	基本的	油	的	肉豆蔻	(	不是

[meɪs]) [ænd; ənd] ['rektɪfaɪd] ['spɪrɪts] .

mace	)	and	rectified	spirits	.
锤	)	和	已纠正	烈酒	.

以及用肉豆蔻（不是肉豆蔻皮）精油和精馏酒精制成的肉豆蔻或肉豆蔻皮精华。

[æn; ən] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [meɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [frʌm; frəm][sɪks][ɑ:z] .

An	essence	of	mace	is	also	made	from	6	oz	.
一个	本质	的	锤	是	还	制成	从	6	盎司	.

肉豆蔻精华也是用 6 盎司制成的。

[meɪs] [ænd; ənd][ˌtu:'tu:][paɪnts] [kə'loʊn] ['spɪrɪt] , ['mæsəreɪtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [wi:ks] ,

mace	and	2	pints	cologne	spirit	,	macerated	for	a	couple	of	weeks	,
锤	和	2	品脱	科隆	精神	,	浸泡	为了	一个	夫妻	的	周	,

[ɪk'sprest] [ænd; ənd] ['fɪltərd] [θru:] ['peɪpər] .

expressed	and	filtered	thru	paper	.
表达	和	过滤	通过	纸	.

将肉豆蔻和 2 品脱古龙水浸泡数周，压榨后用纸过滤。

“ ['nʌtmeg] ['bʌtər] ” , “ ['bʌtər] [ʌv; əv] ['nʌtmeg] , ” [ɔ:r] [meɪs] , “ ['kɑ:nkri:t] [ɔɪl][ʌv; əv] ['nʌtmeg] ,

“	Nutmeg	butter	”	,	“	butter	of	nutmeg	,	”	or	mace	,	“	concrete	oil	of	nutmeg	,
“	肉豆蔻	黄油	”	,	“	黄油	的	肉豆蔻	,	”	或者	锤	,	“	具体的	油	的	肉豆蔻	,

“肉豆蔻黄油”、“肉豆蔻油”、“肉豆蔻膏”、“肉豆蔻浓缩油”

” [ɔ:r] “ [ɪk'sprest] [ɔɪl][ʌv; əv] [meɪs] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veriəsli,'væriəsli] [kɔ:ld] ,

”	or	“	expressed	oil	of	mace	,	”	as	it	is	variously	called	,
”	或者	“	表达	油	的	锤	,	”	作为	它	是	各种各样的	称为	,

或称“肉豆蔻油”，

[ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['sʌbdʒiktɪŋ] [ðə; ði] ['nʌtmeg] [ɔ:r] [meɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [hi:t] [ænd; ənd] [ðen]

is	obtained	by	subjecting	the	nutmeg	or	mace	to	a	great	heat	and	then
是	获得	经过	服从	这	肉豆蔻	或者	锤	到	一个	伟大的	热	和	然后

['skwi:zɪŋ] [ɔ:r] ['presɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['hevi] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] .

squeezing	or	pressing	it	in	heavy	presses	.
挤压	或者	紧迫	它	在	重的	出版社	.

是通过将肉豆蔻或豆蔻皮加热，然后在重压机中挤压或压制而制成的。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [gri:n] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] ['tæloʊ] [ænd; ənd][ʌv; əv]

This	substance	is	of	a	green	color	of	the	consistency	of	tallow	and	of
这	物质	是	的	一个	绿色的	颜色	的	这	一致性	的	脂	和	的

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smel] .

a	pleasant	smell	.
一个	令人愉快的	闻	.

这种物质呈绿色，质地像牛油，气味宜人。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['nʌtmeg] [wɪl] [meɪk] [θri:] [ɑ:z] . [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔɪl] ,

A	pound	of	nutmegs	will	make	3	ozs	.	of	this	oil	,
一个	磅	的	肉豆蔻	将要	制作	3	盎司	.	的	这	油	,

一磅肉豆蔻可以榨出3盎司这种油。

[bʌt; bət][ə; eɪ][træns'pærənt]['vɑ:lət(ə)l][ɔɪl][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] .

but	a	transparent	volatile	oil	is	obtained	by	distillation	.
但	一个	透明的	易挥发的	油	是	获得	经过	蒸馏	.

但通过蒸馏可以获得透明的挥发性油。

[ˌaɪ 'ti:] [i'væpəreits] ['ræpɪdli][ɑ:n][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə] [er] .

It	evaporates	rapidly	on	exposure	to	air	.
它	蒸发	快速	在	接触	到	空气	.

它暴露在空气中会迅速蒸发。

[wen] [koʊld][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['sʌmwʌt] ['spʌndʒi][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɑːrbld] [ɔːr]['mɑːt(ə)ld]

When	cold	it	becomes	somewhat	spongy	and	has	a	marbled	or	mottled
什么时候	寒冷的	它	变成	有些	海绵状的	和	有	一个	大理石纹	或者	斑驳

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

冷却后，它会变得有些海绵状，并呈现出大理石纹或斑驳的外观。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][eɪdʒ][ænd; ənd][ɪz][ɪk'spɔrtəd][ɪn][smɔːl] [brɪks] , - [ɪn] .

It	becomes	hard	with	age	and	is	exported	in	small	bricks	,	10	in	.
它	变成	难的	和	年龄	和	是	导出	在	小的	砖块	,	-	在	.

随着时间推移，它会变硬，并以小砖块的形式出口，每块砖长 10 英寸。

[baɪ] 2½ [ɪn] . , [ræpt] [ɪn][pɑːm] [liːvz] .

by	2½	in	.	,	wrapped	in	palm	leaves	.
经过	2½	在	.	,	包装	在	棕榈	树叶	.

长 2½ 英寸，用棕榈叶包裹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] ['ʌndər] ['sevrəl] [neɪmz] , [æz; əz] ['nʌtmeg] ['bʌtər] , ['bɔːlsəm][ʌv; əv] ['nʌtmeg] ,

It	is	known	under	several	names	,	as	nutmeg	butter	,	balsam	of	nutmeg	,
它	是	已知	在下面	一些	姓名	,	作为	肉豆蔻	黄油	,	香脂	的	肉豆蔻	,

它有几个别名，例如肉豆蔻黄油、肉豆蔻香脂等。

['kɑːnkriːt] [ɔɪl][ɔːr][ðə; ði] [meɪs] [ɔɪl][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , [ænd; ənd][æz; əz]['bɑːndə][soʊp] ,

concrete	oil	or	the	mace	oil	of	commerce	,	and	as	Banda	soap	,
具体的	油	或者	这	锤	油	的	商业	,	和	作为	班达	肥皂	,

混凝土油或市售的肉豆蔻油，以及班达肥皂，

['sʌmtaɪmz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'stɪld] ['nʌtmeg] [liːvz] , ['kaʊntəˌfɪtid] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['fɔːrən]

sometimes	made	from	the	distilled	nutmeg	leaves	,	counterfeited	by	using	a	foreign
有时	制成	从	这	蒸馏	肉豆蔻	树叶	,	假冒的	经过	使用	一个	外国的

['fæti] ['sʌbstəns] [æz; əz][pɑːm][ɔɪl] ,

fatty	substance	as	palm	oil	,
脂肪	物质	作为	棕榈	油	,

有时用蒸馏过的肉豆蔻叶制成，有时会用棕榈油等外来脂肪物质仿冒。

[nʌt] , [wæks][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][fæt] , [bɔɪld] [wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ]

nut	,	wax	and	animal	fat	,	boiled	with	powdered	nutmeg	and	flavored	with
坚果	,	蜡	和	动物	胖的	,	煮沸	和	粉末状	肉豆蔻	和	调味	和

['sæsəfræs] ,

sassafras	,
黄樟	,

坚果、蜡和动物脂肪，与肉豆蔻粉一起煮沸，并用黄樟调味，

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] ['kʌlər][ænd; ənd]['fleɪvər] . -

which	gives	it	the	right	color	and	flavor	.	43
哪个	给予	它	这	正确的	颜色	和	味道	.	-

这赋予了它合适的颜色和味道。43

['juːzɪz] — ['nʌtmeg] , [bɪ'saɪdz] [ðer; ðər][juːz][æz; əz][ə; eɪ][spaɪs][ɔːr]['kɑːndɪmənt] ,

Uses	—	Nutmegs	,	besides	their	use	as	a	spice	or	condiment	,
用途	—	肉豆蔻	,	除了	他们的	使用	作为	一个	香料	或者	调味品	,

用途——肉豆蔻除了用作香料或调味品外，

[ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['sliːpləsnəs] [wen] ['oʊpiəm] [feɪlz] [ænd; ənd] ['klɔːrəl] [ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l] .

are	used	to	relieve	sleeplessness	when	opium	fails	and	chloral	is	not	advisable	.
是	用过的	到	缓解	失眠	什么时候	鸦片	失败	和	氯醛	是	不是	建议	.

当鸦片无效且不宜使用氯醛时，可使用氯醛来缓解失眠。

[fɔːr; fər] [ˌdaɪə'riːə] , [hæf][ə; eɪ] [dræm] [ɪn][mɪlk][ɪz][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [kjʊr] .

For	diarrhoea	,	half	a	drachm	in	milk	is	an	effective	cure	.
为了	腹泻	,	一半	一个	德拉克马	在	牛奶	是	一个	有效的	治愈	.

对于腹泻，半德拉克马（约1.2克）兑牛奶是一种有效的治疗方法。

['bʌtər] [ʌv; əv] [meɪs] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪnəmənt][ænd; ənd] [ˌembrə'keɪʃn] [fɔːr; fər] ['ruːmətɪzəm]

Butter	of	mace	is	used	as	a	liniment	and	embrocation	for	rheumatism
黄油	的	锤	是	用过的	作为	一个	擦剂	和	涂抹	为了	风湿病

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['medɪs(ə)n][fɔːr; fər] [loʊ]['steɪdʒɪz][ʌv; əv]['fiːvər][wɪð; wɪθ][ˌhin'duː; 'hinduː]

and	is	also	a	favorite	medicine	for	low	stages	of	fever	with	Hindoo
和	是	还	一个	最喜欢的	药品	为了	低的	阶段	的	发烧	和	印度教

['dɑːktɚz] .

doctors	.
医生	.

肉豆蔻皮油可用作治疗风湿病的擦剂和涂抹剂，也是印度教医生治疗低烧的常用药物。

[fɔːr; fər] [graʊnd] ['nʌtmeg] , [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːlti] , ['broʊkən] , ['moʊldi] , [wɜːrm] - ['iːtn] [ænd; ənd][waɪld]

For	ground	nutmeg	,	all	the	faulty	,	broken	,	moldy	,	worm	-	eaten	and	wild
为了	地面	肉豆蔻	,	全部	这	故障	,	破碎的	,	发霉的	,	蠕虫	-	吃	和	荒野

['nʌtmeg] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [juːst] .

nutmegs	are	often	used	.
肉豆蔻	是	经常	用过的	.

磨碎的肉豆蔻通常使用有缺陷的、破损的、发霉的、虫蛀的和野生的肉豆蔻。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [meɪs] [ænd; ənd] ['nʌtmeg] :

A	little	of	the	history	of	mace	and	nutmegs	:
一个	小的	的	这	历史	的	锤	和	肉豆蔻	:

肉豆蔻和肉豆蔻皮的历史简述：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [bi'liːvd] [ðæt] ['niːðər] [ðə; ði] ['nʌtmeg] [ɔːr] [meɪs] [wɜːr; wər] [noʊn]

It	has	generally	been	believed	that	neither	the	nutmeg	or	mace	were	known
它	有	一般来说	到过	相信	那	两者都不	这	肉豆蔻	或者	锤	是	已知

[tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

to	the	ancients	.
到	这	古代人	.

人们普遍认为，古代人既不知道肉豆蔻，也不知道肉豆蔻皮。

['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] [wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm]['ɪndiə][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] [baɪ][ðə; ði]

Nutmegs	and	mace	were	imported	from	India	at	an	early	date	by	the
肉豆蔻	和	锤	是	进口	从	印度	在	一个	早期的	日期	经过	这

[ə'reɪbiːənz] ,

Arabians	,
阿拉伯人	,

阿拉伯人很早就从印度进口肉豆蔻和豆蔻皮。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pæst] ['ɪntuː] ['westərn] ['kʌntriz] .

and	thus	passed	into	western	countries	.
和	因此	通过了	进入	西	国家	.

由此传入西方国家。

[mɑːsuːdi] , [huː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['ɪŋglənd] [ɪn] - – - [ə; eɪ] . [diː] . , ['pɔɪntɪd] [aʊt]

Masudi	,	who	appears	to	have	visited	England	in	916	–	920	A	.	D	.	,	pointed	out
马苏迪	,	WHO	出现	到	有	到访	英格兰	在	-	–	-	一个	.	D	.	,	尖	出去

[ðæt] [ðə; ði] ['nʌtmeg] ,

that	the	nutmeg	,
那	这	肉豆蔻	,

马苏迪似乎在公元916年至920年间访问过英格兰，他指出肉豆蔻，

[laɪk] [kloʊvz] , - [nʌt] [ænd; ənd] ['sændlwʊd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [ailz]

like	cloves	,	arcca	nut	and	sandalwood	,	was	a	product	of	the	eastern	isles
喜欢	丁香	,	-	坚果	和	檀香	,	曾是	一个	产品	的	这	东	岛屿

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] .

of	the	Indian	archipelago	.
的	这	印度	群岛	.

与丁香、阿卡果和檀香一样，它是印度群岛东部岛屿的特产。

[ðə; ði][ə'reɪbiən] [dʒi'ɑ:grəfər] , - , [hu:] [roʊt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] ,

The	Arabian	geographer	,	Edrisi	,	who	wrote	in	the	middle	of	the	12th	century	,
这	阿拉伯	地理学家	,	-	,	WHO	写道	在	这	中间	的	这	12th	世纪	,

阿拉伯地理学家埃德里西（Edrisi）生活于12世纪中叶，他写道：

['menʃənz] [bəuθ] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] [æz; əz]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['ɪmpɔ:rt]['ɪntu:]['eidən] .

mentions	both	nutmeg	and	mace	as	articles	of	import	into	Aden	.
提及	两个都	肉豆蔻	和	锤	作为	文章	的	进口	进入	亚丁	.

文中提到肉豆蔻和肉豆蔻皮都是运往亚丁的进口商品。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:n] [wɪtʃ] ['du:ti][wʌz; wəz] ['li:vid] [æt; ət]['eɪkər][ɪn] - .

They	are	also	among	the	articles	on	which	duty	was	levied	at	Acre	in	1180	.
他们	是	还	之中	这	文章	在	哪个	责任	曾是	征收	在	英亩	在	-	.

它们也是 1180 年阿克城征收关税的物品之一。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] [ə'nʌðər] [ə'reɪbiən] ['ɔ:θər] , - ,

About	a	century	later	another	Arabian	author	,	Kozwim	,
关于	一个	世纪	之后	其他	阿拉伯	作者	,	-	,

大约一个世纪后，另一位阿拉伯作家科兹维姆

[ɪk'spresli] [neɪmd] [ðə; ði] [mə'lʌkəz] [æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪsɪz]['ʌndər]['noʊtɪs] .

expressly	named	the	Moluccas	as	the	native	country	of	the	spices	under	notice	.
明确地	命名	这	摩鹿加群岛	作为	这	本国的	国家	的	这	香料	在下面	注意	.

明确指出摩鹿加群岛是所涉香料的原产地。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['refrənsɪz] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['jʊrəp] [ə'kɜ:rz] [ɪn][ə; eɪ]['poʊəm][ə'baʊt] -

One	of	the	earliest	references	to	them	in	Europe	occurs	in	a	poem	about	1195
一	的	这	最早	参考	到	他们	在	欧洲	发生	在	一个	诗	关于	-

,

,

,

欧洲最早提及它们的文献之一出现在约1195年的一首诗中。

[baɪ] ['pɛtrəs] - , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['entri] ['ɪntu:] [roʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ['henri] ['vaɪ, 'vi:] ,

by	Petrus	D'Ebulo	,	describing	the	entry	into	Rome	of	the	Emperor	Henry	VI	,
经过	彼得鲁斯	-	,	描述	这	入口	进入	罗马	的	这	皇帝	亨利	六年级	,

彼得鲁斯·德·埃布洛所著，描述了亨利六世皇帝进入罗马的情景。

['pri:viəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˌkɔ:rə'neɪʃn] [ɪn] - .

previous	to	his	coronation	in	1191	.
以前的	到	他的	加冕礼	在	-	.

在1191年加冕之前。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] [bəuθ] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] ['nɔ:rðərn]

By	the	end	of	the	12th	century	both	nutmeg	and	mace	were	found	in	northern
经过	这	结尾	的	这	12th	世纪	两个都	肉豆蔻	和	锤	是	成立	在	北方

['jʊrəp] ,

Europe	,
欧洲	,

到12世纪末，肉豆蔻和肉豆蔻皮在北欧均已被发现。

['i:v(ə)n][ɪn]['denmɑ:rk] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'fɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

even	in	Denmark	,	as	may	be	inferred	from	the	allusions	to	them	in	the
甚至	在	丹麦	,	作为	可能	是	推断	从	这	暗示	到	他们	在	这

['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] - .

writings	of	Harpestring	.
著作	的	-	.

即使在丹麦，从哈普斯特林的著作中对它们的提及也可以推断出来。

[ɪn] ['ɪŋglənd] , [meɪs] , [ðoʊ] [wel] [noʊn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kɔ:stli] ['ɑ:rtɪk(ə)l] , [ɪts]['vælju:]

In	England	,	mace	,	though	well	known	,	was	a	very	costly	article	,	its	value
在	英格兰	,	锤	,	尽管	出色地	已知	,	曾是	一个	非常	昂贵	文章	,	它是	价值

[bɪ'twi:n] - and44

between	1284	and44
之间	-	and44

在英国，权杖虽然广为人知，但却是一种非常昂贵的物品，其价值在1284年至1244年间。

- ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] 4s 7d [pər]['el bi:] . ,

1377	being	about	4s	7d	per	lb	.	,
-	存在	关于	4s	7d	每	磅	.	,

1377 大约是每磅 4 先令 7 便士。

[waɪl] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃi:p] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] 1s 5d ,

while	the	average	price	of	a	sheep	during	the	same	period	was	about	1s	5d	,
尽管	这	平均的	价格	的	一个	羊	期间	这	相同的	时期	曾是	关于	1s	5d	,

而同期羊的平均价格约为1先令5便士。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] 9s 5d .

and	of	a	cow	9s	5d	.
和	的	一个	奶牛	9s	5d	.

以及一头母牛 9 先令 5 便士。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [dɪr] [ɪn] [fræns] , [fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [dʒi:n] - ,

It	was	also	dear	in	France	,	for	in	the	will	of	Jeanne	d'Evreux	,
它	曾是	还	亲爱的	在	法国	,	为了	在	这	将要	的	珍妮	-	,

它在法国也很受珍视，因为在让娜·德夫勒的遗嘱中，

[kwi:n] [ʌv; əv] [fræns] , [ɪn] - ,

queen	of	France	,	in	1372	,
女王	的	法国	,	在	-	,

1372年，法国王后

[sɪks] [ɑ:z] . [ʌv; əv] [meɪs] [wɜ:r; wər] [ə'preɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 8s 3d [pər]['el bi:] .

6	ozs	.	of	mace	were	appraised	at	the	rate	of	8s	3d	per	lb	.
6	盎司	.	的	锤	是	已评估	在	这	速度	的	8s	3d	每	磅	.

6盎司的肉豆蔻皮按每磅8先令3便士的价格估价。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] , [ðə; ði] [dʌtʃ] ,

In	the	middle	of	the	18th	century	,	the	Dutch	,
在	这	中间	的	这	18th	世纪	,	这	荷兰语	,

18世纪中叶，荷兰人

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [mə'nɔpəˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [treɪd] [ɪn] ['nʌtmeg] ,

with	the	object	of	monopolizing	the	trade	in	nutmegs	,
和	这	目的	的	垄断	这	贸易	在	肉豆蔻	,

目的是为了垄断肉豆蔻贸易，

[dɪ'strɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [mə'lʌkəz] ['aɪləndz] , [ɪk'septɪŋ] ['bɑ:ndə] .

destroyed	all	the	trees	in	all	the	Moluccas	islands	,	excepting	Banda	.
损毁	全部	这	树木	在	全部	这	摩鹿加群岛	岛屿	,	除外	班达	.

除了班达岛以外，摩鹿加群岛的所有树木都被摧毁了。

['neɪtʃər] [dɪd][nɑ:t] , [haʊ'evər] , ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mi:nnəs] .

Nature	did	not	,	however	,	sympathize	with	such	meanness	.
自然	做过	不是	,	然而	,	同情	和	这样的	卑鄙	.

然而，大自然并不同情这种卑鄙的行为。

[ðə; ði] ['nʌtmeg] ['pɪdʒɪn] , [faʊnd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['ɪndiən] ['aɪləndz] ,

The	nutmeg	pigeon	,	found	in	all	the	Indian	islands	,
这	肉豆蔻	鸽子	,	成立	在	全部	这	印度	岛屿	,

肉豆蔻鸽，分布于所有印度岛屿。

[dɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] [wʌt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [dʌn] —
did **for** **the** **world** **what** **the** **Dutch** **had** **determined** **should** **not** **be** **done** **—**
做过 为了 这 世界 什么 这 荷兰语 有 决定 应该 不是 是 完毕 —
['kærid] [ðə; ði] [nʌts] ,
carried **the** **nuts** **,**
携带 这 坚果 ,

他们为世界做了荷兰人认为不应该做的事情——运送坚果。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [fuːd] , ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['kʌntriz] ,
which **are** **their** **food** **,** **into** **all** **the** **surrounding** **countries** **,**
哪个 是 他们的 食物 , 进入 全部 这 周围 国家 ,

他们的食物，以及周边所有国家的食物，

[ænd; ənd] [triːz] [gruː] [əˈgen] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪt] .
and **trees** **grew** **again** **and** **the** **world** **had** **the** **benefit** **.**
和 树木 生长 再次 和 这 世界 有 这 益处 .

于是树木又重新生长起来，世界也因此受益。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði][praɪs] ,
In **order** **to** **keep** **up** **the** **price** **,**
在 命令 到 保持 向上 这 价格 ,

为了维持价格，

[ðə; ði]['sɜːrplʌs] [stɑːk] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ʌp] [iːtʃ] [jɪr] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] [ʌn'skruːpjələs] [men] ,
the **surplus** **stock** **was** **burned** **up** **each** **year** **by** **certain** **unscrupulous** **men** **,**
这 剩余 库存 曾是 烧伤 向上 每个 年 经过 肯定 无良的 男人 ,

每年都有一些不法分子将剩余库存烧毁。

[æz; əz][ɪz] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə][duː][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrplʌs] [stɑːk] [ʌv; əv]
as **is** **proposed** **to** **do** **at** **the** **present** **day** **with** **the** **surplus** **stock** **of**
作为 是 建议的 到 做 在 这 展示 天 和 这 剩余 库存 的
[brəˈzɪliən] ['kɔːfi] .
Brazilian **coffee** **.**
巴西 咖啡 .

目前有人提议对巴西咖啡的过剩库存采取同样的做法。

[ɪn] - ,
In **1760** **,**
在 - ,

1760年，

[ðeɪ] [bəːnd] [æt; ət]['æmstərdæm] [θriː] [sʌtʃ] [ɪ'mens] [paɪlz] [ʌv; əv] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [kloʊvz] [ðæt]
they **burned** **at** **Amsterdam** **three** **such** **immense** **piles** **of** **nutmegs** **and** **cloves** **that**
他们 烧伤 在 阿姆斯特丹 三 这样的 巨大 堆 的 肉豆蔻 和 丁香 那
[wʌn] ['raɪtər] [sez] :
one **writer** **says** **:**
一 作家 说道 :

他们在阿姆斯特丹焚烧了三堆如此巨大的肉豆蔻和丁香，以至于一位作家写道：

“ [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] .
“ **Each** **of** **which** **was** **as** **big** **as** **a** **church** **.**
“ 每个 的 哪个 曾是 作为 大的 作为 一个 教会 .

“每一个都像教堂一样大。”

” [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] ['nʌtmeg] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪˈðaʊt] “ [kəˈnetɪkət] ['nʌtmeg] .
” **This** **account** **of** **nutmeg** **would** **not** **be** **complete** **without** **“** **Connecticut** **Nutmegs** **.**
” 这 帐户 的 肉豆蔻 会 不是 是 完全的 没有 “ 康涅狄格州 肉豆蔻 .

“如果没有‘康涅狄格肉豆蔻’，关于肉豆蔻的描述就不完整。”

" [sʌm; səm] - ['jɪrz] [ə'goʊ] ['fredrɪk] ['ækjʊm] ['stɑ:rtld] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bʊk] " [ə,dʌltə'reɪʃn]
" Some 90 years ago Frederick Accum startled England with his book " Adulteration
" 一些 - 年 前 弗雷德里克 累积 惊慌 英格兰 和 他的 书 " 掺假
[ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] ['kʌlɪneri] ['pɔɪzn] ,
of Food and Culinary Poison ,
的 食物 和 烹饪 毒 ,

大约90年前，弗雷德里克·阿库姆的著作《食品掺假和烹饪毒药》震惊了英国。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [pjʊr] [fu:d] [hɪ'stɪriə] [pæst] [θru:][ðə; ði] ['kʌntri] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt]
" and a sort of pure food hysteria passed thru the country similar to that
" 和 一个 种类 的 纯的 食物 歇斯底里 通过了 通过 这 国家 相似的 到 那
[kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði]['bɔ:rɪk]['æsɪd][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [hɪr] .
caused by the boric acid investigation here .
导致 经过 这 硼酸 酸 调查 这里 .

"然后，一场类似于当年硼酸调查所引发的食品恐慌席卷全国。"

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [i'klipst] [baɪ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪkɝz] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n]
But he was eclipsed by a person who declared that the makers of wooden
但 他 曾是 日食 经过 一个 人 WHO 声明 那 这 制造商 的 木制的
[ʃu:] - [pegz] [ɪn] [kə'netɪkət] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [oʊts] [ænd; ənd] ['nʌtmeg] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'skɑ:rdɪd]
shoe - pegs in Connecticut were making oats and nutmegs from the discarded
鞋 - 钉子 在 康涅狄格州 是 制作 燕麦 和 肉豆蔻 从 这 丢弃
[wʊd] [ʌv; əv] ['sɔ:ˌmɪlz] .
wood of sawmills .
木头 的 锯木厂 .

但他却被另一个人抢了风头，这个人宣称康涅狄格州的木制鞋钉制造商正在用锯木厂废弃的木材生产燕麦和肉豆蔻。

[hi:; hi] [ə'sɜ:rtɪd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['oʊnli] [meɪd] , [bʌt; bət] [ju:st] [æz; əz] [fu:d] [θru:'aut] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He asserted they were not only made , but used as food thruout the country .
他 断言 他们 是 不是 仅有的 制成 , 但 用过的 作为 食物 贯穿 这 国家 .

他断言，这些作物不仅被生产出来，而且在全国各地都被用作食物。

[ðʌs] [wʌz; wəz] [kə'netɪkət] ['krɪsənd] [ðə; ði] ['nʌtmeg] [steɪt] , [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]
Thus was Connecticut christened the Nutmeg State , a name which it has
因此 曾是 康涅狄格州 受洗 这 肉豆蔻 状态 , 一个 姓名 哪个 它 有
[ri'teind] ['i:v(ə)n]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] [deɪ] . -
retained even unto this day . 45
保留 甚至 到 这 天 . -

因此，康涅狄格州被命名为"肉豆蔻之州"，这个名字一直沿用至今。[45]

['pepər]
PEPPER
胡椒

胡椒

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [waɪ] — [haʊ] [ðə; ði][plænt][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [wer]
White and Black Varieties and Why — How the Plant Is Cultivated and Where
白色的 和 黑色的 品种 和 为什么 — 如何 这 植物 是 栽培 和 在哪里
— ['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði]['groʊsər][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] ['kwɑ:lətiz]
— History the Grocer Should Know to Judge Qualities
— 历史 这 杂货商 应该 知道 到 法官 品质

白色和黑色品种及其成因——植物的栽培方式和产地——杂货商应了解的历史，以便判断品质

['pepər] [ɪz][ə; eɪ] [kə'mɑ:dəti] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['groʊsəri] [stɔ:r] ,
Pepper is a commodity to be found in every grocery store ,
胡椒 是 一个 商品 到 是 成立 在 每一个 杂货店 店铺 ,

胡椒是每家杂货店都能买到的商品。

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] ['grəusəz] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pepər] [plænt] — ['paɪpər]['naɪgrəm] — [wɪtʃ]

but	how	many	grocers	know	that	the	pepper	plant	—	Piper	nigrum	—	which
但	如何	许多	杂货商	知道	那	这	胡椒	植物	—	派珀	黑加仑	—	哪个

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['pepər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

produces	the	white	and	black	pepper	of	commerce	,
产	这	白色的	和	黑色的	胡椒	的	商业	,

但是有多少杂货商知道，市面上常见的白胡椒和黑胡椒是由胡椒植物——黑胡椒（Piper nigrum）——培育而成的呢?

[ɪz][ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] [vaɪn] - [laɪk] [ʃrʌb] ,

is	a	climbing	vine	-	like	shrub	,
是	一个	攀登	藤	-	喜欢	灌木	,

是一种攀援藤本灌木，

[faʊnd] ['groʊɪŋ] [waɪld][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]['mæləbɑː(r)] [koʊst] [ʌv; əv] ['ɪndiə] ?

found	growing	wild	in	the	forests	of	Travanscore	and	Malabar	coast	of	India	?
成立	生长	荒野	在	这	森林	的	-	和	马拉巴尔	海岸	的	印度	?

在印度特拉凡斯科尔和马拉巴尔海岸的森林中发现的野生植物?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'stensɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ˌsaʊθ'west] ['ɪndiə] , [wens] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst]

It	is	extensively	cultivated	in	southwest	India	,	whence	it	has	been	introduced
它	是	广泛地	栽培	在	西南	印度	,	何处	它	有	到过	介绍

['ɪntuː]['dʒɑːvə] ,

into	Java	,
进入	Java	,

它在印度西南部广泛种植，并由此传入爪哇岛。

['bɔːrnɪˌoʊ] , [ðə; ði] ['melei] [pɪ'nɪnsələr] , [sai'æm; 'saiæm] , [ðə; ði] [fɪlə'piːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz]

Borneo	,	the	Malay	peninsula	,	Siam	,	the	Philippines	and	the	West	Indies
婆罗洲	,	这	马来语	半岛	,	暹	,	这	菲律宾	和	这	西方	印第斯

.

:

.

婆罗洲、马来半岛、暹罗、菲律宾和西印度群岛。

['pepər] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [tʃɔɪs]

Pepper	in	the	time	of	Alexander	the	Great	was	considered	an	extremely	choice
胡椒	在	这	时间	的	亚历山大	这	伟大的	曾是	经过考虑的	一个	极其	选择

['ɑːrtɪk(ə)l][ænd; ənd] ,

article	and	,
文章	和	,

在亚历山大大帝时代，胡椒被认为是一种极其珍贵的食材。

[laɪk][goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] , [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [faʊnd] ['oʊnli][ɑːn] ['rɔɪəl]

like	gold	and	precious	stones	,	was	for	many	generations	found	only	on	royal
喜欢	金子	和	宝贵的	石头	,	曾是	为了	许多	几代人	成立	仅有的	在	皇家

[teiblz] .

tables	.
表格	.

就像黄金和宝石一样，在很多世代中，只有皇室才能在餐桌上找到它们。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] ['mʌni] [ɪn] ['peɪmənt] [ʌv; əv][təulz] ,

During	the	Middle	Ages	,	it	was	used	as	money	in	payment	of	tolls	,
期间	这	中间	年龄	,	它	曾是	用过的	作为	钱	在	支付	的	收费	,

中世纪时期，它曾被用作支付通行费的货币。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hens] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] “ ['pepər] [kɔːrn] ” ['rɛntəlz] , [aɪ] . [iː] . , [ə; eɪ]

etc	.	,	hence	the	custom	of	“	pepper	corn	”	rentals	,	i	.	e	.	,	a
ETC	.	,	因此	这	风俗	的	“	胡椒	玉米	”	出租	,	我	.	e	.	,	一个

['nɑːmɪn(ə)l]['rent(ə)l][ɔːr][pər'petʃuəl] [liːs] ;

nominal	rental	or	perpetual	lease	;
名义上的	租赁	或者	永久	租	;

等等，因此有了“象征性租金”的习俗，即象征性租金或永久租赁；

[ænd; ənd][ɪts] [haɪ] [praɪs][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [led][ðə; ði]

and	its	high	price	is	said	to	have	been	one	of	the	causes	which	led	the
和	它是	高的	价格	是	说	到	有	到过	一	的	这	原因	哪个	引领	这

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [siːz] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]['ɪndiə] .

Portuguese	to	seek	a	sea	passage	to	India	.
葡萄牙语	到	寻找	一个	海	通道	到	印度	.

据说，其高昂的价格是促使葡萄牙人寻求通往印度的海上航线的原因之一。

[ðə; ði] ['pepər] [plænt] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [ɪn] [haɪt] , [bʌt; bət][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɑːn]

The	pepper	plant	grows	naturally	to	20	ft	.	in	height	,	but	is	cultivated	on
这	胡椒	植物	生长	自然	到	-	英尺	.	在	高度	,	但	是	栽培	在

['trelisiz] [ɔːr][poʊlz] ,

trellises	or	poles	,
棚架	或者	杆子	,

辣椒植株自然生长可达20英尺高，但通常栽培时会搭架或架杆。

[ə'baʊt] - [ɔːr] - [ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɔːr] ['sʌkərz] .

about	10	or	12	ft	.	high	and	is	propagated	by	cuttings	or	suckers	.
关于	-	或者	-	英尺	.	高的	和	是	传播	经过	插条	或者	傻瓜	.

株高约 10 或 12 英尺，可通过扦插或根蘖繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][sɔːft] [stem] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][fɔːr][tuː; tə][sɪks][ɪn] .

It	has	a	soft	stem	,	the	leaves	are	4	to	6	in	.
它	有	一个	柔软的	干	,	这	树叶	是	4	到	6	在	.

它的茎很软，叶子长 4 到 6 英寸。

[lɔːŋ] , [tʌf] , ['glɑːsi] , ['brɔːdli] ['oʊveɪt] , [wɪð; wɪθ][faɪv][tuː; tə]['sɛvən] [nəːvs] ,

long	,	tough	,	glossy	,	broadly	ovate	,	with	5	to	7	nerves	,
长的	,	艰难的	,	光滑	,	总体而言	卵形	,	和	5	到	7	神经	,

长而坚韧，有光泽，宽卵形，有5至7条脉，

[ænd; ənd] [groʊ] ['ɑːpəzɪt] [ænd; ənd] ['ɔːltərnət] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pendʒələs] [spaɪk][faɪv][tuː; tə][eɪt][ɪn] .

and	grow	opposite	and	alternate	to	a	pendulous	spike	5	to	8	in	.
和	生长	对面的	和	备用	到	一个	下垂的	长钉	5	到	8	在	.

对生，交替生长，形成 5 至 8 英寸的下垂穗状花序。

[lɔːŋ] , ['hævɪŋ] - [tuː; tə] - [waɪt] ['flaʊərz] [ðæt] ['raɪpən]['ɪntuː][ə; eɪ][wʌn] - ['siːdɪd] [fruːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

long	,	having	20	to	50	white	flowers	that	ripen	into	a	one	-	seeded	fruit	with	a
长的	,	拥有	-	到	-	白色的	花朵	那	熟	进入	一个	一	-	播种	水果	和	一个

['fleʃi] [ɪk'stɪriər] . -

fleshy	exterior	.	46
肉质的	外部的	.	-

长茎，开20至50朵白色小花，成熟后结出单籽果实，果皮肉质。[46]

[ðɪs] ['fleʃi] ['beri] , ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][sɔːft] [stoʊn] ,

This	fleshy	berry	,	covering	a	soft	stone	,
这	肉质的	浆果	,	覆盖	一个	柔软的	石头	,

这颗肉质浆果包裹着一颗柔软的石头，

[ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [piː] [ænd; ənd][ɪz][æt; ət][fɜːrst] [griːn] , [bʌt; bət][ɪn]['raɪpənɪŋ] [tɜːrnz] [red]

is	about	the	size	of	a	pea	and	is	at	first	green	,	but	in	ripening	turns	red
是	关于	这	尺寸	的	一个	豌豆	和	是	在	第一的	绿色的	,	但	在	成熟	转弯	红色的

,

,

,

大小和豌豆差不多，起初是绿色的，成熟后会变成红色。

[wɪtʃ] ['grædʒuəli] ['dɑːkənz] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['tʃɔːklət] [ʃeɪd] .

which	gradually	darkens	to	a	deep	chocolate	shade	.
哪个	逐步地	变暗	到	一个	深的	巧克力	阴影	.

逐渐变深，最终变成深巧克力色。

[ðə; ði][vaɪn][bɪ'gɪnz][tu:; tə][ber] [wen] [θri:][ɔ:r][fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][kən'tɪnju:z] ['berɪŋ] [fɔ:r; fər]

The	vine	begins	to	bear	when	3	or	4	years	old	and	continues	bearing	for
这	藤	开始	到	熊	什么时候	3	或者	4	年	老的	和	继续	轴承	为了

[ðə; ði][nekst] - [ɔ:r] - ['jɪrz] .

the	next	10	or	15	years	.
这	下一个	-	或者	-	年	.

葡萄藤在 3 或 4 岁时开始结果，并会持续结果 10 或 15 年。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][pər'fekʃ(ə)n][æt; ət][ɪts] [eɪtθ] [jɪr] .

It	is	in	perfection	at	its	eighth	year	.
它	是	在	完美	在	它是	第八	年	.

它已经完美无瑕地走过了第八个年头。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [krɑ:ps][ə; eɪ] [jɪr] — [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [dɪ'sembər] — [wɪtʃ] [ji:ld] [faɪv][tu:; tə][sɪks]

There	are	two	crops	a	year	—	July	and	December	—	which	yield	5	to	6
那里	是	二	农作物	一个	年	—	七月	和	十二月	—	哪个	屈服	5	到	6

['paʊndz] . [ʌv; əv][draɪd] ['pepər] [i:tʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][vaɪn] .

lbs	.	of	dried	pepper	each	for	a	single	vine	.
磅	.	的	干燥	胡椒	每个	为了	一个	单身的	藤	.

一年有两季——7 月和 12 月——每株藤蔓每次可产 5 至 6 磅干辣椒。

[wen] [ðə; ði] ['beriz] [ɑ:r; ər][raɪp][ðə; ði][stɔ:k][ɪz] [pɪntʃt] [ɔ:f][baɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][æn; ən]

When	the	berries	are	ripe	the	stalk	is	pinched	off	by	hand	and	placed	in	an
什么时候	这	浆果	是	成熟	这	茎	是	捏	离开	经过	手	和	放置	在	一个

['ɑ:blɔ:ŋ] [keɪn] ['bæskɪt] ,

oblong	cane	basket	,
长方形	甘蔗	篮子	,

浆果成熟后，用手掐掉果梗，放入长方形的竹篮中。

[slʌŋ] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['plʌkər] [baɪ] a47

slung	horizontally	behind	the	plucker	by	a47
吊着	水平方向	在后面	这	拔毛者	经过	a47

由 a47 水平悬挂在拔毛机后方

[roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

rope	around	his	waist	.
绳索	大约	他的	腰部	.

他腰间缠着绳子。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt][ɪk'stend][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] ,

The	rounded	ends	of	the	basket	extend	a	little	on	either	side	,
这	圆润	结束	的	这	篮子	延长	一个	小的	在	任何一个	边	,

篮子的圆角两端向两侧略微延伸，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['bæskɪt][kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [fɪld] [baɪ] ['i:ðər] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkmən] .

so	that	the	basket	can	be	easily	filled	by	either	hand	of	the	workman	.
所以	那	这	篮子	能	是	容易地	已填	经过	任何一个	手	的	这	工人	.

这样工人的两只手都可以轻松地将篮子装满。

[ðə; ði] ['beriz] [ɑ:r; ər] [rʌbd] [ɔ:f][ðə; ði][spaɪks][baɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪst] [ɑ:n][mæts][ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði]

The	berries	are	rubbed	off	the	spikes	by	hand	and	placed	on	mats	or	on	the
这	浆果	是	摩擦	离开	这	尖峰	经过	手	和	放置	在	垫子	或者	在	这

[ber] [graʊnd] ,

bare	ground	,
裸	地面	,

人们用手将浆果从刺上搓下来，放在垫子上或裸露的地面上。

[tu:; tə][draɪ][ɪn][ðə; ði][sʌn] , [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [fer] .

to	dry	in	the	sun	,	when	the	weather	is	fair	.
到	干燥	在	这	太阳	,	什么时候	这	天气	是	公平的	.

天气晴朗时，放在阳光下晒干。

[ɪn][dæmp][ɔːr] ['klaʊdi] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] ['ʃæloʊ] , ['oʊpən]['bæskəts] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]

In	damp	or	cloudy	weather	they	are	placed	in	shallow	,	open	baskets	before	a
在	潮湿	或者	多云	天气	他们	是	放置	在	浅的	,	打开	篮子	前	一个

['dʒent(ə)l]['faɪər] .

gentle	fire	.
温和的	火	.

在潮湿或阴天，将它们放在浅而敞开的篮子里，置于微弱的火堆前。

[ɪf] [ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] [left] [tuː] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [vaɪnz] [ðeɪ] [luːz] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌærə'mætɪk] ,

If	the	berries	are	left	too	long	on	the	vines	they	lose	part	of	their	aromatic	,
如果	这	浆果	是	左边	也	长的	在	这	藤蔓	他们	失去	部分	的	他们的	芳香	,

如果浆果在藤蔓上停留时间过长，它们会失去部分香气。

['pʌndʒənt][hɑːt] [teɪst] , [ænd; ənd] [ɪf] ['gæðərd] [tuː] [suːn] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['broʊkən][ænd; ənd] ['dʌsti] [ɪn]

pungent	hot	taste	,	and	if	gathered	too	soon	they	become	broken	and	dusty	in
泼辣	热的	品尝	,	和	如果	聚集	也	很快	他们	变得	破碎的	和	尘土飞扬	在

['draɪɪŋ] .

drying	.
烘干	.

味道辛辣，如果采摘过早，干燥时容易破碎和产生灰尘。

['æftər] ['draɪɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [blæk] [ænd; ənd] ['ʃrɪvld] [ʌp] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kliːnd] [ænd; ənd]

After	drying	,	when	they	become	black	and	shriveled	up	,	they	are	cleaned	and
后	烘干	,	什么时候	他们	变得	黑色的	和	干瘪	向上	,	他们	是	已清洗	和

['wɪnəʊd] .

winnowed	.
扬场	.

晾干后，当它们变黑干瘪时，就要进行清洗和筛选。

[gʊd] [blæk] ['pepər] [ɪz][fɜːrm][ænd; ənd][nɑːt] [tuː] ['diːpli] ['rɪŋk(ə)ld] ,

Good	black	pepper	is	firm	and	not	too	deeply	wrinkled	,
好的	黑色的	胡椒	是	公司	和	不是	也	深	皱	,

优质黑胡椒颗粒紧实，皱纹不太深。

[dʌz] [nɑːt] ['iːzəli] ['krʌmb(ə)l][ɔːr] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][hænd] ,

does	not	easily	crumble	or	break	in	the	hand	,
做	不是	容易地	崩溃	或者	休息	在	这	手	,

不易在手中碎裂或崩解，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['hevi] [ænd; ənd] ['redɪli] [sɪŋks] [ɪn]['wɔːtər] .

it	is	also	heavy	and	readily	sinks	in	water	.
它	是	还	重的	和	容易	水槽	在	水	.

它也很重，容易沉入水中。

[ðə; ði] ['ɪnər] [siːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɑːrd] , [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪɪʃ] -

The	inner	seed	should	be	hard	,	round	and	smooth	and	of	a	grayish	-
这	内	种子	应该	是	难的	,	圆形的	和	光滑的	和	的	一个	灰蒙蒙的	-

[braʊn] ['kʌlər] .

brown	color	.
棕色的	颜色	.

内部的种子应该坚硬、圆润、光滑，呈灰褐色。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['perəˌkɑːrp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['braʊnɪʃ] - [blæk] .

The	outside	pericarp	should	be	brownish	-	black	.
这	外部	果皮	应该	是	棕褐色	-	黑色的	.

外果皮应呈棕黑色。

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [tɪndʒ] [biˈtreiz] ['oʊvər] - ['raɪpnəs] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent] [lɔːs] [ʌv; əv] [streŋθ] .

A	yellow	tinge	betrays	over	-	ripeness	and	consequent	loss	of	strength	.
一个	黄色的	色调	背叛	超过	-	成熟度	和	后果	损失	的	力量	.

泛黄表明果实过熟，导致果实活力下降。

[ə; eɪ][ˌreprɪ'hensəb(ə)l] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['di:lɚz] [tu:; tə][haɪd] [dɪ'fektɪv] ['pepərz] [ɪz][tu:; tə]

A	reprehensible	practice	among	some	dealers	to	hide	defective	peppers	is	to
一个	应受谴责的	实践	之中	一些	经销商	到	隐藏	有缺陷的	辣椒	是	到

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃəli] ['blækən] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃ] [wɪð; wɪθ][ɔɪl] .

artificially	blacken	them	and	polish	with	oil	.
人为地	黩	他们	和	抛光	和	油	.

有些商家为了掩盖有缺陷的辣椒，会采取一种令人不齿的做法，即人为地将辣椒弄黑，然后用油擦亮。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['meθəd] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] ['kwɑ:ləti][ɪz][baɪ] [weɪt] , [ðə; ði] [greɪdz] ['teknɪkli] ['bi:ɪŋ]

The	usual	method	of	judging	quality	is	by	weight	,	the	grades	technically	being
这	通常	方法	的	评判	质量	是	经过	重量	,	这	成绩	技术上来说	存在

[noʊn] [æz; əz] ['hevi] ,

known	as	heavy	,
已知	作为	重的	,

通常评判质量的方法是按重量，这些等级在技术上被称为"重型"。

[ɔ:r] [ʃɑ:t] , [hæf] - ['hevi] [ænd; ənd] [laɪt] ['pepərz] [ɔ:r][kɔ:rnz] .

or	shot	,	half	-	heavy	and	light	peppers	or	corns	.
或者	射击	,	一半	-	重的	和	光	辣椒	或者	玉米	.

或者半重半轻的辣椒或玉米。

[ə; eɪ][wʌn] - ['li:tər] ['meʒər] [meɪ] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pepər] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntents]

A	one	-	litre	measure	may	be	filled	with	the	pepper	and	the	contents
一个	一	-	升	措施	可能	是	已填	和	这	胡椒	和	这	内容

[weid] ,

weighed	,
称重	,

可以用一升的量杯装满胡椒粉，然后称重。

[ɔ:r] - [kɔ:rnz][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [saɪz] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪt] [æsə'teind] .

or	100	corns	of	average	size	counted	and	their	weight	ascertained	.
或者	-	玉米	的	平均的	尺寸	计数	和	他们的	重量	已确定	.

或者数出100粒大小适中的玉米粒，并称重。

[ðə; ði][ˌveəri:'eiʃənz][ʌv; əv] ['pepərz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kwɑ:lətiz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]['hæbɪtæt] ,

The	variations	of	peppers	of	different	qualities	,	according	to	their	habitat	,
这	变体	的	辣椒	的	不同的	品质	,	根据	到	他们的	栖息地	,

[ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['teɪbl] :

are	given	in	the	following	table	:
是	给定	在	这	下列的	桌子	:

根据生长环境的不同，不同品质辣椒的品种变化如下表所示：

[və'raɪəti] — [weɪt]

Variety	—	Weight
种类	—	重量

品种—重量

[pər]['li:tər]

per	litre
每	升

每升

['sɪŋəpɔ:r] - grams48

Singapore	476	grams48
新加坡	-	grams48

新加坡 476 克48

['tɛlɪˌtʃɛri] -

Tellicherry	548
特利切里	-

特利切里 548

" ['læmpɔːŋ] -
" **Lampong** **511**
" 南蓬 -

"Lampong 511

" ['mɑːŋəlɔː(r)] -
" **Mangalore** **574**
" 芒格洛尔 -

"芒格洛尔 574

" ['mæləbɑː(r)] -
" **Malabar** **570**
" 马拉巴尔 -

"马拉巴尔 570

" -
" **Acheen** **407**
" 阿钦 -

"阿钦 407

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][kɔːrnz] [pleɪz] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn]
" **It** **is** **evident** **that** **the** **moisture** **present** **in** **the** **corns** **plays** **an** **important** **part** **in**
" 它 是 明显 那 这 水分 展示 在 这 玉米 演出 一个 重要的 部分 在
[ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] ,
the **determination** **of** **the** **weight** **,**
这 决心 的 这 重量 ,

"很明显，玉米中的水分含量对玉米的重量起着重要作用。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pepərz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['steɪtɪd]['wɔːtər]
and **it** **will** **be** **necessary** **to** **bring** **the** **peppers** **up** **to** **the** **stated** **water**
和 它 将要 是 必要的 到 带来 这 辣椒 向上 到 这 声明 水
['kɑːntent][baɪ] ['iːðər] ['draɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːr] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] ['ætməsfɪr] ,
content **by** **either** **drying** **them** **or** **placing** **them** **in** **a** **moist** **atmosphere** **,**
内容 经过 任何一个 烘干 他们 或者 放置 他们 在 一个 潮湿 气氛 ,

因此，需要通过晾干或放置在潮湿的环境中，使辣椒达到规定的含水量。

[ɔːr][fɜːrst] [weɪ] [ðem; ðəm][draɪ][ænd; ənd] [weɪ] [ə'gen] .
or **first** **weigh** **them** **dry** **and** **weigh** **again** **.**
或者 第一的 称重 他们 干燥 和 称重 再次 .

或者先称一下干重，然后再称一次。

[ə; eɪ] [slaɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n] , [ɪz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
A **slight** **variation** **,** **however** **,** **from** **the** **figures** **given** **,** **is** **unavoidable** **.**
一个 轻微 变化 , 然而 , 从 这 数据 给定 , 是 不可避免的 .

然而，实际数值与给出的数字略有偏差是不可避免的。

['sɪŋəpɔːr] ['pepər] — [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪmpɔːrt][ɪz][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][sʊ'mɑːtrə] ,
Singapore **Pepper** **—** **The** **principal** **part** **of** **this** **import** **is** **the** **product** **of** **Sumatra** **,**
新加坡 胡椒 — 这 主要的 部分 的 这 进口 是 这 产品 的 苏门答腊 ,
['bɔːrnɪˌoʊ][ænd; ənd][sai'æm; 'saiæm] ,
Borneo **and** **Siam** **,**
婆罗洲 和 暹 ,

新加坡胡椒——这种进口胡椒的主要产地是苏门答腊、婆罗洲和暹罗。

[kə'lektɪd] [æt; ət] ['sɪŋəpɔːr] .
collected **at** **Singapore** **.**
集 在 新加坡 .

新加坡采集。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɑ:ntəti] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪts] ['setlmənts]

A	considerable	quantity	,	however	,	is	the	products	of	the	Straits	Settlements
一个	大量	数量	,	然而	,	是	这	产品	的	这	海峡	定居点

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

然而，其中相当一部分是海峡殖民地自身的产品。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][lɑ:rdʒ][saɪz][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ferli] ['ju:nɪfɔ:rm]['kwɑ:ləti] ,

It	is	of	large	size	and	of	a	fairly	uniform	quality	,
它	是	的	大的	尺寸	和	的	一个	相当	制服	质量	,

它尺寸很大，质量也相当均匀。

[bʌt; bət][æz; əz] ['pepər] ['paʊdər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ɪ'sti:md] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]

but	as	pepper	powder	it	is	not	much	esteemed	,	owing	to	the	manner	of
但	作为	胡椒	粉末	它	是	不是	很多	尊敬的	,	欠款	到	这	方式	的

['draɪɪŋ] ,

drying	,
烘干	,

但由于干燥方式的原因，它作为胡椒粉并不太受推崇。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['smoʊki]['fleɪvər] [ðæt] ['baɪərz] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['sɪŋəpɔ:r] ['pepər] [frʌm; frəm]

giving	it	a	smoky	flavor	that	buyers	can	distinguish	Singapore	pepper	from
给予	它	一个	烟	味道	那	买家	能	区分	新加坡	胡椒	从

['pepərz] [groʊn] ['elsˌwer] .

peppers	grown	elsewhere	.
辣椒	生长	别处	.

这种烟熏味使新加坡胡椒与其他产地胡椒区分开来。

['tɛlɪˌtʃɛri] [ænd; ənd] [ˌɑ:'lɛpi] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ə'laɪk][ɪn] [ə'pɪrəns] , [bəuθ] ['bi:ɪŋ] [laɪt] [braʊn] [ɪn]

Tellicherry	and	Alleppey	are	much	alike	in	appearance	,	both	being	light	brown	in
特利切里	和	阿勒皮	是	很多	同样	在	外貌	,	两个都	存在	光	棕色的	在

['kʌlər] .

color	.
颜色	.

特利切里和阿勒皮的外观非常相似，两者都是浅棕色的。

[ðeɪ] [tu:] , [laɪk][ðə; ði]['mæləbɑ:(r)] ['pepərz] , [ɑ:r; ər][sʌn] - [draɪd] .

They	too	,	like	the	Malabar	peppers	,	are	sun	-	dried	.
他们	也	,	喜欢	这	马拉巴尔	辣椒	,	是	太阳	-	干燥	.

它们也像马拉巴尔辣椒一样，是晒干的。

['mɑ:ŋəlɔ:(r)] (['ɪndiə]) ['pepər] [ɪz] ['hevi] , [lɑ:rdʒ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [blæk] ['kʌlər] , ['veri] [kli:n] ,

Mangalore	(	India	)	pepper	is	heavy	,	large	,	of	a	deep	black	color	,	very	clean	,
芒格洛尔	(	印度	)	胡椒	是	重的	,	大的	,	的	一个	深的	黑色的	颜色	,	非常	干净的	,

[ænd; ənd][ʌv; əv]['ju:nɪfɔ:rm][saɪz] .

and	of	uniform	size	.
和	的	制服	尺寸	.

印度芒格洛尔胡椒粒重、大、呈深黑色、非常干净，且大小均匀。

[wen] ['paʊdərd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gri:nɪʃ] - [blæk] [ə'pɪrəns] .

When	powdered	it	is	of	a	greenish	-	black	appearance	.
什么时候	粉末状	它	是	的	一个	绿绿色	-	黑色的	外貌	.

磨成粉末后呈绿黑色。

[ðə; ði] ['pepər] [ʃɪpt] [frʌm; frəm] [pɪ'næŋ] [ɪz] [kɔ:ld] [ɪraŋ] ['pepər] [ænd; ənd][ɪz] [groʊn] [ɪn][sʊ'mɑ:trə] .

The	pepper	shipped	from	Penang	is	called	Irang	pepper	and	is	grown	in	Sumatra	.
这	胡椒	已发货	从	槟城	是	称为	伊朗	胡椒	和	是	生长	在	苏门答腊	.

从槟城运来的胡椒叫做伊朗胡椒，产于苏门答腊岛。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['aɪlənd] [kʌmz] [ðə; ði] ['læmpɔːŋ] ['pepər] , [bʌt; bət] [ðɪs]
From 从 **the** 这 **east** 东方 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **same** 相同的 **island** 岛 **comes** 来 **the** 这 **Lampong** 南蓬 **pepper** 胡椒 **,** , **but** 但 **this** 这
[læks] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti] ,
lacks 缺乏 **uniformity** 均匀性 **,** ,

同一座岛屿的东端出产楠榜胡椒，但这种胡椒品质不够统一。

[ænd; ənd][ɪz] [laɪt] [ɪn]['kʌlər] .
and 和 **is** 是 **light** 光 **in** 在 **color** 颜色 **.** .

颜色较浅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][sʌn] - [draɪd] .
It 它 **is** 是 **also** 还 **sun** 太阳 **-** - **dried** 干燥 **.** .

它也是晒干的。

[lɔːŋ] ['pepər] [ɪz][ðə; ði][fruːt] [spaɪk][ʌv; əv] - ['rɔksbərə] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['mæləbɑː(r)][ænd; ənd]
Long 长的 **pepper** 胡椒 **is** 是 **the** 这 **fruit** 水果 **spike** 长钉 **of** 的 **Chivaci** - **Roxburgh** 罗克斯堡 **,** , **a** 一个 **native** 本国的 **of** 的 **Malabar** 马拉巴尔 **and** 和
- [ˌpfɪsɪ'neɪrəm] ,
Chavica - **officinarum** 药用植物 **,** ,

长胡椒是原产于马拉巴尔的Chivaci Roxburgh和Chavica officinarum的果实穗状花序。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiə][ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] ['klaɪmɪŋ] [plænts] .
a 一个 **native** 本国的 **of** 的 **the** 这 **India** 印度 **archipelago** 群岛 **;** ; **they** 他们 **are** 是 **both** 两个都 **climbing** 攀登 **plants** 植物 **.** .

原产于印度群岛；它们都是攀援植物。

[ðə; ði][fɜːrst]['pɑːdz] , [ɔːr] ['kætkɪn] , -
The 这 **first** 第一的 **pods** 豆荚 **,** , **or** 或者 **catkins** 柔荑花序 **,** , **49** -

第一批荚果，或称柔荑花序，49

[ə'baʊt] 1½ [ɪn] .
about 关于 **1½** 1½ **in** 在 **.** .

约 1½ 英寸。

[lɔːŋ] , [groʊ] ['nɪrli] [streɪt] , [ænd; ənd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [liːvz] .
long 长的 **,** , **grow** 生长 **nearly** 几乎 **straight** 直的 **,** , **and** 和 **opposite** 对面的 **the** 这 **leaves** 树叶 **.** .

长而近乎笔直，叶片对生。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][raɪp][ænd; ənd][draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn] ,
They 他们 **are** 是 **gathered** 聚集 **before** 前 **they** 他们 **are** 是 **ripe** 成熟 **and** 和 **dried** 干燥 **in** 在 **the** 这 **sun** 太阳 **,** ,

它们在成熟前被采摘，然后在阳光下晒干。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [braʊn] [ɔːr][dɑːrk] [griːn] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] [rʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .
when 什么时候 **they** 他们 **become** 变得 **brown** 棕色的 **or** 或者 **dark** 黑暗的 **green** 绿色的 **in** 在 **color** 颜色 **and** 和 **rough** 粗糙的 **to** 到 **the** 这 **touch** 触碰 **.** .

当它们变成棕色或深绿色，摸起来粗糙时。

[ðeɪ] [læk] [ðə; ði]['pʌndʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [və'raɪəti] .
They 他们 **lack** 缺少 **the** 这 **pungency** 辛辣味 **of** 的 **the** 这 **black** 黑色的 **variety** 种类 **.** .

它们缺乏黑胡椒那种辛辣味。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['pepər] [plænt][daɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][θriː] ['jɪrz] ,

The	long	pepper	plant	dies	at	the	end	of	3	years	,
这	长的	胡椒	植物	死亡	在	这	结尾	的	3	年	,

这种长辣椒植株会在3年后枯萎死亡。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][fruːt][ɪz] [kə'lektɪd] [ðə; ði][vaɪn][daɪz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	after	the	fruit	is	collected	the	vine	dies	down	to	the	ground	.
和	后	这	水果	是	集	这	藤	死亡	向下	到	这	地面	.

果实采摘后，藤蔓便枯萎至地面。

[ðə; ði][fruːt] [grəuz] [soʊ][kloʊz] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði][spaɪk] [ðæt] [wen] [raɪp] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [wʌn]['sɑːlɪd] [mæs] .

The	fruit	grows	so	close	together	on	the	spike	that	when	ripe	they	become	one	solid	mass	.
这	水果	生长	所以	关闭	一起	在	这	长钉	那	什么时候	成熟	他们	变得	一	坚硬的	大量的	.

果实生长在穗状花序上，彼此非常靠近，成熟后会变成一个整体。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['pepər] [kɔːld] ['elɪfənt] ['pepər] .

There	is	also	a	variety	of	long	pepper	called	elephant	pepper	.
那里	是	还	一个	种类	的	长的	胡椒	称为	大象	胡椒	.

还有一种长胡椒，叫做象椒。

[lɔːŋ] ['pepərz] [ɑːr; ər]['moʊstli] [juːst] [fɔːr; fər] ['pɪkəlz] .

Long	peppers	are	mostly	used	for	pickles	.
长的	辣椒	是	大多	用过的	为了	泡菜	.

长辣椒主要用于制作泡菜。

[ə; eɪ] ['miːdiəm] , [kɔːld] - ['muːlə] , [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [stemz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .

A	medium	,	called	Pippua	moola	,	is	made	from	the	roots	and	stems	;	it	is	very	stimulating	.
一个	中等的	,	称为	-	穆拉	,	是	制成	从	这	根	和	茎	;	它	是	非常	刺激性的	.

一种名为Pippua moola的介质，由其根茎制成；它具有很强的刺激性。

['kjuːbeb] ['pepərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['beriz] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn]['kjuːbeb][ɒ'fɪsaɪnəlɪs] , [ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] ['dʒɑːvə] ,

Cubeb	peppers	are	the	berries	of	the	vine	Cubeb	officinalis	,	a	product	of	Java	,
立方体	辣椒	是	这	浆果	的	这	藤	立方体	药用	,	一个	产品	的	Java	,

荜澄茄是荜澄茄（Cubeb officinalis）藤蔓的果实，原产于爪哇岛。

['bɔːrnɪˌoʊ][ænd; ənd][sʊ'mɑːtrə] , [bʌt; bət]['moʊstli] [ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][bə'teɪvjə][ænd; ənd] ['kæntənˌ'kæntɑːn] .

Borneo	and	Sumatra	,	but	mostly	imported	by	way	of	Batavia	and	Canton	.
婆罗洲	和	苏门答腊	,	但	大多	进口	经过	方式	的	巴达维亚	和	广州	.

婆罗洲和苏门答腊，但主要通过巴达维亚和广州进口。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪ] ['kʌlər] , [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [blæk] ['pepər] , ['sʌmwʌt] [lɔːŋgər] ,

They	are	of	a	gray	color	,	about	the	size	of	black	pepper	,	somewhat	longer	,
他们	是	的	一个	灰色的	颜色	,	关于	这	尺寸	的	黑色的	胡椒	,	有些	更长	,

它们呈灰色，大小和黑胡椒差不多，但稍长一些。

[mɔːr] ['rɪŋk(ə)ld] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['slendər] [stɔːk] .

more	wrinkled	and	with	a	short	slender	stalk	.
更多的	皱	和	和	一个	短的	苗条	茎	.

叶片皱褶较多，茎秆短而细。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːt] , ['kæmfər] [teɪst] .

They	have	a	hot	,	camphor	taste	.
他们	有	一个	热的	,	樟	品尝	.

它们有辛辣的樟脑味。

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [meɪs] - [laɪk]['oʊdər][ænd; ənd] [teɪst] .

Another	kind	is	distinguished	by	a	mace	-	like	odor	and	taste	.
其他	种类	是	杰出的	经过	一个	锤	-	喜欢	气味	和	品尝	.

另一种则具有类似狼牙棒的气味和味道。

['kjuːbeb][ɑːr; ər] [naʊ] ['moʊstli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] .

Cubebs	are	now	mostly	used	as	a	medicine	.
荜澄茄	是	现在	大多	用过的	作为	一个	药品	.

荜澄茄现在主要用作药物。

[ə'ʃæ Athenai][ɔːr] [west] ['æfrɪkən] ['pepər] [ɪz][ðə; ði][draɪd] ['beri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pepər] [plænt] [wɪtʃ] [grəuz]

Ashantee	or	West	African	pepper	is	the	dried	berry	of	a	pepper	plant	which	grows
阿珊蒂	或者	西方	非洲	胡椒	是	这	干燥	浆果	的	一个	胡椒	植物	哪个	生长

[ɪn]['trɑːpɪk(ə)l]['æfrɪkə] .

in	tropical	Africa	.
在	热带	非洲	.

阿散蒂胡椒或西非胡椒是生长在热带非洲的胡椒植物的干燥浆果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['smuːðər] [ænd; ənd]['smɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] [blæk] ['pepər] [ænd; ənd] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]

It	is	smoother	and	smaller	than	the	black	pepper	and	resembles	the
它	是	更平滑	和	较小的	比	这	黑色的	胡椒	和	类似	这

['kjuːbeb] ['veri] ['kloʊsli] .

Cubeb	very	closely	.
立方体	非常	密切	.

它比黑胡椒更细腻、更小巧，与荜澄茄非常相似。

[ɪn] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [blæk] ['pepər] .

In	taste	it	resembles	the	ordinary	black	pepper	.
在	品尝	它	类似	这	普通的	黑色的	胡椒	.

它的味道与普通黑胡椒相似。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪts] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] ,

At	one	time	its	importation	was	forbidden	by	the	king	of	Portugal	,
在	一	时间	它是	输入	曾是	禁止	经过	这	国王	的	葡萄牙	,

它曾一度被葡萄牙国王禁止进口。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['θretnd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv]['ɪndiə] .

as	it	threatened	to	interfere	with	the	commerce	of	India	.
作为	它	威胁	到	干扰	和	这	商业	的	印度	.

因为它有可能干扰印度的商业活动。

['biːtl] ['pepər] [ɪz][ðə; ði] ['beri] [ʌv; əv] - ['biːtl] ,

Betel	pepper	is	the	berry	of	Chavica	betel	,
槟榔	胡椒	是	这	浆果	的	-	槟榔	,

槟榔胡椒是槟榔树（Chavica betel）的果实。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [vaɪn] ['lɑːrdʒli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] , [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] , ['bɜːrmə]

a	species	of	climbing	vine	largely	cultivated	in	the	East	Indies	,	Ceylon	,	Burma
一个	物种	的	攀登	藤	很大程度上	栽培	在	这	东方	印第斯	,	锡兰	,	缅甸

, [sai'æm; 'saiæm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	Siam	,	etc	.
,	暹	,	ETC	.

一种攀援藤本植物，主要种植于东印度群岛、锡兰、缅甸、暹罗等地。

[ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃiz] [ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['ærəkəˌnʌt][ænd; ənd] other50

It	furnishes	the	leaves	which	are	used	along	with	arecanut	and	other50
它	提供	这	树叶	哪个	是	用过的	沿着	和	槟榔	和	other50

它提供的叶子与槟榔和其他50种水果一起使用。

[ɪn'griːdiənts] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['stɪmjələnt] ['tʃuːɪŋ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]

ingredients	**to**	**compose**	**the**	**favorite**	**stimulant**	**chewing**	**mixture**	**of**	**the**	**people**	**of**
原料	到	撰写	这	最喜欢的	兴奋剂	咀嚼	混合物	的	这	人们	的

['ɪndiə] .

India	**.**
印度	.

印度人民最喜爱的兴奋剂咀嚼混合物的成分。

[waɪt] ['pepər] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [plænt] [æz; əz] [blæk] ['pepər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,

White	**pepper**	**is**	**from**	**the**	**same**	**plant**	**as**	**black**	**pepper**	**,**	**with**	**the**	**difference**	**,**
白色的	胡椒	是	从	这	相同的	植物	作为	黑色的	胡椒	,	和	这	不同之处	,

白胡椒和黑胡椒都来自同一种植物，区别在于：

[ðæt] [tuː; tə] [meɪk] [waɪt] ['pepər] [ðə; ði] ['pepər] [kɔːrnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [pɪkt] [ʌn'tɪl] ['fʊli] [raɪp] ;

that	**to**	**make**	**white**	**pepper**	**the**	**pepper**	**corns**	**are**	**not**	**picked**	**until**	**fully**	**ripe**	**;**
那	到	制作	白色的	胡椒	这	胡椒	玉米	是	不是	挑选	直到	完全	成熟	;

制作白胡椒时，胡椒粒必须完全成熟才能采摘；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [soʊkt] [ɪn] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] ['sɛvən] [ɔːr] [eɪt] [deɪz] ,

they	**are**	**then**	**soaked**	**in**	**water**	**for**	**7**	**or**	**8**	**days**	**,**
他们	是	然后	浸泡过	在	水	为了	7	或者	8	天	,

然后将它们浸泡在水中7到8天。

[ɔːr] [hiːpt] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʌlp] [fə'ments] , [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rʌbd] [baɪ] [hænd] ,

or	**heaped**	**up**	**so**	**that**	**the**	**pulp**	**ferments**	**,**	**then**	**they**	**are**	**rubbed**	**by**	**hand**	**,**
或者	堆积如山	向上	所以	那	这	纸浆	发酵	,	然后	他们	是	摩擦	经过	手	,

或者堆成小山，让果肉发酵，然后用手揉搓。

[ɔːr] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɔːrs] [klɔːθ] , [ɪf] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [biː; bi] [smɔːl] ,

or	**on**	**a**	**coarse**	**cloth**	**,**	**if**	**the**	**quantity**	**be**	**small**	**,**
或者	在	一个	粗	布	,	如果	这	数量	是	小的	,

如果量少，可以用粗布代替。

[ɔːr] ['træmpld] ['ʌndər] [fʊt] [ɪf] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [biː; bi] [lɑːrdʒ] ;

or	**trampled**	**under**	**foot**	**if**	**the**	**quantity**	**be**	**large**	**;**
或者	践踏	在下面	脚	如果	这	数量	是	大的	;

如果数量很多，则会被踩踏；

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [di'praivz] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌlpi] [skɪn] [ɔːr] [hʌsk] ,

this	**operation**	**deprives**	**them**	**of**	**the**	**pulpy**	**skin**	**or**	**husk**	**,**
这	手术	剥夺	他们	的	这	稀烂	皮肤	或者	外壳	,

这个过程会去除它们肉质的外皮或外壳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['griːnɪʃ] - [waɪt] [siːdz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [waɪt] ['pepərz] [ʌv; əv]

and	**the**	**greenish**	**-**	**white**	**seeds**	**which**	**remain**	**are**	**the**	**white**	**peppers**	**of**
和	这	绿绿色	-	白色的	种子	哪个	保持	是	这	白色的	辣椒	的

['kɑːmɜːrs] ; [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɑːr 'iː] - [draɪd] ,

commerce	**;**	**then**	**they**	**are**	**re**	**-**	**dried**	**,**
商业	;	然后	他们	是	关于	-	干燥	,

剩下的绿白色种子就是市面上销售的白胡椒；然后它们会被重新晒干。

['iːðər] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːr] [baɪ] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] .

either	**in**	**the**	**sun**	**or**	**by**	**artificial**	**heat**	**.**
任何一个	在	这	太阳	或者	经过	人造的	热	.

无论是在阳光下还是通过人工加热。

[waɪt] ['pepər] [ɪz] [bliːtʃt] ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ] [baɪ] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] ['prɑːses] .

White	**pepper**	**is**	**bleached**	**whiter**	**by**	**a**	**chemical**	**process**	**.**
白色的	胡椒	是	漂白	更白	经过	一个	化学	过程	.

白胡椒是通过化学方法漂白的，颜色更白。

[ɪf] [ðə; ði] ['beriz] [biː; bi] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [vaɪnz] [ʌn'tɪl] ['oʊvər] - [raɪp] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər] ['pʌlpi] [hʌsk] [baɪ]

If	the	berries	be	left	on	the	vines	until	over	-	ripe	they	lose	their	pulpy	husk	by
如果	这	浆果	是	左边	在	这	藤蔓	直到	超过	-	成熟	他们	失去	他们的	稀烂	外壳	经过

['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] ['æktʃuəli] [waɪt] ['pepər] ,

natural	decay	and	thus	become	actually	white	pepper	,
自然的	衰变	和	因此	变得	实际上	白色的	胡椒	,

如果让浆果留在藤上直到过熟，它们会通过自然腐烂失去果肉外壳，从而变成真正的白胡椒。

[ɔːl'ðəj] [ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kəːnəlz] [ʌv; əv] [blæk] ['pepər] .

altho	in	reality	they	are	the	kernels	of	black	pepper	.
虽然	在	现实	他们	是	这	内核	的	黑色的	胡椒	.

虽然实际上它们是黑胡椒的籽粒。

['sɪŋəpɔːr] [waɪt] [ɑːr; ər] ['beriz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hʌsks]

Singapore	white	are	berries	cultivated	in	the	neighboring	islands	and	the	husks
新加坡	白色的	是	浆果	栽培	在	这	邻接	岛屿	和	这	谷壳

[ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [æt; ət] ['sɪŋəpɔːr] [baɪ] [hænd] [ænd; ənd] ['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] ['fʊli]

are	removed	at	Singapore	by	hand	and	friction	before	the	berries	are	fully
是	已移除	在	新加坡	经过	手	和	摩擦	前	这	浆果	是	完全

[draɪd] .

dried	.
干燥	.

新加坡白莓是在邻近岛屿上种植的浆果，在新加坡，浆果完全干燥之前，用手和摩擦去除果壳。

[pɪ'næŋ] [waɪt] [ɪz] ['riːəli] [groʊn] [æt; ət] [sʊ'mɑːtrə] , [bʌt; bət] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] [pɪ'næŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [draɪd]

Penang	white	is	really	grown	at	Sumatra	,	but	imported	into	Penang	in	a	dried
槟城	白色的	是	真的	生长	在	苏门答腊	,	但	进口	进入	槟城	在	一个	干燥

[steɪt] .

state	.
状态	.

槟城白葡萄酒实际上产自苏门答腊，但以干葡萄的形式进口到槟城。

[ðer; ðər] [ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] [soʊkt] [ɪn] [laɪm] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

There	the	berries	are	soaked	in	lime	and	water	for	several	weeks	,	until	the
那里	这	浆果	是	浸泡过	在	酸橙	和	水	为了	一些	周	,	直到	这

[pʌlp] [ɪz] [sɔːft] ,

pulp	is	soft	,
纸浆	是	柔软的	,

在那里，浆果要浸泡在石灰水里好几个星期，直到果肉变软。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rʌbd] [ɔːf] [baɪ] [hænd] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] ; [ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] [ðen] [ˌɑːr 'iː] - [draɪd] .

when	it	is	rubbed	off	by	hand	and	washing	;	the	berries	are	then	re	-	dried	.
什么时候	它	是	摩擦	离开	经过	手	和	洗涤	;	这	浆果	是	然后	关于	-	干燥	.

用手和水洗掉污渍后，浆果再重新晾干。

[saɪ'æm; 'saɪæm] [waɪt] [ɑːr; ər] ['beriz] [prɪ'perd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] ['sɪŋəpɔːr] [waɪt] ,

Siam	white	are	berries	prepared	in	the	same	manner	as	Singapore	white	,
暹	白色的	是	浆果	准备	在	这	相同的	方式	作为	新加坡	白色的	,

[frʌm; frəm] ['beriz] [groʊn] [ɪn] [saɪ'æm; 'saɪæm] .

from	berries	grown	in	Siam	.
从	浆果	生长	在	暹	.

暹罗白莓果酱是用产自暹罗的莓果，以与新加坡白莓果酱相同的方式制成的。

[ðə; ði] [draɪd] [blæk] ['pepərz] , [æz; əz] [ɪm'pɔːrtɪd] , [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [diː'kɔːtɪkeɪt] [ɔːr] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv]

The	dried	black	peppers	,	as	imported	,	are	also	decorticated	or	deprived	of
这	干燥	黑色的	辣椒	,	作为	进口	,	是	还	去皮	或者	被剥夺的	的

[ðer; ðər] [hʌsks] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] ,

their	husks	by	machinery	,
他们的	谷壳	经过	机械	,

进口的干黑胡椒也是通过机器去壳的。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [waɪt] ['pepər] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [bliːtʃt] .

the	**result**	**being**	**white**	**pepper**	**,**	**which**	**is**	**sometimes**	**bleached**	**.**
这	结果	存在	白色的	胡椒	,	哪个	是	有时	漂白	.

最终得到的是白胡椒，有时会对其进行漂白。

[ðə; ði] ['æktɪv] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] ['pepər] [ɑːr; ər][æn; ən]['ækrɪd]['rez(ə)n] , -

The	**active**	**properties**	**of**	**pepper**	**are**	**an**	**acrid**	**resin**	**,**	**51**
这	积极的	特性	的	胡椒	是	一个	辛辣	树脂	,	-

胡椒的活性成分是一种辛辣的树脂，51

[ə; eɪ]['vɑːlət(ə)l][ɔɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɪstə'laɪzəbl] , ['kʌlərləs] ['sʌbstəns] [kɔːld] - , [ɔːr]

a	**volatile**	**oil**	**,**	**and**	**a**	**crystallizable**	**,**	**colorless**	**substance**	**called**	**pipertine**	**,**	**or**
一个	易挥发的	油	,	和	一个	可结晶的	,	无色	物质	称为	-	,	或者

- .

peperic	**.**
-	.

一种挥发性油，以及一种可结晶的无色物质，称为胡椒碱或胡椒酸。

[waɪ] [waɪt] ['pepər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [blæk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'nɑːməliːz]

Why	**white**	**pepper**	**should**	**be**	**preferred**	**before**	**the**	**black**	**is**	**one**	**of**	**the**	**anomalies**
为什么	白色的	胡椒	应该	是	首选	前	这	黑色的	是	一	的	这	异常

[ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] .

of	**the**	**trade**	**.**
的	这	贸易	.

白胡椒为何比黑胡椒更受欢迎，这是胡椒贸易中的一个反常现象。

[waɪt] ['pepər] [hæz; həz] ['riːəli] ['oʊnli][ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [blæk] ['pepər] ,

White	**pepper**	**has**	**really**	**only**	**about**	**a**	**quarter**	**the**	**strength**	**of**	**black**	**pepper**	**,**
白色的	胡椒	有	真的	仅有的	关于	一个	四分之一	这	力量	的	黑色的	胡椒	,

白胡椒的辛辣程度实际上只有黑胡椒的四分之一左右。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

香料及其历史：对杂货商来说非常(Spices,)
第3/3页

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [liːst] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][tuː; tə][juːz][fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] :

and	is	the	least	economical	to	use	for	these	reasons	:
和	是	这	至少	经济	到	使用	为了	这些	原因	:

出于以下原因，使用这种方法最不经济：

([wʌn]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə]['raɪpən][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['pʌndʒənsi] .

(	1	)	Because	of	being	allowed	to	ripen	it	loses	much	of	its	pungency	.
(	1	)	因为	的	存在	允许	到	熟	它	失败	很多	的	它是	辛辣味	.

（1）由于成熟，它失去了大部分辛辣味。

([ˌtuː'tuː]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [skɪn][ɔːr] [hʌsk] ,

(	2	)	Because	it	is	deprived	of	the	outer	skin	or	husk	,
(	2	)	因为	它	是	被剥夺的	的	这	外	皮肤	或者	外壳	,

（2）因为它失去了外皮或外壳，

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'stituənts] [wɪtʃ] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['pepər] .

which	contains	much	of	the	constituents	which	go	to	make	good	pepper	.
哪个	包含	很多	的	这	成分	哪个	去	到	制作	好的	胡椒	.

它含有许多构成优质胡椒的成分。

([θriː]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['skersli] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv]['paɪpərɪn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

(	3	)	Because	it	contains	scarcely	a	trace	of	piperin	,	one	of	the	most
(	3	)	因为	它	包含	几乎	一个	痕迹	的	胡椒碱	,	一	的	这	最多

['æktɪv] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['pepər] .

active	principles	of	pepper	.
积极的	原则	的	胡椒	.

（3）因为它几乎不含胡椒碱，胡椒碱是胡椒中最有效的成分之一。

['pepər] ['ræpɪdli] [di'tiəriəreits] ['ʌndər] [ˌætməs'fɪrɪk] ['influənsiz] ,

Pepper	rapidly	deteriorates	under	atmospheric	influences	,
胡椒	快速	恶化	在下面	大气	影响	,

胡椒在大气影响下会迅速变质。

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [stɑːks] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['kærid] [ən'les] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər]['stɔːrɪŋ]

and	large	stocks	should	not	be	carried	unless	provisions	are	made	for	storing
和	大的	股票	应该	不是	是	携带	除非	条款	是	制成	为了	存储

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [er] - [taɪt] [rɪ'septəklz] ,

it	in	air	-	tight	receptacles	,
它	在	空气	-	紧的	容器	,

除非有合适的密封容器用于储存，否则不应大量囤积。

[fɔːr; fər] , [ən'les] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] [ɪz]['teɪkən] , [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [wɪl] [hæv; həv] [lɔːst]

for	,	unless	this	precaution	is	taken	,	the	goods	in	a	few	months	will	have	lost
为了	,	除非	这	预防	是	已采取	,	这	商品	在	一个	很少	几个月	将要	有	丢失的

[ðer; ðər] ['pʌndʒənsi] ,

their	pungency	,
他们的	辛辣味	,

因为如果不采取这种预防措施，几个月后这些货物就会失去香味。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [gʊd] ['pepər] .

which	is	an	essential	characteristic	of	good	pepper	.
哪个	是	一个	基本的	特征	的	好的	胡椒	.

这是优质辣椒的一个重要特征。

['pepər] [ɪz][ə; eɪ]['stɪmjələnt] , [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] ['mɑːdərət] ['kwɑːntətiz] [ɪz][æn; ən][eɪd][tuː; tə][daɪ'dʒestʃən]

Pepper	**is**	**a**	**stimulant**	**,**	**and**	**used**	**in**	**moderate**	**quantities**	**is**	**an**	**aid**	**to**	**digestion**
胡椒	是	一个	兴奋剂	,	和	用过的	在	缓和	数量	是	一个	援助	到	消化

.

:

.

胡椒是一种兴奋剂，适量食用有助于消化。

[ɪn] ['ɪndiə] [æn; ən] [ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]

In	**India**	**an**	**infusion**	**of**	**it**	**is**	**used**	**to**	**create**	**an**	**appetite**	**and**	**as**	**a**
在	印度	一个	输液	的	它	是	用过的	到	创造	一个	食欲	和	作为	一个

[kjʊr] [fɔːr; fər] [gaʊt] [ænd; ənd] ['pɔːlzi] .

cure	**for**	**gout**	**and**	**palsy**	**.**
治愈	为了	痛风	和	麻痹	.

在印度，人们用它的汁液来增进食欲，并治疗痛风和麻痹症。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['kɑːlərə] - ['mɔːbəs] .

It	**is**	**also**	**used**	**in**	**cases**	**of**	**cholera**	**-**	**morbus**	**.**
它	是	还	用过的	在	案例	的	霍乱	-	疾病	.

它也用于治疗霍乱。

[ə; eɪ]['lɪnəmənt][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['beriz] [fɔːr; fər] ['ruːmətɪzəm] ,

A	**liniment**	**is**	**made**	**from**	**the**	**berries**	**for**	**rheumatism**	**,**
一个	擦剂	是	制成	从	这	浆果	为了	风湿病	,

用这种浆果制成的药膏可以治疗风湿病。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ruːt] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['tɑːnɪk]['stɪmjələnt][ænd; ənd]['kɔːrdʒəl] . -

and	**the**	**root**	**is**	**employed**	**as**	**a**	**tonic**	**stimulant**	**and**	**cordial**	**.**	**52**
和	这	根	是	受雇	作为	一个	补品	兴奋剂	和	亲切	.	-

根部可用作滋补兴奋剂和强心剂。52

['kjuːmɪn,'kʌmɪn] , [ɔːr][kʌmɪn; 'kjuːmɪn] [siːd]

CUMIN	**,**	**OR**	**CUMMIN**	**SEED**
孜然	,	或者	孜然	种子

孜然，或孜然籽

['ɔːlsoʊ] ['kærəweɪ] , [ˌkɔːri'ændər] , - , ['pɑːpi] , ['ænəsiːd] , ['sæfrən] [ænd; ənd] ['tɜːrmərɪk]

Also	**Caraway**	**,**	**Coriander**	**,**	**Cardimons**	**,**	**Poppy**	**,**	**Aniseed**	**,**	**Saffron**	**and**	**Turmeric**
还	葛缕子	,	香菜	,	-	,	罂粟	,	八角	,	藏红花	和	姜黄

[dɪ'skraɪbd] .

Described	**.**
描述	.

此外，还描述了葛缕子、芫荽、小豆蔻、罂粟、茴香、藏红花和姜黄。

['kjuːmɪn,'kʌmɪn] , [ɔːr][kʌmɪn; 'kjuːmɪn] [siːd]

Cumin	**,**	**or**	**Cummin**	**Seed**
孜然	,	或者	孜然	种子

孜然，或孜然籽

[ðə; ðɪ][ˌærə'mætɪk][fruːt][ɔːr] [siːd] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒiːnəs] - .

The	**aromatic**	**fruit**	**or**	**seed**	**of**	**a**	**plant**	**of**	**the**	**genus**	**Umbellefera**	**.**
这	芳香	水果	或者	种子	的	一个	植物	的	这	属	-	.

伞形科植物的芳香果实或种子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] ['skrɪptʃər] ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'θriː] : -) .

It	**is**	**referred**	**to**	**in**	**Scripture**	**(**	**Matt**	**.**	**xxxiii**	**:**	**23**	**)**	**.**
它	是	指	到	在	圣经	(	马特	.	xxxiii	:	-	)	.

圣经中曾提到过（太33:23）。

[æz; əz][sɔ:lt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , “ ['ʃɪrər] [ʌv; əv][sɔ:lt][ænd; ənd][kʌmɪn; 'kju:mɪn]

As	salt	was	a	symbol	of	friendship	,	“	shearers	of	salt	and	cummin
作为	盐	曾是	一个	象征	的	友谊	,	“	剪羊毛工	的	盐	和	孜然

” [ment] ['ɪntɪmət] [frendz] .

”	meant	intimate	friends	.
”	意思是	亲密的	朋友们	.

由于盐是友谊的象征，“剪盐和孜然的人”意味着亲密的朋友。

[ðə; ði] [si:dz] [ɑ:r; ər] ['lɪniər] [ænd; ənd] [flæt] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ænd; ənd]['kɑ:nveks][ɔ:r]['straɪeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði]

The	seeds	are	linear	and	flat	on	one	side	and	convex	or	striated	on	the
这	种子	是	线性	和	平坦的	在	一	边	和	凸面	或者	条纹状的	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

种子一面呈线形扁平状，另一面呈凸形或有条纹状。

[ðer; ðər]['oʊdər][ænd; ənd] ['prɑ:pərtiz] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['kærəweɪ] , [ɔ:r] ['ænɪs] [si:dz] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Their	odor	and	properties	resemble	the	caraway	,	or	anise	seeds	,	and	they
他们的	气味	和	特性	类似	这	葛缕子	,	或者	八角	种子	,	和	他们

[ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] ['bæstərd] ['ænɪs] .

are	often	called	bastard	anise	.
是	经常	称为	混蛋	八角	.

它们的气味和特性与葛缕子或茴香籽相似，因此常被称为假茴香。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn]['dʒɜ:rməni][ɪn] [bred] , [ɪn] ['hɑ:lənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [pʊt]['ɪntu:] [tʃi:z] .

They	are	used	in	Germany	in	bread	,	in	Holland	they	are	frequently	put	into	cheese	.
他们	是	用过的	在	德国	在	面包	,	在	荷兰	他们	是	频繁地	放	进入	奶酪	.

在德国，人们将它们用于面包中；在荷兰，人们经常将它们放入奶酪中。

[nɔ:r'wi:dʒən] ['æntʃoʊviz] [ɪn] [kegz] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

Norwegian	anchovies	in	kegs	are	frequently	flavored	with	them	,
挪威	凤尾鱼	在	酒桶	是	频繁地	调味	和	他们	,

桶装挪威凤尾鱼经常用它们调味。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['kɜ:ri] ['paʊdər] , [æz; əz][ə; eɪ][kɑ:r'mɪnətɪv; 'kɑ:rmə˩neɪtɪv]

and	they	are	also	used	in	making	curry	powder	,	as	a	carminative
和	他们	是	还	用过的	在	制作	咖喱	粉末	,	作为	一个	驱风剂

['fleɪvərɪŋ] ,

flavoring	,
调味	,

它们还被用于制作咖喱粉，作为一种驱风调味剂。

[ænd; ənd][ɪn] ['vetərəneri] ['medsnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	in	veterinary	medicines	,	etc	.
和	在	兽医	药物	,	ETC	.

以及兽药等领域。

['kærəweɪ] [si:d]

Caraway	Seed
葛缕子	种子

葛缕子籽

[ðə; ði]['kærəweɪ][plænt][hæz; həz][ə; eɪ] ['bræntʃɪŋ] [stem] [ˌtu:'tu:][ɔ:r][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] ,

The	caraway	plant	has	a	branching	stem	2	or	3	ft	.	high	,
这	葛缕子	植物	有	一个	分枝	干	2	或者	3	英尺	.	高的	,

香芹植株的茎干多分枝，高约2至3英尺。

[wɪð; wɪθ] ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] [li:vz] [ænd; ənd] [dens] ['ʌmbl] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔ:r] ['pɪŋkɪʃ] [waɪt] ['flaʊərz] .

with	finely	divided	leaves	and	dense	umbels	of	white	or	pinkish	white	flowers	.
和	精细地	分割	树叶	和	稠密	伞形花序	的	白色的	或者	粉红色	白色的	花朵	.

叶片细裂，花朵密集，呈伞状花序，白色或粉白色。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [juːst] [tuː; tə]['fleɪvər] [suːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] , [wɪtʃ] ['teɪpər][laɪk]

The	leaves	are	frequently	used	to	flavor	soup	and	the	roots	,	which	taper	like
这	树叶	是	频繁地	用过的	到	味道	汤	和	这	根	,	哪个	锥形	喜欢

[ə; eɪ]['pɑːrsnɪp] ,

a	parsnip	,
一个	欧防风	,

叶子常被用来给汤调味，根部呈锥形，像欧洲防风草一样。

[ænd; ənd] [wen] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [bɔɪld] [ænd; ənd] ['iːtn] [æz; əz][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] .

and	when	young	are	boiled	and	eaten	as	a	vegetable	.
和	什么时候	年轻的	是	煮沸	和	吃	作为	一个	蔬菜	.

幼鱼煮熟后当蔬菜食用。

[ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər]['ɑːblɔːŋ] , ['pɔɪntɪd] [æt; ət][bəuθ]['ɛndz] , ['θɪkɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

The	seeds	are	oblong	,	pointed	at	both	ends	,	thickest	in	the	middle	,
这	种子	是	长方形	,	尖	在	两个都	结束	,	最厚	在	这	中间	,

种子呈长椭圆形，两端尖，中间最粗。

['straɪeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['kres(ə)nt] [ʃeɪp] , [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌærə'mætɪk] [smel] [ænd; ənd][wɔːrm] ,

striated	on	the	surface	and	of	a	crescent	shape	,	they	have	an	aromatic	smell	and	warm	,
条纹状的	在	这	表面	和	的	一个	新月	形状	,	他们	有	一个	芳香	闻	和	温暖的	,

表面有条纹，呈新月形，散发着芳香的气味，感觉温暖。

['pʌndʒənt] [teɪst] .

pungent	taste	.
泼辣	品尝	.

味道辛辣。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdz] [ɪz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['vɑːlət(ə)l][ɔɪl] [kɔːld] [ɔɪl][ʌv; əv]['kærəweɪ] ,

From	the	seeds	is	obtained	a	volatile	oil	called	oil	of	caraway	,
从	这	种子	是	获得	一个	易挥发的	油	称为	油	的	葛缕子	,

从香芹籽中可以提取出一种叫做香芹油的挥发性油脂。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] ['kʌlər] [wɪtʃ] [tɜːrnz][dɑːrk][wɪð; wɪθ][eɪdʒ] ; -

of	a	pale	yellow	color	which	turns	dark	with	age	;	53
的	一个	苍白	黄色的	颜色	哪个	转弯	黑暗的	和	年龄	;	-

淡黄色，随着时间推移会变深；53

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [ə'dʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ʌv; əv]['kjuːmɪnˌkʌmɪn] .

it	is	frequently	adulterated	with	oil	of	cumin	.
它	是	频繁地	掺假的	和	油	的	孜然	.

它经常掺杂孜然油。

['æftər][ðə; ði][ɔɪl][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stræktɪd][ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] [kɔːld] “ [drɔːn] ['kærəweɪ] ,

After	the	oil	has	been	extracted	the	seeds	are	called	“	drawn	caraways	,
后	这	油	有	到过	提取	这	种子	是	称为	“	绘制	葛缕子	,

榨油后的种子被称为“拉制香芹籽”。

” [ænd; ənd][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['kærəweɪ] [siːdz] .

”	and	by	way	of	deception	are	often	mixed	with	good	caraway	seeds	.
”	和	经过	方式	的	欺骗	是	经常	混合	和	好的	葛缕子	种子	.

“而且为了欺骗，它们常常与优质的葛缕子籽混在一起。”

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][toʊld][baɪ][ðer; ðər] ['ʃrʌŋkən] , [dɑːrk] [ə'pɪrəns] .

They	can	be	told	by	their	shrunken	,	dark	appearance	.
他们	能	是	讲述	经过	他们的	缩小	,	黑暗的	外貌	.

它们外形矮小、颜色发黑，很容易辨认。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kærəweɪ] [siːdz] [ɪz] [ə; eɪ] [diːp] [braʊn] ,

The	color	of	the	English	caraway	seeds	is	a	deep	brown	,
这	颜色	的	这	英语	葛缕子	种子	是	一个	深的	棕色的	,

英国香芹籽的颜色为深棕色。

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] [ænd; ənd] ['hɑːlənd] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] - [braʊn] ['kʌlər] ,

those	of	Germany	and	Holland	are	larger	and	of	a	light	blue	-	brown	color	,
那些	的	德国	和	荷兰	是	更大的	和	的	一个	光	蓝色的	-	棕色的	颜色	,

德国和荷兰的那些个头更大，颜色呈浅蓝棕色。

[waɪl] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] , ['poʊlənd] [ænd; ənd] [bəu'hiːmiə] [ɑːr; ər] [smɔːl] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['blækɪʃ] [braʊn] ['kʌlər] ,

while	those	from	Russia	,	Poland	and	Bohemia	are	small	,	of	a	blackish	brown	color	,
尽管	那些	从	俄罗斯	,	波兰	和	波西米亚	是	小的	,	的	一个	黑褐色	棕色的	颜色	,

而来自俄罗斯、波兰和波西米亚的那些个头较小，呈黑褐色。

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [dɜːrt] .

and	mixed	with	a	good	deal	of	dirt	.
和	混合	和	一个	好的	交易	的	污垢	.

而且混杂了大量的泥土。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] ['kʌlər] , [ə'baʊt] [twaɪs] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kærəweɪ] ,

There	is	a	variety	of	a	light	brown	color	,	about	twice	the	size	of	the	English	caraways	,
那里	是	一个	种类	的	一个	光	棕色的	颜色	,	关于	两次	这	尺寸	的	这	英语	葛缕子	,

有一种浅棕色的品种，大小大约是英国香芹籽的两倍。

[ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['mɒgəˌdɔːr] .

imported	from	Mogador	.
进口	从	莫加多尔	.

从莫加多尔进口。

['kærəweɪ] [siːdz] [ænd; ənd] [ɔɪl] [ɑːr; ər] [juːst] [mə'dɪsənəli] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['fleɪvərɪŋ] [baɪ] ['beɪkərz] [ænd; ənd] [kən'fekʃənəz] ,

Caraway	seeds	and	oil	are	used	medicinally	,	as	a	flavoring	by	bakers	and	confectioners	,
葛缕子	种子	和	油	是	用过的	药用方面	,	作为	一个	调味	经过	面包师	和	糖果商	,

葛缕子籽和葛缕子油有药用价值，烘焙师和糖果商也将其用作调味剂。

[ɪn] [kəm'paʊndɪŋ] ['veriəs] ['lɪkərz] , [pər'tɪkjələrli] [ðæt] [noʊn] [æz; əz] ['kjm(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [skɑːtʃ] ['keɪvi] ,

in	compounding	various	liquors	,	particularly	that	known	as	Kummel	,	and	in	making	Scotch	cavie	,
在	复利	各种各样的	酒	,	特别	那	已知	作为	库梅尔	,	和	在	制作	苏格兰威士忌	豚鼠	,

在调配各种酒类，特别是被称为库梅尔酒的酒类，以及制作苏格兰卡维酒时，

[ɔːr] ['kærəweɪ] , ['kʌmfɪt] ; [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [red] ,

or	caraway	,	comfits	;	for	this	purpose	the	seeds	are	coated	with	sugar	and	colored	red	,
或者	葛缕子	,	舒适	;	为了	这	目的	这	种子	是	涂层	和	糖	和	有色	红色的	,

或者香芹籽蜜饯；为此，将香芹籽裹上糖并染成红色。

[pɪŋk] , [bluː] , ['jeloʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

pink	,	**blue**	,	**yellow**	,	**etc**	.
粉色的	,	蓝色的	,	黄色的	,	ETC	.

粉色、蓝色、黄色等。

[ˌkɔːri'ændər] .

Coriander	.
香菜	.

香菜。

[ðə; ði][wɜːrd] " [ˌkɔːri'ændər] " [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] [wɜːrd] - , [ə; eɪ][bed] - [bʌg] ,

The	**word**	"	**coriander**	"	**is**	**derived**	**from**	**the**	**Greek**	**word**	**Koriannon**	,	**a**	**bed**	-	**bug**	,
这	单词	"	香菜	"	是	衍生的	从	这	希腊语	单词	-	,	一个	床	-	漏洞	,

"芫荽"一词源于希腊语 Koriannon，意为臭虫。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [wen] [freʃ] ,

referring	**to**	**the**	**disagreeable**	**smell**	**of**	**the**	**whole**	**plant**	**when**	**fresh**	,
指	到	这	令人不快的	闻	的	这	所有的	植物	什么时候	新鲜的	,

指的是整株植物新鲜时散发的难闻气味。

[bʌt; bət][ðə; ði][raɪp][ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [draɪd] [fruːt][hæz; həz][æn; ən][ə'griːəb(ə)l] [smel] [ænd; ənd][ə; eɪ]

but	**the**	**ripe**	**and**	**perfectly**	**dried**	**fruit**	**has**	**an**	**agreeable**	**smell**	**and**	**a**
但	这	成熟	和	完美	干燥	水果	有	一个	同意	闻	和	一个

['swiːtɪʃ] , [ˌærə'mætɪk] [teɪst] .

sweetish	,	**aromatic**	**taste**	.
甜甜的	,	芳香	品尝	.

但是成熟且完全干燥的水果具有令人愉悦的气味和甜美芳香的味道。

[ɪts][æn; ən]['ænjuəl][ɔːr][baɪ] - ['ænjuəl][plænt] , [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - , ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [saʊθ]

Its	**an**	**annual**	**or**	**bi**	-	**annual**	**plant**	,	**of**	**the**	**genus**	**Umbelliferce**	,	**native**	**of**	**South**
它是	一个	年度的	或者	双	-	年度的	植物	,	的	这	属	-	,	本国的	的	南

['jʊrəp] ,

Europe	,
欧洲	,

它是一种一年生或二年生植物，属于伞形科，原产于南欧。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bræntʃɪŋ] [stem][wʌn][ɔːr][ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] .

with	**a**	**branching**	**stem**	**1**	**or**	**2**	**ft**	.	**high**	.
和	一个	分枝	干	1	或者	2	英尺	.	高的	.

茎干分枝，高 1 或 2 英尺。

[ðə; ði] ['loʊər] [liːvz] [ˌbaɪ'pɛˌneɪt] , [ðə; ði] ['ʌpər] [wʌnz] ['biːɪŋ] [mɔːr] [kɔm'paundid] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]

The	**lower**	**leaves**	**bipennate**	,	**the**	**upper**	**ones**	**being**	**more**	**compounded**	**and**	**divided**
这	降低	树叶	二羽状	,	这	上	一个	存在	更多的	复合	和	分割

['ɪntuː] ['veri] ['nærəʊ] [dɪ'vɪʒnz] .

into	**very**	**narrow**	**divisions**	.
进入	非常	狭窄的	部门	.

下部的叶片为二羽状复叶，上部的叶片为复叶，分裂成非常狭窄的裂片。

[ðə; ði][fruːt][ɪz]['gloʊboʊs] , [kən'teɪnɪŋ] [raʊnd] ['slaɪtli] [rɪbd] [ɔːr] [rɪdʒd] [siːdz] , [ə'baʊt][æz; əz][lɑːrdʒ]

The	**fruit**	**is**	**globose**	,	**containing**	**round**	**slightly**	**ribbed**	**or**	**ridged**	**seeds**	,	**about**	**as**	**large**
这	水果	是	球状	,	包含	圆形的	轻微地	罗纹	或者	脊状的	种子	,	关于	作为	大的

[æz; əz] [blæk] ['pepər] ,

as	**black**	**pepper**	,
作为	黑色的	胡椒	,

果实呈球形，内含圆形、略带棱纹或脊状的种子，大小与黑胡椒粒相仿。

['veri] [laɪt] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [braʊn] [ɔːr] [strɔː] ['kʌlər] [ɪk'stɜːrnəli] ;

very	**light**	,	**of**	**a**	**yellowish**	**brown**	**or**	**straw**	**color**	**externally**	;
非常	光	,	的	一个	淡黄色	棕色的	或者	稻草	颜色	外部	;

非常浅，外表呈黄褐色或稻草色；

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hʌsk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [siːd] [ɑːr; ər] [tuː] ['kloʊsli] ['fɪtɪŋ] [ˌhemɪ'sfɪrɪkl; ˌhemɪ'sferɪkl] .

inside	**the**	**husk**	**of**	**each**	**seed**	**are**	**two**	**closely**	**fitting**	**hemispherical**	**mericarps**	**.**
里面	这	外壳	的	每个	种子	是	二	密切	配件	半球形	美拉尼亚人	.

每粒种子的外壳内都有两个紧密贴合的半球形果皮。

[ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][kɑːr'mɪnətɪv; 'kɑːrməˌneɪtɪv] . -

The	**seeds**	**are**	**used**	**in**	**medicine**	**as**	**a**	**carminative**	**.**	**54**
这	种子	是	用过的	在	药品	作为	一个	驱风剂	.	-

这些种子在医学上用作驱风剂。54

[ðeɪ] ['kʌvər][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] ['senə] [liːvz] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['sʌbstəns] ;

They	**cover**	**the**	**taste**	**of**	**senna**	**leaves**	**better**	**than**	**any**	**other**	**substance**	**;**
他们	覆盖	这	品尝	的	番泻叶	树叶	更好的	比	任何	其他	物质	;

它们比任何其他物质都能更好地掩盖番泻叶的味道;

[ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['kɜːri] ['paʊdər] ;

are	**occasionally**	**mixed**	**with**	**curry**	**powder**	**;**
是	偶尔	混合	和	咖喱	粉末	;

有时会加入咖喱粉;

[ɪn] [də'mestɪk] [ɪ'kɑːnəmi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ] [kən'fekʃənəz] [ænd; ənd]['beɪkərz][æz; əz] ['fleɪvərɪŋz] ,

in	**domestic**	**economy**	**they**	**are**	**used**	**by**	**confectioners**	**and**	**bakers**	**as**	**flavorings**	**,**
在	国内的	经济	他们	是	用过的	经过	糖果商	和	面包师	作为	调味料	,

在家庭经济中，它们被糖果商和烘焙师用作调味剂。

['biːɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [bred] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

being	**often**	**mixed**	**with**	**bread**	**in**	**the**	**north**	**of**	**Europe**	**.**
存在	经常	混合	和	面包	在	这	北	的	欧洲	.

在欧洲北部，它经常与面包混合食用。

[ə; eɪ]['kɔːrdʒəl][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['fleɪvərɪŋ] ['spɪrɪtʃʊəs]

A	**cordial**	**is**	**made**	**from**	**them**	**,**	**and**	**they**	**are**	**used**	**for**	**flavoring**	**spirituous**
一个	亲切	是	制成	从	他们	,	和	他们	是	用过的	为了	调味	精神

['lɪkərz] , [pər'tɪkjələrli] [dʒɪn] .

liquors	**,**	**particularly**	**gin**	**.**
酒	,	特别	杜松子酒	.

用它们可以制成甜酒，也可用于给烈酒（尤其是杜松子酒）调味。

['kɑːrdəmənz] .

Cardamons	**.**
小豆蔻	.

小豆蔻。

['kɑːrdəmənz][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][plænts] ,

Cardamons	**consist**	**of**	**the**	**seeds**	**of**	**two**	**species**	**of**	**plants**	**,**
小豆蔻	由	的	这	种子	的	二	物种	的	植物	,

豆蔻由两种植物的种子组成，

[ðə; ði] [ˌɛlə'tɛriə] [ʌv; əv]['mæləbɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði][æməmɑːn][ʌv; əv]['tʃaɪnə] , ['gɪni] [ænd; ənd] ['ʌðər]

the	**Elettaria**	**of**	**Malabar**	**and**	**the**	**Amomon**	**of**	**China**	**,**	**Guinea**	**and**	**other**
这	埃莱塔里亚	的	马拉巴尔	和	这	阿莫蒙	的	中国	,	几内亚	和	其他

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .

parts	**of**	**the**	**East**	**Indies**	**.**
部分	的	这	东方	印第斯	.

马拉巴尔的埃莱塔里亚人以及中国、几内亚和东印度群岛其他地区的阿莫蒙人。

[æz; əz][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] ['dɪfər] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]

As	**the**	**seeds**	**of**	**the**	**two**	**species**	**differ**	**in**	**some**	**respects**
作为	这	种子	的	这	二	物种	不同	在	一些	尊重

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] - [kaɪnd] .

we	**will**	**describe**	**the**	**Ellettaria**	**kind**	**.**
我们	将要	描述	这	-	种类	.

由于这两个物种的种子在某些方面有所不同，我们将描述 Ellettaria 品种。

[ðə; ði][plænt] , [wɪtʃ] [grəuz] [faɪv][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [hæz; həz][ə; eɪ] [riːd] - [laɪk]['hæbɪt][ænd; ənd]

The	plant	,	which	grows	5	to	10	ft	.	high	,	has	a	reed	-	like	habit	and
这	植物	,	哪个	生长	5	到	-	英尺	.	高的	,	有	一个	芦苇	-	喜欢	习惯	和

[ber] [lɔːŋ] ,

bear	long	,
熊	长的	,

这种植物株高5至10英尺，株型像芦苇，结出长长的果实。

[luːs] [re'sim] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][traɪ'æŋgjələr]['kæpsuːlz; 'kæpslz] , [ʌv; əv][ə; eɪ]

loose	racemes	of	flowers	,	succeeded	by	triangular	capsules	,	of	a
松动的	总状花序	的	花朵	,	成功了	经过	三角形	胶囊	,	的	一个

['dɜːrti] [waɪt] ['kʌlər] ,

dirty	white	color	,
肮脏的	白色的	颜色	,

花序为疏散的总状花序，之后结出脏白色的三角形蒴果。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dɑːrk] [braʊn] , ['æŋgjələr] [siːdz] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['mʌstərd]

containing	a	number	of	dark	brown	,	angular	seeds	about	the	size	of	mustard
包含	一个	数字	的	黑暗的	棕色的	,	角度	种子	关于	这	尺寸	的	芥末

[siːdz] .

seeds	.
种子	.

含有许多深褐色、棱角分明的种子，大小与芥菜籽相仿。

[ðə; ði]['kæpsuːlz; 'kæpslz][ɔːr] [fruːts] , [wɪtʃ] ['veri] [frʌm; frəm] ½ [ɪn] .

The	capsules	or	fruits	,	which	vary	from	½	in	.
这	胶囊	或者	水果	,	哪个	各不相同	从	½	在	.

蒴果或果实，大小从 ½ 英寸到 1/2 英寸不等。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː][ɪn] .

to	2	in	.
到	2	在	.

至 2 英寸。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][waɪld][plænts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [plæn'teɪʃnz] ,

in	length	,	are	collected	from	wild	plants	and	also	from	plantations	,
在	长度	,	是	集	从	荒野	植物	和	还	从	种植园	,

长度方面，它们取自野生植物以及人工种植的植物。

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][leɪd] [aʊt][ɪn] ['pɑːrʃəli] [klɪrd] ['fɔrists] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld][plænts]

the	latter	being	generally	laid	out	in	partially	cleared	forests	in	which	the	wild	plants
这	后者	存在	一般来说	铺设	出去	在	部分	已清除	森林	在	哪个	这	荒野	植物

[ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .

are	known	to	occur	.
是	已知	到	发生	.

后者通常建在部分清理过的森林中，这些森林中已知生长着野生植物。

[wen] [ə'baʊt][θriː] ['jɪrz] [oʊld][ðə; ði][plænts][bɪ'gɪn][tuː; tə] [ber] .

When	about	3	years	old	the	plants	begin	to	bear	.
什么时候	关于	3	年	老的	这	植物	开始	到	熊	.

大约3岁时，植株开始结果。

[ðə; ði]['kæpsuːlz; 'kæpslz][duː][nɑːt][ɔːl]['raɪpən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

The	capsules	do	not	all	ripen	at	the	same	time	,
这	胶囊	做	不是	全部	熟	在	这	相同的	时间	,

这些蒴果并非同时成熟，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrvɪst] ['læsts] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] [mʌnθs] .

and	the	harvest	lasts	for	nearly	two	months	.
和	这	收成	持续时间	为了	几乎	二	几个月	.

收获期持续近两个月。

[ðə; ði]['kæpsuːlz; 'kæpslz][ɑːr; ər] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][raɪp][ænd; ənd] [ðen] [kjʊr] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ,

The	capsules	are	gathered	before	they	are	ripe	and	then	cured	in	the	sun	,
这	胶囊	是	聚集	前	他们	是	成熟	和	然后	治愈	在	这	太阳	,

这些胶囊在成熟前就被采摘，然后在阳光下晒干。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɔːks] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [rɪ'muːvd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .

after	which	the	stalks	and	remains	of	flowers	are	carefully	removed	by	means	of	scissors	.
后	哪个	这	茎	和	遗迹	的	花朵	是	小心	已移除	经过	方法	的	剪刀	.

之后用剪刀小心地去除花茎和花朵残余。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] ['greɪdɪd]['ɪntuː] “ [ʃɔːrts] , ”

They	are	then	graded	into	“	shorts	,	”
他们	是	然后	已评分	进入	“	短裤	,	”

然后它们被评为“短片”。

“ [ʃɔːrt] - [lɔːŋz] , ” [ænd; ənd] “ [lɔːŋ] - [lɔːŋz] , ” [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] ;

“	short	-	longs	,	”	and	“	long	-	longs	,	”	according	to	their	length	;
“	短的	-	长	,	”	和	“	长的	-	长	,	”	根据	到	他们的	长度	;

根据长度，可分为“短长型”和“长长型”；

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ænd; ənd] ['klæst] [æz; əz] ['lesər] [ɔːr] ['greɪtər] ['kɑːrdəmənz] .

sometimes	they	are	mixed	and	classed	as	lesser	or	greater	cardamons	.
有时	他们	是	混合	和	分类	作为	较少	或者	更大的	小豆蔻	.

有时它们会被混合在一起，并被归类为小豆蔻或大豆蔻。

['kaːdəmən] [siːdz] [ɑːr; ər] [ɪk'spɔrtəd] [ɪn][ðə; ði]['kæpsuːlz; 'kæpslz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə˛dʌltə'reɪʃn] .

Cardamon	seeds	are	exported	in	the	capsules	in	order	to	prevent	adulteration	.
豆蔻	种子	是	导出	在	这	胶囊	在	命令	到	防止	掺假	.

为防止掺假，豆蔻种子以荚果形式出口。

[ðə; ði] [siːdz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] [ə'roʊmə][ænd; ənd][ɑːr; ər] slightly55

The	seeds	have	a	very	delicate	aroma	and	are	slightly55
这	种子	有	一个	非常	精美的	香气	和	是	slightly55

种子散发着非常淡雅的香气，略带55度。

['pʌndʒənt] .

pungent	.
泼辣	.

泼辣。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [juːst] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] ['medɪs(ə)n] ,

They	were	well	known	to	the	ancients	,	and	are	used	at	present	in	medicine	,
他们	是	出色地	已知	到	这	古代人	,	和	是	用过的	在	展示	在	药品	,

它们在古代就广为人知，现在也用于医学领域。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['vetərəneri] ['præktɪs] , ['ɔːlsoʊ][ɪn] ['fleɪvərɪŋ] ['kʌlɪneri] ['sɔːsɪz] , [suːps] , ['kɜːriːz] , ['kɔːdjəlz] , ['peɪstri] ,

particularly	in	veterinary	practice	,	also	in	flavoring	culinary	sauces	,	soups	,	curries	,	cordials	,	pastry	,
特别	在	兽医	实践	,	还	在	调味	烹饪	酱汁	,	汤	,	咖喱	,	甜酒	,	糕点	,

尤其是在兽医实践中，也用于烹饪调味酱汁、汤、咖喱、甜酒、糕点等。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɪmˈpɑːrtɪŋ] [ə; eɪ] [fækˈtɪʃəs] [streŋθ] [tuː; tə] [ˈvɪnɪgər] , [bɪr] , [waɪnz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪts]
and **for** **imparting** **a** **factitious** **strength** **to** **vinegar** **,** **beer** **,** **wines** **and** **spirits**
和 为了 传授 一个 虚假的 力量 到 醋 , 啤酒 , 葡萄酒 和 烈酒
, [ɪˈspeʃəli] [dʒɪn] ;
, **especially** **gin** **;**
, 尤其 杜松子酒 ;

并能使醋、啤酒、葡萄酒和烈酒（尤其是杜松子酒）产生人为的强度；

[ðer; ðər][juːz] [kriˈeɪts] [ə; eɪ] [θɜːrst] .
their **use** **creates** **a** **thirst** **.**
他们的 使用 创建 一个 口渴 .

使用它们会产生口渴感。

[ðə; ði] [siːdz] [dɪˈpend] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈkwɑːləti][ɑːn][ə; eɪ][ˈpʌndʒənt] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ɔɪl] ,
The **seeds** **depend** **for** **their** **quality** **on** **a** **pungent** **essential** **oil** **,**
这 种子 依赖 为了 他们的 质量 在 一个 泼辣 基本的 油 ,

这些种子的品质取决于一种气味浓郁的精油。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈteɪn] [əˈbaʊt][θriː][pər] [sent] , [kɔːld] [ɔɪl][ʌv; əv][ˈkɑːrdəmənz] ;
of **which** **they** **contain** **about** **3** **per** **cent** **,** **called** **oil** **of** **cardamons** **;**
的 哪个 他们 包含 关于 3 每 中心 , 称为 油 的 小豆蔻 ;

其中约含3%，称为豆蔻油；

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ][kənˈteɪn] [əˈbaʊt] - [pər] [sent][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] [ɔɪl] .
they **also** **contain** **about** **10** **per** **cent** **of** **a** **fixed** **oil** **.**
他们 还 包含 关于 - 每 中心 的 一个 固定的 油 .

它们还含有约 10% 的固定油。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [əˈmoʊməm] ” [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈkɑːrdəmənz][ɑːr; ər] [braɪt] [blæk] [ɪn][ˈkʌlər]
The **seeds** **of** **the** **“** **Amomum** **”** **species** **of** **cardamons** **are** **bright** **black** **in** **color**
这 种子 的 这 “ 豆蔻 ” 物种 的 小豆蔻 是 明亮的 黑色的 在 颜色
[ˌaʊtˈsaɪd] ,
outside **,**
外部 ,

“Amomum”属豆蔻的种子外皮呈亮黑色。

[waɪt] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [smɔːl] [ænd; ənd][ˈæŋgjələr][ɪn] [ʃeɪp] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈslaɪtli] [ˌærəˈmætɪk] , [ˈveri]
white **inside** **and** **small** **and** **angular** **in** **shape** **;** **they** **are** **slightly** **aromatic** **,** **very**
白色的 里面 和 小的 和 角度 在 形状 ; 他们 是 轻微地 芳香 , 非常
[hɑːt][ænd; ənd][ˈpʌndʒənt] .
hot **and** **pungent** **.**
热的 和 泼辣 .

内部呈白色，形状小而有棱角；略带香味，非常辛辣刺激。

[ˈkɑːrdəmənz][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [greɪnz][ʌv; əv][ˈpærədaɪs] , [ˈpepər] , [ˈgɪni] [greɪnz]
Cardamons **are** **known** **as** **grains** **of** **Paradise** **,** **Melegueta** **pepper** **,** **Guinea** **grains**
小豆蔻 是 已知 作为 谷物 的 天堂 , 梅莱盖塔 胡椒 , 几内亚 谷物
[ænd; ənd] [ˈgɪni] [ˈpepər] .
and **Guinea** **pepper** **.**
和 几内亚 胡椒 .

小豆蔻又被称为天堂之籽、梅莱盖塔胡椒、几内亚豆和几内亚胡椒。

[ˈpɑːpi] [siːdz]
Poppy **Seeds**
罂粟 种子

罂粟籽

[ˈpɑːpi] [siːdz] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌnˈlaɪk] [faɪn] [ˈgʌnpaʊdər] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪrəns] , [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [smɔːl] ,
Poppy **seeds** **are** **not** **unlike** **fine** **gunpowder** **in** **general** **appearance** **,** **being** **very** **small** **,**
罂粟 种子 是 不是 与此不同 美好的 火药 在 一般的 外貌 , 存在 非常 小的 ,

罂粟籽的外观与精细火药颇为相似，都非常细小。

[dɑːrk] [bluː] — ['nɪrli] [blæk] [ɪn]['kʌlər] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [plænt] [ðæt]

dark	blue	—	nearly	black	in	color	;	they	are	obtained	from	the	same	plant	that
黑暗的	蓝色的	—	几乎	黑色的	在	颜色	;	他们	是	获得	从	这	相同的	植物	那

[jiːldz] ['oʊpiəm] (- - ,

yields	opium	(	Papavar	somnniferium	,
产量	鸦片	(	-	-	,

深蓝色——近乎黑色；它们取自与鸦片相同的植物（罂粟，Papavar somniferium,

[ɔːr] [waɪt] ['pɑːpi] .)

or	white	poppy	.	)
或者	白色的	罂粟	.	)

（或白罂粟。）

[ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər][nɑːt][nɑːr'kɑːtɪk] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [teɪst] , [ɑːr; ər][ˌoʊli'ædʒɪnəs]

The	seeds	are	not	narcotic	,	and	have	a	sweet	taste	,	are	oleaginous
这	种子	是	不是	麻醉剂	,	和	有	一个	甜的	品尝	,	是	油性的

[ænd; ənd] [nuˈtrɪʃəs] .

and	nutritious	.
和	营养丰富的	.

这些种子不含麻醉成分，味道甜美，富含油脂和营养。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [juːst] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɪn]['peɪstri] ,

They	are	largely	used	in	some	parts	of	Europe	in	pastry	,
他们	是	很大程度上	用过的	在	一些	部分	的	欧洲	在	糕点	,

它们在欧洲部分地区被广泛用于糕点制作。

[kən'fekʃəneri] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['ɑːməndz] .

confectionery	and	as	a	substitute	for	almonds	.
糖果	和	作为	一个	代替	为了	杏仁	.

糖果制品，以及作为杏仁的替代品。

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [mɔː] [siːdz] , ” [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊld][æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər][bɜːrdz] ['dʊrɪŋ]

Under	the	name	of	“	Maw	seeds	,	”	they	are	sold	as	food	for	birds	during
在下面	这	姓名	的	“	嘴	种子	,	”	他们	是	卖	作为	食物	为了	鸟类	期间

['moʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] .

moulting	season	.
换毛	季节	.

它们以“Maw种子”的名义出售，作为鸟类换毛季节的食物。

['pɑːpi] [siːd] [ɔɪl][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌltərənt] [ɪn] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] ;

Poppy	seed	oil	is	sometimes	used	as	an	adulterant	in	olive	oil	;
罂粟	种子	油	是	有时	用过的	作为	一个	掺杂物	在	橄榄	油	;

罂粟籽油有时会被用作橄榄油的掺杂物；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz][æn; ən][ɪ'luːmənənt][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] .

it	is	also	used	as	an	illuminant	and	for	painting	.
它	是	还	用过的	作为	一个	照明	和	为了	绘画	.

它还可用作照明材料和绘画材料。

['fenl]

Fennel
茴香

茴香

['fenl] [ɪz][ə; eɪ][tɔːl] , [staʊt] , [ˌærə'mætɪk] [ɜːrb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrsli] ['fæməli] , [wɪð; wɪθ] ['faɪnli]

Fennel	is	a	tall	,	stout	,	aromatic	herb	of	the	parsley	family	,	with	finely
茴香	是	一个	高的	,	肥硕	,	芳香	草本植物	的	这	香菜	家庭	,	和	精细地

[dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] [liːvz] ,

dissected	leaves	,
解剖	树叶	,

茴香是一种高大、粗壮、芳香的草本植物，属于伞形科，叶片细裂。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɔɪld] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ] ['sæmən] , ['mækrəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æz; əz]

which	are	boiled	and	served	with	salmon	,	mackerel	,	etc	.	,	as
哪个	是	煮沸	和	服务	和	三文鱼	,	鲭鱼	,	ETC	.	,	作为

[ə; eɪ] ['siːzənɪŋ] ; [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] .

a	seasoning	;	the	flowers	are	yellow	.
一个	调料	;	这	花朵	是	黄色的	.

煮熟后与鲑鱼、鲭鱼等一起食用，作为调味料；花朵呈黄色。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] — [ef] . -

A	species	—	F	.	56
一个	物种	—	F	.	-

物种—F.56

['dʌlseɪ] — [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['ɪtəli] [æz; əz] ['seləri] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ;

dulce	—	is	cultivated	in	Italy	as	celery	is	with	us	;
甜的	—	是	栽培	在	意大利	作为	芹菜	是	和	我们	;

甜芹——在意大利的种植就像芹菜在我们这里种植一样；

[ænd; ənd][ɪts] [blæntʃt] [stemz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['tendər] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ðæn; ðən]

and	its	blanched	stems	are	said	to	be	more	tender	and	delicate	than
和	它是	焯水	茎	是	说	到	是	更多的	投标	和	精美的	比

['seləri] ,

celery	,
芹菜	,

据说它的白茎比芹菜更嫩更细。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] ['fleɪvər][ʌv; əv] ['fenl] .

with	a	slight	flavor	of	fennel	.
和	一个	轻微	味道	的	茴香	.

略带茴香味。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] — [ef] . - — [groʊn] [ɪn][beŋ'gɔːl] , [hæv; həv][ə; eɪ]

The	seeds	of	another	species	—	F	.	panmorium	—	grown	in	Bengal	,	have	a
这	种子	的	其他	物种	—	F	.	-	—	生长	在	孟加拉	,	有	一个

['wɔːrmɪʃ] , ['veri] [swiːt] [teɪst] [ænd; ənd][ˌærə'mætɪk] [smel] ,

warmish	,	very	sweet	taste	and	aromatic	smell	,
温暖	,	非常	甜的	品尝	和	芳香	闻	,

另一种生长在孟加拉的植物——F. panmorium——的种子，味道温暖甘甜，并散发着芳香。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['biːtl] , [ɪn] ['kɜːriːz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]

and	are	used	in	making	betel	,	in	curries	,	and	also	used	as	a
和	是	用过的	在	制作	槟榔	,	在	咖喱	,	和	还	用过的	作为	一个

[kɑːr'mɪnətɪv; 'kɑːrməˌneɪtɪv] .

carminative	.
驱风剂	.

它们被用于制作槟榔、咖喱，也可用作驱风剂。

['fenl] [siːdz] [rɪ'zemb(ə)l] ['ænəsiːd] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [teɪst] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][soʊld]

Fennel	seeds	resemble	aniseeds	in	appearance	and	taste	,	and	are	often	sold
茴香	种子	类似	茴香	在	外貌	和	品尝	,	和	是	经常	卖

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] ;

for	such	;
为了	这样的	;

茴香籽在外观和味道上与八角茴香相似，通常也以八角茴香籽的形式出售；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] ['kʌlər] .

they	are	a	little	longer	and	of	a	light	brown	color	.
他们	是	一个	小的	更长	和	的	一个	光	棕色的	颜色	.

它们稍长一些，呈浅棕色。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [si:dz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒɪst] , [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] [ˌdʒæpə'ni:z] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] .

The	Indian	seeds	are	the	largest	,	the	Italian	and	Japanese	the	smallest	.
这	印度	种子	是	这	最大	,	这	意大利语	和	日本人	这	最小	.

印度的种子最大，意大利和日本的种子最小。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn] [kən'fekʃəneri] , ['kʊkəri] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [tʃu:d] [baɪ] [ðə; ði]

They	are	used	in	confectionery	,	cookery	and	are	sometimes	chewed	by	the
他们	是	用过的	在	糖果	,	烹饪	和	是	有时	咀嚼	经过	这

['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['dʒɜ:rməni] .

people	of	France	and	Germany	.
人们	的	法国	和	德国	.

它们被用于糖果制作、烹饪，法国人和德国人有时也会咀嚼它们。

['fenl] ['wɔ:tər] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɔɪl] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [si:dz] .

Fennel	water	is	made	from	the	oil	obtained	from	the	seeds	.
茴香	水	是	制成	从	这	油	获得	从	这	种子	.

茴香水是用从茴香籽中提取的油制成的。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hu:] ['bætld] [ænd; ənd] [səb'du:d]

And	he	who	battled	and	subdued
和	他	WHO	战斗	和	低沉的

以及那位战斗并征服了

[ə; eɪ] [ri:θ] [ʌv; əv] ['fenl] [wɔ:r] . — ['lɔŋfeləu] .

A	wreath	of	fennel	wore	.	—	Longfellow	.
一个	花圈	的	茴香	穿着	.	—	朗费罗	.

戴着茴香花环。——朗费罗

['ænəsi:d]

Aniseed
八角

八角

['ænəsi:d] [ɪz] [æn; ən] ['ænjuəl] [plænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] [ˌʌmbə'lifəri:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rsli] ['fæməli]

Aniseed	is	an	annual	plant	of	the	order	of	Umbelliferae	of	the	parsley	family
八角	是	一个	年度的	植物	的	这	命令	的	伞形科	的	这	香菜	家庭

,

,

,

茴香是伞形科茴香属的一年生植物。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['i:dʒɪpt] , [bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [ɪk'stensɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['rʌʃə] , ['dʒɜ:rməni] , ['mɔ:ltə]

a	native	of	Egypt	,	but	also	extensively	cultivated	in	Russia	,	Germany	,	Malta
一个	本国的	的	埃及	,	但	还	广泛地	栽培	在	俄罗斯	,	德国	,	马耳他

[ænd; ənd] [speɪn] .

and	Spain	.
和	西班牙	.

原产于埃及，但在俄罗斯、德国、马耳他和西班牙也广泛种植。

['ænəsi:d] [ɪz] ['veri] ['sɪmələr] [ɪn] [ə'pɪrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['hemlɑ:k] [si:d] ,

Aniseed	is	very	similar	in	appearance	to	the	poisonous	hemlock	seed	,
八角	是	非常	相似的	在	外貌	到	这	有毒	铁杉	种子	,

茴香籽的外观与有毒的毒芹籽非常相似。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .

for	which	it	has	sometimes	been	mistaken	.
为了	哪个	它	有	有时	到过	错误	.

有时人们会把它误认为是其他东西。

[ðə; ði] [siːd] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['pɪnz] [hed] , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪɪʃ] - [griːn]

The	seed	,	which	is	a	little	larger	than	a	pin's	head	,	is	of	a	greyish	-	green
这	种子	,	哪个	是	一个	小的	更大的	比	一个	别针	头	,	是	的	一个	灰蒙蒙的	-	绿色的

['kʌlər] .

color	.
颜色	.

这种种子比针头略大，呈灰绿色。

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌærə'mætɪk] [smel] , [ænd; ənd][wɔːrm] , ['swiːtɪʃ] [teɪst] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [juːst]

They	have	an	aromatic	smell	,	and	warm	,	sweetish	taste	,	and	are	used
他们	有	一个	芳香	闻	,	和	温暖的	,	甜甜的	品尝	,	和	是	用过的

[ɪn] ['kɔndimənt] ,

in	condiments	,
在	调味品	,

它们气味芬芳，味道温暖甘甜，常用于调味品中。

[ɪn] ['kʊkəri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪkərz] ,

in	cookery	and	in	the	preparation	of	liquors	,
在	烹饪	和	在	这	准备	的	酒	,

在烹饪和酿酒方面，

['ɔːlsoʊ][ɪn]['medɪs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['stɪmjəˌleɪtɪv] [stoʊ'mækɪk][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['flætʃələns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

also	in	medicine	as	a	stimulative	stomachic	to	relieve	flatulence	,	etc
还	在	药品	作为	一个	刺激性的	健胃	到	缓解	胀气	,	ETC

. , [pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['ɪnfənts] .

.	,	particularly	in	infants	.
.	,	特别	在	婴儿	.

在医学上，它也可用作刺激胃胀气的药物，尤其适用于婴儿。

[ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] ['ænəsiːd] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɪrli] ['kʌlərləs] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [bluː]

The	properties	of	aniseed	are	due	to	a	nearly	colorless	or	sometimes	blue
这	特性	的	八角	是	到期的	到	一个	几乎	无色	或者	有时	蓝色的

['vɑːlət(ə)l][ɔɪl] .

volatile	oil	.
易挥发的	油	.

茴香的特性源于其近乎无色或有时呈蓝色的挥发油。

['ænəsiːd] [ɔɪl][wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] ['ɪtəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kuːlɪŋ] [drɪŋk] .

Aniseed	oil	with	water	and	sugar	is	much	used	in	Italy	as	a	cooling	drink	.
八角	油	和	水	和	糖	是	很多	用过的	在	意大利	作为	一个	冷却	喝	.

在意大利，茴香油加水和糖常被用作清凉饮料。

[ðə; ði] [liːvz] of57

The	leaves	of57
这	树叶	of57

57 片叶子

[ðə; ði][plænt][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːzənɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['gɑːniʃɪŋ] .

the	plant	are	sometimes	used	as	a	seasoning	and	for	garnishing	.
这	植物	是	有时	用过的	作为	一个	调料	和	为了	装饰	.

这种植物有时被用作调味料和装饰物。

[stɑːr]['ænəsiːd] , [ɔːr]['tʃaɪnə]['ænəsiːd] , [ɪz][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl] ['evərgriːn] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði]

Star	aniseed	,	or	China	aniseed	,	is	the	fruit	of	a	small	evergreen	tree	of	the
星星	八角	,	或者	中国	八角	,	是	这	水果	的	一个	小的	常绿	树	的	这

['ɔːrdər] - ,

order	Magnoliacae	,
命令	-	,

八角茴香，又称中国茴香，是木兰科一种小型常绿乔木的果实。

['sʌmwʌt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒ:rəl] .
somewhat **resembling** **a** **laurel** **.**
有些 类似 一个 月桂树 .

有点像月桂树。

[ˌaɪ 'ti:][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:r] - [laɪk][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][fru:t][ɔ:r]['kæps(ə)l]
It **receives** **its** **name** **from** **the** **star** **-** **like** **form** **of** **the** **fruit** **or** **capsule**
它 接收 它是 姓名 从 这 星星 - 喜欢 形式 的 这 水果 或者 胶囊
,
,
,

它的名字来源于其果实或蒴果的星形形状。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ]['nʌmbər] ([sɪks][tu:; tə] -) [ʌv; əv][hɑ:rd] , ['wʊdi] ,
which **consists** **of** **a** **number** **(** **6** **to** **12** **)** **of** **hard** **,** **woody** **,**
哪个 由 的 一个 数字 (6 到 -) 的 难的 , 木质的 ,

它由若干（6至12）个坚硬的木质物体组成，

[wʌn] - ['saɪdɪd] - [ɔ:r] ['kɑ:rpl] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pɔɪnt] , [i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [braʊn] ,
one **-** **sided** **follicies** **or** **carpels** **ending** **in** **a** **point** **,** **each** **containing** **a** **single** **brown** **,**
一 - 侧面 - 或者 心皮 结束 在 一个 观点 , 每个 包含 一个 单身的 棕色的 ,
['ʃaɪni] [si:d] .
shiny **seed** **.**
闪亮的 种子 .

单侧的蒴果或心皮末端呈尖状，每个蒴果内含一颗棕色、有光泽的种子。

[stɑ:r]['ænəsi:d][ɪz][held][ɪn] [haɪ] [ɪ'sti:m] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][ænd; ənd][ɪz][pla:ntid] [nɪr] [ðer; ðər]
Star **aniseed** **is** **held** **in** **high** **esteem** **by** **the** **Japanese** **and** **is** **planted** **near** **their**
星星 八角 是 握住 在 高的 尊重 经过 这 日本人 和 是 已种植 靠近 他们的
['tɛmpəlz] ,
temples **,**
寺庙 ,

八角茴香在日本备受推崇，常种植在寺庙附近。

[ðə; ði] [si:dz] ['bi:ɪŋ] [bə:nd] [æz; əz] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]['tɛmpəlz] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz]
the **seeds** **being** **burned** **as** **incense** **in** **the** **temples** **and** **over** **the** **graves**
这 种子 存在 烧伤 作为 香 在 这 寺庙 和 超过 这 坟墓
[ʌv; əv] ['relətɪvz] .
of **relatives** **.**
的 亲属 .

人们将种子焚烧作香，放在寺庙里和亲人的坟墓上。

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt][ɪz][kɑ:r'mɪnətɪv; 'kɑ:rməˌneɪtɪv] ,
The **whole** **plant** **is** **carminative** **,**
这 所有的 植物 是 驱风剂 ,

全株植物都具有驱风作用。

[ænd; ənd][ɪz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [æz; əz][ə; eɪ][stoʊ'mækɪk][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][spaɪs][ɪn][ðer; ðər]
and **is** **used** **by** **the** **Chinese** **as** **a** **stomachic** **and** **as** **a** **spice** **in** **their**
和 是 用过的 经过 这 中国人 作为 一个 健胃 和 作为 一个 香料 在 他们的
['kʊkəri] .
cookery **.**
烹饪 .

中国人将其用作健胃剂和烹饪香料。

[ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd] [ɔɪl] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən]

The	qualities	of	the	seed	and	oil	closely	resemble	those	of	the	common
这	品质	的	这	种子	和	油	密切	类似	那些	的	这	常见的

['ænəsiːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [ɪk'spɔrtəd] [tuː; tə] ['jʊrəp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] — ['fleɪvərɪŋ]

aniseed	and	the	oil	is	exported	to	Europe	for	the	same	purpose	—	flavoring
八角	和	这	油	是	导出	到	欧洲	为了	这	相同的	目的	—	调味

['lɪkərz] .

liquors	.
酒	.

这种种子和油的品质与普通茴香非常相似，其油出口到欧洲的用途也相同——用于给酒类调味。

['sæfrən]

Saffron
藏红花

藏红花

[kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪd] ['stɪgmə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɔːr] [fɔːl] ['kroʊkəs] [plænt] (['kroʊkəs] [sə'taɪvəs])

Consists	of	the	dried	stigmas	of	the	autumn	or	fall	crocus	plant	(	crocus	sativus	)
由	的	这	干燥	污名	的	这	秋天	或者	落下	番红花	植物	(	番红花	豌豆	)

,

,

,

由秋季番红花（番红花）的干燥柱头组成，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['kroʊkəs] (['kroʊkəs] -) , [tuː; tə]

which	should	not	be	confounded	with	the	spring	crocus	(	crocus	vernus	)	,	to
哪个	应该	不是	是	令人困惑	和	这	春天	番红花	(	番红花	-	)	,	到

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɪrli] ['ælaɪd] .

which	it	is	nearly	allied	.
哪个	它	是	几乎	盟军	.

它不应与春番红花（Crocus vernus）混淆，尽管两者关系很近。

[ðə; ði] ['kroʊkəs] [di'raivz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] - — [wɪtʃ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [griːk] [wɜːrd]

The	crocus	derives	its	name	from	Crogeus	—	which	is	from	the	Greek	word
这	番红花	衍生	它是	姓名	从	-	—	哪个	是	从	这	希腊语	单词

['kroʊkəs] ,

Krokus	,
克罗库斯	,

番红花的名字来源于 Crogeus，而 Crogeus 又来源于希腊语 Krokus。

['jeloʊ] — [ðə; ði] ['mɑːdərn] - [ɪn] - , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [groʊn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

yellow	—	the	modern	Korghy	in	Cilicune	,	where	it	was	grown	in	ancient	times	.
黄色的	—	这	现代的	-	在	-	,	在哪里	它	曾是	生长	在	古老的	时代	.

黄色——现代的科尔吉（Korghy）产于奇利库内（Cilicune），那里在古代就种植这种植物。

[ðə; ði] [wɜːrd] “ ['krɑːkədaɪl] ” [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [griːk] [wɜːrdz] - , ['jeloʊ] , [ænd; ənd]

The	word	“	crocodile	”	is	derived	from	the	Greek	words	Krokos	,	yellow	,	and
这	单词	“	鳄鱼	”	是	衍生的	从	这	希腊语	字	-	,	黄色的	,	和

- , ['fɪrf(ə)l] ,

deilos	,	fearful	,
-	,	可怕	,

“鳄鱼”一词源于希腊语，由 Krokos（黄色）和 deilos（恐惧）组成。

[ɑːn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['sæfrən] [grəuz] [ænd; ənd]

on	the	ancient	supposition	the	animal	avoided	the	place	where	saffron	grows	and
在	这	古老的	假设	这	动物	避免	这	地方	在哪里	藏红花	生长	和

['oʊnli] [ʃedz] ['riːəl] [terz] [wen] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kroʊkəs] [fiːld] ,

only	sheds	real	tears	when	in	the	vicinity	of	a	crocus	field	,
仅有的	棚屋	真实的	眼泪	什么时候	在	这	附近	的	一个	番红花	场地	,

根据古老的推测，这种动物会避开番红花生长的地方，只有在番红花田附近才会流下真正的眼泪。

[hens] [fʊlər] [sez] : “ [ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [terz] [ɑːr; ər]['nevər] [truː] , [seɪv] [hiː; hi][ɪz] [fɔːrst] [wer]
hence **Fuller** **says** **:** **“** **The** **crocodile** **tears** **are** **never** **true** **,** **save** **he** **is** **forced** **where**
因此 富勒 说道 : “ 这 鳄鱼 眼泪 是 绝不 真的 , 节省 他 是 强制 在哪里
['sæfrən] ['groʊɛθ] .
saffron **groweth** **.**
藏红花 生长 .

因此，富勒说：“鳄鱼的眼泪永远不是真的，除非他是被迫来到藏红花生长的地方。”

” [ðə; ði] [freɪz] , “ ['krɑːkədaɪl] [terz] ,
” **The** **phrase** **,** **“** **crocodile** **tears** **,**
” 这 短语 , “ 鳄鱼 眼泪 ,

“鳄鱼的眼泪”这句话

” [ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪ'diːə][ðæt][ðə; ði]['krɑːkədaɪl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ]['oʊvər][ðə; ði]['vɪktəms]
” **arose** **from** **the** **idea** **that** **the** **crocodile** **pretended** **to** **cry** **over** **the** **victims**
” 出现 从 这 主意 那 这 鳄鱼 假装 到 哭 超过 这 受害者
[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'vaʊəd] .
it **had** **devoured** **.**
它 有 吞噬 .

“鳄鱼哭”这一说法源于这样一种观念：鳄鱼会假装为它吞食的猎物哭泣。

['sæfrən] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] importance58
Saffron **was** **of** **great** **importance58**
藏红花 曾是 的 伟大的 importance58

藏红花非常重要[58]

['eɪdʒɪz][ə'goʊ] .
ages **ago** **.**
年龄 前 .

很久以前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['tʃæptər] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] ['sɔŋz] ;
It **is** **mentioned** **in** **the** **third** **chapter** **of** **Solomon's** **Songs** **;**
它 是 提及 在 这 第三 章 的 所罗门的 歌曲 ;

《所罗门之歌》第三章中提到了这件事；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn]['feɪvər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] [æz; əz][ə; eɪ][daɪ] ,
it **was** **in** **favor** **among** **the** **ancient** **Greeks** **as** **a** **dye** **,**
它 曾是 在 偏爱 之中 这 古老的 希腊人 作为 一个 染料 ,

它曾是古希腊人喜爱的染料。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bəuθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz][æz; əz][ə; eɪ][pər'fjuːm] .
and **with** **both** **them** **and** **the** **Romans** **as** **a** **perfume** **.**
和 和 两个都 他们 和 这 罗马书 作为 一个 香水 .

对他们和罗马人来说，这都是一种香水。

[ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [roʊm] [wɜːr; wər] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['sæfrən] [wen] ['nɪroʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri]
The **streets** **of** **Rome** **were** **sprinkled** **with** **saffron** **when** **Nero** **made** **his** **entry**
这 街道 的 罗马 是 撒上 和 藏红花 什么时候 尼禄 制成 他的 入口
['ɪntuː] [ðæt] ['sɪti] .
into **that** **city** **.**
进入 那 城市 .

尼禄进入罗马城时，罗马的街道上到处都洒满了藏红花。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kʊkəri] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][drʌg] ,
In **the** **middle** **ages** **it** **was** **employed** **in** **cookery** **and** **as** **a** **drug** **,**
在 这 中间 年龄 它 曾是 受雇 在 烹饪 和 作为 一个 药品 ,

中世纪时期，它被用于烹饪和作为药物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ['pɝːsənz]

and	it	is	on	record	that	as	late	as	the	fifteenth	century	persons
和	它	是	在	记录	那	作为	晚的	作为	这	第十五	世纪	人

[wɜːr; wər] [bəːnd] [ə'laɪv][ɪn] - [fɔːr; fər] [ə'dʌltəreitiŋ] ['sæfrən] .

were	burned	alive	in	Muremburg	for	adulterating	saffron	.
是	烧伤	活	在	-	为了	掺假	藏红花	.

据记载，直到十五世纪，穆伦堡仍有人因掺假藏红花而被活活烧死。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn] - [frʌm; frəm] ['trɪpəli] [baɪ][ə; eɪ]['pɪlgrɪm] [huː] [hæd; həd]

It	was	introduced	to	England	in	1339	from	Tripoli	by	a	pilgrim	who	had
它	曾是	介绍	到	英格兰	在	-	从	硅藻土	经过	一个	朝圣	WHO	有

[ə; eɪ]['stoʊlən] [bʌlb] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] .

a	stolen	bulb	in	the	hollow	of	his	staff	.
一个	被盗	电灯泡	在	这	空洞的	的	他的	职员	.

1339 年，一位朝圣者从的黎波里将偷来的球茎带入他的手杖空心处，并将这种植物引入了英国。

[ɪts] [meɪn] [juːz][wʌz; wəz][tuː; tə]['kʌlər] ['peɪstri][ænd; ənd] [kən'fekʃəneri] , [hens] :

Its	main	use	was	to	color	pastry	and	confectionery	,	hence	:
它是	主要的	使用	曾是	到	颜色	糕点	和	糖果	,	因此	:

它的主要用途是给糕点和糖果着色，因此：

“ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['sæfrən] [tuː; tə]['kʌlər][ðə; ði] ['wɔːrdn] [paɪz] ” (['ʃeɪkˌspiːrz] ['wɪntɝz] [teɪl] ,

“	I	must	have	saffron	to	color	the	warden	pies	”	(	Shakespeare's	Winter's	Tale	,
“	我	必须	有	藏红花	到	颜色	这	典狱长	馅饼	”	(	莎士比亚的	冬天的	故事	,

[ækt][fɔːr] , [siːn] [wʌn]) .

act	4	,	scene	1	)	.
行为	4	,	场景	1	)	.

“我必须有藏红花来给狱卒馅饼上色”（莎士比亚《冬天的故事》第四幕第一场）。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['sæfrən] ['wɔldrən] [ɪn] ['esɪks] ,

The	town	of	Saffron	Waldron	in	Essex	,
这	镇	的	藏红花	沃尔德伦	在	埃塞克斯	,

埃塞克斯郡的萨弗伦沃尔德伦镇

[di'raivz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbərhʊd] [ʌn'tɪl]

derives	its	name	from	the	fact	of	its	being	cultivated	in	that	neighborhood	until
衍生	它是	姓名	从	这	事实	的	它是	存在	栽培	在	那	邻里	直到

- .

1768	.
-	.

它的名字来源于它在该地区一直种植到 1768 年的事实。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kroʊkəs][fɔːr; fər]['sæfrən] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [hæz; həz] [ɪn'taɪərli] [daɪd] [aʊt] ;

The	cultivation	of	the	crocus	for	saffron	in	England	has	entirely	died	out	;
这	栽培	的	这	番红花	为了	藏红花	在	英格兰	有	完全	死亡	出去	;

在英国，番红花的种植已经完全消失了；

[ɔːl'ðəj][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['kɔːrnwɑːl][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] [juːz] [mɔːr] ['sæfrən] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]

altho	the	people	of	Cornwall	at	the	present	day	use	more	saffron	than	all	the
虽然	这	人们	的	康沃尔郡	在	这	展示	天	使用	更多的	藏红花	比	全部	这

[rest][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

rest	of	Great	Britain	.
休息	的	伟大的	英国	.

尽管如今康沃尔郡的人们使用的藏红花比英国其他所有地区加起来还要多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['tʃaɪnə] , [kæʃ'mɪr] , ['pəːʃə] , ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] , ['iːdʒɪpt] , ['ɔːstriə] , ['hʌŋgəri]

It	is	cultivated	in	China	,	Cashmere	,	Persia	,	Asia	Minor	,	Egypt	,	Austria	,	Hungary
它	是	栽培	在	中国	,	羊绒	,	波斯	,	亚洲	次要的	,	埃及	,	奥地利	,	匈牙利

, ['rʌʃə] ,

,	Russia	,
,	俄罗斯	,

它在中国、喀什米尔、波斯、小亚细亚、埃及、奥地利、匈牙利、俄罗斯等地均有种植。

['ɪtəli] , [fræns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːrs] [ʌv; əv] [səˈplaɪ] [ɪz] [speɪn] .

Italy	,	France	,	but	the	chief	source	of	supply	is	Spain	.
意大利	,	法国	,	但	这	首席	来源	的	供应	是	西班牙	.

意大利、法国，但主要供应来源是西班牙。

[ə; eɪ] ['sæfrən] [fiːld] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [fʊl] ['berɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] ,

A	saffron	field	is	not	in	full	bearing	until	the	end	of	the	second	year	,
一个	藏红花	场地	是	不是	在	满的	轴承	直到	这	结尾	的	这	第二	年	,

番红花田要到第二年末才能完全结果。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] ,

at	the	end	of	the	third	year	it	is	exhausted	,
在	这	结尾	的	这	第三	年	它	是	筋疲力尽的	,

到第三年末，它就耗尽了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [soʊ] ['pɔɪznd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['eni]

and	it	is	said	that	the	soil	is	so	poisoned	that	it	cannot	be	used	for	any
和	它	是	说	那	这	土壤	是	所以	中毒	那	它	不能	是	用过的	为了	任何

['ʌðər] [krɑːps][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

other	crops	for	several	years	.
其他	农作物	为了	一些	年	.

据说土壤已被严重污染，几年内都不能种植其他作物。

[iːtʃ] ['eɪkər][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][frʌm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - [bʌlbz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [bʌlb]

Each	acre	produces	from	600	,	000	to	700	,	000	bulbs	and	each	bulb
每个	英亩	产	从	-	,	-	到	-	,	-	灯泡	和	每个	电灯泡

[ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː] ['flaʊərz] .

2	or	3	flowers	.
2	或者	3	花朵	.

每英亩可产出 60 万至 70 万个球茎，每个球茎可开 2 或 3 朵花。

[əˈbaʊt] - , - ['flaʊərz] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [prəˈduːs] [ˌtuːˈtuː]['paʊndz] . [ʌv; əv] [freʃ] ['pɪstɪl] ,

About	150	,	000	flowers	are	required	to	produce	2	lbs	.	of	fresh	pistils	,
关于	-	,	-	花朵	是	必需的	到	生产	2	磅	.	的	新鲜的	雌蕊	,

大约需要15万朵花才能生产2磅新鲜雌蕊。

[wɪtʃ] [wen] [draɪd][ɑːr; ər] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə][wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [ðæt] [weɪt] .

which	when	dried	are	reduced	to	one	-	fifth	of	that	weight	.
哪个	什么时候	干燥	是	减少	到	一	-	第五	的	那	重量	.

干燥后重量减少至原来的五分之一。

[ðə; ði] [smɔːl] [jiːld] , [ðə; ði]['leɪbər][rɪ'kwaɪərd] ,

The	small	yield	,	the	labor	required	,
这	小的	屈服	,	这	劳动	必需的	,

产量低，所需劳动力多

[ðə; ði] [ker] [ɪn] ['kʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ][ðə; ði]['prɑːdʌkt]

the	care	in	culture	and	the	difficulty	of	preserving	the	product
这	关心	在	文化	和	这	困难	的	保存	这	产品

in59

in59

in59

文化中的关怀以及产品保存的难度59

[ə; eɪ] [gʊd] [steɪt] ['rendərz] ['sæfrən] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['ɑːrtɪk(ə)l] — [əˈbaʊt] 80c [æn; ən] [aʊns] .

a	good	state	renders	saffron	an	expensive	article	—	about	80c	an	ounce	.
一个	好的	状态	渲染	藏红花	一个	昂贵的	文章	—	关于	80c	一个	盎司	.

品质上乘的藏红花价格昂贵，每盎司约 80 美分。

[ɑːn][ðə; ði] [siːd] - ['berər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θred] - [laɪk] [hʊk] [ɔːr][fɔːrk] ,

On	the	seed	-	bearer	of	the	flower	there	is	a	thread	-	like	hook	or	fork	,
在	这	种子	-	持有人	的	这	花	那里	是	一个	线	-	喜欢	钩	或者	叉	,

花朵的种子载体上有一个线状的钩状物或叉状物，

[wɪtʃ] [æt; ət][ɪts] ['ʌpər] [hed] ['təːmineits] [ɪn] [θriː] [θɪk] , [dɑːrk] , ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [nəːvs] [ɔːr]
which **at** **its** **upper** **head** **terminates** **in** **three** **thick** **,** **dark** **,** **orange** **-** **colored** **nerves** **or**
哪个 在 它是 上 头 终止 在 三 厚的 ，黑暗的 ， 橙子 - 有色 神经 或者
['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] ;
tissues **;**
组织 ；

其上端末端有三条粗壮、深色、橙色的神经或组织；

[tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðiːz] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,
to **save** **and** **collect** **these** **tissues** **the** **flowers** **are** **gathered** **in** **the** **fall** **,**
到 节省 和 收集 这些 组织 这 花朵 是 聚集 在 这 落下 ，

为了保存和收集这些组织，人们在秋季采摘花朵。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] , [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [plʌkt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]
just **as** **they** **are** **breaking** **,** **or** **a** **little** **before** **;** **they** **are** **plucked** **early** **in** **the**
只是 作为 他们 是 打破 ，或者 一个 小的 前 ； 他们 是 拨弦 早期的 在 这
['mɔːrnɪŋ] ,
morning **,**
早晨 ，

就在它们即将破壳而出的时候，或者稍早一点；它们是在清晨采摘的。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['mæsɪz] [ɑːr; ər] [ðen] [pʊld] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n] — [ə'baʊt]
and **these** **little** **masses** **are** **then** **pulled** **out** **with** **a** **considerable** **portion** **—** **about**
和 这些 小的 群众 是 然后 拉 出去 和 一个 大量 部分 — 关于
1¼ [ɪn] . [ʌv; əv] [θred] - [laɪk] [stem] ,
1¼ **in** **.** **of** **thread** **-** **like** **stem** **,**
1¼ 在 . 的 线 - 喜欢 干 ，

然后将这些小团块连同相当一部分（约 1¼ 英寸的线状茎）一起拔出，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əd'hɪr] .
to **which** **they** **adhere** **.**
到 哪个 他们 粘着 .

他们所遵循的原则。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [draɪd] ['oʊvər]['lɪt(ə)l] ['tʃɑːrkoʊl] [fairz][ɔːr][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
They **are** **then** **dried** **over** **little** **charcoal** **fires** **or** **in** **the** **sun** **.**
他们 是 然后 干燥 超过 小的 木炭 火灾 或者 在 这 太阳 .

然后将它们放在小木炭火上或阳光下晒干。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [draɪd] ['stɪgmə] , [ðə; ði]['traɪfɪd] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɔːrgən][ʌv; əv]
It **is** **this** **dried** **stigma** **,** **the** **trifid** **orange** **-** **colored** **tops** **of** **the** **central** **organ** **of**
它 是 这 干燥 柱头 ， 这 三裂片 橙子 - 有色 最高额 的 这 中央 器官 的
[ðə; ði] ['flaʊər] ,
the **flower** **,**
这 花 ，

正是这干枯的柱头，也就是花朵中央器官顶端的三裂橙色部分，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['sæfrən] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .
that **is** **the** **saffron** **of** **commerce** **.**
那 是 这 藏红花 的 商业 .

那是商业的象征。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['juːsləs] .
The **remainder** **of** **the** **flower** **is** **useless** **.**
这 余 的 这 花 是 无用 .

剩下的部分毫无用处。

['sæfrən] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['dʒɛnərəli] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Saffron	**as**	**it**	**generaly**	**comes**	**to**	**the**	**trade**	**consists**	**of**	**a**	**large**	**number**	**of**
藏红花	作为	它	一般而言	来	到	这	贸易	由	的	一个	大的	数字	的

['krʊkɪd] [ænd; ənd] [mɪkst] - [ʌp] [θredz] ,

crooked	**and**	**mixed**	**-**	**up**	**threads**	**,**
歪	和	混合	-	向上	线程	,

市面上常见的藏红花通常由大量弯曲缠绕的丝状物组成。

[ʌv; əv][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] - [red] ['kʌlər] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] , [ʃɑːrp] , ['rʊti] [ænd; ənd]['pʌndʒənt]

of	**an**	**orange**	**-**	**red**	**color**	**;**	**it**	**has**	**a**	**peculiar**	**,**	**sharp**	**,**	**rooty**	**and**	**pungent**
的	一个	橙子	-	红色的	颜色	;	它	有	一个	奇特	,	锋利的	,	根须	和	泼辣

[smel] ,

smell	**,**
闻	,

呈橙红色；散发着一种奇特、辛辣、根茎般的刺鼻气味。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɪtər] ['bɔːlsəm] - [laɪk] [teɪst] ; [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] ['jeloʊ] [ɔːr] ['blækɪʃ] ['kʌlər][ɪz]

and	**a**	**bitter**	**balsam**	**-**	**like**	**taste**	**;**	**that**	**of**	**a**	**whitish**	**yellow**	**or**	**blackish**	**color**	**is**
和	一个	苦的	香脂	-	喜欢	品尝	;	那	的	一个	白色	黄色的	或者	黑褐色	颜色	是

[oʊld][ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] .

old	**and**	**inferior**	**.**
老的	和	下	.

味道苦涩，像香脂；呈乳白色或淡黄色或黑色的则为陈旧劣质。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌsɑːlju'bɪləti][ʌv; əv] ['sæfrən] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ɪts][juːz][æz; əz][ə; eɪ] [daɪ] [fɔːr; fər]['fæbrɪks] ,

The	**great**	**solubility**	**of**	**saffron**	**prevents**	**its**	**use**	**as**	**a**	**dye**	**for**	**fabrics**	**,**
这	伟大的	溶解度	的	藏红花	阻止	它是	使用	作为	一个	染料	为了	布料	,

藏红花极易溶于水，因此无法用作织物染料。

[ɪts] [pleɪs] ['biːɪŋ] ['teɪkən][baɪ]['ænəlɪn] [daɪz] .

its	**place**	**being**	**taken**	**by**	**aniline**	**dyes**	**.**
它是	地方	存在	已采取	经过	苯胺	染料	.

苯胺染料取代了它的位置。

[ɪts] ['kʌlərɪŋ] ['paʊər] [ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

Its	**coloring**	**power**	**is**	**remarkable**	**,**
它是	染色	力量	是	卓越	,

它的着色能力非常出色，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][greɪn] [rʌbd] [tuː; tə][ə; eɪ][faɪn] ['paʊdər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃʊgər] [wɪl] [ɪm'pɑːrt][ə; eɪ]

a	**single**	**grain**	**rubbed**	**to**	**a**	**fine**	**powder**	**with**	**a**	**little**	**sugar**	**will**	**impart**	**a**
一个	单身的	粮食	摩擦	到	一个	美好的	粉末	和	一个	小的	糖	将要	传授	一个

[dɪ'stɪŋkt] [tɪnt][ʌv; əv] ['jeloʊ] [tuː; tə] - [gælz] ,

distinct	**tint**	**of**	**yellow**	**to**	**10**	**gals**	**,**
清楚的	着色	的	黄色的	到	-	女孩们	,

将一粒谷物与少许糖一起研磨成细粉，即可使 10 加仑水呈现明显的黄色。

[ʌv; əv]['wɔːtər] ;

of	**water**	**;**
的	水	;

水；

[soʊkt] [ɪn]['spɪrɪts][ɔːr][wɔːrm]['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ɪts] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

soaked	**in**	**spirits**	**or**	**warm**	**water**	**it**	**will**	**yield**	**three**	**-**	**fourths**	**of**	**its**	**weight**	**of**	**a**
浸泡过	在	烈酒	或者	温暖的	水	它	将要	屈服	三	-	第四部分	的	它是	重量	的	一个

[diːp] ['ɔrɪndʒ] ['jeloʊ] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] ,

deep	**orange**	**yellow**	**coloring**	**matter**	**,**
深的	橙子	黄色的	染色	事情	,

用酒精或温水浸泡后，它会析出相当于自身重量四分之三的深橙黄色色素。

[wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['hoʊlsəm] , [ænd; ənd] [ɪf] [kept] ['taɪtli] [kɔːrkt] [wɪl] [kiːp] [fɔːr; fər][sʌm; səm]
which **is** **perfectly** **wholesome** **,** **and** **if** **kept** **tightly** **corked** **will** **keep** **for** **some**
哪个 是 完美 健康 , 和 如果 保留 紧紧 软木塞 将要 保持 为了 一些
[taɪm] .
time **.**
时间 .

这完全无害，如果用软木塞密封保存，可以保存一段时间。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['juːzɪz][ʌv; əv]['sæfrən][ɑːr; ər][fɔːr; fər] ['fleɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] [kən'fekʃəneri] [ænd; ənd]
The **chief** **uses** **of** **saffron** **are** **for** **flavoring** **and** **coloring** **confectionery** **and**
这 首席 用途 的 藏红花 是 为了 调味 和 染色 糖果 和
['kʌlɪneri] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ;
culinary **articles** **;**
烹饪 文章 ;

藏红花的主要用途是为糖果和烹饪用品调味和着色；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'fjuːm] [ænd; ənd][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][bɜːrdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['moʊltɪŋ]
it **is** **also** **used** **as** **a** **perfume** **and** **is** **given** **to** **birds** **during** **the** **moulting**
它 是 还 用过的 作为 一个 香水 和 是 给定 到 鸟类 期间 这 换毛
['siːz(ə)n] .
season **.**
季节 .

它还可用作香水，并在换毛季节喂给鸟类。

['spænɪʃ] ['sæfrən] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] [greɪdz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Spanish **saffron** **is** **divided** **into** **five** **grades** **,** **according** **to** **the** **district** **in** **which** **it** **is**
西班牙语 藏红花 是 分割 进入 五 成绩 , 根据 到 这 区 在 哪个 它 是
['kʌltɪveɪtɪd] . -
cultivated **.** **60**
栽培 . -

西班牙藏红花根据产地分为五个等级。[60]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ræpt] [ɪn] ['tɪnfɔɪl][ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [waɪt] ['tɪʃuː] ['peɪpər][ænd; ənd] [pækt] [ɪn]
It **is** **generally** **wrapped** **in** **tinfoil** **and** **then** **in** **white** **tissue** **paper** **and** **packed** **in**
它 是 一般来说 包装 在 锡箔纸 和 然后 在 白色的 组织 纸 和 包装 在
[tɪn][bɑːksɪz][ɔːr] [strɔŋ] ['kɑːtənz] .
tin **boxes** **or** **strong** **cartons** **.**
锡 盒子 或者 强的 纸箱 .

通常先用锡箔纸包裹，再用白色薄纸包裹，然后装在锡盒或结实的纸箱里。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [haɪ] [praɪs] ['sæfrən] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['kaʊntəˌfɪtɪd] [ɔːr] [ə'dʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
On **account** **of** **its** **high** **price** **saffron** **is** **often** **counterfeited** **or** **adulterated** **with** **the**
在 帐户 的 它是 高的 价格 藏红花 是 经常 假冒的 或者 掺假的 和 这
[petlz] [ʌv; əv] ['sæflaʊər] ,
petals **of** **safflowers** **,**
花瓣 的 红花 ,

由于藏红花价格昂贵，经常出现假冒产品或掺入红花花瓣的情况。

['æfrɪkən] ['sæfrən] , ['medoʊ] [ɔːr][waɪld] ['sæfrən] , ['mærɪgoʊld] , ['ɑːrnɪkə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
African **saffron** **,** **Meadow** **or** **wild** **saffron** **,** **marigold** **,** **arnica** **,** **etc** **.**
非洲 藏红花 , 草地 或者 荒野 藏红花 , 万寿菊 , 山金车 , ETC .

非洲番红花、草甸番红花或野生番红花、万寿菊、山金车等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['glɪsərɪn] , ['gluːkoʊs] , [daɪd] ['vedʒtəb(ə)l] - , ['hʌni] ,
It **is** **also** **loaded** **with** **glycerine** **,** **glucose** **,** **dyed** **vegetable** **filamenta** **,** **honey** **,**
它 是 还 已加载 和 甘油 , 葡萄糖 , 染色 蔬菜 - , 蜂蜜 ,
['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] ,
sulphate **of** **soda** **,**
硫酸盐 的 苏打 ,

它还含有大量的甘油、葡萄糖、染色植物丝状物、蜂蜜、硫酸钠等成分。

['beriəm] ['sʌlfeɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪd] ['sæfrən] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌɑ:r 'i:] -

barium	**sulphate**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**and**	**exhausted**	**saffron**	**is**	**sometimes**	**re**	**-**
钡	硫酸盐	,	ETC	.	,	和	筋疲力尽的	藏红花	是	有时	关于	-

['kʌlərd] [wɪð; wɪθ]['ænəlɪn] [daɪ] .

colored	**with**	**aniline**	**dye**	**.**
有色	和	苯胺	染料	.

硫酸钡等物质有时会给用过的藏红花用苯胺染料重新染色。

[ðə; ði]['stɪgmə][ʌv; əv]['dʒenjuɪn]['sæfrən] [ɪ'mi:diətli] [iks'pændz][ɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ][wɔ:rm]

The	**stigma**	**of**	**genuine**	**saffron**	**immediately**	**expands**	**on**	**being**	**moistened**	**with**	**warm**
这	柱头	的	真的	藏红花	立即地	展开	在	存在	湿润	和	温暖的

['wɔ:tər] ,

water	**,**
水	,

真正的藏红花用温水润湿后，其色泽会立即显现出来。

[ænd; ənd][ɪts][fɔ:rm][ɪz][soʊ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi][mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flaʊərɪts]

and	**its**	**form**	**is**	**so**	**characteristic**	**that**	**it**	**cannot**	**be**	**mistaken**	**for**	**the**	**flowerets**
和	它是	形式	是	所以	特征	那	它	不能	是	错误	为了	这	小花

[ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ɪts] [ə'dʌltəˌreɪts] .

of	**any**	**of**	**its**	**adulterates**	**.**
的	任何	的	它是	掺假	.

它的形状非常独特，绝不会与任何掺杂物的花朵混淆。

[keɪk] ['sæfrən] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪd] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæflaʊər] — [ə; eɪ]

Cake	**saffron**	**is**	**generally**	**made**	**from**	**the**	**dried**	**flowers**	**of**	**the**	**safflowers**	**—**	**a**
蛋糕	藏红花	是	一般来说	制成	从	这	干燥	花朵	的	这	红花	—	一个

['θɪs(ə)l] - [laɪk][plænt][ʌv; əv][ðə; ði]['æstər]['fæməli] — [ɔ:r][ðə; ði] ['flɔ:rət] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæfrən] [plænts] [meɪd]

thistle	**-**	**like**	**plant**	**of**	**the**	**aster**	**family**	**—**	**or**	**the**	**florets**	**of**	**the**	**saffron**	**plants**	**made**
蓟	-	喜欢	植物	的	这	紫菀	家庭	—	或者	这	小花	的	这	藏红花	植物	制成

['ɪntu:][ə; eɪ] [peɪst] [wɪð; wɪθ] [gʌm] - ['wɔ:tər] ;

into	**a**	**paste**	**with**	**gum**	**-**	**water**	**;**
进入	一个	粘贴	和	胶	-	水	;

蛋糕藏红花通常是用红花（一种菊科蓟状植物）的干花或藏红花的花朵与胶水混合制成糊状物制成的；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ru:ʒ] .

it	**is**	**used**	**for**	**dying**	**and**	**making**	**rouge**	**.**
它	是	用过的	为了	垂死	和	制作	胭脂	.

它用于染色和制作胭脂。

['tɜ:rmərɪk]

Turmeric
姜黄

姜黄

['tɜ:rmərɪk][ɪz][æn; ən] [i:st] ['ɪndiən][plænt] (['kərkjəmə]['lɔ:ŋgə]) [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪndʒər]['fæməli] ,

Turmeric	**is**	**an**	**East**	**Indian**	**plant**	**(**	**curcuma**	**longa**	**)**	**of**	**the**	**ginger**	**family**	**,**
姜黄	是	一个	东方	印度	植物	(	姜黄	长	)	的	这	姜	家庭	,

姜黄（Curcuma longa）是姜科的一种原产于印度东部的植物。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['prɑ:pərtiz] [æz; əz]['dʒɪndʒər] , ['oʊnli][nɑ:t][soʊ]['paʊərf(ə)l] .

with	**the**	**same**	**properties**	**as**	**ginger**	**,**	**only**	**not**	**so**	**powerful**	**.**
和	这	相同的	特性	作为	姜	,	仅有的	不是	所以	强大的	.

与生姜具有相同的功效，只是效力不如生姜强。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [groʊn] [ɪn]['zænzəˌbɑ:r] , ['tʃaɪnə][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'leɪən] [ˌɑ:rkɪ'peləgoʊ] .

It	**is**	**also**	**grown**	**in**	**Zanzibar**	**,**	**China**	**and**	**the**	**Malayan**	**archipelago**	**.**
它	是	还	生长	在	桑给巴尔	,	中国	和	这	马来亚	群岛	.

这种植物也生长在桑给巴尔、中国和马来群岛。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [sˈtemləs] [plænt][wɪð; wɪθ][dɑːrk] [griːn] [liːvz] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][frʌm; frəm][sɪks][ɪn] .

It	is	a	stemless	plant	with	dark	green	leaves	varying	from	6	in	.
它	是	一个	无柄	植物	和	黑暗的	绿色的	树叶	变化	从	6	在	.

它是一种无茎植物，叶子呈深绿色，长度从 6 英寸到 15 厘米不等。

[tuː; tə] - [ɪn] .

to	24	in	.
到	-	在	.

至 24 英寸

[lɔːŋ] [ænd; ənd][θriː][ɪn] .

long	and	3	in	.
长的	和	3	在	.

长 3 英寸。

[tuː; tə][sɪks][ɪn] .

to	6	in	.
到	6	在	.

至 6 英寸

[waɪd] ,

wide	,
宽的	,

宽的，

['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌl] ['jeloʊ] ['kʌlər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tuːbərəs] [ruːt] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn] ['θɪknəs]

flowers	of	a	dull	yellow	color	and	a	tuberous	root	varying	in	thickness
花朵	的	一个	乏味的	黄色的	颜色	和	一个	块茎	根	变化	在	厚度

[frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪl] [tuː; tə] ½ [ɪn] .

from	that	of	a	quill	to	½	in	.
从	那	的	一个	鹅毛笔	到	½	在	.

花朵呈暗黄色，块根粗细从羽毛状到 ½ 英寸不等。

[ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][dʒɔɪnts][ɔːr] [rɪŋ] - [laɪk] ['swelɪŋz] [æt; ət]

in	diameter	and	often	a	foot	long	,	with	joints	or	ring	-	like	swellings	at
在	直径	和	经常	一个	脚	长的	,	和	关节	或者	戒指	-	喜欢	肿胀	在

[ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] ;

short	intervals	;
短的	间隔	;

直径约一英尺长，有关节或环状隆起，间隔较短；

[ʌv; əv] , [ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [waɪt] [ænd; ənd]

of	,	a	yellowish	to	orange	color	outside	and	sometimes	white	and
的	,	一个	淡黄色	到	橙子	颜色	外部	和	有时	白色的	和

['sʌmtaɪmz] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər][ˌɪn'saɪd] .

sometimes	orange	color	inside	.
有时	橙子	颜色	里面	.

外表呈黄橙色，内部有时为白色，有时为橙色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klæst] [æz; əz] [lɔːŋ] [ɔːr] [raʊnd] [tjʊb] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃeɪp] .

They	are	classed	as	long	or	round	tubes	according	to	their	shape	.
他们	是	分类	作为	长的	或者	圆形的	管子	根据	到	他们的	形状	.

根据形状，它们可分为长管或圆管。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['æroʊruːt] [mʌtʃ] ['reliʃt] by61

From	the	root	is	made	a	kind	of	arrowroot	much	relished	by61
从	这	根	是	制成	一个	种类	的	葛	很多	津津有味	by61

用它的根做成的一种葛根粉，深受61人的喜爱。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['ɪndiə][tuː; tə]['kʌlər][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

the	natives	of	India	to	color	their	faces	.
这	本地人	的	印度	到	颜色	他们的	面孔	.

印度土著居民在脸上涂抹颜料。

[ɪn]['medɪs(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['kɔ:rdʒəl][ɔ:r][stoʊ'mækɪk] ; [æz; əz][æn; ən]['ænti] - [skɒ:'bju:tik] ,

In	medicine	it	is	used	as	a	cordial	or	stomachic	;	as	an	anti	-	scorbutic	,
在	药品	它	是	用过的	作为	一个	亲切	或者	健胃	;	作为	一个	反对	-	坏血病	,

在医学上，它被用作强心剂或健胃剂；作为抗坏血病剂，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]['ɔrgənz] .

and	for	stimulating	the	digestive	organs	.
和	为了	刺激性的	这	消化	器官	.

并能刺激消化器官。

[ɪn][ə; eɪ] [freʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ɪk'spel] [ˌɪn'testɪnəl] [wə:mz, vɔ:rms][ænd; ənd][ɪn] [ˌdaɪə'ri:ə] .

In	a	fresh	state	it	is	given	to	expel	intestinal	worms	and	in	diarrhoea	.
在	一个	新鲜的	状态	它	是	给定	到	驱逐	肠	蠕虫	和	在	腹泻	.

新鲜状态下，它可用于驱除肠道寄生虫和治疗腹泻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [ɪn] ['vɑ:niʃiz] [ænd; ənd] ['ɔɪntmənts] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [daɪ] [fɔ:r; fər] [sɪlks] [ænd; ənd]

It	is	used	in	varnishes	and	ointments	and	as	a	dye	for	silks	and
它	是	用过的	在	清漆	和	药膏	和	作为	一个	染料	为了	帛	和

['wʊlənz] ,

woolens	,
羊毛制品	,

它用于清漆和药膏中，也可用作丝绸和羊毛织物的染料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['tʃi:fli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɪndiən] ['kɜ:ri:z] [ɔ:r] ['pɪkəlz] , ['mʌstərd] ,

but	it	is	now	chiefly	employed	in	making	Indian	curries	or	pickles	,	mustard	,
但	它	是	现在	主要	受雇	在	制作	印度	咖喱	或者	泡菜	,	芥末	,

但现在它主要用于制作印度咖喱或泡菜、芥末等。

['kɔmpaundz] , ['pʊdɪŋ] ['spaɪsɪz] , [tʃaʊ] - [tʃaʊ] ['pɪkəlz] .

compounds	,	pudding	spices	,	chow	-	chow	pickles	.
化合物	,	布丁	香料	,	饭	-	饭	泡菜	.

化合物、布丁香料、什锦泡菜。

[ə; eɪ][kaɪnd] ['groʊɪŋ] [ɪn][beŋ'gɔ:l] , [kɔ:ld] “ ['mæŋgoʊ]['dʒɪndʒər] , ” [frʌm; frəm][ɪts] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]

A	kind	growing	in	Bengal	,	called	“	Mango	ginger	,	”	from	its	resemblance	to
一个	种类	生长	在	孟加拉	,	称为	“	芒果	姜	,	”	从	它是	相似	到

[ðə; ði]['mæŋgoʊ] ,

the	mango	,
这	芒果	,

孟加拉邦生长的一种姜，因其外形酷似芒果，被称为“芒果姜”。

[ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] [æz; əz]['dʒɪndʒər] .

is	used	for	the	same	purpose	as	ginger	.
是	用过的	为了	这	相同的	目的	作为	姜	.

其用途与生姜相同。

['tɜ:rmərɪk]['peɪpər][ɪz][ə; eɪ] ['bɪbjələs] ['peɪpər] , ['jeloʊ] [frʌm; frəm][ˌsætʃə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Turmeric	paper	is	a	bibulous	paper	,	yellow	from	saturation	with	the
姜黄	纸	是	一个	嗜酒的	纸	,	黄色的	从	饱和	和	这

['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv]['tɜ:rmərɪk] ,

extract	of	turmeric	,
提炼	的	姜黄	,

姜黄纸是一种吸水性很强的纸张，因浸透姜黄提取物而呈黄色。

[ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][test][fɔ:r; fər]['ælkəlaɪz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tɜ:rnd] [braʊn] [ɔ:r] [red] .

used	as	a	test	for	alkalies	,	by	which	it	is	turned	brown	or	red	.
用过的	作为	一个	测试	为了	碱金属	,	经过	哪个	它	是	转向	棕色的	或者	红色的	.

可用作碱性测试剂，遇碱性物质会变成棕色或红色。

['tɜ:rmərɪk][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænə] ,

Turmeric	is	also	made	from	the	roots	of	the	canna	,
姜黄	是	还	制成	从	这	根	的	这	美人蕉	,

姜黄也是用美人蕉的根制成的。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][ʌv; əv][plænts] ['kʌltɪveɪtɪd] [æt; ət] [si'erə] [li'oʊn] .

a	member	of	the	same	family	of	plants	cultivated	at	Sierra	Leone	.
一个	成员	的	这	相同的	家庭	的	植物	栽培	在	塞拉	莱昂	.

与塞拉利昂种植的植物属于同一科。

['tɜ:rmərɪk] [ɪz] [ə'dʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['oʊkər][ænd; ənd] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv]['soʊdə] .

Turmeric	is	adulterated	with	yellow	ocher	and	carbonate	of	soda	.
姜黄	是	掺假的	和	黄色的	赭石	和	碳酸盐	的	苏打	.

姜黄中掺杂了黄赭石和碳酸氢钠。

['tɜ:rmərɪk] [ɪz][ɪn'sɑ:ljəb(ə)l][ɪn][koʊld]['wɔ:tər] , ['oʊnli]['pɑ:rtli]['sɑ:ljəb(ə)l][ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər] ,

Turmeric	is	insoluble	in	cold	water	,	only	partly	soluble	in	boiling	water	,
姜黄	是	不溶	在	寒冷的	水	,	仅有的	部分	可溶	在	沸腾	水	,

姜黄不溶于冷水，仅部分溶于沸水。

[bʌt; bət][ɪz][kwaɪt]['sɑ:ljəb(ə)l][ɪn]['ælkəhɔ:l] , ['fɔ:miŋ] ['bju:tɪf(ə)l] ['jeloʊ] ['krɪstl] .

but	is	quite	soluble	in	alcohol	,	forming	beautiful	yellow	crystals	.
但	是	相当	可溶	在	酒精	,	成型	美丽的	黄色的	晶体	.

但它很容易溶于酒精，形成美丽的黄色晶体。

[nə'stɜ:rʃəm]

Nasturtium
金莲花

金莲花

[ðə; ði] ['flaʊər] [bʌdz] [ænd; ənd] [fru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['gɑ:rdn] [nə'stɜ:rʃəm] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ju:st]

The	flower	buds	and	fruits	of	the	common	garden	nasturtium	are	often	used
这	花	花蕾	和	水果	的	这	常见的	花园	金莲花	是	经常	用过的

[æz; əz][ə; eɪ][spaɪs]['æftər] ['bi:ɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd][draɪd] ;

as	a	spice	after	being	ground	and	dried	;
作为	一个	香料	后	存在	地面	和	干燥	;

普通花园旱金莲的花蕾和果实磨碎晒干后常被用作香料；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['pɪkld] [laɪk]['keipəz][ænd; ənd] [ju:st] [ɑ:n] [fɪʃ] , [mi:ts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

they	are	also	pickled	like	capers	and	used	on	fish	,	meats	,	etc	.
他们	是	还	腌制	喜欢	刺山柑	和	用过的	在	鱼	,	肉类	,	ETC	.

它们也可以像刺山柑一样腌制，用于鱼类、肉类等。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - , [noʊz] , [ænd; ənd] - , [twɪst] ,

The	name	is	derived	from	nausa	,	nose	,	and	tortus	,	twist	,
这	姓名	是	衍生的	从	-	,	鼻子	,	和	-	,	捻	,

该名称来源于 nausa（鼻子）和 tortus（扭曲），

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ɪts]['pʌndʒənt] [smel] [ɔ:r] [teɪst] .

from	the	effects	of	its	pungent	smell	or	taste	.
从	这	效果	的	它是	泼辣	闻	或者	品尝	.

免受其刺鼻气味或味道的影响。

[-]	[noʊt]
Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ]

Punctuation	,	hyphenation	,	and	spelling	were	made	consistent	when	a
标点	,	连字符	,	和	拼写	是	制成	持续的	什么时候	一个

[prɪ'dɑ:mɪnənt] ['prefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] ;

predominant	preference	was	found	in	the	original	book	;
主要的	偏爱	曾是	成立	在	这	原来的	书	;

当在原书中发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise **they** **were** **not** **changed** **.**
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

['sɪmp(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] ; [ʌn'perd] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][maːrks][wɜːr; wər]
Simple **typographical** **errors** **were** **corrected** **;** **unpaired** **quotation** **marks** **were**
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 未配对 引述 标记 是
['remidid] [wen] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] ,
remedied **when** **the** **change** **was** **obvious** **,**
已补救 什么时候 这 改变 曾是 明显的 ,

简单的拼写错误已更正；不成对的引号在明显需要修改时已予以纠正。

[ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [left] [ʌn'perd] .
and **otherwise** **left** **unpaired** **.**
和 否则 左边 未配对 .

否则就保持未配对状态。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][wʌz; wəz] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər] .
A **Table** **of** **Contents** **was** **added** **by** **the** **Transcriber** **.**
一个 桌子 的 内容 曾是 额外 经过 这 转录员 .

转录员添加了目录。

[ðə; ði] [bʊk] ['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
The **book** **cover** **image** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **and** **is** **placed** **in** **the**
这 书 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置 在 这
['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
public **domain** **.**
民众 领域 .

本书封面图片由转录者创作，并已置于公共领域。

[peɪdʒ] - : “ [ðə; ði]['reɪsɪz][ʌv; əv][hændz] ” ['prɑːbəbli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [ðə; ði]['reɪsɪz][ɔːr][hændz] ” .
Page **28** **:** **“** **the** **races** **of** **hands** **”** **probably** **should** **be** **“** **the** **races** **or** **hands** **”** **.**
页 - : “ 这 种族 的 双手 ” 大概 应该 是 “ 这 种族 或者 双手 ” .

第 28 页：“手的种族”可能应该改为“手的种族”。

[peɪdʒ] - : “ [ˌmʌ'stɪriəl] ” ['prɑːbəbli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [mə'tɪriəl] ” [ɔːr] “ [mə'tɪriəlz] ” .
Page **32** **:** **“** **musterial** **”** **probably** **should** **be** **“** **material** **”** **or** **“** **materials** **”** **.**
页 - : “ 芥末 ” 大概 应该 是 “ 材料 ” 或者 “ 材料 ” .

第 32 页：“musterial”可能应该是“material”或“materials”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神